

CLIJ

AÑO 16
NÚMERO 156
ENERO 2003
5,62 €

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



ÍNDICE 2002

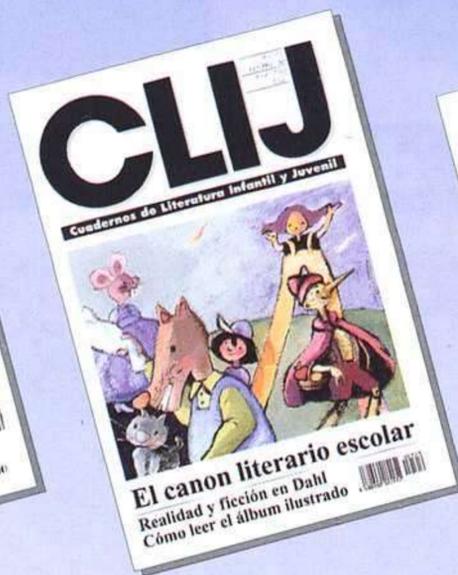
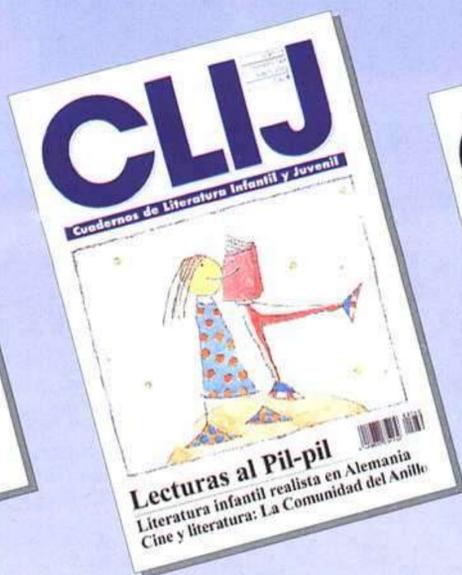
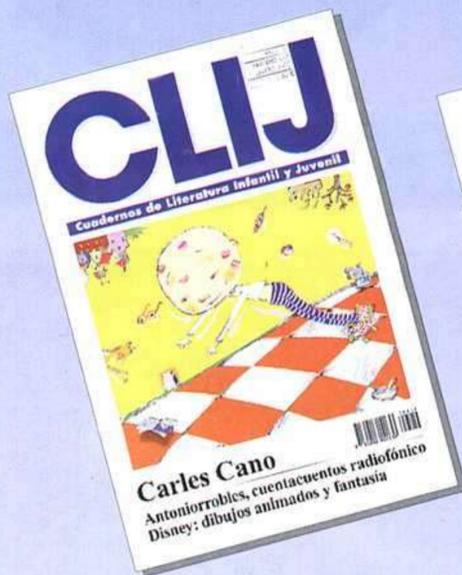
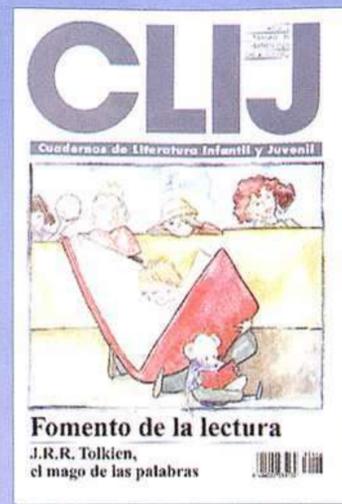
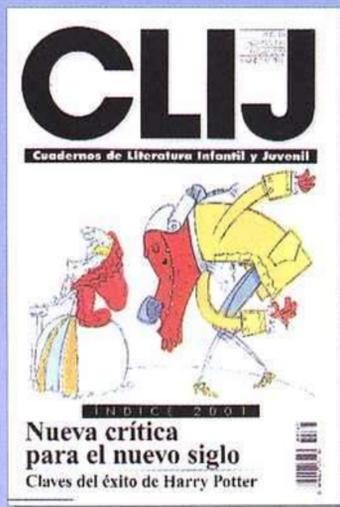
Carlos Puerto

Bibliotecas Imaginarias: Matilda



CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



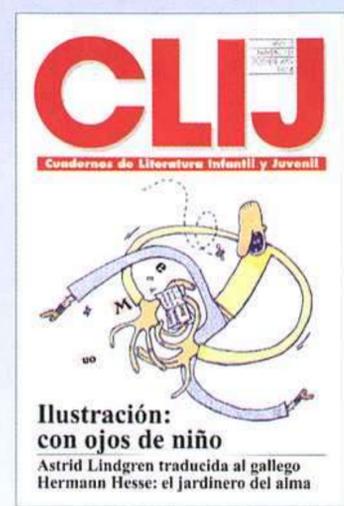
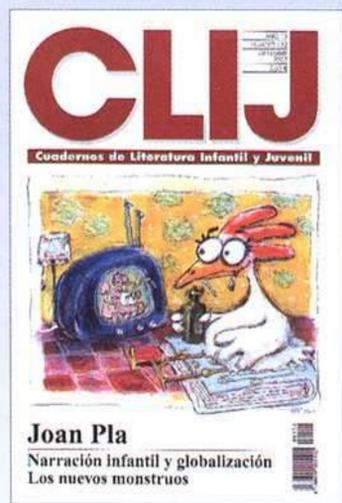
OFERTA ESPECIAL

ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN

POR SÓLO 39,07 €

NÚMEROS SUELTOS: 4,21 €*
*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

CADA EJEMPLAR



Recorte o copie este cupón y envíelo a:
EDITORIAL TORRE DE PAPEL Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Números atrasados
(Disponibles a partir del nº 61, excepto números 62, 63, 66 y 77)

- Panorama del año
- Premios del año

Nombre

Apellidos

Domicilio

Tel.

Población

C.P.

Provincia

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 4,21 €

CLIJ

PP-H 494

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

156 SUMARIO

5

EDITORIAL

Contra viento y marea (negra)

7

ESTUDIO

*Lo distinto es lo que nos hace iguales
Una visión de la obra de Carlos Puerto*

Anabel Sáiz Ripoll

22

COLABORACIONES

Algo más sobre «ese tipo de literatura» que es la LIJ

Emili Teixidor

28

COLABORACIONES

Los supuestos valores de la crítica

Víctor Moreno

37

TINTA FRESCA

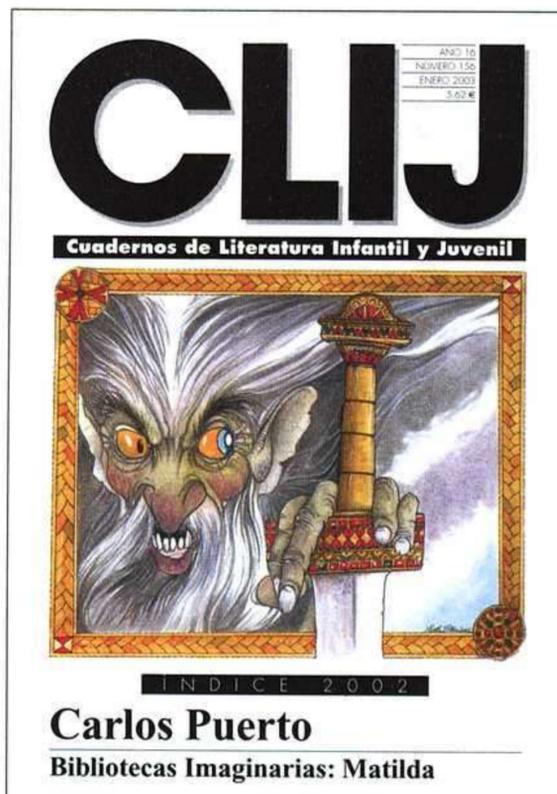
La decisión de Fermín

Hasier Etxeberria

41

AUTORRETRATO

Alberto Álvarez Peña



NUESTRA PORTADA

Nuestro ilustrador del mes es de Gijón, se llama Alberto Álvarez Peña y desde pequeño le han fascinado los cuentos y leyendas de la mitología astur. Así que ahora ocupa buena parte de su tiempo en recorrer las aldeas de Asturias para hacer acopio de las historias que permanecen frescas en la mente de la gente mayor, de los pastores, esos depositarios privilegiados de la literatura oral. Luego, de vuelta a casa, el ilustrador vuelca todas esas imágenes que le han sugerido las historias en el papel. Su estilo, lo confiesa, tiene influencias de los grandes maestros del cómic, como Harold Foster. En este número ofrecemos una muestra del poder y la exuberancia de las imágenes de este ilustrador.

ÍNDICE 2002

44

LA PRÁCTICA

Las mujeres protagonistas de los cuentos

Grupo de Trabajo Lee.con

51

LIBROS

66

AGENDA

49

BIBLIOTECAS IMAGINARIAS

La biblioteca de Matilda

Emilio Pascual

70

EL ENANO SALTARÍN

De ángeles y demonios

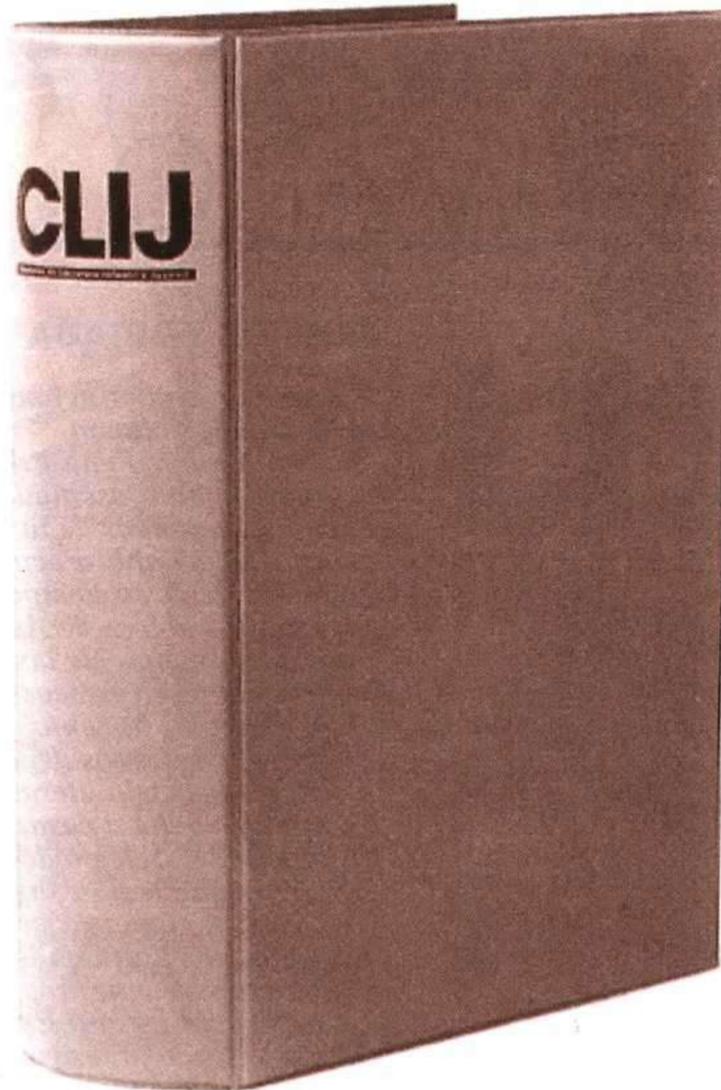


CLIJ

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



A LA VENTA LAS TAPAS

- Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar **usted mismo**.
- Mantenga **en orden y debidamente protegida** su revista cada mes.
- Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **Editorial Torre de Papel**,
Amigó 38, 1.º, 1.ª - 08021 Barcelona (España)

Deseo que me envíen:

las TAPAS 7,81 €*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, 4,21 €.

talón adjunto.

Nombre Apellidos

Profesión Tel. Domicilio

..... Población

C. P. Provincia

Firma

*Precio válido sólo para España

Directora

Victoria Fernández
victoria.clij@coltmail.com

Coordinador

Fabricio Caivano
fabricio.clij@coltmail.com

Redactora

Maite Ricart
maite.clij@coltmail.com

Corrección

Marco Tulio Ramírez

Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

Ilustración portada

Alberto Álvarez Peña

Han colaborado en este número:

Gabriel Abril, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu (Barcelona), Xabier Etxaniz, Hasier Etxeberria, Grupo de Trabajo Lee.con, Víctor Moreno, Emilio Pascual, Anabel Sáiz Ripoll, Emili Teixidor

Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.
Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona
Tel. (93) 414 11 66
Fax (93) 414 46 65
revista.clij@coltmail.com
www.revistaclij.com

Administración y suscripciones

Susana Sanz
Gabriel Abril
Horario oficina: de 9 a 17.30
(de lunes a viernes)
administracion.clij@coltmail.com

Fotomecánica

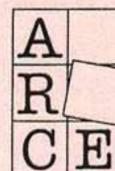
Filma Print S.L.

Impresión

MÉS GRAN
(SERVEIS GRÀFICS INTEGRALS)
Ignasi Iglesias, 15 ocal 1
Cornellà de Llobregat (Barcelona)
Depósito legal B-38943-1988
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996.
Impreso en España/Printed in Spain El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

CLIJ no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.



Esta revista es miembro de
ARCE. Asociación de Revistas
Culturales de España

Contra viento y marea (negra)

En el momento de escribir estas líneas —mediados de diciembre—, todavía estamos bajo los efectos de la marea negra que está destrozando la costa gallega y que amenaza también a la del Cantábrico. «Bajo los efectos» quiere decir espantados, entristecidos y, sobre todo, indignados. No se entiende que el país europeo con más kilómetros de costa no tenga un dispositivo de defensa adecuado en previsión de accidentes y catástrofes como la del Prestige (y como las anteriores y las por venir). El trabajo de las brigadas de limpieza y de los pescadores recogiendo a mano toneladas y toneladas de pegajosa basura, nos ha dejado una imagen de indefensión y de impotencia que tardará mucho tiempo en borrarse.

Con esa imagen en la cabeza resulta difícil hablar de libros y de cultura. Si una parte del país va a quedar en situación de necesidad, ¿cómo seguir planteando necesidades secundarias, no vitales —más lectura, más bibliotecas, mejor educación—, sin tener la sensación de insolidaridad? Sólo se nos ocurre una razón para hacerlo: la convicción de que en un país con mayor nivel cultural estas cosas no pasa-

rían. Pero eso sólo se consigue a base de formación y de recursos. De una buena educación y de una política cultural que permita el encuentro normal del ciudadano con el pensamiento, la música, el arte, la literatura, la ciencia, la naturaleza, la belleza, en suma, si es que queda (según muestra la televisión, el medio que nos educa a todos, ya casi no queda). Y todo ello depende de la

voluntad política. Lo demás, nos coloca a todos en la situación de los voluntarios de la marea negra gallega: parcheando, con buena voluntad, ingenio artesano y a mano, lo irremediable.

Estamos, pues, donde estábamos, y como desde una revista no se pueden solucionar según qué problemas, vamos a lo nuestro. De momento, les invitamos a empezar el año con una nueva sección: Bibliotecas Imaginarias. Se trata de una feliz idea de Emilio Pascual, ese editor «de los de antes» que, de tanto leer, casi se ha convertido ya, él mismo, en un libro. Un día, leyendo una novela, reparó en los libros que decía haber leído uno de los personajes; otro día le ocurrió lo mismo y, a partir de entonces, no puede evitar «reconstruir» las bibliotecas de los personajes de los libros que lee. Una reconstrucción que ha puesto por escrito y que les mostraremos, mes a mes, en esta nueva sección. Hemos elegido, para empezar, la biblioteca de Matilda, la extraordinaria niña de Roald Dahl, que a los cinco años ya había leído a Tolkien y casi todo Dickens. Que la disfruten. Y que la belleza le gane la partida a todas las fealdades del mundo.

Victoria Fernández



ANA PEYRÍ

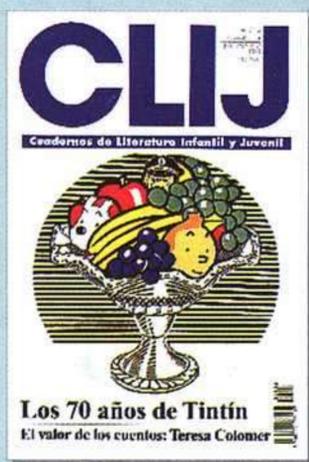
Victoria Fernández

COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?
La ilustración a debate
Los 70 años de Tintín

3 ejemplares de **CLIJ**
(números 85, 102 y 118),
por sólo 13,22 €

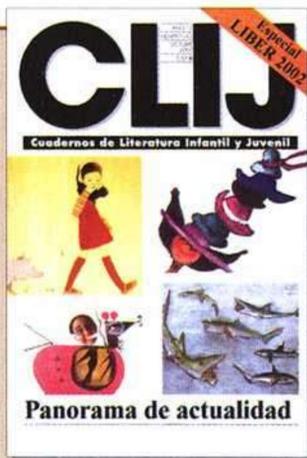
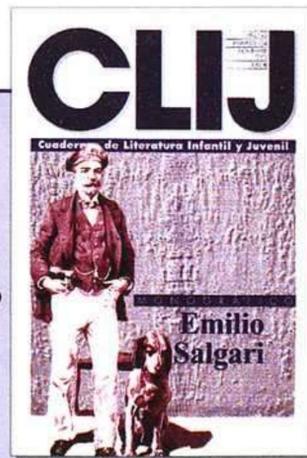
Recorte o copie este cupón
y envíelo a:
**EDITORIAL TORRE
DE PAPEL**
Amigó 38, 1º 1ª,
08021 Barcelona

MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?
**Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,
Emilio Salgari.**

Las más completas monografías ilustradas sobre los
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

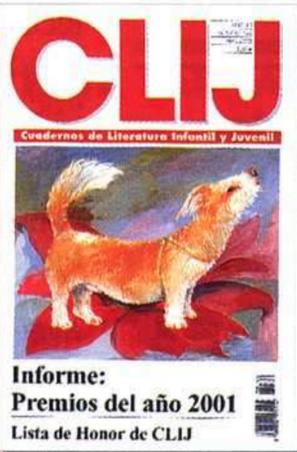
7 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143 y 154),
por sólo 21,03 €



PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro
infantil y juvenil. Con artículos de críticos
y especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,
Comunidad Valenciana** y **Asturias**, sobre el
panorama anual de la edición.

8 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 98, 108, 120, 131
142 y 153), por sólo 22,66 €



LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?
¿Qué escritores e ilustradores han sido los galardonados?
**Sus biografías, sus obras, sus opiniones
sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».

8 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126
137 y 148), por sólo 22,66 €

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 4,21 €

Nombre

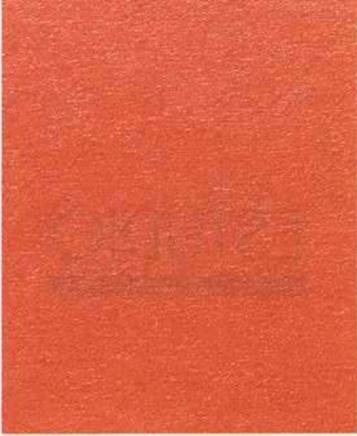
Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

Provincia



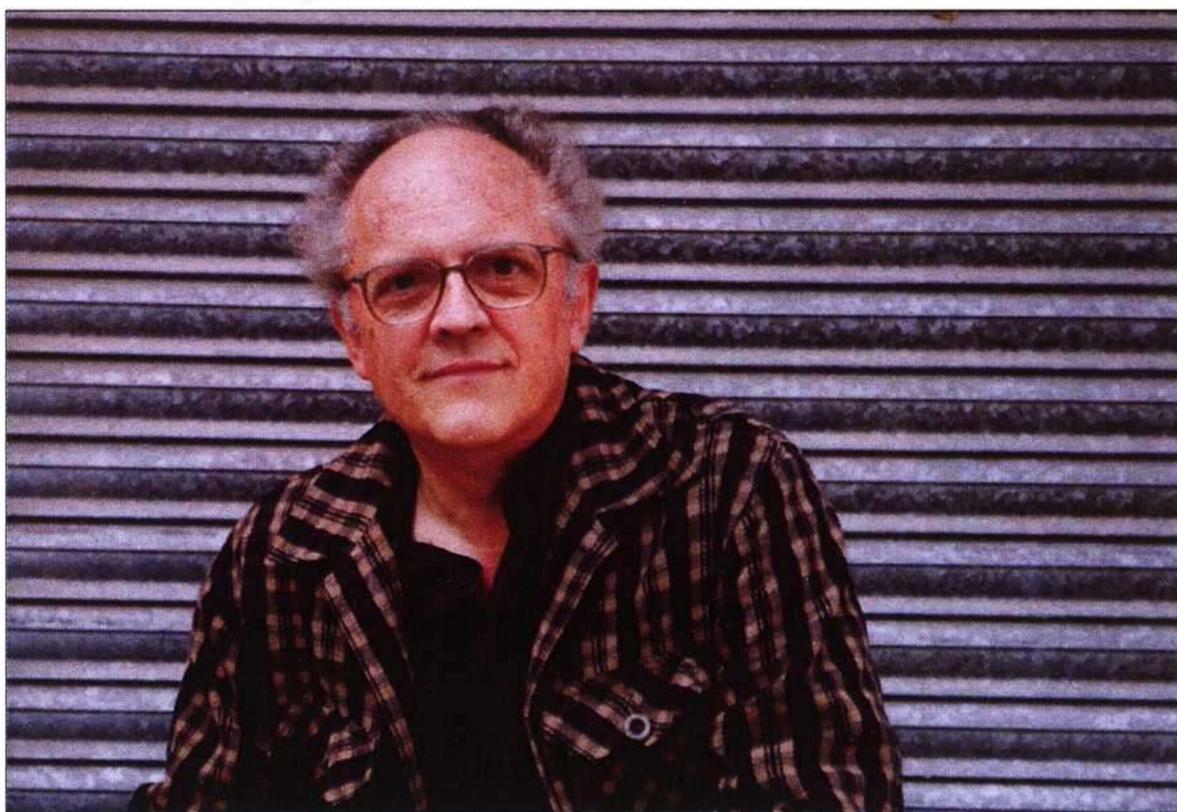


ESTUDIO

Lo distinto es lo que nos hace iguales

Una visión de la obra de Carlos Puerto

Anabel Sáiz Ripoll*



La obra de Carlos Puerto es, en palabras de la autora de este estudio, «inteligente, variada, singular e intensa». Puerto, por su parte, define su literatura como «la obra de un viajero del mundo que cuenta lo que ve y lo que quisiera ver, lo que sueña y lo que a veces le produce pesadillas». Aquí se nos ofrecen las claves para entender a este destacado autor de LIJ.

7

CLIJ156

Entre los autores actuales de literatura infantil y juvenil, Carlos Puerto destaca porque tiene una obra inteligente, variada, singular e intensa. Para referirse al momento que se vive en nuestro país, no duda en decir: «Pienso que el momento es bueno, en España hay grandes, incluso grandísimos autores. Pero también es verdad que, por un lado, tal vez seamos demasiados autores (sin olvidar que también hay tantos premios, tantas ediciones de libros que luego no se cuidan y acaban saldándose). Y por otro, que los lectores son demasiado pocos. ¿Cómo equilibrar este despropósito? No hay solución aparente, a no ser que los lectores aumenten, lo que sólo se puede hacer compartiendo con ellos la pasión por la lectura, demostrándoles que leer no es algo aburrido, sino una fuente inagotable de misterios por descubrir. Dicho es fácil, pero ¿cómo conseguirlo dentro de un sistema educativo agobiante, que prima el éxito (es decir la profesión bien remunerada, el negocio, el poder, el exhibicionismo) antes que la sensibilidad?».

Un viajero del mundo

Carlos Puerto (Madrid, 1942) define su literatura como «la obra de un viajero del mundo que cuenta lo que ve y lo que quisiera ver, lo que sueña y lo que a veces le produce pesadillas. Si con mis libros hago que la gente descubra que su mundo no es el pequeño lugar donde han nacido y que el planeta Tierra tiene muchas cosas hermosas y horribles que también son nuestras, pues entonces me doy por satisfecho». Por lo tanto, huye de los localismos y sus novelas pueden preciarse de tener por escenario los sitios más dispares, porque Carlos Puerto cree en la literatura como puente de unión, como punto de encuentro, como lugar común para todos, sea cual sea nuestro origen. Es más, muchos de sus libros van orientados al público infantil y juvenil por una mera cuestión editorial o de colecciones, no por su contenido, que puede —y debería— ser leído por un público más amplio. «En mi juventud —confiesa— me influyó mucho la literatura rusa (Dostoyevski, Chéjov, Gógol, Turguéniev) y la francesa (Proust, Mau-

riac, Baudelaire, Verlaine, Saint-Exupéry). Hoy sigo aprendiendo a sufrir con Nabokov (digo a sufrir porque leerlo es saber que nunca se podrá escribir tan bien como él) o con Lawrence Durrell. Y también Kafka y Max Frisch y Updike y Malamud y Saroyan y Elroy... y otros cincuenta, por lo menos, más.»

La literatura de Carlos Puerto no se ci-

ñe a ningún modelo, porque en ella, ya lo veremos, la imaginación juega al escondite con la realidad, los personajes se transforman y los escenarios no son meros decorados. Así, nuestro autor, puede decir con buen criterio: «Nunca pienso en el lector antes ni mientras escribo. Por eso, mi obra es tan variada en temática y edades. Tengo una idea, a veces



TERESA NOVOA, LA ORQUESTA SUBTERRÁNEA, SM, 1995.

una obsesión, y cuando la termino me doy cuenta de que tal o cual lector no lo va a entender bien, y que es para jóvenes; o que me ha salido demasiado infantil, y entonces va a otro lugar».

Carlos Puerto escribe desde muy joven, aunque se inició en la literatura para adultos en la que consiguió distintos premios como el Ciudad de León, el Literoy de novela, los del Inerso y Hucha de Plata de Cuentos, el del Círculo de Escritores Cinematográficos a la mejor labor literaria y algunos más. «Empecé a escribir en serio —nos cuenta— hacia los 18 años, cuando me di cuenta de que me apetecía emular a los escritores con los que tanto había disfrutado, viajando a su lado, emocionándome, divirtiéndome, haciéndome conocer otros países, paisajes y personas. E, incluso, haciéndome meditar sobre cómo somos por dentro».

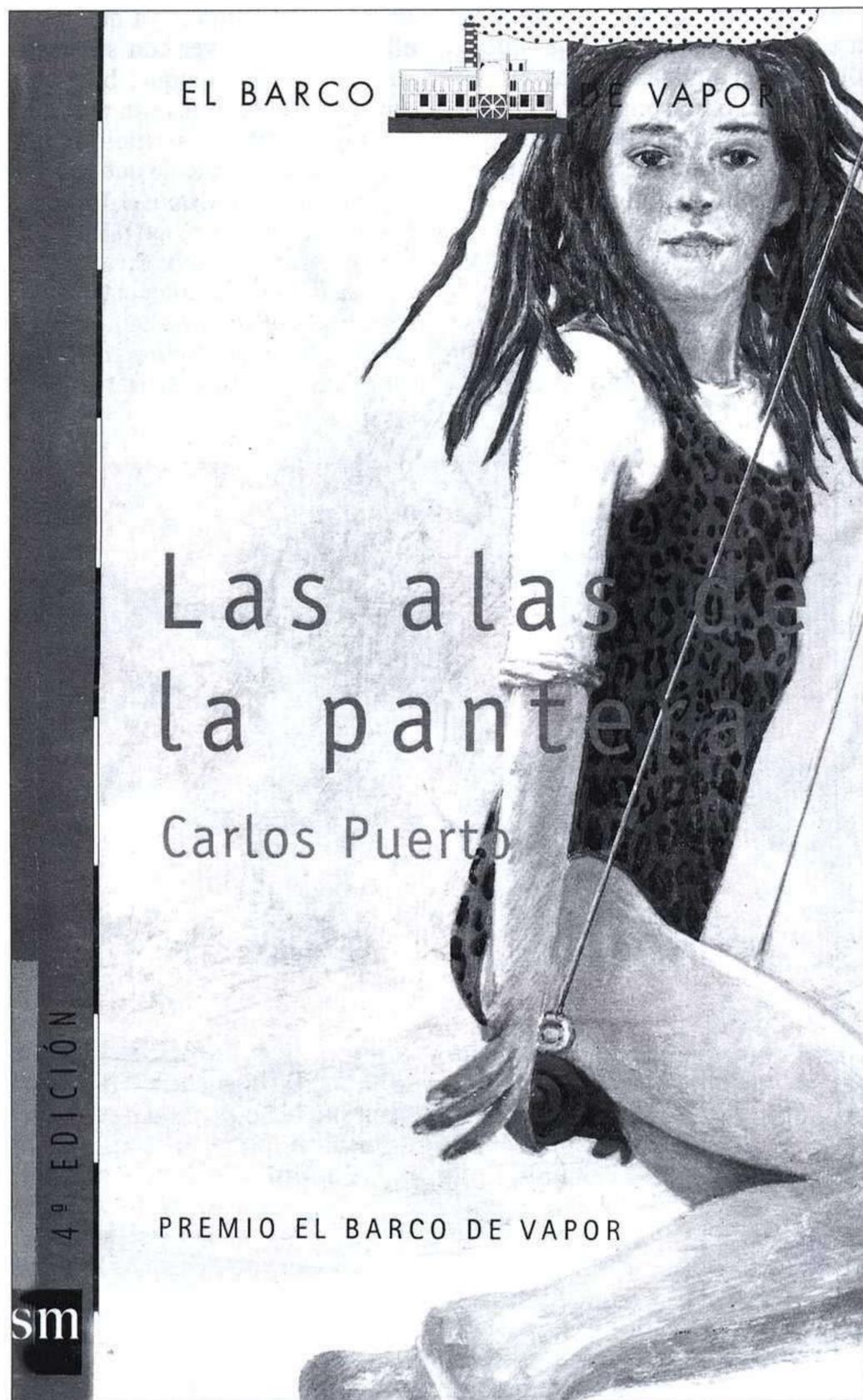
Un buen día, de manera no premeditada, se cruzó en su camino la literatura infantil y juvenil y, desde finales de la década de los 80, Carlos Puerto se dedica en exclusividad a ella. Él mismo nos lo explica: «Comienzo a escribir literatura infantil y juvenil (después de darme a conocer como autor “de adultos”) por culpa del programa de TVE *Barrio Sésamo*, en el que contribuí activamente escribiendo los guiones. Ese programa me abrió los ojos a un mundo que se me había escapado hasta entonces, y me dije “si más o menos sé escribir y más o menos conozco el mundo infantil, ¿por qué no unirlos?”. Lo intenté, los lectores (y las editoriales) me aceptaron y aquí estoy con más de cien libros de este género publicados».

Su labor creativa, pues, se relaciona con el cine, la radio y la televisión; medios en los que ha colaborado con asiduidad. En televisión ha realizado los guiones de *Barrio Sésamo*, *Los mundos de Yupi*, *Hora Once* y *Novela*. En radio y cine también ha intervenido en *Viaje al centro de la tierra*, *El último guateque*, *En mil pedazos*, *La capilla ardiente...*

En la actualidad, se dedica exclusivamente a la LIJ. Así, participa activamente en los encuentros entre escritores y alumnos, a veces denostados, aunque él nos da su opinión al respecto: «Yo soy un asiduo a estos encuentros; prácticamente me paso todo el curso recorriendo España de un lado a otro ofreciendo-

me a mis lectores. Los encuentros son estupendos cuando los lectores saben quién eres, lo que has hecho, cuando el profesor ha creado una expectativa al encuentro. Entonces ellos complementan su conocimiento del libro y de su autor, y yo conozco un poco más a mis lectores, sus gustos, sus emociones. Pero cuando el encuentro no está prepara-

do, y los alumnos vienen a reunirse contigo como si sólo sirvieras para que pierdan una clase no deseada, imagínate la inutilidad para unos y otros. De ahí la importancia de que los maestros hagan de estos encuentros algo especial, los trabajen antes y después, y así todos habremos ganado un montón de cosas buenas».



Su obra es considerable y de temática amplia y variada, por lo que aquí intentaremos ofrecer algunas de sus claves narrativas, temas, personajes..., aunque tratando algunos de sus títulos que podríamos decir que son, de alguna manera, los favoritos de su autor.

Temas y géneros variados

A Carlos Puerto, aparte de escribir, le apasiona viajar y es una influencia que

traspasa a sus libros, ya que muchos de ellos tienen que ver con sus viajes, con sus emociones, aunque, bien es cierto, que sus motivaciones son múltiples: «Al escribir un libro mis motivaciones son muy variadas. Un viaje que haya hecho y quiera recordar (*Akuna Matata* y *Las huellas del misterio*), un problema que se me ofrece ante los ojos (la anorexia en *Mi tigre es lluvia* o la violencia urbana en *Un frío viento del infierno*), mi pasión por algo (la música en *La mirada*, el cine en mi serie *Los Sabuesos*, el arte en general en

mi nueva serie *Los Siete Enigmas...*), el intentar entender a un personaje histórico, Juana de Arco en *Las manos de luz*, el gran jefe sioux en *Yo fui Toro Sentado*)... y así hasta el infinito».

En esta aproximación, que pretende ser completa, aunque nunca será exhaustiva, podríamos decir que la obra de Carlos Puerto va por distintos caminos que trataremos de simplificar a continuación:

— La realidad y el mundo que nos rodea, con libros que hablan de temas actuales, comprometidos y valientes por los puntos de vista que el autor maneja: *Un frío viento del infierno*, *La mirada*, *Mi tigre es lluvia*...

— La relación, que genera complicidad y aventuras, entre personas de distinta edad, a menudo unidas por una relación de parentesco: *Un corte de pelo y una sonrisa*, *No leas este libro*, *¡Hala, vamos a Alabama!*, *El extraño caso del circo chino*...

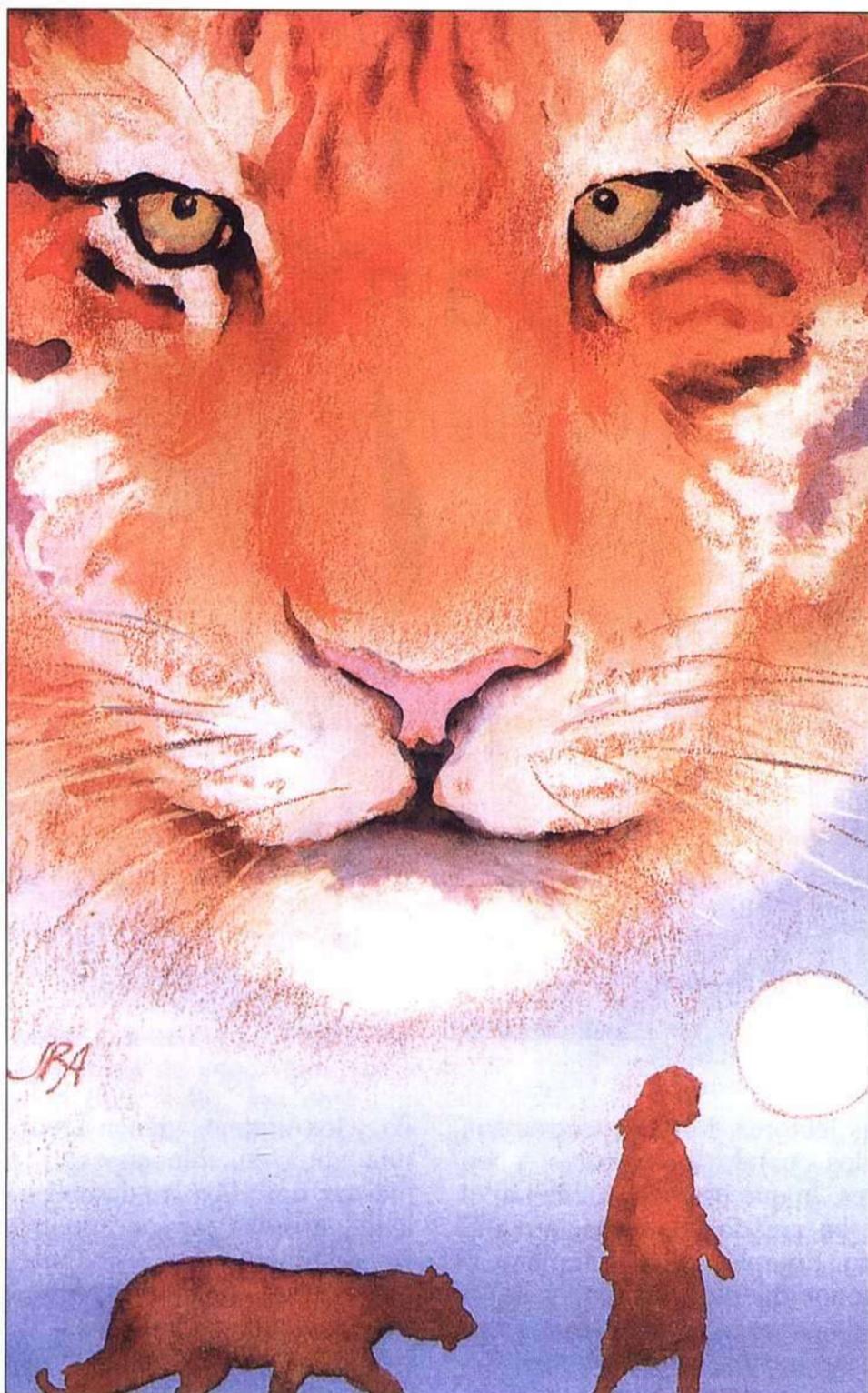
— La magia que surge al encontrarnos con otras culturas, con otros mundos: *La rosa del desierto*, *La osa del Kilimanjaro*, *Sombrero y Fosfatina*, *Los niños de cristal*, *Un pingüino en el desierto*, *El ombligo del mundo*, *Las alas de la pantera*, *El espíritu del Bolshoi*.

— Novelas de aventuras, protagonizadas por lo que podríamos llamar detectives como las de Ulises Cabal —seudónimo que utiliza el autor también cuando escribe en colaboración con Carmen Morales—, o por seres mágicos que deshacen entuertos como Casimir.

— Novela histórica que trata de recrear el pasado, otros momentos como puede ser *El ombligo del mundo* o *Yo fui Toro Sentado*.

Con los que sufren

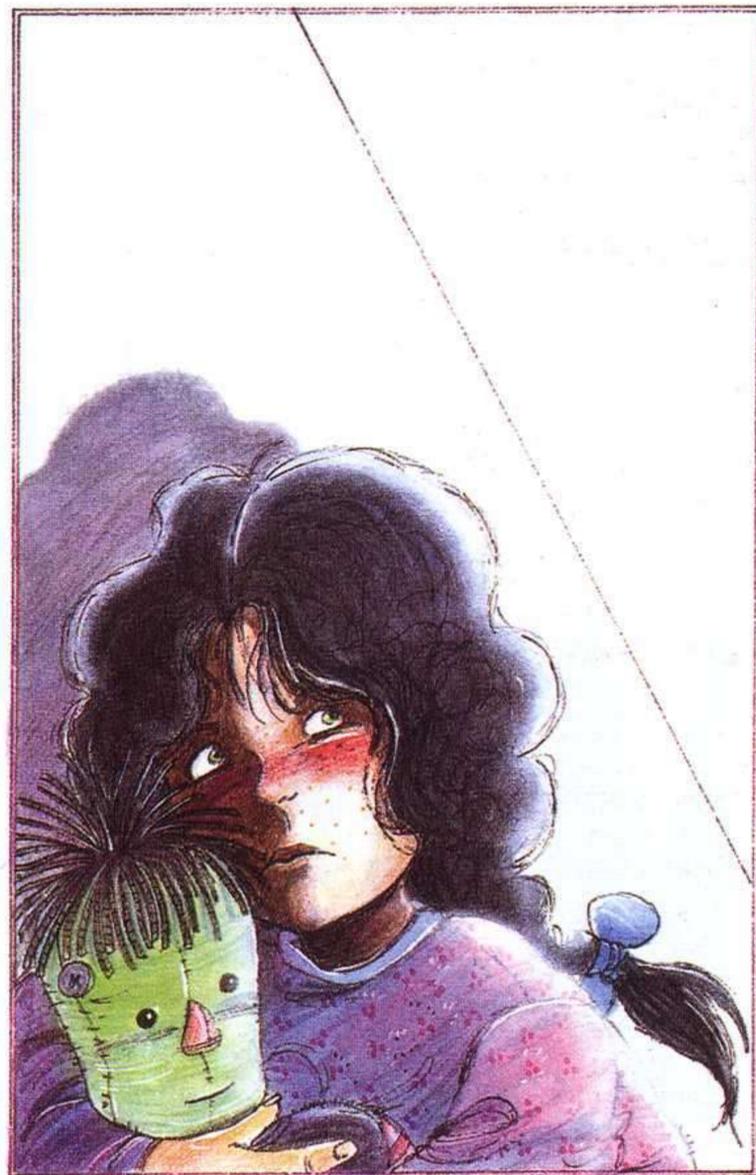
Pese a que afirma categóricamente que: «No creo que la literatura pueda cambiar la sociedad, ni creo que éste deba ser su fin. Pero al igual que cualquier arte, debe ayudar a que la gente lo intente, a través de la comprensión de los demás, de la aceptación de lo diferente, de la creación de una nueva sensibilidad, que cada día estamos perdiendo más y más»; pese a ello, o gracias a ello, no desdeña entrar en temas que son duros y



JUAN RAMÓN ALONSO, MI TIGRES ES LLUVIA, GAVIOTA, 1997.



LUIS FILELLA, LOS NIÑOS DE CRISTAL, EDEBÉ, 1993.



ANDRÉS GUERRERO, EL PLANETA DE MILA, ANAYA, 1993.

que tienen difícil tratamiento, aunque lo haga con una mirada compasiva y cierta que dota a cada una de esas historias de una poderosa fuerza y empuje. Aparte de plantear cuestiones como el sida, la anorexia o la violencia hacia los inmigrantes, Carlos Puerto nunca deja de lado el cuidado de la expresión, no abandona el tono poético, lírico y evocador con que eleva la mayoría de sus relatos.

En *Mi tigre es lluvia*, de manera exquisita, sensible, se acerca al problema de la anorexia y lo hace con respeto y amor. Para ello escoge a María, que es posible que exista, y la acompaña en sus pensamientos y en su diario durante los meses que van del invierno a la primavera, tiempo en que María está ingresada. Poco a poco, ella aprende a quererse más y ése es el primer paso para su recuperación. Con la ayuda de un cuadro de un tigre, firmado por H. Rousseau, entra en un espacio onírico, lleno de

imaginación. Ese tigre es lluvia, ese tigre es la propia María que pasa por momentos difíciles, conoce a otros internos que están aún peor que ella, encuentra ternura incluso en los médicos y, en fin, descubre que el mundo exterior es mucho mejor que una jaula: «Me siento nuevamente libre, capaz de volar de árbol en árbol. Ahora me está esperando de nuevo la vida, la familia, los compañeros de clase, los antiguos amigos... Y yo, ¿quién soy?» (p. 151).

Un frío viento del infierno es una cruda novela realista y urbana escrita como si fuese una sinfonía a tres bandas, protagonizada por Eva, Manu y Saïf. Manu es un cabeza rapada y hermano de Eva. Viven juntos y solos en un barrio marginal de Madrid. Eva tiene aspiraciones, quiere ser libre, mejor. Manu se ha enredado en un grupo de tiene la violencia como lema. Manu, bien orientado, quizá no sería malo por-

que con su hermana manifiesta algo de ternura. Sin embargo, deja que por sus venas fluya todo el odio aprendido o acumulado contra los que no son iguales, sean «moros», gitanos o negros.

El autor no escatima medios y crudeza al describirnos las andanzas de este grupo por el Madrid actual, como cuando asisten al encuentro futbolístico Madrid-Barcelona y la ostentación de violencia que hacen todos. Saïf, en cambio, es árabe, está estudiando en España y se ha enamorado de Eva. Así de sencillo. Eva ha descubierto en él la brisa, la arena, las dunas, la libertad... La tela de araña se teje a su alrededor; Manu no cesa hasta que carga contra Saïf y lo mata... o eso cree él. Ha saldado cuentas. Lo que no sabe aún es que a quien ha dejado muerta en un vivero es a su hermana Eva, al ave que, por fin, volará: «Sabe que ahora, va, ahora que te has convertido en ave, estarás volando en busca

del desierto, de los oasis, de las dunas rojas, de él» (p. 125).

La mirada es un libro que aborda de una manera sensible y especial el drama del sida. Ada es una joven violonchelista que se ha infectado a raíz de una transfusión de sangre y eso cambia toda su vida. Ada entiende, tras un largo camino, tras preguntas sin respuesta que acaso la única verdad se halle en el amor: «La fortaleza, el castillo que acababas de construir con ayuda de tu familia, de tus compañeros, de tus amigos» (p. 140).

Personajes

Distintos y dispares son los personajes que aparecen en sus novelas; pertenecen a todas las clases sociales, ejercen profesiones variadas, pero aquí nos interesa destacar un aspecto dominante y es que Carlos Puerto se adentra en el universo femenino con soltura y maestría, con respeto y con un estilo impecable. Es curioso ver como muchos de los personajes que escoge son, precisamente, niñas, casi adolescentes la mayoría. Seguramente

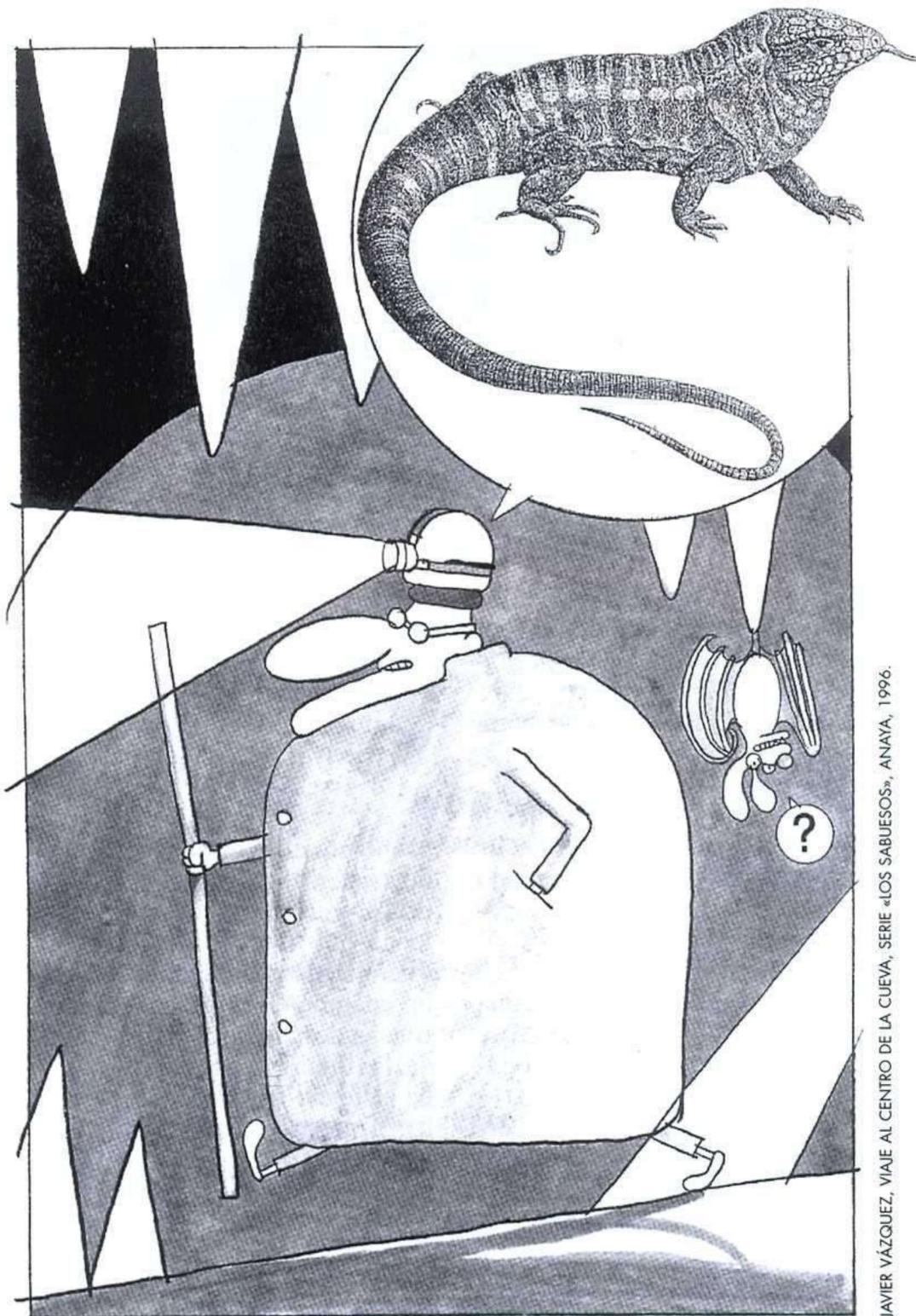
eso le permite distanciarse más de lo que va a explicar y adoptar una perspectiva que enriquece la historia. Lo hace con María, con Ada, con Rosa, con Cova, con Masha, con Norma, con Eva... «Los temas en que me siento más a gusto —manifiesta el autor— son aquellos que tienen que ver con viajes exteriores, por la geografía del mundo, o interiores, dentro de los personajes, sobre todo, si los personajes no tienen nada que ver conmigo por sexo, edad, educación, idioma..., aunque luego, a veces, ellos y yo nos fundimos e incluso nos confundimos».

Masha, en *La orquesta subterránea*, reivindica continuamente su condición de niña, cuando la llaman, genéricamente «niño»; lo mismo hace Cova en *El rugido de la leona* cuando llega a Kenia y la confunden, por su aspecto, con un muchacho. Se saben niñas, se saben mujeres y no renuncian a ello.

Estas muchachas no son débiles, sino que tienen iniciativa, saben utilizar los recursos a su alcance. Así lo vemos en la serie protagonizada por Rosa (*La Rosa del Kilimanjaro*, *La Rosa del desierto*, *La Rosa de los hielos*) quien viaja por distintos países y aprende a integrarse y a ayudar a las otras personas, ganándose el afecto de todos.

Paula, en *Un corte de pelo y una sonrisa*, también decide tomar las riendas de su vida y las de la vida de su padre, tanto que consigue cambiarlo para bien. Graciela, en *No leas este libro*, ayuda con eficacia a su tío Patricio; lo mismo hace Lara con su tío Gustavo en la serie *Los Sabuesos*.

Las relaciones familiares que plantea Carlos Puerto son variadas, aunque muchas de ellas responden a un esquema similar: una niña que vive con su padre o con su tío porque la madre ha fallecido, la pareja se ha separado, los padres están de viaje o la madre los ha abandonado, como en *Los niños de cristal*. Entre los padres de Rosa, Cova o Paula hay alguna similitud porque los tres quieren mucho a sus hijas, los tres andan algo desorientados y necesitan del afecto de sus hijas. Por ejemplo, Cova (*El rugido de la leona*) hace varios años que no ve a su padre, desde que se separó de su madre y se fue a Kenia a trabajar como veterinario. Ahora, Cova trata de reencontrar a su padre y éste se



JAVIER VÁZQUEZ. VIAJE AL CENTRO DE LA CUEVA, SERIE «LOS SABUESOS», ANAYA, 1996.

da cuenta de que necesita su afecto y su presencia.

Azul y Seiji Khan, el dueño del circo, en *Las alas de la pantera*, tienen una relación angustiada puesto que la madre murió en condiciones dramáticas y el padre no acaba de aceptarlo y vive de manera oscura y peligrosa, con el alcohol, la afición al fuego, hasta que la magia y, sobre todo, la comprensión y el amor vienen a solucionarlo todo y a poner las cosas en su sitio.

Otras relaciones familiares frecuentes en las obras de Puerto son entre tíos y sobrinas, y suelen ser mucho más divertidas. Así ocurre con Graciela y Patricia, con Norma y su tío —el que la impulsa a escribir, a imaginar y a crear el personaje de Rosa—, entre Gustavo y Lara. Los tíos son solteros, se dedican a profesiones relacionadas con aspectos artísticos o con la naturaleza, y cuidan de sus sobrinas, adolescentes de 12 ó 13 años, que pasan con ellos largas temporadas mientras sus padres están de viaje. Y entre ellos se establece una complicidad difícil de encontrar con los propios padres.

Evidentemente, también aparecen familias en las novelas de Puerto, aunque con toques mágicos como en la serie *Los Niños del Unicornio*, o la relación con el abuelo en *Un pingüino en el desierto*. Encontramos también la amistad entre niños de la misma o de distintas culturas.

Otra parcela interesante serían las novelas protagonizadas por seres adultos como puede ser la serie de Ulises Cabal, el librero-investigador que resuelve distintos casos con sus dotes de observación, o la serie de El Vampiro Kasimir que es un vampiro que resuelve casos, podríamos decir, policíacos, pero de manera atípica.

El lenguaje universal de la música

La música es una de las pasiones que el autor no oculta, al contrario, potencia con energía y pasión. Sobre todo alude a la música clásica como veremos en algunos ejemplos, pero no se trata de un telón de fondo —en algunos casos, sí—, sino de una protagonista más que confiere al relato entidad, fuerza.



TERESA NOVOA, LA ORQUESTA SUBTERRÁNEA, SM, 1995.

En *Criaturas de la oscuridad*, el marqués de Brasov, que tiene unas ideas siniestras, se presenta ante sus invitados al son de la *Danza macabra*, de Saint-Saëns. Pero no sólo eso, sino que a este marqués le emocionan los fados y se los hace cantar cada noche. Y la letra de un fado es crucial para que todo se resuelva favorablemente.

En *La orquesta subterránea*, Masha se ve involucrada en una emocionante aventura que transcurre en la casa vecina y que tiene mucho que ver con la música:

una orquesta subterránea ensaya *El carnaval de los animales*, de Saint-Saëns y esa pieza cobra vida y los animales a los que se alude participan en ella, mientras Masha, finalmente, va a cumplir su sueño de tocar el piano.

En *El espíritu del Bolshoi*, la música es el detonante de la historia. Los miembros de la POFE (Pequeña Orquesta Filarmónica Europea), dirigidos por Amadeus Rondó van a tocar en el Bolshoi el *Cascanueces*, de Chaikovski, para recibir el año 2000. Pues bien, ese acto se

convierte en la causa de los incendios que se producen en Moscú. Carlos Puerto entretiene perfectamente un relato de misterio con la sensibilidad de la música clásica: «Ante sus ojos apareció el Gran Teatro Bolshoi, sus cinco pisos llenos de palcos con capacidad para más de dos mil espectadores. El escenario por el que habían pasado artistas como Davidva, Chaliapin, Ivanov, Arjipova, Petrov y Kibkalo. Y el foso, esta vez con las lucecitas de sus atriles encendidas, en el que habían tocado las orquestas más famosas de la antigua Unión So-

viética, así como otras muchas invitadas» (p. 45).

En *La mirada*, arropa a Ada con la segunda sinfonía de Gustav Mahler, *Resurrección*, y así estructura la novela en los cinco movimientos de la misma. Y es que Ada va a tocar en un auditorio, bajo la dirección de uno de los directores de orquesta más prestigiosos del mundo. Cuando va a empezar la sinfonía, Ada echa la mirada atrás y recuerda lo que pasó dos años atrás, en París, y revive todos esos momentos, mientras va tocando y se deja llevar por la música. Al

acabar, volvemos al principio, pero Ada ya no es igual porque ha descubierto un punto de apoyo para continuar. La pieza que ha escogido Carlos Puerto no es casual, sino simbólica.

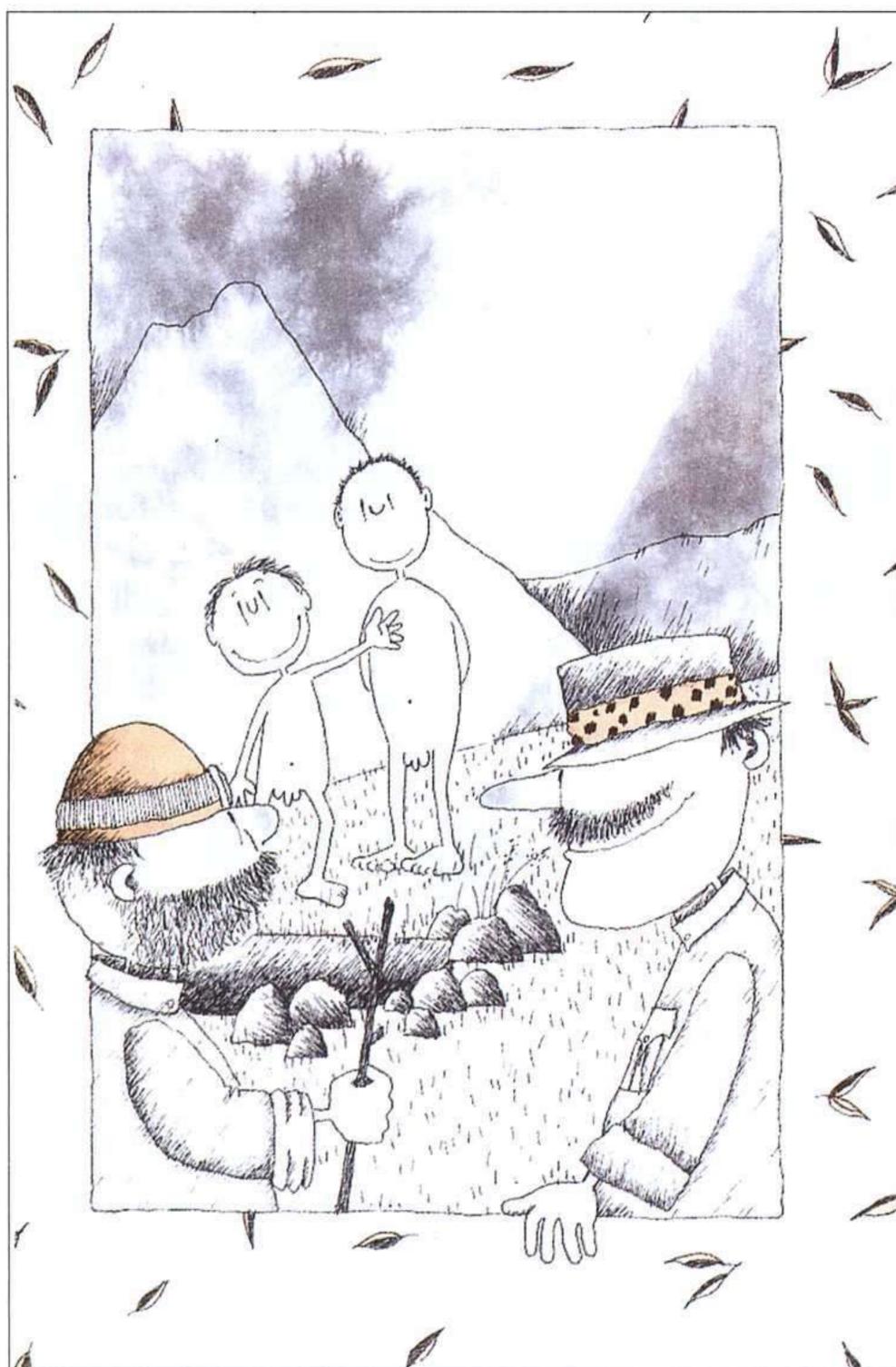
La música tampoco es casual en *No leas este libro*, sino que sirve para poner sobre aviso a Patricio y a su sobrina Graciela, porque el último mensaje que deja Leopoldo Tupahue en el contestador, antes de morir, contiene una clave musical: «Y en aquel momento de despedida, la grabadora que había guardado aquel texto recitado reprodujo una versión a cuerda del *Vals triste*, de Sibelius. Curiosamente esta música melancólica se veía interrumpida de repente por una fanfarria colosal perteneciente a la Marcha triunfal de la ópera *Aida*, de Verdi» (p. 13).

La música también aparece, aunque no con tanto protagonismo, en otras novelas, pero siempre como presencia fundamental. Así, por ejemplo en *Sombbrero y Fosfatina*, Sombbrero se gana la vida tocando canciones —mazurcas, pasodobles...—; en *Las alas de la pantera*, el sonido de la armónica de Igor, que toca el *Danubio Azul* —vals que parece gustarle mucho al autor puesto que aparece en otros libros— y la voz de una sirena que no puede hablar, sólo cantar, añaden el toque mágico a la obra.

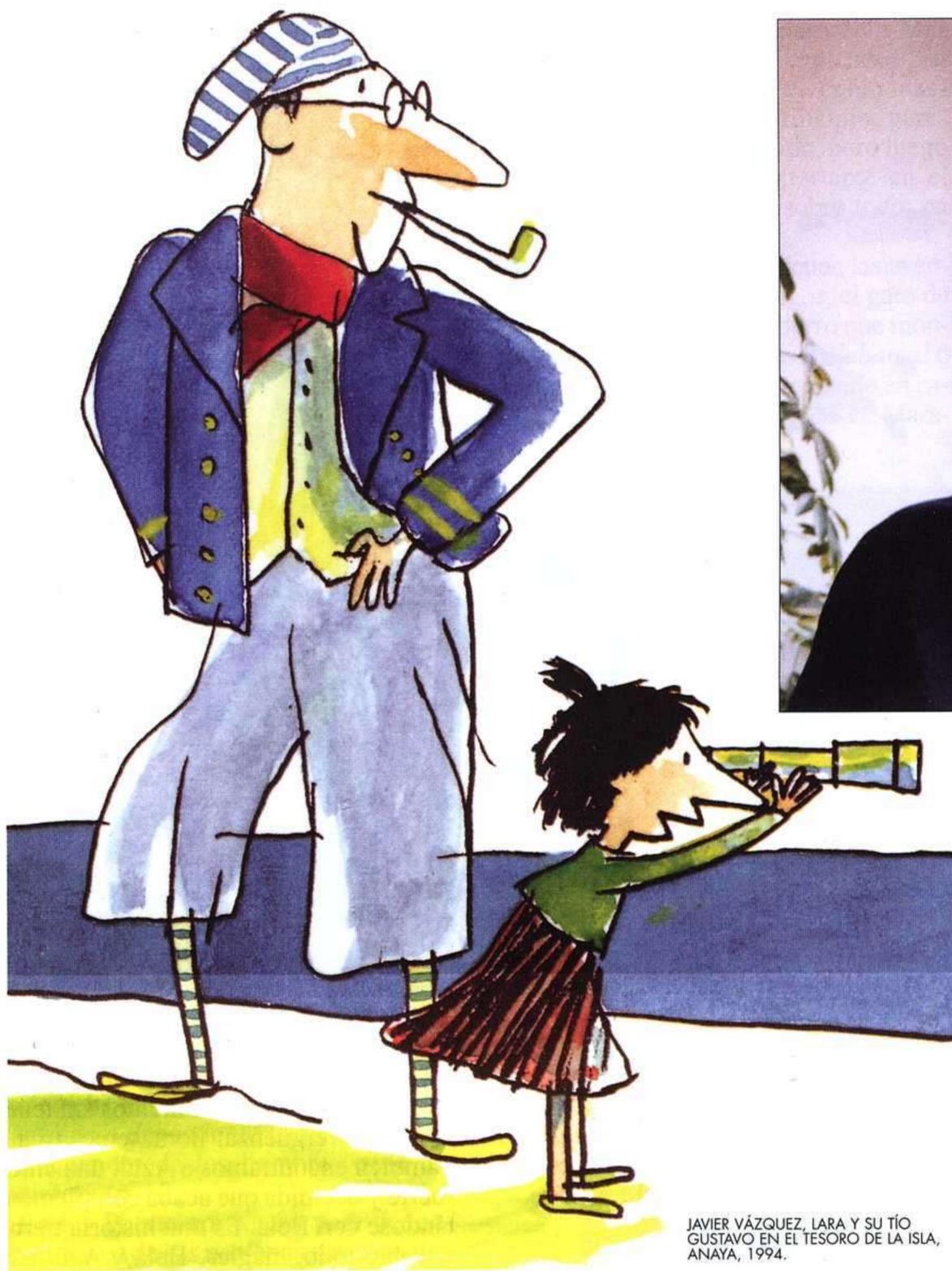
En definitiva, la música puede estar en todas partes si sabemos escuchar. Cova, en el avión que la lleva a casa, recuerda con nostalgia el paisaje keniano y piensa: «La música que suena por los auriculares es una cosa muy bonita de violín y orquesta, de Sibelius. Pero prefiero el sonido de allá abajo, el silencio que no es silencio de la noche. ¡Dios mío, qué hago yo aquí arriba! Me llamo Tomal» (*El rugido de la leona*, p. 138).

Otras culturas

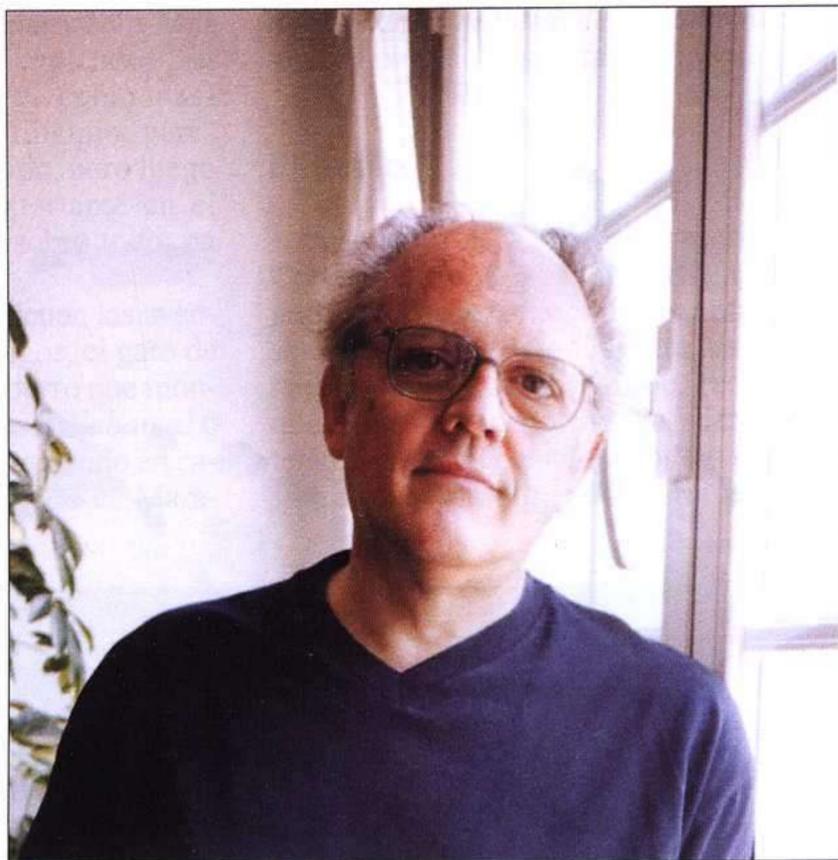
Que a Carlos Puerto le entusiasma viajar, no es ningún secreto. Esta afición también se observa en sus novelas, pero de manera muy peculiar porque cuando el autor habla, por ejemplo, de lugares lejanos, lo hace sin estridencias, de manera clara y precisa, como si todo se redujese a una sola cosa: comprensión hacia los demás. No resulta tan difícil entendernos, parece decirnos, si trata-



LUIS FILELLA, LOS NIÑOS DE CRISTAL, EDEBÉ, 1993.



JAVIER VÁZQUEZ, LARA Y SU TÍO GUSTAVO EN EL TESORO DE LA ISLA, ANAYA, 1994.



mos de comprender a los otros, de sentir con ellos, de vivir sus mismas experiencias, de no rechazarlos. Por eso sus novelas son tan vivas. Con Rosa aprendemos a conocer el continente africano y viajamos a los pies del Kilimanjaro, estamos en Kenia y aprendemos a respetar sus distintas etnias y conocemos también a los tuaregs. Con Cova llegamos también a Kenia y nos acercamos a los masais y a su territorio: «La noche estaba cayendo sobre el paisaje de aquel rincón keniano. Las nubes escarlatas se

mezclaban impudicamente con las estrellas que brillaban con intensidad. Los perfiles del horizonte eran densos y parecían trazados por la paleta de un pintor enamorado. En realidad, desparramados, estaban los colores del arco iris, unidos al negro intenso y a unos destellos blanquecinos que convertían aquellas imágenes en toda una sinfonía, momentáneamente silenciosa» (*El rugido de la leona*, p. 26-27).

Jaima, en *Un pingüino en el desierto*, nos acerca a Túnez con toda su magia.

Con Sombrerete viajamos por Turquía. En *Las alas de la pantera* nos acercamos a los Cárpatos. Viajamos a Moscú con *El espíritu del Bolshoi*. Llegamos a Chile en *No leas este libro*.

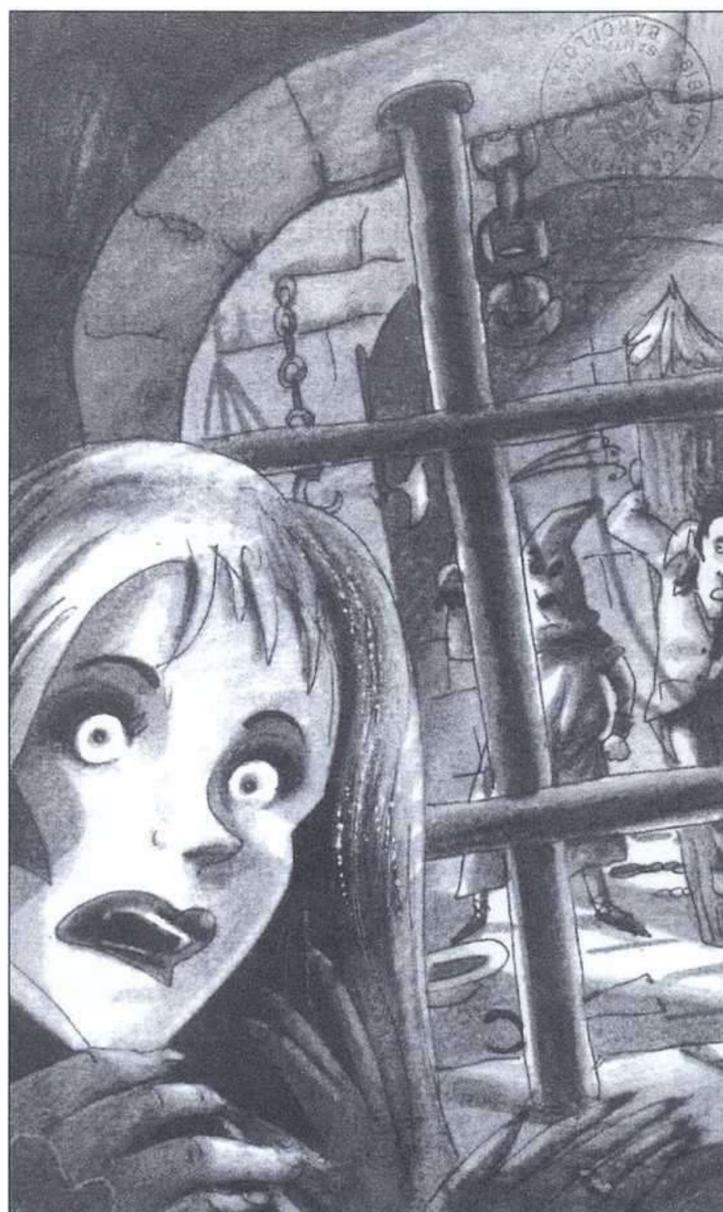
Y quizá uno de sus libros más hermosos sea *El ombligo del mundo*, en el que nos ofrece respuestas a los enigmas de los *moais* erigidos en la isla de Pascua. Es una novela histórica bellísima que no tiene edad. La trama es muy ágil y no permite en ningún momento el aburrimiento, ya que combina la aventura y la intriga con la poesía y la sensibilidad. Especialmente interesante es la manera como se describe el origen del primer *moai*, cómo van surgiendo los demás y cómo, por último, llegan a su enclave actual, en Rapa Nui, la isla de Pascua, el Ombligo del Mundo.

También, es evidente, los relatos se sitúan en zonas más cercanas, en Lisboa (*Criaturas de la oscuridad*), en París (*La mirada*), en Venecia o Praga (*La orquesta subterránea*), en Madrid (*Un frío viento del infierno*), en Laguardia (*El misterio de la ratonera asesina*), o Tenerife (*La Rosa del Kilimanjaro*)...

Es evidente que el escritor aprovecha su bagaje cultural para tramar las peri-



DETRÁS, EL SECRETO DE LOS GEMELOS, SERIE «LOS NIÑOS DEL UNICORNIO», GAVIOTA, 1994.



GUSTI, RETORNO A TRANSILVANIA, SERIE «EL VAMPIRO KASIMIRO», TIMUN MAS, 1998.

pecias de sus libros pero lo hace, insistentemente, con normalidad, con afecto y con pasión porque nos parece ver que él se considera un ciudadano del mundo, sin más.

El cine

El cine es otra de las pasiones a las que Carlos Puerto da rienda suelta, sobre todo en su serie Los Sabuesos, en donde combina intriga y misterio con el homenaje al séptimo arte. Esta serie está protagonizada por un guionista —oficio que conoce bien el autor—, Gustavo, y su sobrina Lara. En pleno rodaje de las películas surgen problemas, inconvenientes que ellos resuelven, a veces de manera casual, pero siempre de forma jugosa y festiva.

Puerto, no obstante, no desaprovecha

la ocasión para hacer un guiño al lector e introducir referencias cinematográficas en sus textos, como ocurre, por ejemplo en *Un corte de pelo y una sonrisa* en la que se alude a Fred Astaire.

El circo

El circo es el mayor espectáculo del mundo, condenado acaso a desaparecer porque las condiciones de nuestra vida, de la modernidad, no le ayudan demasiado; pero el escritor, entre nostálgico y realista, apoya esta institución y le da protagonismo en distintas historias. En *Las alas de la pantera*, en el Gran Circo de Manchuria ha desaparecido una pantera y un periodista va para allá para investigarlo y lo que descubre es un mundo mágico, casi irreal, lleno de ternura, de seres que parecen surgidos de la nada.

En la obra un muchacho, Bela, es capaz de manifestar sus sentimientos sin tener la menor vergüenza: llora, teme, ama... También encontramos a Azul, una chica fuerte y decidida que acaba complementándose con Bela. Es una historia tierna y, sobre todo, mágica. Bela y Azul han nacido para ser trapecistas y el número final así lo atestigua, una actuación que conmociona al narrador y a todos los presentes: «Azul y Bela habían nacido para volar. De eso no cabía duda. Para volar. Sus manos eran alas, alas sus piernas. Todo su cuerpo parecía agarrarse al aire como si fuera algo sólido, y también parecían manipularlo como si fuera plastilina. Sus ojos, sus ojos rasgados y azules, redondos y negros, brillantes, sus ojos también parecían disponer de dedos con los que asir, con los que asirse a lo que no existía» (pp. 116-117).

En *El extraño caso del circo chino*,

Chu-Chi-Chon dirige un circo bien curioso con un contorsionista de dos cabezas, un domador de pulgas, un malabarista que hace sus ejercicios con huesos de esqueletos, un gigante que se parte por la mitad y con Madame Fifí, la pitonisa y echadora de cartas, que tiene muchos enemigos.

Los animales

En distintas historias aparecen animales que actúan y que tienen criterio y que saben comunicarse con los humanos, no con todos, claro, porque hace falta cierta sensibilidad para entender qué quiere decirte un animal. Por ejemplo, Rosa no tiene la menor dificultad y se comunica con ellos; es más, le ayudan, ya sea el pelícano, el flamenco, las termitas, el dromedario... Rosa respeta a los animales, y no sólo eso, sino que mira el mundo con una mirada clara y transparente, tanto que las cosas la premian y la ayudan (los dátiles por ejemplo que le advierten de peligros...).

Cova manifiesta un amor sin límites por una leona a la que llama Simba, un animal libre e independiente que la ayuda con su rugido y que, de alguna manera, está unida a ella y la defiende. Cova se siente reflejada en esa leona: «Quiero aprender a rugir. Quiero caminar sigilosamente como lo hace Simba. Quiero aprender a mirar a los ojos a la gente como ella ha hecho con el macho; demostrar que no dependo de nadie. Es un rollo depender de los hombres o de las mujeres» (p. 52).

Carlos Puerto aprovecha para denunciar a través de sus personajes la caza furtiva del elefante o del rinoceronte, porque el amor nada tiene que ver con un cuerno: «¿Cómo puede el pelo endurecido de un animalote ayudar al amor? El amor es algo que sale de corazón de la cabeza. El amor es algo que no se puede comer o beber, se dijo Rosa. El amor...» (*La Rosa del Kilimanjaro*, p. 107).

Fosfatina es un mono tití que acompaña a Sombrerete, en *Sombrerete y Fosfatina*, con el que le une algo más que una amistad. Fosfatina es un animal travieso, que mete en líos a su amigo, pero al que éste quiere mucho.

En *La orquesta subterránea* los ani-

males cobran vida y se aparecen a Masha con toda su magia y esplendor. En cambio, Masha tiene un pez como mascota, Amadeus, que en principio, parecería un compañero aburrido, pero luego resulta ser una pieza importante en el desarrollo de la historia, sobre todo, en el desenlace.

Otros animales desencadenan las aventuras, ya sean los murciélagos, el gato de Madame Fifí, Lady Di, el burro que monta Gustavo en *¡Hala, vamos a Alabama!* o el gato que, al final, acaba teniendo en casa casi sin quererlo. Otro gato es Mara-

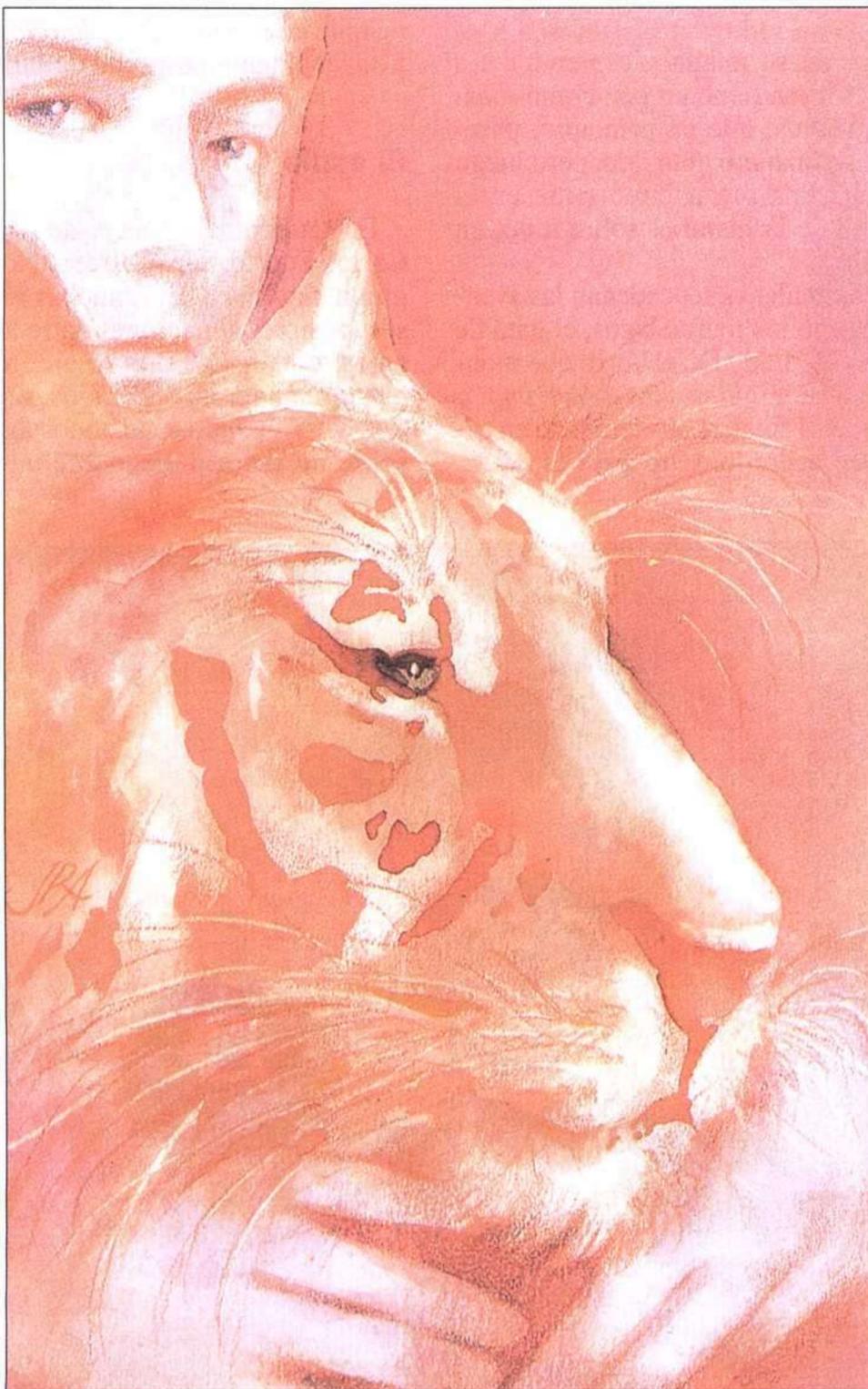
maquiz de *El misterio de la ratonera asesina*, el pingüino especial de Jaima...

El estilo

En cuanto a la forma de escribir de Carlos Puerto, él nos dice: «No elaboro guión sino que tomo muchas notas, frases, posibles situaciones entre los personajes, detalles de un paisaje, recuerdos que quiero ver incorporados, sueños que tengo... Y cuando están todos los papeles sobre mi mesa pidiéndome un poco de



ANDRÉS GUERRERO, EL PLANETA DE MILA, ANAYA, 1993.



JUAN RAMÓN ALONSO, MI TIGRES ES LLUVIA, GAVIOTA, 1997.

orden, escribo el libro en el ordenador. Primera versión de un tirón, y luego voy corrigiendo, puliendo, quitando, añadiendo, a veces empezando de nuevo. Y casi siempre dejando el final en suspenso para que pueda descubrirlo al mismo tiempo que el lector».

En todo caso, se trata de un autor cambiante que emplea distintos registros a la hora de escribir, que no siempre es igual, sino que va variando. Podemos decir, tratando de simplificar, que hay dos registros básicos en Carlos Puerto. Uno

es el lírico, el poético que alcanza mediante el manejo de una prosa de gran belleza y de gran calidad artística, como podemos comprobar en los libros protagonizados por Rosa: *Un pingüino en el desierto*, *El rugido de la leona*, *Las alas de la pantera*. En *Los niños de cristal* nos ofrece una descripción preciosa de estas criaturas especiales: «El profesor comprendió por qué hasta entonces no los había visto nadie. Emitían un sonido parecido al de dos copas cuando chocan. Pero es que, además, al igual

que el cristal, eran transparentes. Nadie los había visto hasta entonces, ciertamente, pero tal vez ellos consiguieran el prodigio. Tamburini lanzó un beso al aire y seguidamente extendió una de sus manos, como si el sol incitase al cariño. Pocos instantes después notó una mano invisible que se la estrechaba con ternura. Luego fue otra mano más, que se cogió de su vestido, otra que comenzó a acariciar sus cabellos, y otra más que se posó en sus labios» (pp. 100-101).

En *Sombrerete y Fosfatina* se describe la mirada de una zíngara de esta manera tan especial: «Le pareció sentir el rumor de las olas del mar... El soplo del viento de la montaña... El frescor del rocío con los primeros rayos del sol de la mañana... El silencio que precede a la tormenta...» (pp. 48-49).

Mi tigre es lluvia, por ejemplo, está cargado de simbolismo y tiene una base metafórica que apela directamente a la sensibilidad del lector. Otro símbolo que encontramos es la rosa blanca de Rosa, la rosa que acaba enterrando en África: «En medio de las rosas rojas había una rosa blanca. La mariposa me la señaló antes de macharse. O no sabía qué hacer ni qué quería decir aquello. Pensé, como tú ahora, que no era verdad, que a lo mejor la veía blanca por culpa de la luz» (*La Rosa del Kilimanjaro*, p. 20).

O la rosa del desierto que se parte en dos y se convierte en un espejo: «Porque no sólo soy capaz de mostrar en una de mis mitades la parte delantera y en otra la trasera, sino que, además, cuando estoy con un amigo (o una amiga), puedo hacer que en una parte se vea lo de fuera de uno...» (*La Rosa del desierto*, p. 20).

Otro registro es el que podríamos calificar de coloquial, el que aparece en aquellas situaciones cotidianas, en los momentos de distensión. Un estilo que apela a la carcajada y a la sonrisa con encuentros y desencuentros, juegos de palabras, intervenciones recurrentes de los personajes... Porque Carlos Puerto emplea también la ironía como medida distanciadora, aparte de que sabe manejar los registros más recurrentes y chispeantes para arrancar una sonrisa al lector. Por ejemplo, en cuanto al misterio que esconden los niños del Unicornio, Puerto le saca partido y hace que protagonicen situaciones realmente diverti-

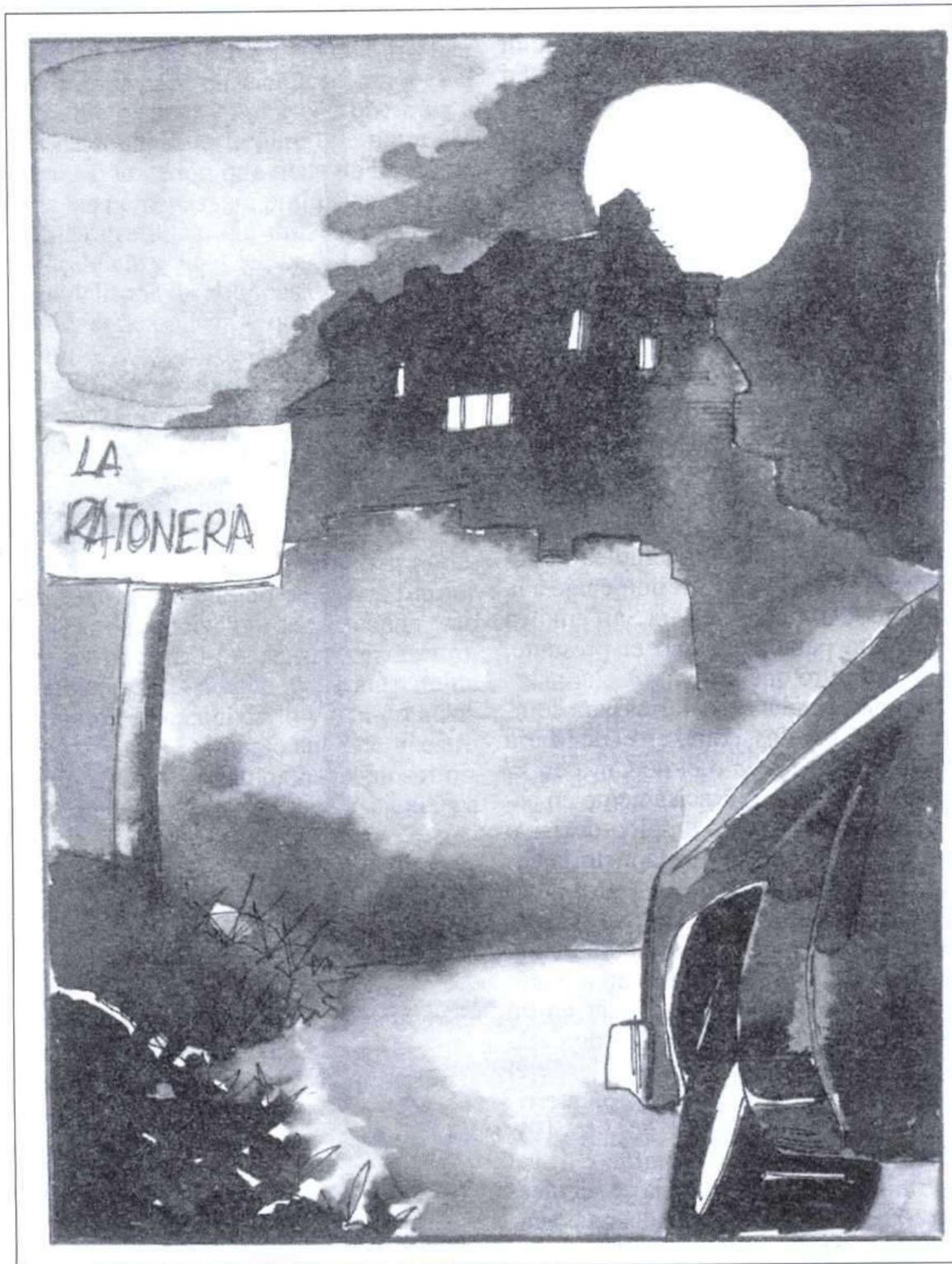
das. Lo mismo le ocurre a Kasimir que, pese a ser un vampiro, toma sangría y está un poco harto de las costumbres de los suyos. O Gustavo y Lara que descubren los misterios, como sabuesos, pero de una manera festiva e hilarante.

De todas maneras, una característica particular de Carlos Puerto que estamos observando es que en un mismo libro es capaz de incluir elementos realmente divertidos, junto a otros nostálgicos, poéticos e, incluso dramáticos. Esa mezcla da a la historia veracidad y emoción. Así, Paula en *Un corte de pelo y una sonrisa* intenta ayudar a su padre, Augusto, porque le hizo una promesa a su madre cuando murió, y lo embarca en un crucero estrafalario; así se ve envuelta en una serie de aventuras chocantes, aunque ni por un momento deja de sentir el aguijón de pena por la muerte de su madre. Norma y Marco, los niños del Unicornio, llevan, aparentemente una vida normal y feliz con sus padres quienes, cuando cumplen ocho años, sienten el temor de tener que decirles la verdad y es que los gemelos son adoptados y en su adopción se esconde un misterio lleno de intriga. En *Criaturas de la oscuridad* el relato se inicia con una serie de descripciones realmente escalofriantes que no predicen en absoluto lo que vendrá luego, ya que la historia se distiende. Es más, mantiene un ritmo frenético, ya que empieza en Lisboa a las 12 de la noche y acaba en Sintra a la 1.57 de la madrugada, todo para ponernos en antecedentes de las acciones del marqués del Colmillo Retorcido.

Las novelas de Carlos Puerto son de aventuras, de viajes, de amistad, de intriga, de misterio, policíacas, pero también de terror —en la serie de Kasimir o en *La pesadilla de los monstruos*— y también novelas históricas, como ya dijimos, en el caso de *El ombligo del mundo*.

Muchas de sus novelas quedan abiertas, como *Un frío viento del infierno*, cuyo final es desconcertante y muy dramático. El autor maneja las riendas en todo momento, él ya sabe el final, porque lo cuenta todo desde la perspectiva, conoce la historia entera, pero la cuenta con sobriedad, de manera objetiva, con resignación, incluso, porque sabe que hay muchas cosas que no tienen solución... ¿o sí?

Las aventuras protagonizadas por per-



ALFONSO SÁNCHEZ PARDO, EL MISTERIO DE LA RATONERA ASESINA, EDELVIVES, 1990.

sonajes de una serie, a los que es muy aficionado Carlos Puerto (Kasimir, los Sabuesos, Rosa, los Niños del Unicornio) suelen dejar enlazada la aventura siguiente en la página final, para crear emoción e intriga; pero no sólo en éstas, que parece un recurso de estilo lógico para crear expectación en los lectores, sino en muchos más. En *La orquesta subterránea* no sabemos qué va a pasar con los padres de Masha, ni con Masha ni con Amadeus, ni cómo volverán a su vida normal, si es que lo hacen. En *El*

rugido de la leona, Cova regresa a casa con una brújula en la mano que acaso sea síntoma de que ha de retornar a Kenia. En *Las alas de la pantera* no acabamos de saber —y eso es lo que aporta magia— qué pasó con esa pantera o si de verdad existió. En *No leas este libro*, la historia no concluye, es más, esta vez Puerto da razón del porqué: «La aventura, como la vida, mientras existe, aún no había terminado» (p. 149).

El autor suele utilizar la tercera persona narrativa que es la propia de los rela-

tos, aunque no siempre es así y vale la pena que nos detengamos en algún ejemplo. En *Las alas de la pantera*, sin ir más lejos, emplea la primera persona y cuenta la historia en pasado, con un narrador-protagonista-testigo que aún sigue conmocionado por lo que sintió en el Circo de Manchuria. En *La mirada*, por ejemplo, hace un ejercicio de estilo admirable al utilizar la segunda persona. Es una especie de narrador que bucea en los pensamientos más íntimos de Ada. Ese «tú» da más fuerza al relato, lo carga de determinación, de brío. Lo mismo ocurre en *Un frío viento del infierno*, aunque aquí el ejercicio técnico es distinto: para Manu utiliza la tercera persona —en un intento de desapasionarse, de ser objetivo—, para Eva emplea la segunda persona —como el homenaje a la vida que se truncó—, y para Saif emplea la primera persona, como el presente, como el futuro que sí será.

Además, acude a los diarios para completar sus historias, como en el de María en *Mi tigre es lluvia* o el de Cova en *El rugido de la leona*. Precisamente en este último libro hay un empleo decisivo del *flash-back* puesto que la historia comienza cuando Cova está en una situación difícil, a punto, parece, de ser atacada por una leona y «Cova había leído en algún sitio que los que están a punto de morir son capaces de revisar en un instante su vida con todo lujo de detalles. Y Cova lo recordó todo, desde el mismo momento en que el avión aterrizó en el aeropuerto de Nairobi» (p. 10).

El uso del diario o de las cartas o de los pensamientos íntimos no deja de ser efectivo en estos casos porque consiguen enhebrar la voz del narrador con la de los personajes. Paula en *Un corte de pelo y una sonrisa* habla con su madre fallecida, quien, precisamente le dio la fórmula que da el título a la obra para solucionar todos los problemas: «Querida mamá, últimamente están pasando cosas un poco especiales. Lo de papá no va mal, aunque debería ir mejor. Espero que antes de que acabe el crucero pueda contarte que he cumplido mi promesa. Pero... me cuesta mucho. ¿Sabes lo que me gustaría? Que todo eso fuera de verdad una película. Una película de pena, de esas en que se llora mucho, pero que al final todo se acaba cuando se enciende la luz. Mamá,

¡quiero que se encienda de una vez la luz, y que tú estés aquí a mi lado! Quiero que... Te quiero». (p. 90).

Emplea también referencias literarias para centrar sus obras, por ejemplo distintos textos del libro del Apocalipsis

son el epígrafe que presiden de los capítulos de *Criaturas de la oscuridad*. Aquí cabe añadir que emplea el perspectivismo al menos en los primeros capítulos puesto que en Lisboa y sus alrededores están ocurriendo hechos monstruosos



ALICIA CAÑAS, NO LEAS ESTE LIBRO, ESPASA CALPE, 2000.

que afectan a hombres y Carlos Puerto nos sitúa en distintos personajes para que entremos en situación, una situación espeluznante que luego se atenúa con la presencia de Kasimir. Un poema de Samaniego es el que a Ulises Cabal le permite desembrollar el asesinato de *El misterio de la ratonera asesina*; es más hay un claro homenaje a Agatha Christie puesto que se alude a *La ratonera*, su célebre obra de teatro que se sigue representando en Londres de forma ininterumpida desde hace más de 40 años y que no hace mucho pudimos ver en Madrid, y también alude a su novela *Diez negritos* porque parece que la trama va a acabar pareciéndose, aunque da un giro inesperado, eso sí. También emplea poemas o fragmentos de canciones como desencadenantes de sus relatos.

En cuanto al léxico, Carlos Puerto, lo estamos viendo, puede pasar del registro coloquial al más exquisito, con notas tiernas cargadas de poesía. Pero no sólo eso, sino que se documenta a fondo a la hora de escribir sus historias y maneja con propiedad los términos de las culturas que está describiendo, como pueden ser los masais o los habitantes de la isla de Pascua, sin ir más lejos; de manera más cercana, recoge la especial cadencia tinerfeña en labios de Melinda, la madrina de Rosa, quien continuamente repite el «mi niña» de las islas Canarias. Es más, en las historias protagonizadas por Rosa también incluye adivinanzas y pequeños juegos para que el libro sea más interactivo y la relación con el lector supere la mera historia escrita.

Mensajes

«¿Mensaje? No lo creo, aunque tal vez alguien pretenda encontrarlo. Porque todo lo que se hace con convicción, intensidad, pasión, sin duda desprende una postura ante la vida que no es de conformismo. Si algo hace reír, llorar, provocar preguntas, produce rabia, ya está diciendo muchas cosas. Luego que los críticos hagan su labor, si saben.»

Carlos Puerto es así de contundente porque cree que la escritura surge sin premeditación, él escribe sobre lo que le interesa, nos da su fuerza, su magia, nos da lo mejor de él mismo y, por lo tanto, ahí

ya no caben mensajes. Sin embargo, una nota que se nos queda prendida tras leer una amplia parte de la obra del autor es el increíble respeto y amor con que trata a sus personajes, la ternura que nutre sus páginas, la visión que tiene de las cosas y de las personas, sin prejuzgar, sin moralinas gratuitas, sin didactismo falso. En todo caso es el lector el que se deja conducir por los mundos de fantasía, de realidad, de belleza y quien opta por un camino o por otro. Ahora bien, Carlos Puerto deja siempre la puerta abierta a la esperanza, no es un escritor pesimista ni oscuro, se nutre de la vida, de los viajes, del cine, de la ilusión, de los caminos de la magia, de sus lecturas, de su propia experiencia y de la de los demás.

Una de las claves que acaso sí podemos extraer es que no debemos fiarnos de las apariencias porque engañan y lo que a veces nos puede parecer oscuro, terrible, resulta mucho más transparente si tratamos de conocerlo y comprenderlo. Así hacen los personajes de nuestro autor y así deberíamos hacer nosotros. A menudo, sus criaturas se trascienden a

sí mismas, inician un camino que las lleva a conocer sus propios límites, a dar más de sí de lo que creían y, de paso, a ayudar a los demás porque en la aseveración clásica del «Conócete a ti mismo» socrático late una gran verdad que Carlos Puerto no desdeña. El amor, la amistad, la camaradería, el puro goce de las cosas pequeñas, el respeto hacia lo que nos es ajeno... todos estos son elementos que también están presentes en su obra. Algunos de sus protagonistas son capaces de escapar del corsé que nos aprisiona, de nuestro propio mundo y volar hacia otros lugares en alas de una pantera, en alas de un pelícano, de un murciélago, en alas de la poesía, de la fantasía, de la magia y de la buena literatura. ■

*Anabel Sáiz Ripoll es profesora en el Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Almería.

Nota

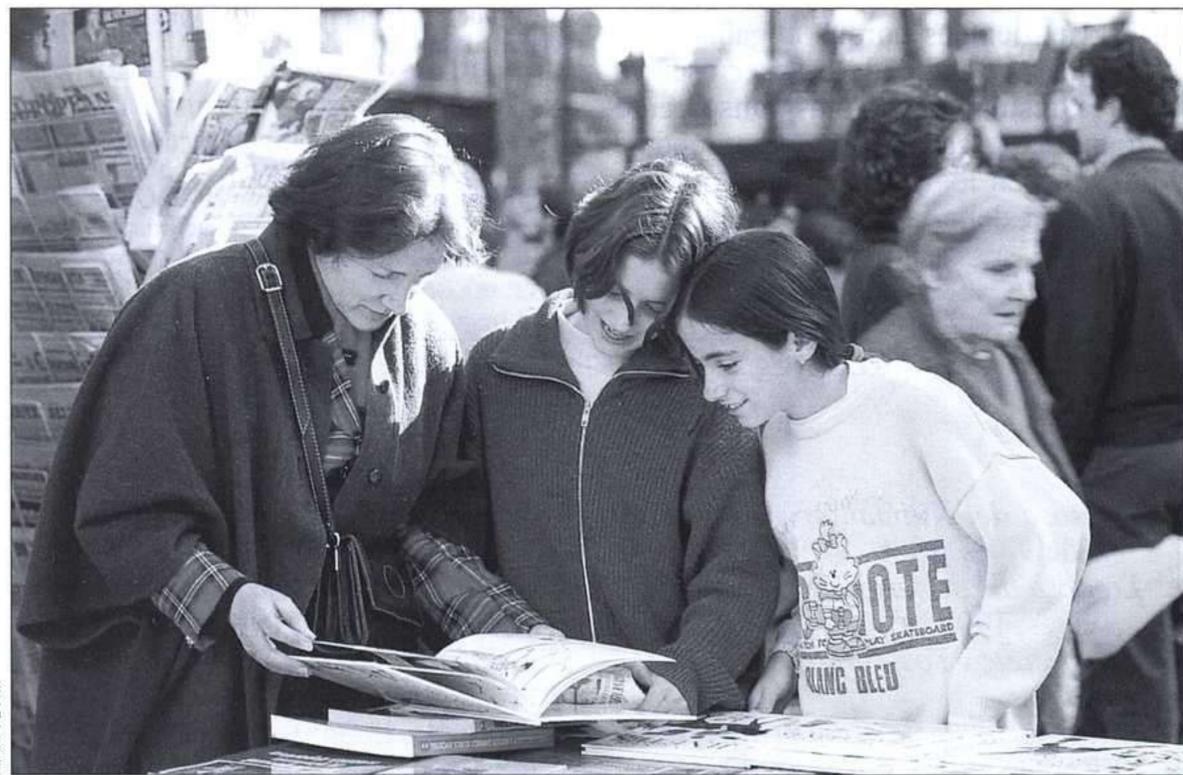
Todas las citas del propio autor han sido extraídas de un cuestionario que le pasé y que respondió, amablemente, el 3 de abril de 2002. Quisiera también darle las gracias por las facilidades que me ha dado en todo momento.

Bibliografía

- | | |
|--|--|
| <i>La Rosa del Kilimanjaro</i> , Zaragoza: Edelvives, 1988. | <i>La orquesta subterránea</i> , Madrid: SM, 1995. |
| <i>La Rosa del desierto</i> , Zaragoza: Edelvives, 1990. | <i>Criaturas de la oscuridad</i> , Barcelona: Timun Mas, 1996. |
| <i>Sombrero y Fosfatina</i> , Madrid: SM, 1990. | <i>Las huellas del misterio</i> , León: Everest, 1996. |
| <i>El misterio de la ratonera asesina</i> , Zaragoza: Edelvives, 1990. | <i>La mirada</i> , León: Everest, 1997. |
| <i>Un pingüino en el desierto</i> , Madrid: SM, 1991. | <i>Mi tigre es lluvia</i> , Madrid: Gaviota, 1997. |
| <i>El rugido de la leona</i> , Madrid: SM, 1992. | <i>Un frío viento del infierno</i> , Madrid: SM, 1997. |
| <i>Los niños de cristal</i> , Barcelona: Edebé, 1993. | <i>La pesadilla de los monstruos</i> , Madrid: Espasa Calpe, 1997. |
| <i>El extraño caso del circo chino</i> , Madrid: Anaya, 1994. | <i>El espíritu del Bolshoi</i> , Madrid: Alaguara, 1999. |
| <i>El secreto de los gemelos</i> , Madrid: Gaviota, 1994. | <i>Un corte de pelo una sonrisa</i> , Madrid: SM, 1999. |
| <i>¡Hala, vamos a Alabama!</i> , Madrid: Anaya, 1995. | <i>No leas este libro</i> , Madrid: Espasa Calpe, 2000. |
| <i>Las alas de la pantera</i> , Madrid: SM, 1995. | <i>El ombligo del mundo</i> , Madrid: SM, 2001. |
| | <i>Yo fui Toro Sentado</i> , Madrid: SM, 2002. |

Algo más sobre «ese tipo de literatura» que es la LIJ

Emili Teixidor*



ANA PEYRÍ

El escritor Emili Teixidor da otra vuelta de tuerca al tema de la LIJ, de su consideración como género nuevo y de las reglas de juego «de ese tipo de literatura» dirigida a un público «vulnerable, sin armas para defenderse de la agresión de los autores». Un asunto polémico que fue de nuevo debatido en el marco de unas jornadas sobre «La comunicación literaria de los adultos a los jóvenes», en Barcelona.

En varios papeles (algunos publicados en esta misma revista *CLIJ*) he defendido que la literatura infantil y juvenil sea considerada como un género, y he hablado de los problemas que puede comportar esta clasificación. En unas jornadas dedicadas recientemente en Barcelona sobre el tema general de «La comunicación literaria de los adultos a los jóvenes», y en mesa compartida con Gabriel Janer Manila tuve ocasión de insistir en el tema. Éste es un resumen escrito de las reflexiones orales presentadas, enriquecidas por la discusión que se abrió con el público y del diálogo abierto con otros miembros de la mesa.

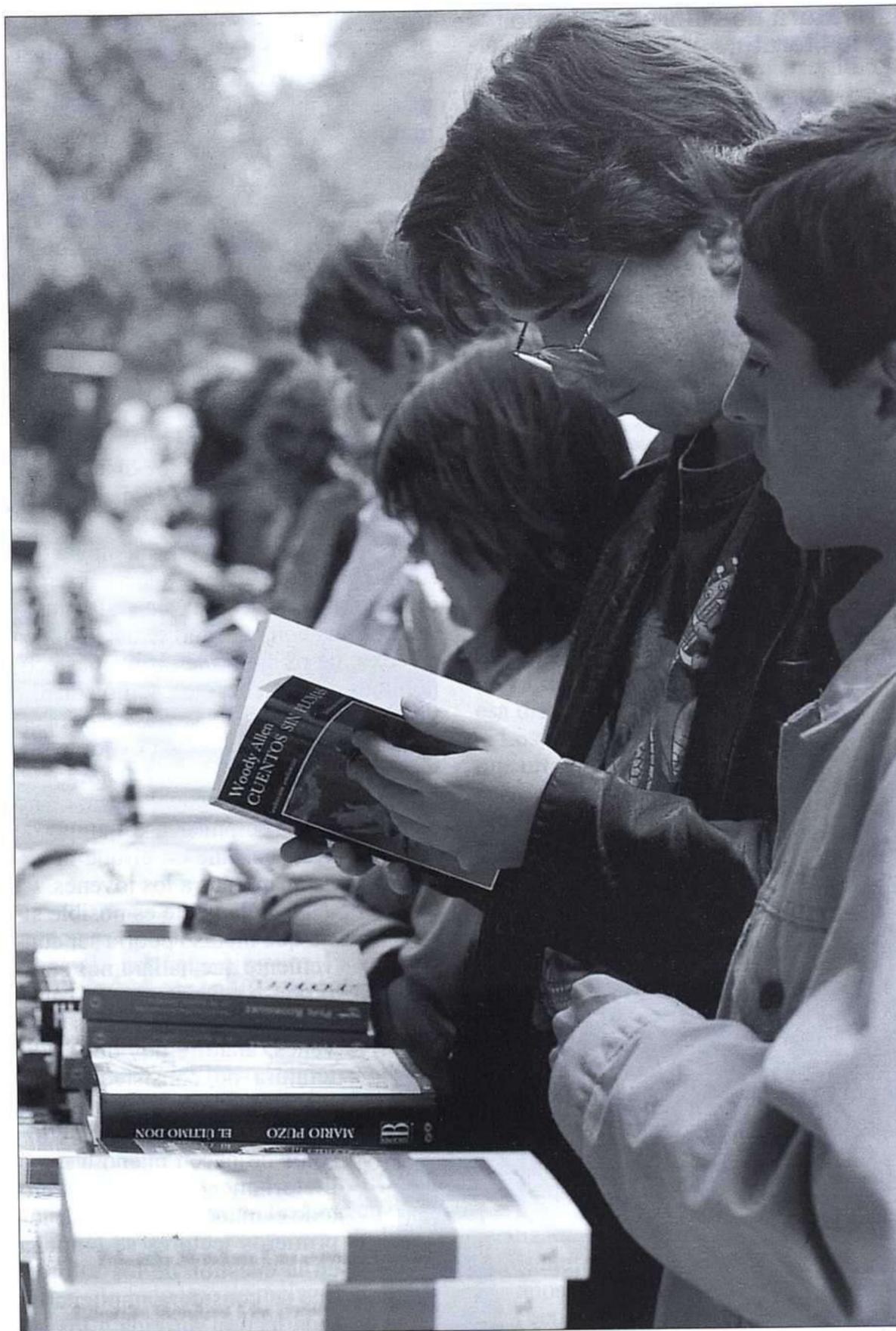
Jerarquización de la cultura

La primera observación es que desde el primer día, en las primeras intervenciones, se deslizó de manera subrepticia la expresión «de ese tipo», libros «de ese tipo», literatura «de ese tipo», etc. Todo por no hablar claramente de género. Se ha subrayado también la ausencia casi total de crítica en la literatura «de ese tipo». Pero es que sucede exactamente lo mismo en todos los géneros. Se trata de una de las características del género. ¿Es que abundan las críticas de novelas de ciencia ficción? Sin embargo, la ciencia ficción representaba hasta hace poco aproximadamente una tercera parte de todas las lecturas en Estados Unidos. ¿Y

las novelas románticas, tienen buenas o malas críticas? A pesar del abandono de la crítica, la aceptación de autores como Danielle Steel o Margaret Mitchel es muy grande. Será porque no se consideran literatura. O buena literatura. Últimamente comienzan a salir del purgatorio o del infierno del género las novelas negras y policíacas, tanto tiempo etiquetadas como «literatura de consumo» e incluso «de quiosco», o en expresión francesa «de estación de ferrocarril». Así, autores como P. D. James o Patricia Highsmith han ascendido al Olimpo, mientras otras todavía permanecen en las tinieblas. Pero en todos los géneros, incluso en los más reverenciales y menos consumícticos —¿es que las que se consumen no se leen?— hay categorías, y no es lo mismo una novela negra infame que una de James Ellroy, a quien por cierto le debe importar una higa que lo clasifiquen más arriba o más abajo del abismo.

¿Cuántas críticas han leído de autores como Isaac Asimov o Frank Herbert y cuánta atención se presta a los nombres más recientes y renovadores del género? Hay que esperar a que sus obras pasen al cine, como en el caso de *Blade Runner* o el reciente *El Señor de los Anillos*, para que existan, resuciten o merezcan una reverencia.

Existe lo que podríamos llamar una «jerarquización cultural» que hace que ciertas obras queden relegadas en el apartado de la subcultura. El fenómeno se puede ejemplificar de esta manera: un autor escribe un drama (un género establecido, como mínimo) y con esfuerzos extraordinarios logra estrenarlo en una sala pequeña en la cual, quizás, con suerte, lleguen a verla cien o doscientas personas en pocos días o semanas, y no obstante los diarios mandarían a sus críticos más prestigiosos y duros y se le dedicará un espacio por mínimo que sea, aunque sea para fusilar el montaje. Al mismo tiempo, los mismos días y en las mismas horas, varias cadenas estrenan series y culebrones impresionantes en televisión, con una audiencia que puede llegar a millones de personas, y no sale ni una crítica, nadie le presta la menor atención, nadie conoce a los autores del guión. Y en televisión también hay géneros y categorías. No es lo mismo *Yo, Claudio* o *Los gozos y las sombras*, que



ANA PEYRÍ.

otros engendros con que llenan horas y programaciones todas las cadenas.

Hay un claro menosprecio por algunos géneros, en este caso el guión televisivo, que se consideran subculturales y populistas. Parece que haya que rechazar formas nuevas, nuevos géneros, sin

una tradición que les arrope pero con una presencia social muy importante y en absoluto despreciable. Es un fenómeno típico de todos los géneros. Un rasgo que tienen en común con la literatura infantil y juvenil, también relativamente nueva en la plaza.

Literatura de valores o el valor de la literatura

En algunas intervenciones se insistió en el carácter didáctico de «ese tipo de literatura». El didactismo ha surgido bajo distintos nombres: mensaje, aprovechamiento, utilidad, propaganda, valores, etc. Los disfraces del didactismo son muchos. Los peligros también. A muchos no nos molesta en absoluto la mili-

tancia feminista, comunista, cristiana o liberal del autor, aunque ya me preocupa un poco más la de sus textos, sobre todo si la militancia es en perjuicio de la literatura. Pero hay grandes textos de grandes evangelistas, de Bertolt Brecht a San Agustín. La única condición es que proclamen claramente, autor y texto, esa militancia. Plantear temas como la condición femenina, la opresión del poder, la vigencia del mensaje cristiano, o la conquista de la libertad, por sí mismo no constituye ninguna garantía de calidad. En cierto sentido, toda obra de arte nos educa, nos mejora.

Lo que es como mínimo sospechoso es el mensaje subrepticio, disimulado, que pone la obra al servicio de los valores que se defienden. Puede ser más peligrosa la ausencia total de ideología que su proclamación clara y sincera. En muchas obras actuales hay un tratamiento por eliminación, y así no se habla nunca de sexo, de religión, de problemas económicos o políticos, etc., como si nadie tuviera vivencias de esa clase. Un planteamiento franco y directo de esos temas puede ser mejor que el mantenerse en un limbo apartado e inmaculado, que no hace más que prolongar ese tiempo de prórroga irresponsable en el que la sociedad tiene aparcados a los jóvenes.

No solamente es posible sino que incluso podría ser conveniente que halláramos compromiso y fervor por una causa en los libros para chicos y jóvenes, añadiremos que la literatura no consiste en esas ideas ni en ese compromiso, que esos elementos por ellos solos no hacen bueno o malo literariamente un libro. Pero todo el mundo alrededor de los primeros lectores se empeña en la cuestión de los valores, que se considera implícita en toda lectura dirigida a los jóvenes, como si promoverlos fuera la tarea fundamental de «ese tipo de literatura». Olvidan siempre que la literatura ya es un gran valor en sí misma. Que un libro bien escrito, con un vocabulario y unas formas correctas, es el valor imprescindible de cualquier libro

para esas edades. Pero lo que la sociedad suele entender por valores, así en general, habrá libros que los contengan o transmitan y otros que no. Es un malentendido habitual. No se entiende bien la función de la literatura —también la de género— como un fin en sí misma.

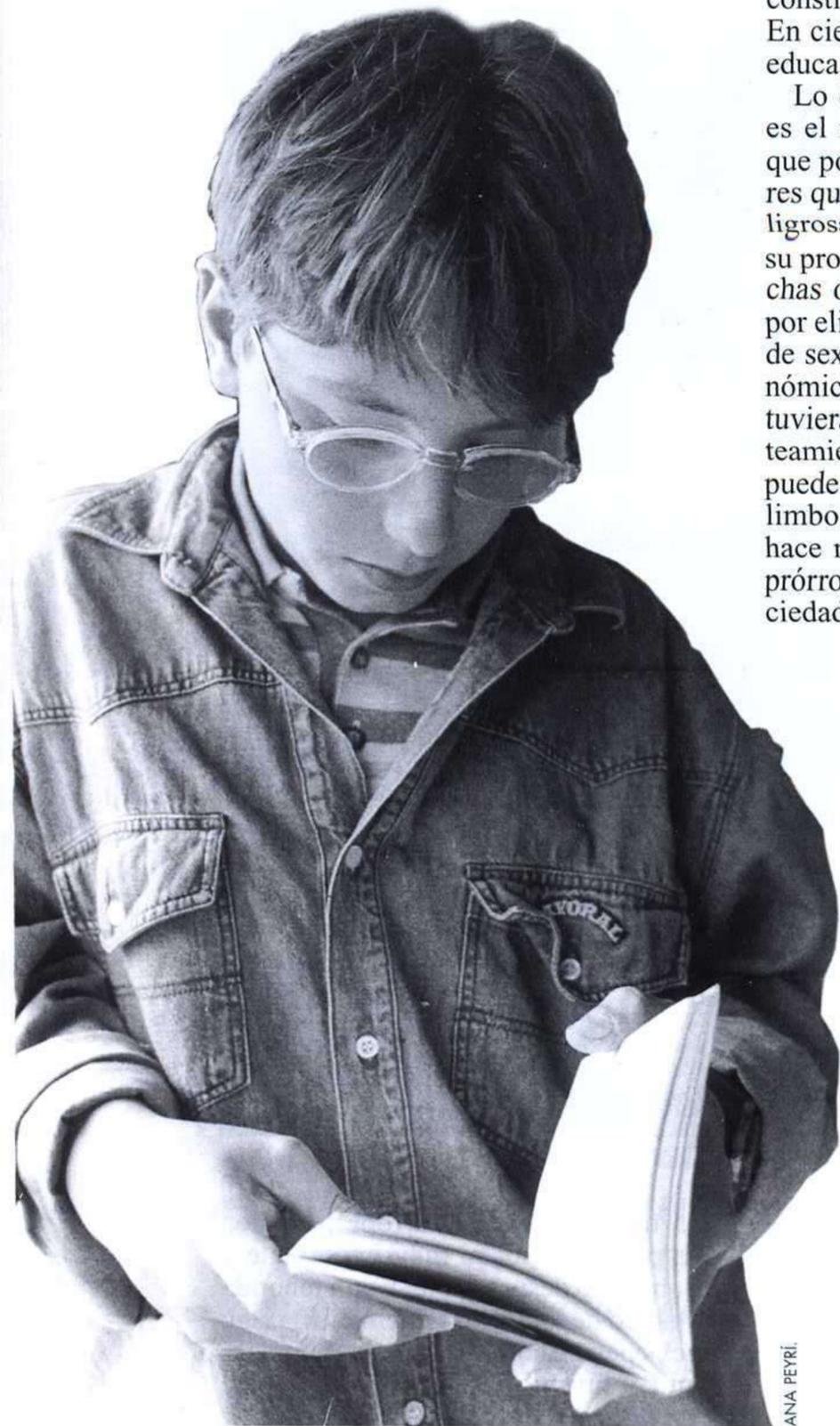
La invención de la infancia y la juventud

Casi todos los compañeros de mesa coincidieron en que «ese tipo de literatura» es un género nuevo porque los niños y, sobre todo, los adolescentes no existían antes como categorías diferenciadas. La adolescencia es una invención reciente: algunos sitúan su nacimiento a finales del XIX, y otros hacia 1950, en torno a una serie de autores, psicólogos, etc. Muchos de mis compañeros de escuela y de generación, empezamos el Bachillerato a los 10 años y los que no querían o no podían estudiar iban directamente al trabajo en talleres o fábricas. ¿Qué adolescencia podían permitirse aquellas personas que a los diez o doce años trabajaban ocho o diez horas diarias seis días a la semana, porque la semana inglesa y el ritual del fin de semana son también recientes?

Como en las obras de Dickens, la infancia no existía, la infancia y la juventud eran puramente biológicas, no culturales. La invención contemporánea de la infancia cultural ha dado origen al género actual. Todos los géneros surgen cuando surge un nuevo público, y «ese tipo de literatura» surge cuando hay un nuevo público de jóvenes que estudia y dispone de unas horas de ocio y que, por lo tanto, necesita libros. La escolaridad obligatoria, gratuita y universal hasta los trece y luego hasta los dieciséis años ha creado un nuevo público, un nuevo género.

Lo esencial: la lengua

Se habla demasiado de valores, y poco de que lo más importante que proporciona la literatura a los lectores, y en ese caso a los más jóvenes, es un vocabulario y unas expresiones, un lenguaje en definitiva. Así de sencillo. A los libros lo primero que debemos exigirles,



ANA PEYRÉ



sobre todo a los destinados a las primeras edades, es que estén bien escritos y que proporcionen a los lectores palabras nuevas que les abran mundos nuevos. Si además contienen experiencias o historias emocionantes, interesantes o instructivas, mejor. Pero éstos son efectos secundarios de la literatura.

Con frecuencia esos efectos secundarios son los más agradables, los más vistosos y los más atractivos. Pero no son los esenciales. Lo esencial es la lengua, el material con la que están construidas las ficciones. Ocurre lo mismo que con las medicinas, que un 99 % está compuesto de excipiente, o sea caramelo, y sólo el 1 % es medicamento verdadero. El excipiente facilita con su suavidad la ingestión de la cura. Existen libros con mucho excipiente, con mucho caramelo y poca curación.

Todo el mundo sabe o intuye que la cúspide de la pirámide literaria la ocupan los poetas y la poesía tiene mucho

menos excipiente que la novela, es más esencial, más lenguaje puro. Ésa es una de las razones de la dificultad de la poesía frente a la novela. Falta una educación literaria del lector. Porque ser lector, convertirse en un buen lector, es un oficio que se aprende a través de un progreso, una reflexión, una voluntad. El lector ingenuo llega a un punto en que ante ciertas dificultades se pregunta si vale la pena seguir adelante o quedarse en el estadio de la lectura-excipiente, de los libros que distraen y atraen la atención del lector con todo tipo de melazas. Si el lector decide seguir adelante tendrá que orientarse, consultar a profesores o críticos, prepararse para saber cómo leer ciertos textos..., es decir convertirse en lector consciente. Por esa razón se estudia literatura. Sin unos profesores, unos libros, unos críticos..., que empujen al lector perplejo a superar esos obstáculos, muchos de ellos renunciarán al esfuerzo y permanecerán, como tantos adultos, en

la lectura como pura evasión. Esa evasión no es mala, se trata de una terapia regresiva que proporcionan ciertos libros y que todos en un momento buscamos, pero hay que saber que la literatura puede proporcionarnos otros placeres más arduos pero más duraderos.

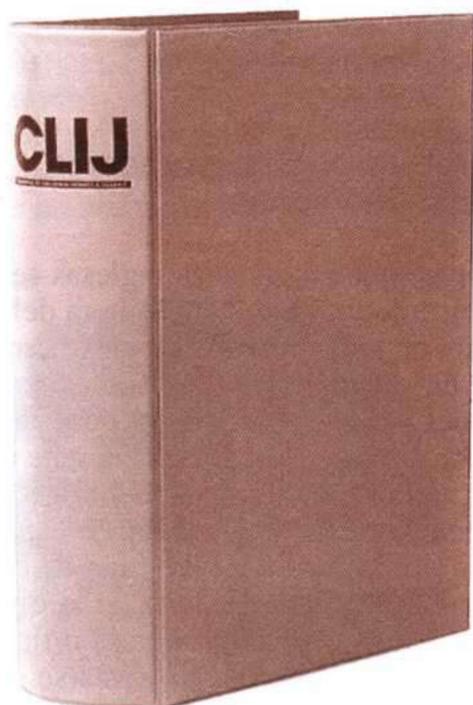
Literatura para la educación de las emociones

Parece que en escuelas inglesas se ha establecido la *silent hour*, la hora del silencio, en la que toda la escuela permanece en silencio mientras todo el personal, del director al conserje, debe tener un libro abierto en la mesa. Durante una hora, todo el mundo tiene la obligación de leer. A su ritmo, una frase, un capítulo, un libro o una letra. Se trata de educarse en el primer peldaño de la disciplina de lector: en esa postura difícil e inhumana que es callarse y estarse sentados ante un libro. Hay que aprender esa disciplina mínima.

Los alemanes vienen luchando contra lo que un informe llama «la nueva pobreza cerebral», que es la de los nuevos analfabetos secundarios o funcionales, que son aquellos individuos en los cuales el Estado ha gastado grandes cantidades de dinero para tenerlos escolarizados hasta los 16 años a costa de todo el país, y al dejar la escuela su principal fuente de información no es la letra escrita, sino la televisión. ¿Vale la pena, se han preguntado, gastar tanto dinero en un trabajo aparentemente inútil? Para ver la televisión no se necesitan estudios especiales. ¿Se puede reducir el presupuesto educativo como se ha hecho con el farmacéutico, a base de una educación genérica y dejar a cargo del usuario la educación más especializada? Después de todo, no exigimos a los alumnos que dejan la escuela a los 16 años que reciten a Garcilaso o resuelvan ecuaciones, les pedimos simplemente la lectura y comprensión correctas de un texto literario. No hablamos siquiera de la expresión hablada o escrita. Los alemanes han decidido que deben continuar en la escuela, que no se puede rebajar nada en el esfuerzo educativo, porque entre otras razones, la sociedad actual, la economía actual, precisa de «procesadores de datos». No los llama lectores, sino

CON ESTE NÚMERO SE INICIA EL VOLUMEN 15

SOLICITE LAS TAPAS
CON EL CUPÓN
DE LA PÁGINA 4



| | |
|--------------------------|--------|
| VOL. 1 N° 1 AL N° 12 | 1988 |
| VOL. 2 N° 13 AL N° 23 | 1989 |
| VOL. 3 N° 24 AL N° 34 | - 1990 |
| VOL. 4 N° 35 AL N° 45 | - 1991 |
| VOL. 5 N° 46 AL N° 56 | - 1992 |
| VOL. 6 N° 57 AL N° 67 | - 1993 |
| VOL. 7 N° 68 AL N° 78 | - 1994 |
| VOL. 8 N° 79 AL N° 89 | - 1995 |
| VOL. 9 N° 90 AL N° 100 | - 1996 |
| VOL. 10 N° 101 AL N° 111 | - 1997 |
| VOL. 11 N° 112 AL N° 122 | - 1998 |
| VOL. 12 N° 123 AL N° 133 | - 1999 |
| VOL. 13 N° 134 AL N° 144 | - 2000 |
| VOL. 14 N° 145 AL N° 155 | - 2001 |
| | - 2002 |

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

COLABORACIONES

con una fría crueldad «procesadores de datos». Sin ese conocimiento no entrarán en el mundo del trabajo. La lectura, los libros, la cultura, se han convertido así en una cuestión que afecta al comercio, a la economía, al progreso de las sociedades modernas.

Pero la lectura es algo más. Puede ser incluso «un acto de la subversión» como manifestó alguno de los miembros de la mesa. Por eso los informes oficiales hablan de «procesadores de datos», no de lectores. Los libros tratan, en los mejores casos, del sentido de nuestras vidas. Con la pérdida de influencia, o la simple desaparición, de la religión en nuestro sistema educativo se ha eliminado también una parte de la mitología y la literatura que educaba nuestras emociones. No entremos ahora en si eso es bueno o es malo. Lo único que hay que resaltar es que sin religión ni humanidades ¿cómo educarán los jóvenes, y todos nosotros, las emociones? La educación de la sensibilidad, de las emociones, debe pasar necesariamente por la literatura, porque ciertas experiencias se aprenden sólo a través del arte, de unos cuantos libros únicos, determinantes.

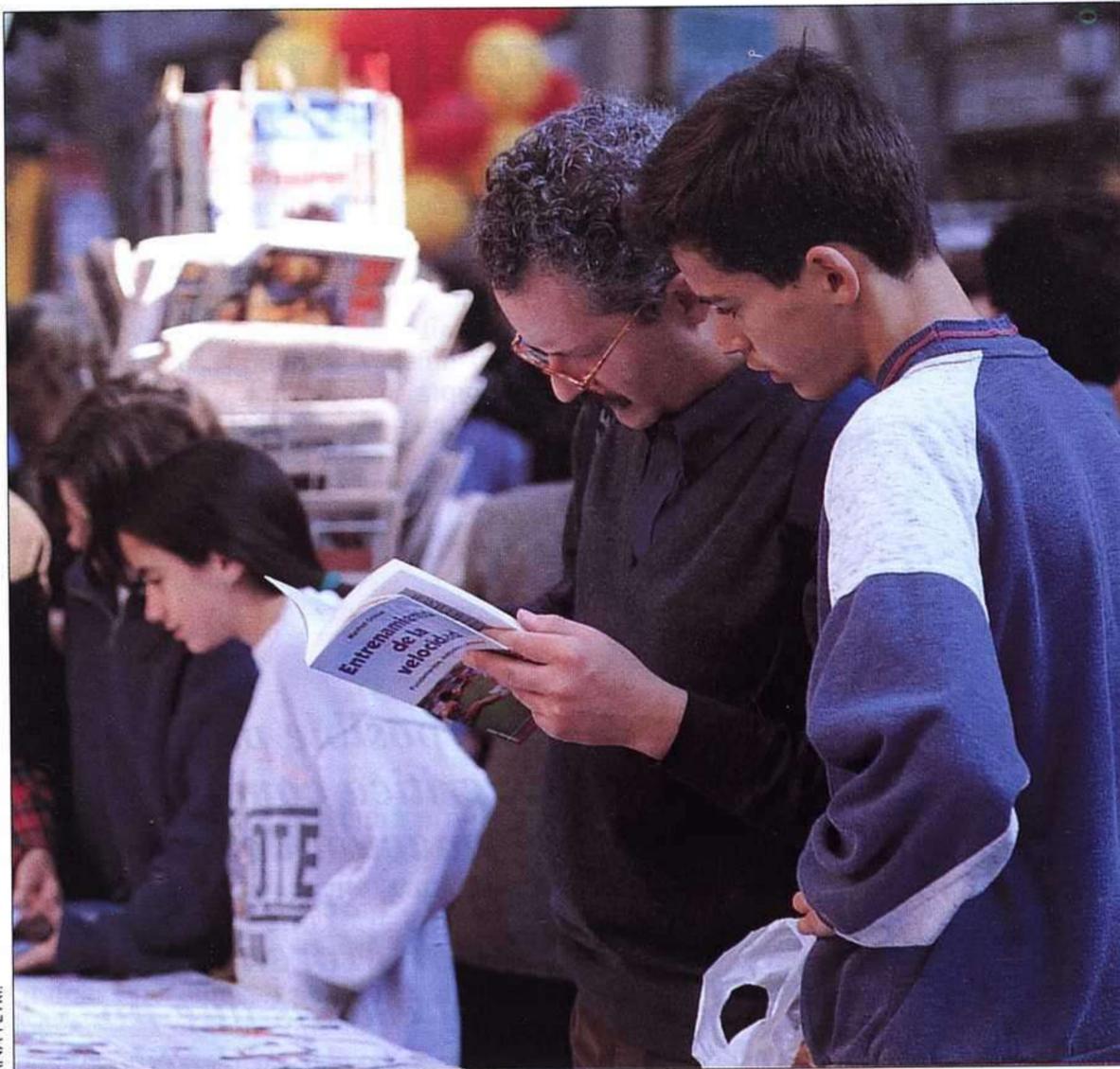
Las reglas del género

Habría que recuperar la lectura de poesía entre los jóvenes. El primer peldaño para que un pueblo pueda llamarse civilizado es la lectura de poesía. Después viene lo demás. Muchos se excusan con el pretexto de que los niños y adolescentes no la entienden. No es verdad. Si se elige bien, no es verdad, pero aunque lo fuera, ¿y qué? No tienen por qué entenderla en su totalidad, pero muchas palabras permanecerán en su memoria y algún día florecerán y les ayudarán a convertirse en lectores adultos gracias a ese trabajo de siembra previo. Si los libros para esas edades contienen sólo palabras que puedan comprender, ¿dónde y cuándo aprenderán otras palabras que desconocen?

El poeta Auden decía que no existe ningún buen libro infantil que sea exclusivamente infantil. Lo mismo que en todos los géneros. Hay obras del género policíaco que han traspasado el género y ya no son exclusivamente policíacas.

¿Es *Alicia en el País de las Maravillas* una obra exclusivamente infantil? En algunas bibliotecas he visto las aventuras de Alicia catalogadas en las lecturas a partir de los 6 años. ¿Y *Peter Pan*, pueden los niños comprender toda la complejidad y subversión del libro? Se necesita la madurez de una doble lectura para captar toda su intención. ¿Hay algo más terrible que un Capitán Garfio huyendo constantemente del cocodrilo con el reloj en la barriga, como metáfora del tiempo que se nos come vivos? La grandeza de los buenos libros es que tienen muchos niveles de lectura. Lo que reivindicó, en tiempos como los nuestros en que la lectura se ha convertido en un pasaporte para entrar con buen pie en la sociedad industrial, son unos libros que como mínimo cumplan unas reglas de género exactamente como las cumplen los policíacos o los de ciencia ficción, y que además estén bien escritos. Si además, por sus méritos, interesan a todo tipo de lectores, mejor que mejor. Pero en época de industria cultural y de producción industrial, es necesario distinguir lo que pertenece claramente a la literatura infantil/juvenil y lo que no es más que una desordenada fantasía sin ninguna lógica interna en el caso de lo infantil, y una mala imitación del género de adultos en el del juvenil.

En otras ocasiones he hablado de las reglas de ese género nuevo. No nos debe dar miedo hablar de género. Muchas obras principales lo son. ¿Qué es *Don Quijote* sino una novela del género de los libros de caballerías que, a partir de la ridiculización de sus tópicos, salta a la universalidad? ¿No son las *Crónicas de Indias* libros históricos, como los de Muntaner o Desclot?, etc. La admisión del género facilita mucho las cosas, para empezar la crítica especializada. Cuando un crítico habla de un libro de ciencia ficción, por ejemplo, primero tiene que conocer la historia del género para calibrar los progresos que presenta en referencia a los hitos conseguidos por las obras precedentes y después todas las valoraciones de escritura que posea. En España hay pocos autores de ciencia ficción, ha dicho un crítico, porque una parte importante del género es la ciencia y existen pocos científicos o divulgadores de la ciencia que escriban



ANA PEYRÍ.

ficción. En la ficción infantil pasaría lo mismo, sólo que todos pretendemos conocer la infancia y la juventud a la perfección, y así no se ha resuelto todavía si para muchos autores, los menores son pequeños adultos a los que hay que hablar simplemente con cierto miramiento, o seres autónomos con unas características psicológicas específicas.

Alguien dijo que sin sexo, sin poder y sin la angustia de la muerte, no hay literatura posible. Y en esos temas se demuestra la especificidad del público al que se dirigen las obras «de ese tipo de literatura». Por más abiertos y directos que sean los autores en esos temas, todos estaremos de acuerdo en que no es prudente presentar a los jóvenes, ya no digamos a los niños, el sexo en toda su crudeza y complicaciones. Muchos no están preparados todavía para aceptar ciertas verdades, que irán descubriendo con su maduración psicológica. Ya tenemos una de las muchas reglas del géne-

ro. Eso no significa que los jóvenes no puedan leer a Henry Miller, por ejemplo, suponiendo que su madurez lectora se lo permita, pero a nadie se le ocurrirá clasificar al autor de *Sexus* como del género juvenil. Un paréntesis para decir que todas las reglas y clasificaciones son artificiales y orientativas porque, por ejemplo, sin sexo, sin poder y sin muerte, Miguel Hernández, Salvador Espriu o Federico García Lorca, han escrito preciosas nanas... para niños y para todos. Han traspasado el género. Pero esos autores no se dirigían sólo a los niños, y me gustaría releer las *Nanas de la cebolla* para ver si no hay un triste fondo de muerte en ellas. Pero volvamos a lo nuestro para acabar.

Estamos de acuerdo, pues, en que se trata de un público vulnerable, sin armas para defenderse de la agresión de los autores. Así pues, la demagogia también debiera ser rechazable en «ese tipo de literatura». Y recordemos ahora la canti-

dad de libros juveniles con el tema de la droga como argumento. ¿Utiliza el autor algo más que los clichés leídos en los periódicos, de camello malo, chico enganchado, droga terrible, dinero fácil, penitencia final...? ¿Se trata de libros que aportan algo nuevo sobre las drogas y sus consecuencias o el tema ha saltado a la oportunidad del autor para enganchar al lector con un interés, o morbo, por el tema que se revuelve en un discurso moral previsible? Demagogia que lo único que consigue es reforzar los tópicos conocidos. ¿Qué pensará el lector cuando llegue a los clásicos del tema? En el género juvenil caben todos los temas, pero de manera que puedan integrarse en el crecimiento psicológico y la estructura del lector. Sin falsedades, pero sin precipitaciones ni demagogias.

Otra de las reglas sería el uso de las técnicas más comprensibles para facilitar la progresión en el oficio de lector. El uso de éstas permite el aprendizaje de la complejidad de la lectura paso a paso, sin tropiezos que provoquen rechazo: narración lineal, primera o tercera persona, *flash backs* y otras técnicas sencillas... Más inmediatez, más comunicación... Las mismas características que presentan las obras de gran éxito dirigidas a un público adulto, que no quiere complicaciones y que se ha detenido en la lectura-evasión, sin más. Sólo que en nuestro caso, esa sencillez es consciente, y la complicación gradual, como aquella autora que introducía algunas palabras correspondientes al vocabulario de una edad superior a los libros dedicados a la edad inferior, para acostumbrar con suavidad a los lectores a superar pequeños obstáculos.

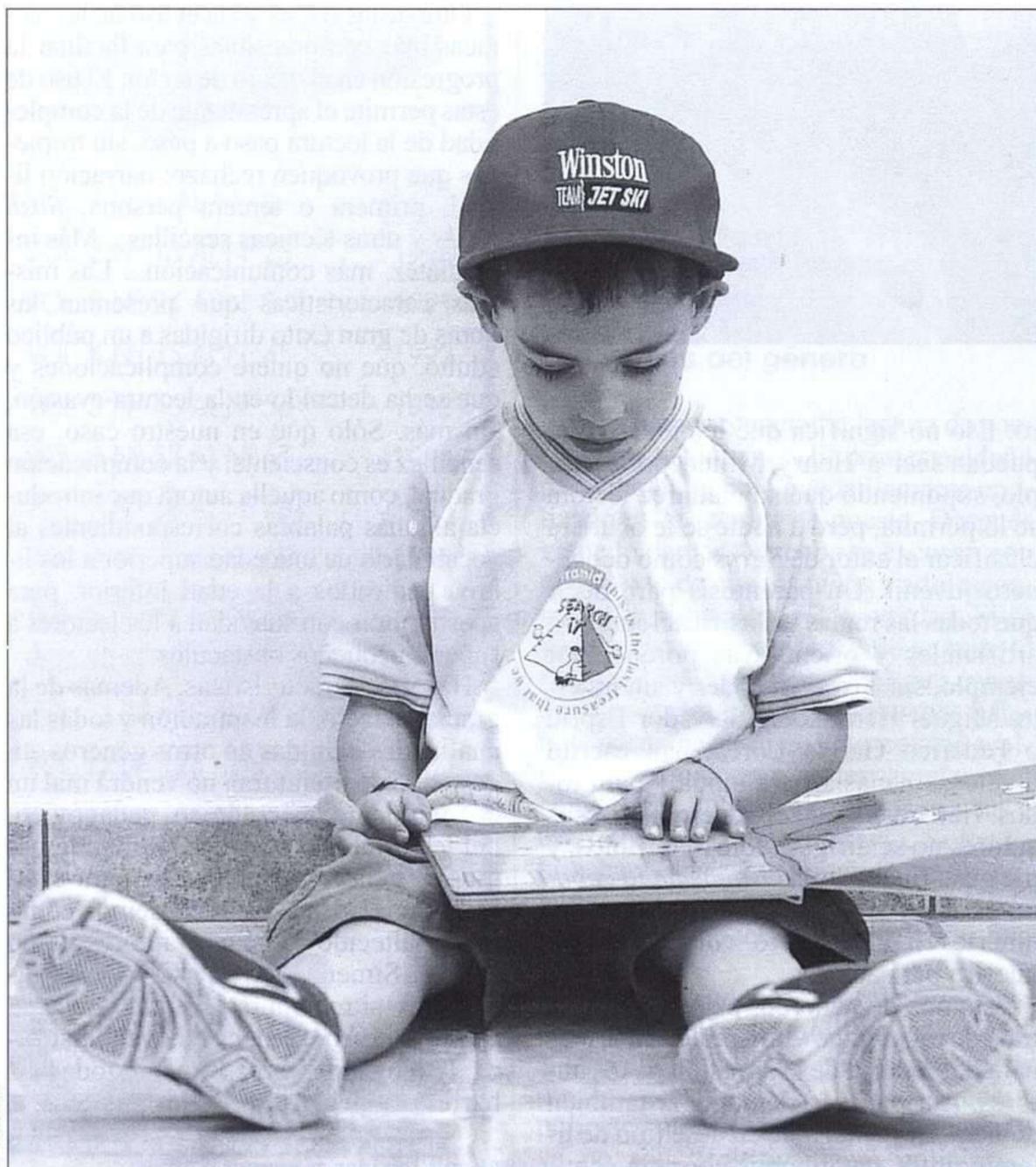
Hay más características. Además de la gracia, el tacto, la inspiración y todas las cualidades exigidas en otros géneros, en «ese tipo de literatura» no vendrá mal un conocimiento, psicológico, pedagógico, del lector al que se dirige. Reivindiquemos el género y trabajemos para establecer una norma. Y recordemos cómo han enaltecido el género autores como George Simenon, Arthur C. Clark, Tolkien..., y si me apuran Robert Graves y Marguerite Yourcenar en novela histórica. Los buenos libros, superan todas las barreras y llegan a todos los públicos. ■

*Emili Teixidor es escritor.



Los supuestos valores de la crítica

Víctor Moreno*



¿Es posible plantearse la crítica como formación del gusto lector?, se pregunta Víctor Moreno. Y su respuesta es que no. Sobre todo si hablamos de crítica de literatura infantil que, en su opinión, es peor que la de la literatura de adultos. No comprende la existencia de una crítica literaria hecha por adultos para niños, cuando éstos no son sus destinatarios. En cambio, propone que los niños hagan reseñas dirigidas a los escritores para hacerles saber lo que piensan de sus obras.

«Estaba harto de leer reseñas y ensayos que no respondían a mis necesidades de lector. Ese género infame, ¿admitiría volverse “creador”? Empecé por hacerme una lista negativa, de las diecisiete o no sé cuántas cosas que me fastidiaban. ¿Sería posible escribir una reseña que no empezara por la palabra *yo*? ¿Sería posible no decir jamás: el mejor libro en su género en los últimos cuatro meses y medio? ¿Sería posible criticar limitándose a las cosas públicas y demostrarlas públicamente, sin conocer siquiera a las personas? ¿Me dejarían pasar críticas a personas con poder literario o político, en vez de las ordinarias valentías contra los poderes abstractos (el Sistema, la Burguesía) o figuras menores, remotas, caídas o difuntas?»

(G. Zaid, *La feria del progreso*).¹



ANA PEYRÍ.

Es la crítica una lectura privilegiada del texto? Convengamos en que, efectivamente, para criticar un texto es necesario, primero, leerlo. Afirmación de Pero Grullo, pero que en muchas ocasiones se elude. Ahora bien, cuando se sostiene que la crítica es una lectura privilegiada del texto, ¿qué se quiere decir exactamente? Más todavía: ¿Existe, de verdad, una lectura que pueda catalogarse de esta manera y que, además, reclame para sí dicho modo de forma exclusiva y excluyente?

El Diccionario de la RAE sostiene que *privilegiada* deriva de *privilegiar*, y este verbo, de *privilegio*. Significa: «exención de una obligación o ventaja exclusiva o especial que goza alguien por concesión de un ser superior o por determinada circunstancia propia». Al hilo de esta definición, no cabe sino preguntarse: ¿quién es ese ser superior que concede al crítico el don de tener lecturas privilegiadas? Y segundo: ¿quién, con dos dedos de sindéresis en la frente, puede reclamar para sí el laurel de lector-crítico privilegiado?

¿Se dice privilegiada porque dicha lectura constituye el *sursum corda* del conocimiento, porque disfruta y comprende más y mejor que nadie un texto? Yo, lo pongo en duda. Porque, en tal caso, ¿cómo es posible que una persona, que dice gozar con una novela más que

con su amante, escriba, a continuación, unas críticas que espantan incluso a los propios críticos? Se me reprochará que leer es una cosa y contar lo que se ha leído otra. Así es. Por eso mismo, repárese en que la lectura es todo un proceso que empieza y termina en uno mismo, mientras que la crítica se reduce a un acto; un acto deliberadamente obscuro, protagonizado por un sujeto que interpreta y sale a actuar en el escenario público de una revista, de un periódico, de un medio. El crítico no realiza una lectura autónoma. La finalidad de su lectura no está ni en el texto que lee, ni en él mismo, sino en el posterior comentario que hará sobre aquélla.

El hecho de presentar al crítico como lector privilegiado nos lleva a constatar, por contraste, la existencia de otro tipo de lector, no privilegiado, se supone. Y sin mucho esfuerzo mental se observa que la mayoría de las personas, sobre todo las que pertenecen al mundo infantil y juvenil, forman parte de este tipo de club de lectores. Parece necesario, por tanto, tener en cuenta la existencia de un sector mayoritario que es incapaz de hacer lecturas privilegiadas de los libros.

Mientras que otro, muy minoritario, goza del privilegio de acceder a los secretos inconmensurables de los textos. La misma existencia de la crítica, sea privilegiada o no, lo único que corroboraría es el distanciamiento, cada vez mayor, existente entre mayorías y minorías culturales. Es decir, nada nuevo bajo el sol.

El lector no privilegiado

También llamado lector ingenuo, eternamente feliz, que no se entera de las íntimas y sutiles revelaciones que hay en los textos. Es un lector *facilongo* de llevar al huerto de la lectura, pues cualquier cotufa narrativa lo pone en tensión y halla en la promesa lectora una recompensa tan gorda como la sal, cifrada en el argumento, en las peripecias del héroe y en el final catártico de la palabra *fin*.

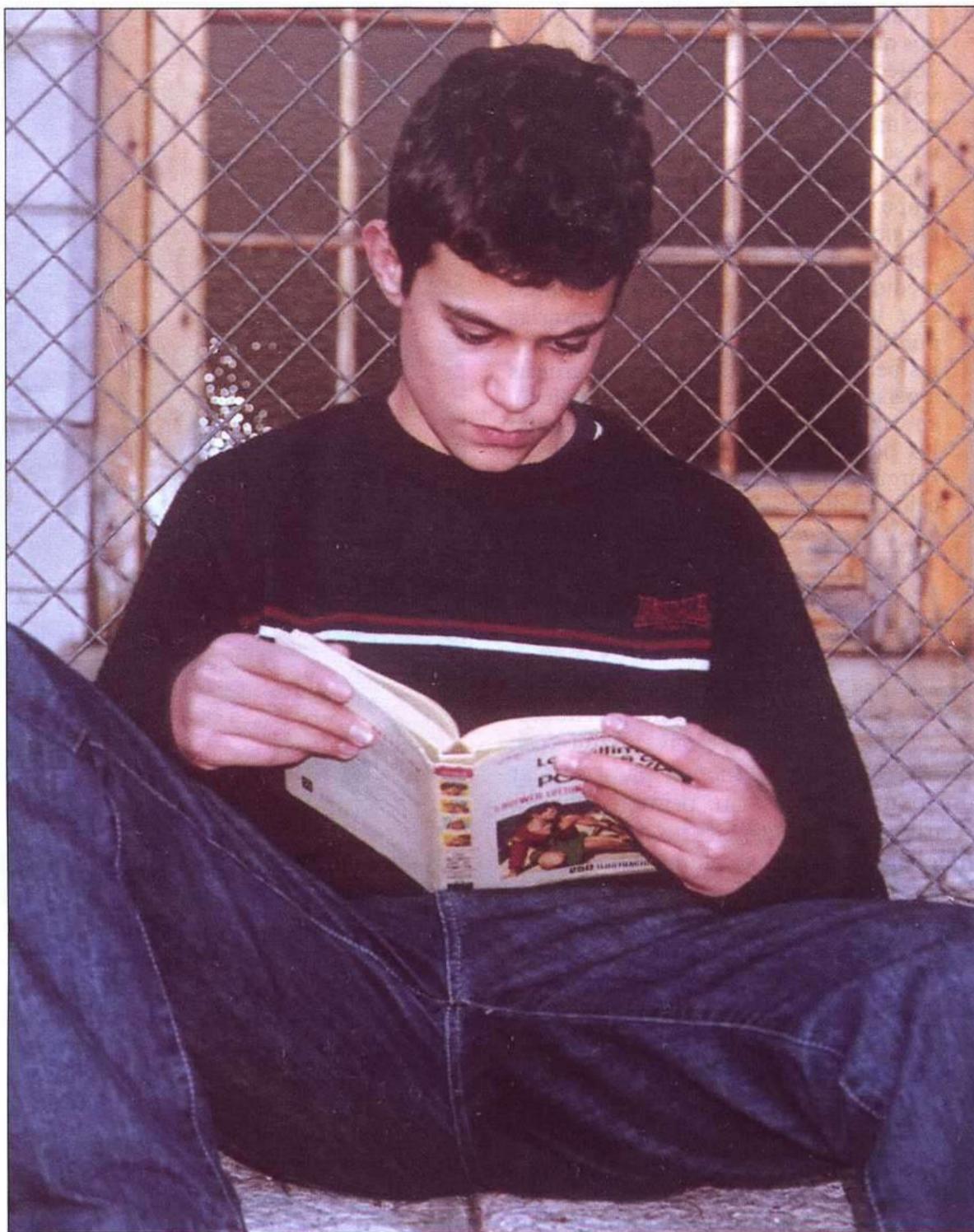
Éste es un lector primitivo. Su lectura no es en modo alguno crítica y, menos aún, privilegiada; bueno, es privilegiadamente superficial, como su mirada. Pero no debe preocuparse porque a su lado está el lector privilegiado que le hará paladear, aunque ello le cueste una

embolia, las profundidades éticas y filosóficas que se hallan en las redes subterráneas del texto.

El lector privilegiado

Su hipotético placer se encuentra en el polo opuesto al del lector ingenuo. Sabe tanto, conoce tanto, ha leído tanto que no se fía nada de lo que lee. Está caracterizado por una voluntad tenaz y obsesiva por descubrir en lo que lee saberes ocultos, sólo inteligibles para gentes como él. Rechaza todo carácter primario lector y la espontaneidad le parece un insulto. Este lector, atormentado y paranoico, asalta el texto con toda la artillería de sus conocimientos, las más de las veces aprendidos en otros libros. Detrás de lo que lee busca la piedra filosofal de la comprensión universal. Para él, los textos son tejidos tupidos, madreselvas sintagmáticas e ideológicas que es preciso desvelar de forma intertextual. Mantiene ante el libro la misma actitud que un detective ante un caso criminal.

Lo peor de esta situación es que los lectores paranoicos no dejan en paz a los supuestamente ingenuos. De tal modo, que la llamada crítica textual —dominada por lectores paranoicos— ha convertido la lectura en un tormento malayo. Acceder de forma libre y desenfadada a los textos se considera un insulto. La persona, que lea sin este tipo de anteojeras, será tachada de ignorante, de infantil y superficial. Que un niño tome un libro, el que quiera, y lo lea sin la mediación del adulto de turno, padre y profesor, es intolerable, porque los niños son tan cortos mentales que necesitan que se los conduzca al sanctasanctórum del texto. Por tanto, se impone la presencia de los mediadores, sean intérpretes, comentaristas y profesores para que todos accedan agarrados de la mano al reino celestial de la comprensión y el disfrute textual. Pero se olvida señalar que estos críticos median tanto que, finalmente, convierten al sujeto en un medio... para satisfacer las veleidades teleológicas del que media. El lector será calificado de buen lector en la medida en que sus hallazgos sean los mismos que encuentre el crítico privilegiado (sea profesor o crítico profesional).



ARCHIVO.

Curiosamente, la misma distinción que se establece entre lectores podría hacerse en relación con los críticos; advirtiendo que en crítica no hay corrientes, porque, quizá, no hay crítica sino críticos... tantos como puedan sostener económicamente los suplementos y revistas existentes.

El crítico ingenuo

Es producto de todas las variedades y residuos que han ido dejando tras de sí

las dos corrientes críticas más importantes de los siglos XIX y XX: el idealismo y el materialismo. El crítico ingenuo hace sociologismo y su cometido parece ser el de depurar todo tipo de textos mediante el filtro de la ideología. Al crítico ingenuo le gusta clasificar novelas, ponerlas correctamente en la biblioteca y proclamar sin rubor alguno que estos libros sirven para la paz, éstos para la tolerancia y el sentido ecológico, aquéllos para reflexionar sobre la crisis de valores, los de más acá para formar éticamente al individuo, y los de acullá para

educar sexualmente, o son el feminismo pensante. Paradójicamente, ninguno sirve para leerlo sin más. El libro se convierte así en un instrumento de colonización, quizás el más valioso, porque no se conocen otros medios más decorosos para perpetrarla.

Para el crítico ingenuo, los textos son reflejos, más o menos pálidos, de un estado de cosas. Para captar su mensaje es necesario remitirlo a una visión y situación generales de la cultura que, a su vez, exige un análisis riguroso de las coordenadas ideológicas y económicas dominantes. Curiosamente, el crítico las posee y no tiene ningún reparo en refrotárselas al lector para que se dé cuenta de lo bien arropado que está con un sabio, erudito y, además, crítico.

El crítico ingenuo se siente a sus anchas analizando y comentando los argumentos de lo que lee, para, automáticamente, confrontarlos con el contexto o circunstancias generales de todo tipo. Pues sin este contexto, sin estas circunstancias, el texto no tiene sentido... Goza de tal importancia este contexto, que al final se conocen mejor las circunstancias exógenas del texto que el texto en sí mismo.

El crítico paranoide

La crítica por excelencia, la buena, la privilegiada, debe olvidarse de autores, de novelas familiares, de grandes temas de la literatura universal, de coordenadas espacio-temporales, de miserias y servidumbres a la tradición o a la época. Lo decisivo es colocarse de forma seria y circunspecta ante el texto y bucear en él para dar con el Santo Esquema Estructurante, algo así como la Unidad Fundamental del Texto, para que el lector, nada más abrir la página, pueda contemplar en toda su esplendente desnudez el misterio de los misterios del texto: el *terrorema textual*, que dijera Todorov, antiguo practicante del mismo.

Hasta aquí la descripción maniquea e irónica de dos tipos de lectores y de críticos. Ello nos conduce a plantear la pregunta del inicio de estas páginas: cuando hablamos de la crítica como lectura privilegiada, ¿a qué crítica nos referimos, a la formulada por un crítico inge-



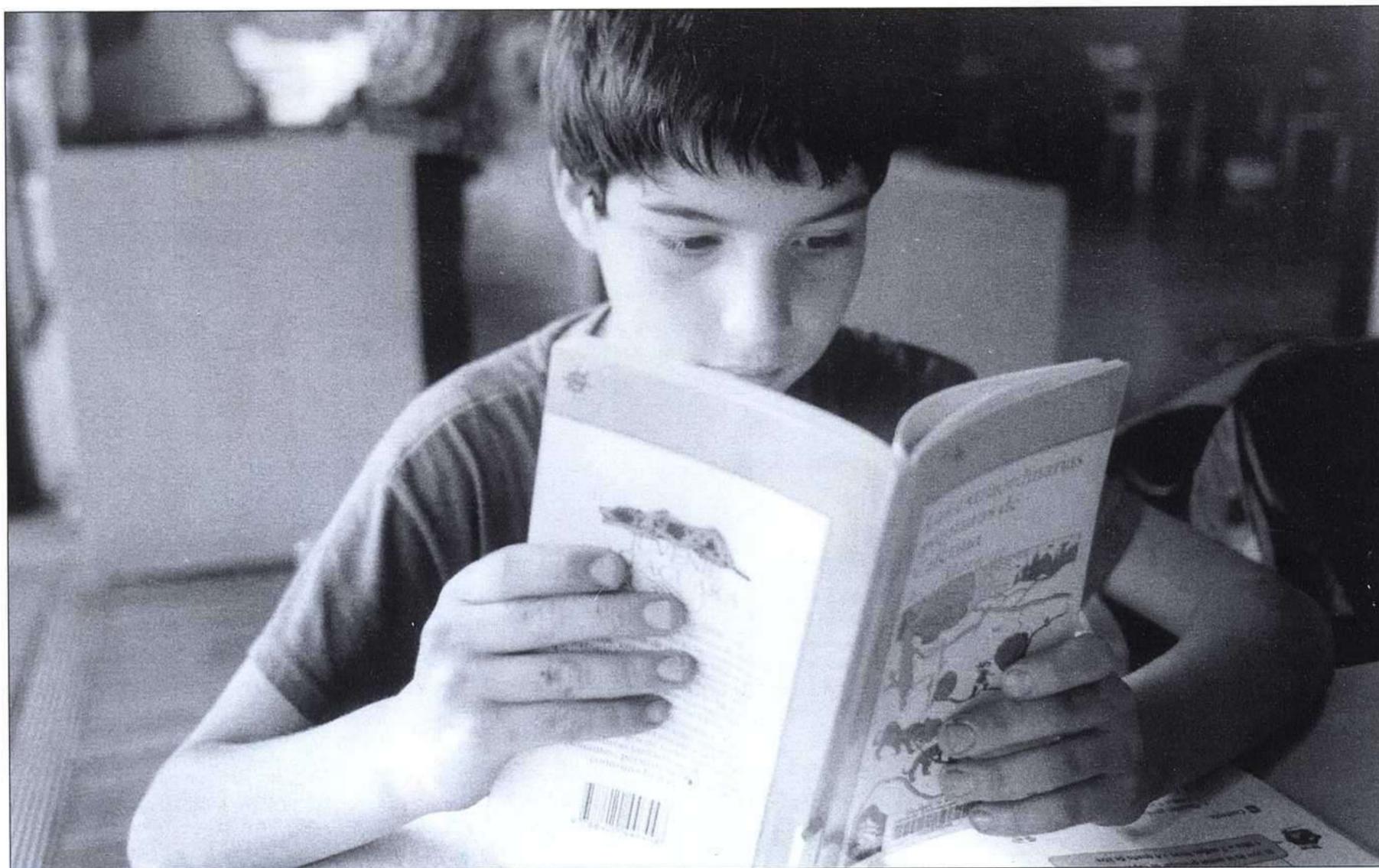
ANA PEYRÍ.

nuo o a la de un crítico paranoide? ¿O a ninguna de las dos?

En mi opinión, el crítico, cualquier crítico, no comprende ni disfruta mejor el texto que el resto de los mortales. Posiblemente, el crítico puede que realice más interpretaciones de un texto, con lo cual, quizás, pierde la razón primera de la lectura, que es pasárselo bien (o, al menos, eso se dice). Se me argumentará que el crítico se lo pasa muy bien lucubrando interpretaciones. No lo niego. Pero estoy convencido de que el placer del crítico, su verdadero placer, no está

en la lectura misma, sino en la elaboración de esas interpretaciones que hace del texto leído. Y mucho más, cuando el resto de la camada crítica lo entroniza en la sociedad literaria con el membrete de crítico profesional. Entonces alcanza el «orgasmo testicular». No es de extrañar que a estos críticos Steinbeck los llamara «eunucos de la literatura».

Por lo dicho, yo creo que la mayoría de los críticos son el peor ejemplo que puede ponerse como modelo de lector a imitar. Pues los críticos rara vez leen. Lo que hacen es censar, clasificar y tasar.



ANA PEYRÉ

Aunque reconozco que su lectura-crítica puede ser tan legítima y tan privilegiada como lo pueda ser la de un fontanero.

La crítica no mejora nada. Ni la paranoide, ni la ingenua. Ni la llamada impropriadamente destructiva ni constructiva. No mejora la literatura, ni, curiosamente, al mismo crítico. La gente dice que la crítica influye, pero nadie que se sepa ha investigado si tal influencia existe. Habría que saber quién es el lector anónimo, por qué lee, cómo llega a leer lo que lee, y, claro, qué efecto tiene en él la lectura. La influencia de la crítica, como la de la lectura, se convierte así en un acto de fe: creer o no creer.

¿La crítica como formación del gusto lector?

Como hipótesis de trabajo puede que valga la formulación, pero como dogma deja mucho que desear. La crítica, sobre

todo si la hace un paranoide, lo que hace es deformar y desalentar. Y menos mal que quien ha hecho de la lectura un culto de latría en su vida no necesita para nada a los críticos, ni a la crítica. Lee al margen de ellos. La crítica la leen quienes están interesados en el circuito mercantil del libro: autores, editores, bibliotecarios, agentes literarios y críticos. Es decir, sujetos que viven la lectura con un grado de insularidad económica sobresaliente. Pues todos ellos dependen económicamente de ella. Y el dinero, a pesar de que nada se dice de él, es en el fondo más superficial el gran protagonista de esta historia.

La crítica existente es desalentadora. No invita a leer, sino, más bien, todo lo contrario. No ilumina, sino que deslumbra. No aconseja, sino que apabulla. Iba a añadir «deforma», pero, bastante deformación llevamos ya en el cuerpo después de pasar por la universidad. Tal y como reseñan, los críticos lo que buscan

no es la formación del gusto lector, sino su anulación, ya que, excepto el del crítico, no está ni bien formado, ni estructurado. Podría llenar un montón de páginas con insultos que los críticos dedican, directa e indirectamente, a los lectores... que no son como ellos.

Diríase que vivimos en una época donde la celebración entusiasta de lo secundario se ha convertido en una nota definitoria de la cultura. Cuando se edita un libro, no se celebra su aparición, sino lo mucho que alguien sabe decir sobre dicho texto. Un ávido deseo de interposición, de mediación explicativo-valorativa abunda entre nosotros. Citando la burlona distinción de Byron, se prefiere a los críticos a los bardos; o, más bien, se cultivan los bardos que son más reseñables, los que «pueden ser enseñados».

El ensayista Steiner describe muy afortunadamente esta situación de la que no se libra nadie, ni siquiera quienes son

conscientes de ella: «Buscamos las inmunidades de lo indirecto. En la mediación del crítico, el reseñador o el mandarín académico, damos la bienvenida a quienes son capaces de domesticar, a quienes pueden secularizar el misterio y las llamadas de la creación. En los mundos del discurso interpretativo y crítico, el libro, como hemos visto, engendra el libro, el ensayo genera el ensayo, el artículo produce el artículo. Abunda la crítica, la metacrítica, la diacrítica y la crítica de la crítica. El crítico y el reseñador de un periódico o una revista son los intermediarios, los revendedores, los que mantienen la saludable distancia entre, por un lado, las pretensiones y las subversiones anárquicas y contrautilitarias de lo estético y, por otro, las prudentes liberalidades de la imaginación cívica. La intermediación desactiva la máquina infernal de la mirada interrogadora y el misterio. Gracias a la distancia creada por la reseña literaria o la crítica de la obra, el protector de las artes puede proteger (ser)». ²

A lo indicado por Steiner se podrían añadir los modos y las maneras que tienen los críticos de hacer llegar al hipotético lector el fruto depurado de sus lecturas privilegiadas.

Y así se constata que hay gente que, con unas cuantas frases, más o menos aderezadas con ironía y ambigüedad, pretenden hacernos ver lo blanco como negro o gris. Se atreven a sacar conclusiones generales a partir de mínimos hechos concretos, saltándose los requisitos de lo que ellos mismos llaman con pedantería teoría de la ciencia literaria.

Conviene saber que el medio periodístico obliga, más que en otros casos, a medir bien las palabras, a no dar saltos en el vacío arrancando intentos hermenéuticos y arribando en consideraciones globales y trascendentes.

Lamentablemente, los rasgos negativos de un determinado tipo de crítica no son privativos de una persona en particular, sino que representan estilos que permiten establecer la idea de que pertenecen a una misma escuela, de manera que todo ello va creando estereotipos, frases hechas, lugares comunes, tópicos. Abunda un retoricismo vacuo, inflado y pedantorro. Cualquier afirmación crítica raya en lo absoluto y en la exclusión.

Para alabar a un autor se denigra a veinticinco. La crítica no es mediación entre el libro y el lector, sino entre una casa editorial y posibles compradores.

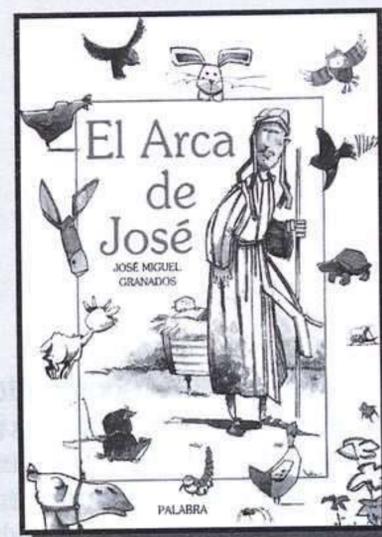
Ante esta situación, ¿qué hacer? El dramaturgo anglo-irlandés George Bernard Shaw solía decir que la guerra es un asunto demasiado serio para dejarlo en manos de los generales. Lo mismo podríamos decir de la literatura, y sobre todo en su dimensión reflexiva, analítica, crítica: es materia demasiado importante y delicada para que la abandonemos a los críticos académicos. Esto es especialmente cierto hoy, ya que hemos entrado en una etapa en que los críticos, sean militantes o académicos, si tal distinción puede hacerse hoy, han caído en un lamentable uso de enfoques, más que técnicos, impresionistas y con tal terminología que han dejado de comunicarse con el público general de lectores y solamente escriben para compradores, no lectores.

Sánchez Ferlosio lo exponía con más acritud: «He sentido una cierta desazón ante lo que los literatos han dicho de la novela *Volverás a Región*, de Juan Benet, en el veinticincoavo (*sic*) aniversario de su publicación. Se conoce que los centenarios y los aniversarios son malos consejeros y resultan perniciosos para las cabezas, pues estimulan sus viciosas inercias clasificatorias. Se diría que no leen como escritores, sino como críticos o, peor todavía, como profesores [...] asignatureros. Una asignatura es el resultado del tratamiento burocrático de un saber o de un acervo cultural —en este caso un conjunto de obras literarias—. El primer mandamiento burocrático es clasificatorio: un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio: dórico, jónico, corintio. La cualidad de una obra literaria es sustituida por su valor de oposición, o mejor, por valores de posición atribuidos a semejanza de la latitud y la longitud, en una más o menos arbitrariamente convenida retícula clasificatoria. Y así se ha comportado como si el contenido de *Volverás a Región* no consistiese en otra cosa más que en la información necesaria para saber dónde hay que colocar el libro en la biblioteca». ³

¿Es posible, por tanto, plantearse siquiera la crítica como formación del gusto lector? Mi respuesta es que no. Pe-

RECOMENDAMOS

para niños. Libros de regalo

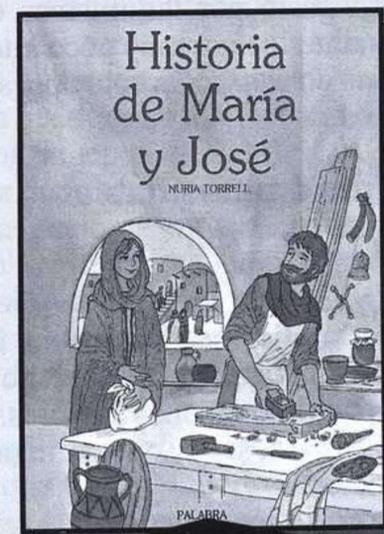


EL ARCA DE JOSÉ

JOSÉ MIGUEL GRANADOS

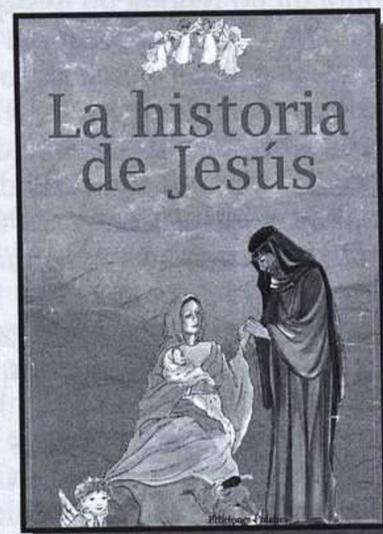
Poesías sencillas y cautivadoras, especialmente pensadas para niños, con un lenguaje ameno y divertido y deliciosas ilustraciones

HISTORIA DE MARÍA Y JOSÉ



NURIA TORRELL

LA HISTORIA DE JESÚS



Un vibrante relato de María y José y una recreación plástica y emocionante de la época del nacimiento de Jesús

Ediciones Palabra, S.A.

Pº. de la Castellana, 210. 28046 MADRID.
91350 77 39 y 91350 77 20 - Fax: 91359 02 30
e-mail: comercial@edicionespalabra.es
www.edicionespalabra.es

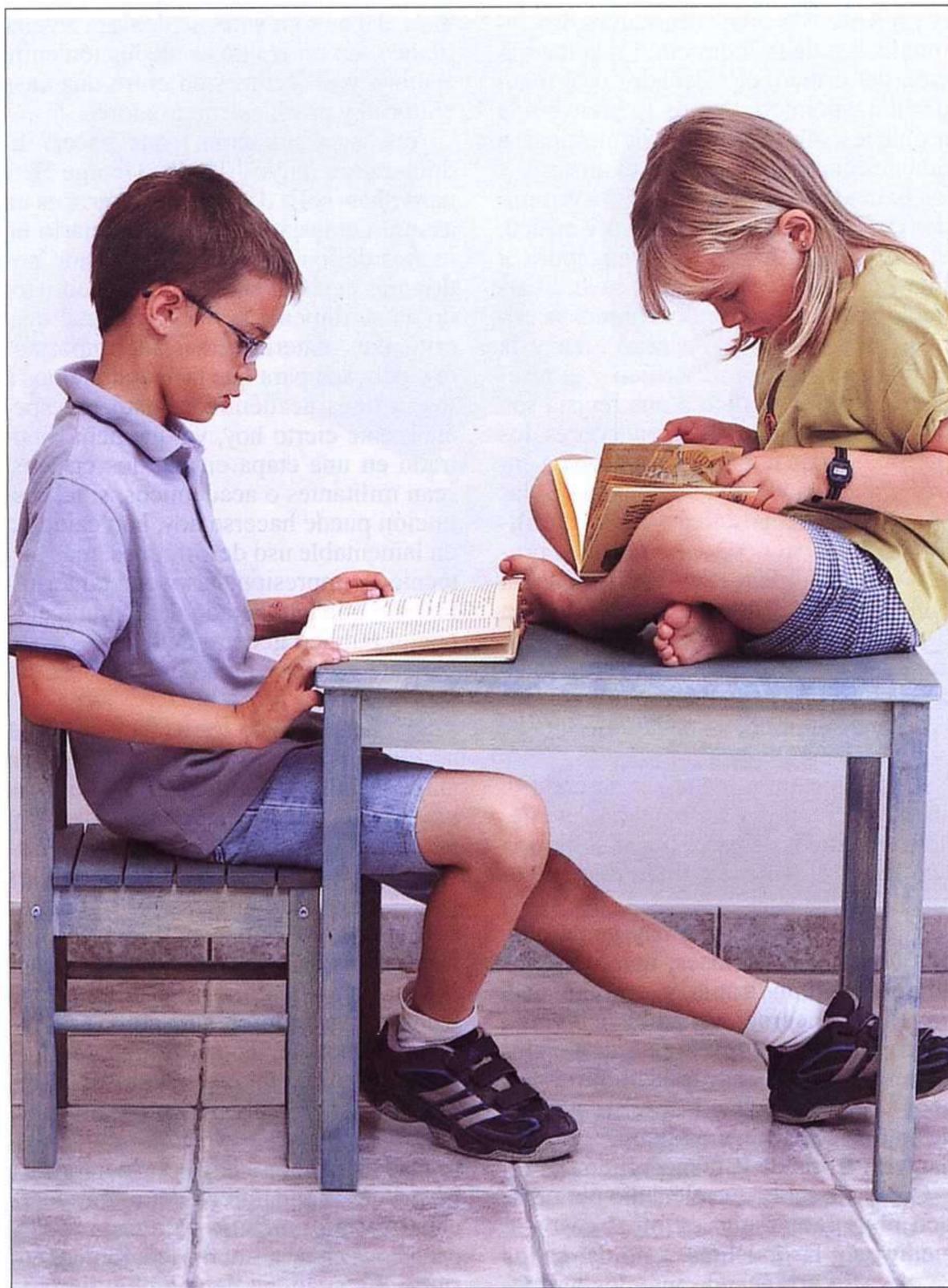
ro, como lenitivo a mi contundente negación, no estaría de más reflexionar en estas palabras de Eliot: «El desarrollo del gusto genuino, fundado en sentimientos genuinos, está inextricablemente ligado al desarrollo de la personalidad y el carácter. Un gusto genuino es siempre un gusto imperfecto; pero, de hecho, todos somos imperfectos; el hombre cuyo gusto en poesía no ostenta el sello de su particular personalidad —esto es, cuando se dan afinidades y diferencias entre lo que le gusta a él y lo que nos gusta a nosotros, así como diferencias en nuestro gusto por las mismas cosas— será un interlocutor muy poco interesante para una conversación sobre poesía».⁴

¿Y si dejáramos hablar a los niños?

«Hoy, cuando todo el mundo escribe para los niños, sería una buena idea hacer, por una vez, un libro escrito por los niños para las personas mayores. Pero la cosa es difícil, si hay que permanecer en el carácter.»⁵

Si la crítica en general está hecha unos zorros, ¿qué podrá decirse de la dedicada a la literatura infantil y juvenil? En principio, poca cosa. Lo cual es un consuelo. Porque, dicha crítica no existe, y, por tanto, dicho fenómeno ni siquiera se percibe como tal en el campo o erial de la cultura. Por poner un ejemplo rocambolesco, en el suplemento de *ABC cultural*, con fecha de 5 de octubre de 2002, en la sección infantil y juvenil de los libros más vendidos figuraba *1.000 recetas de cocina* y la novela, *Los pilares de la tierra*.

De lo que he podido investigar sobre este aspecto, puedo asegurar que muchas de estas reseñas presentan las mismas carencias y virtudes que las indagadas en la crítica general. Con un añadido: que el destinatario de dichas reseñas no es el lector real, sino sus mediadores, padres y profesores. Lo cual complica mucho más la cuestión, ya que ni padres ni profesores, ni adultos en general, dedican su tiempo a leer, y menos aún a leer críticas sobre libros. Y así, el amable reproche que nos endilga Gosciny en *El pequeño Nicolás* puede hacerse extensible a todas las personas que

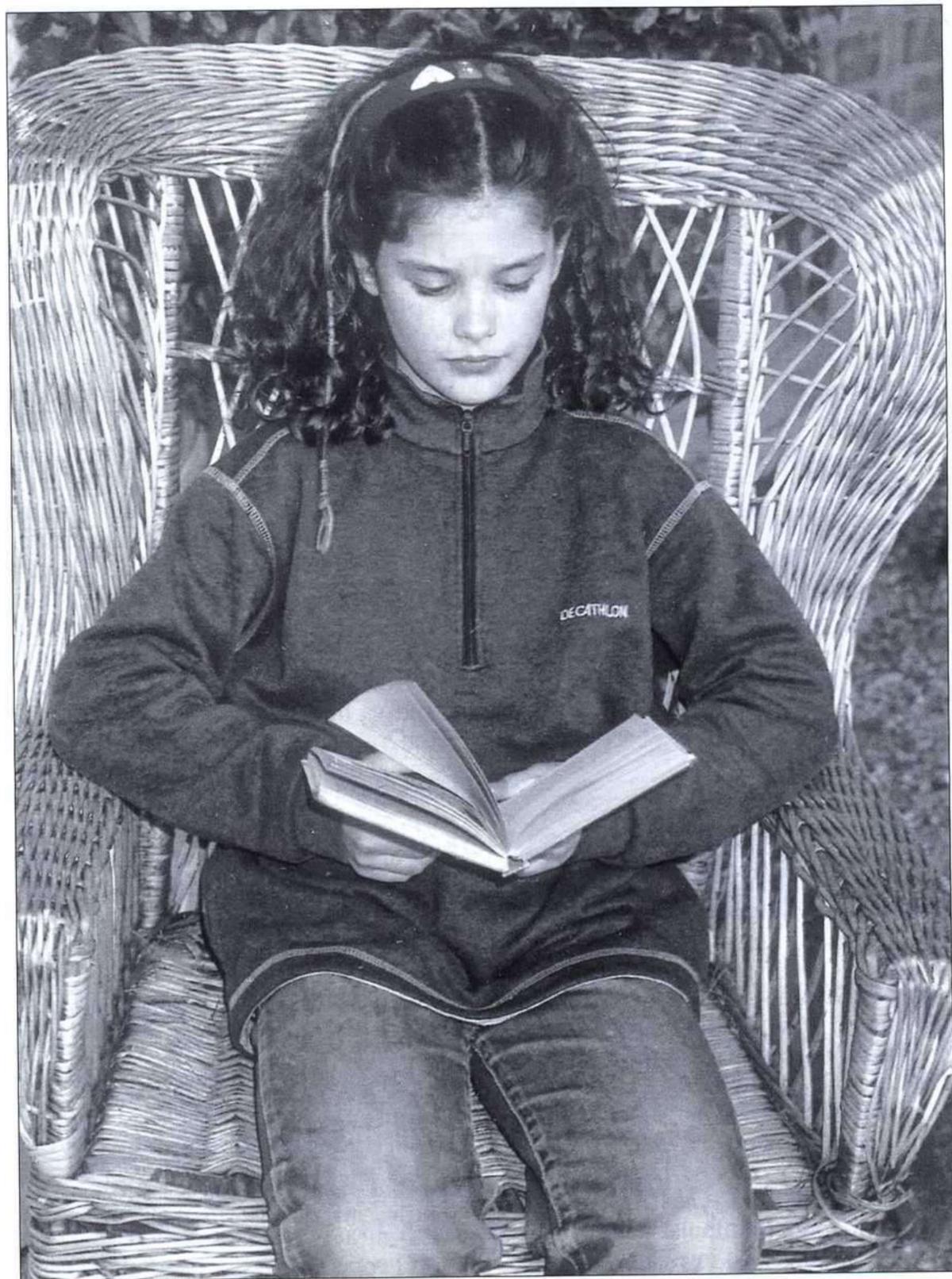


ANA PEYRÍ.

mantienen ciertas relaciones educativas con los niños. Todos somos, en este aspecto, como tía Pulqueria: «Cogí un libro y empecé a leer; era estupendo, con ilustraciones por todas partes y hablaba de un osito que se perdía en un bosque donde había cazadores. A mí me gustan más las historias de vaqueros, pero tía Pulqueria en todos mis cumpleaños, me regala libros llenos de ositos, de conejitos, de gatitos, de toda clase de animalitos.

A la tía Pulqueria le debe gustar eso» (*El pequeño Nicolás*).

La verdad es que no tengo muy claro por qué tiene que existir una crítica literaria hecha por adultos para niños, cuando éstos no son sus reales destinatarios. Es algo que me parece absurdo y contradictorio. En mi opinión, lo que debería existir son reseñas hechas por niños a los adultos que tienen el gusto de escribir libros para ellos. Y no me importa en



ARCHIVO.

absoluto que sus reseñas estén mal escritas, con faltas de ortografía, con claras muestras de no haber entendido el profundo mensaje de sus páginas, pero capaces de decir lisa y llanamente: «este libro es un aburrimiento»; «este libro es un plomo»; «este libro no me ha gustado nada»; «éste es un libro divertidísimo». ¿Para qué queremos más juicios analíticos y sintéticos *a priori* o *a posteriori*? El escritor no necesita saber más

de sus lectores. Más aún: eso es lo que necesita de verdad el escritor, que el público al que se dirija le diga claramente: «Tu libro es un tostón; es una mierda». Y no solamente poderlo decir así, sino encontrar un cauce, un canal público para hacerlo llegar al respetable.

Si este sistema se llevase adelante, muchas plumas infantiles acabarían por cortársela —la pluma— de cuajo, porque se darían cuenta de que no valen pa-

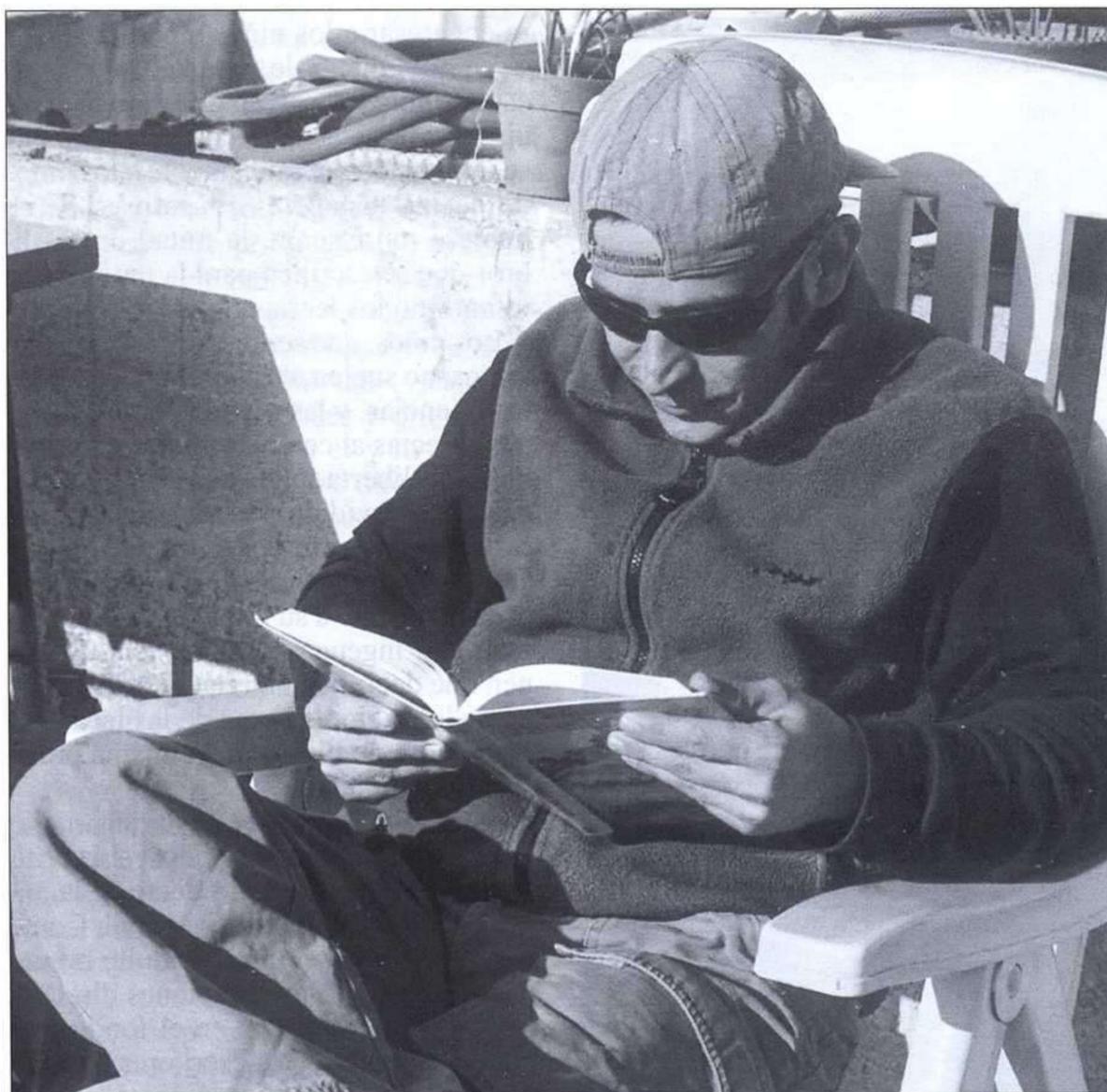
ra engatusar a los niños y adolescentes. Y es que, dicho de pasada, muchos de estos autores se salvan de la quema gracias a la llamada motivación lectora que se impone democráticamente a los niños desde las instancias educativas. Si no hubiese motivación, la mitad de los libros que se escriben para la mocharrina infantil no los leería ni el propio autor.

Los niños, que serán bajitos y también tontos, no suelen, en cambio, tener pelos en las encías, y las sueltan como les vienen directas al cerebelo. Y para más gozo de su libertad de expresión no padecen las servidumbres del amiguismo rastrero existente en el mundo de los adultos. Si tienen que decir que un relato es un insulto a su inteligencia, lo plasman con ingenua contundencia. Si tienen que decir que un relato les ha hecho pasar las mejores horas de las tardes de noviembre, lo dirán con la misma precisión y sinceridad.

Nunca los escritores estarían mejor protegidos y mejor valorados, si la crítica de sus textos fuera producto de la mirada inquisitiva infantil y juvenil. Como quiera que todo el mundo adulto no tiene en cuenta sus apreciaciones directas, habrá que pensar que, en el fondo más superficial, todos los escritores para niños las temen. Pues un niño sobre este particular no sabe todavía mentir. Aún no es capaz de imitarnos con exacta y cínica presunción.

La existencia de tanta mediación alrededor de la lectura, que tiene como destinatario al niño, ¿no revela en el fondo el gran miedo que tienen los adultos a dejar al niño solo ante el libro? ¿No revela mejor que cualquier discurso el temor a que accedan sin mediación alguna a la página? ¿El temor, en definitiva, a enfrentarse a la verdad del niño que proclama que el escritor, como el emperador, va en pelotas lexemáticas?

Recuerdo que ni en mi infancia ni en mi adolescencia mis profesores jamás me animaron a leer. La lectura se hacía, no se decía. La mayoría de mis compañeros de clase sabíamos quiénes eran Guillermo, Karl May, Salgari, Kipling, Doyle, Verne, Stevenson, Grey, Scott, Christie... Unos nombres que nunca oí en boca de mis profesores y que eran significantes habituales en nuestra conversación. Entre los compañeros funcio-



ARCHIVO.

naba a la perfección el método boca a boca lector: «Este libro es genial»; «Éste, en cambio, es un rollazo, pero, igual a ti te gusta». Era un gozo, porque, al menos en este aspecto, la mediación del adulto no existió nunca, tal vez porque ninguno de ellos leía ni una hoja de calendario. Y lo más importante: ninguno de aquellos autores a los que he hecho relación necesitaba ningún incentivo para que se le leyera. Bastaba con pronunciar sus nombres para saber que la promesa de la lectura gratificante estaba más que asegurada. Bienaventuranza que en la actualidad ningún autor parece satisfacer, ni es garantía de nada. Y es que ¿cuál de los escritores actuales, *mutatis mutandis*, es como Stevenson, Sargari, May, Conan Doyle, Grey y Verne?

En fin. Ya hemos llegado a ser mayores y ¿qué hemos conseguido? Olvidar que fuimos niños, aunque muchos sigan dando la aceitosa palmada con la cursi-

lada ésa de que llevan en el bazo al niño que fueron. Cada cual es muy esclavo de engañarse con estas soflamas sentimentales, pero el caso es que el adulto recupera la infancia mediante la racionalización de lo vivido. Y así, desde la memoria del olvido, se ha conseguido racionalizarlo todo. Clasificarlo todo. Regularlo todo. Manipularlo todo. No se evoca la infancia, se invoca para justificar el propio presente, que es mecanismo nostálgico bien diferente.

En fin. Tampoco me hago muchas ilusiones si intentamos reconvertir a los niños y adolescentes en críticos o, mejor dicho, en reseñadores de lo que escriben los adultos. Con toda probabilidad, es decir, seguro que los adultos caeremos en la trampa de valorar sus reseñas en la medida en que se parezcan al modo que tenemos nosotros de concebir la crítica, sea privilegiada, paranoica o ingenua. Igual da. Pues partimos del presupuesto

de que los niños por no tener, no tienen ni gusto, ni idea buena. Pero ahí estamos los adultos para hacerlos a nuestra imagen y semejanza, obligándolos a mirarse en el espejo de sus mayores que, como es sabido, lo tenemos todo formado y, además, nuestro gusto es exquisito. Ya.

La verdad es que desear que los niños y adolescentes se conviertan en críticos mostraría que la actitud hacia ellos tampoco sería muy caritativa. Primero, porque las lecturas que llevasen a cabo estarían, en última instancia, determinadas fatalmente por esa finalidad: reseñar. Segundo, porque la lectura dejaría de lado su verdadera razón esencial: pasárselo bien. Tercero, porque, dado nuestro envidiable profesionalismo, convertiríamos este trabajo de los alumnos en verdaderos pozos de sabiduría torturante. Al final, el alumnado dejaría gustosamente de leer por evitarse la engorrosa tarea de comentar un texto. A no ser, y como ya he insinuado, que la crítica se redujera únicamente a decir lo más esencial del libro: «Es un tostón de libro. Una caca. Una gozada. Un placer».

¿Poco? Pero más que suficiente. Al fin y al cabo, ¿qué es lo que queda de los libros que vamos leyendo en esta vida?

***Víctor Moreno** es profesor y escritor.

Notas

1. Zaid, G., «Interrogaciones sobre la difusión del libro» en *La feria del progreso*, Madrid: Taurus, 1982.
2. Steiner, G., *Presencias reales. ¿Hay algo en lo que decimos?*, Barcelona: Destino, 1991.
3. Sánchez Ferlosio, R. «Región o el paisaje forajido» en el diario *El País*, 7 de enero de 1993.
4. Eliot, T. S., «Las fronteras de la crítica» en *Sobre poesía y poetas*, Barcelona: Icaria, 1992.
5. Lichtenberg, G. C., *Aforismos*, Barcelona: Edhasa, 1990.

Bibliografía

- Lynch, E., *El merodeador. Tentativas sobre filosofía y literatura*, Barcelona: Anagrama, 1990.
- Moreno, V., *De brumas y de veras. La crítica literaria en los periódicos*, Pamplona: Pamiela, 1994.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

ÍNDICE 2002

AUTORRETRATO

BIBLIOGRAFÍAS

CINE Y LITERATURA

COLABORACIONES

DOCUMENTOS

EDITORIAL

EL ENANO SALTARÍN

EN TEORÍA

ENTREVISTA

ESTUDIO

HISTORIETA

ILUSTRACIÓN

INFORME

LA COLECCIÓN DEL MES

LA PRÁCTICA

LISTA DE HONOR

MONOGRÁFICO

Los Premios del 01

Panorama del año 01

Emilio Salgari

REPORTAJE

TINTA FRESCA

ÍNDICE DE AUTORES

LIBROS

LIBROS: AUTORES

LIBROS: ILUSTRADORES

AUTORRETRATO

Arànega, M. Nº 147. Marzo 02, pp. 41-43.
Bellver, L. Nº 146. Febrero 02, pp. 41-43.
Cáceres, Mª T. Nº 150. Junio 02, pp. 41-43.
Dumas, O. Nº 155. Diciembre 02, pp. 41-43.
Farré, Ll. Nº 145. Enero 02, pp. 41-43.
Maldonado, V. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 41-43.
Sánchez, J. Nº 149. Mayo 02, pp. 41-43.
Thomassen, H. Nº 152. Septiembre 02, pp. 41-43.

BIBLIOGRAFÍAS

Cartagena limita al sur con África. Delgado, A. y Escarabajal, A. Nº 147. Marzo 02, pp. 44-53.

CINE Y LITERATURA

El señor de los anillos: La Comunidad del Anillo. Gascón, M. Nº 149. Mayo 02, pp. 44-47.
Harry Potter y la piedra filosofal. Gascón, M. Nº 147. Marzo 02, pp. 33-36.
Un encuentro afortunado: Poe y Corman. Blasco Grau, J. Nº 150. Junio 02, pp. 44-58.

COLABORACIONES

Astrid Lindgren traducida. Galicia apuesta por Os irmáns Corazón de León. Valado, L. Nº 155. Diciembre 02, pp. 25-32.
Cómo hacer lectores. Un proyecto de Aidan Chambers, Premio Andersen 2002. Serrano, A. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 23-27.
Doce propuestas para el fomento de la lectura. Abril, P. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 55-56.
La inteligencia emocional y el libro. Huanqui, L. Nº 152. Septiembre 02, pp. 27-28.
Lectura de cercanía: didáctica del sentimiento. Osoro Iturbe, K. Nº 145. Enero 02, pp. 30-36.

DOCUMENTOS

Día Internacional del Libro Infantil 2002. Nº 149. Mayo 02, pp. 50-53.

EDITORIAL

Aprender bien a leer. Fernández, V. Nº 150. Junio 02, p. 5.
Carta abierta a la Ministra de Cultura. Fernández, V. Nº 148. Abril 02, p. 5.
De números, letras y piratas. Fernández, V. Nº 154. Noviembre 02, p. 5.
El autor invisible. Fernández, V. Nº 149. Mayo 02, p. 5.
Fin de año con libros. Fernández, V. Nº 155. Diciembre 02, p. 5.
Fomento de la lectura. Fernández, V. Nº 146. Febrero 02, p. 5.
Ocio y lectura. Fernández, V. Nº 147. Marzo 02, p. 5.
Optimismo (moderado) para empezar el curso. Fernández, V. Nº 152. Septiembre 02, p. 5.
Panorama de actualidad. Fernández, V. Nº 153. Octubre 02, p. 5.
Pausa de verano. Fernández, V. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 5.
Un pacto por la lectura. Fernández, V. Nº 145. Enero 02, p. 5.

EL ENANO SALTARÍN

Adiós, cabezón. Nº 148. Abril 02, p. 82.
El adolescente y la muerte. Nº 154. Noviembre 02, p. 82.
El regalo secreto. Nº 147. Marzo 02, p. 82.
Ferlosiana. Nº 150. Junio 02, p. 82.
Gol. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 82.
Leedores y lectores. Nº 153. Octubre 02, p. 82.
Marggie la cerillera. Nº 155. Diciembre 02, p. 82.
Pensar. Nº 145. Enero 02, p. 70.
Somos libros. Nº 149. Mayo 02, p. 82.
Tiempo de ruido. Nº 152. Septiembre 02, p. 82.
Un rayo azul. Nº 146. Febrero 02, p. 82.

EN TEORÍA

Cómo leer el álbum ilustrado. Gutiérrez García, F. Nº 150. Junio 02, pp. 13-21.
Conformar el canon literario escolar. Hermida, C. y Cañón, M. Nº 150. Junio 02, pp. 7-12.
Lecturas al Pil-pil. Una metodología para el fomento de la lectura en Secundaria. Montesinos Ruiz, J. Nº 149. Mayo 02, pp. 7-14.
Narración infantil y globalización. Lluch, G. Nº 152. Septiembre 02, pp. 44-54.
Nuevo enfoque en la Didáctica de la LIJ. Aguilar Ródenas, C. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 7-14.
Una nueva crítica para el nuevo siglo. Colomer, T. Nº 145. Enero 02, pp. 7-17.

ENTREVISTA

Carles Cano, un cuentacuentos imaginativo. Fluixà, J. A. Nº 147. Marzo 02, pp. 7-17.
Joan Pla, la aventura continúa... Fluixà, J. A. Nº 152. Septiembre 02, pp. 7-18.

ESTUDIO

Antoniorrobles, cuentacuentos radiofónico. Sanz Marco, C. Nº 147. Marzo 02, pp. 54-61.
Caperucita Roja en la LIJ contemporánea. Perera Santana, Á. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 15-22.
Cerveza de jengibre. Los alimentos en las novelas de LIJ británicas y norteamericanas. Fernández Mosquera, A. Nº 152. Septiembre 02, pp. 29-33.
Del pavor a la complicidad. Los nuevos monstruos en la fantástica Infantil y juvenil actual. Calleja, S. Nº 152. Septiembre 02, pp. 19-26.
Dibujos animados y fantasía. Aproximación a los largometrajes de Disney. Sáiz Ripoll, A. Nº 147. Marzo 02, pp. 18-32.
J.R.R. Tolkien, el mago de las palabras. Hacia una conexión entre realidad y mundos posibles. Segura Fernández, E. Nº 146. Febrero 02, pp. 7-14.
Las claves del éxito de Harry Potter. Gilabert, J. Nº 145. Enero 02, pp. 18-24.
Los nombres propios en Harry Potter. Cantizano Márquez, B. Nº 155. Diciembre 02, pp. 57-60.
Realidad y ficción en los relatos de Roald Dahl. Cantizano Márquez, B. Nº 150. Junio 02, pp. 22-31.
Rompiendo tabúes. La novela realista infantil en Alemania. Zimmermann, N. Nº 149. Mayo 02, pp. 15-26.

HISTORIETA

Los cómics de superhéroes en España. Martín, A. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 44-54.
Reivindicación del TBO. Soldevilla, J. M. Nº 155. Diciembre 02, pp. 53-56.

ILUSTRACIÓN

Con ojos de niño. Díaz Armas, J. Nº 155. Diciembre 02, pp. 7-19.
La ventana ilustrada de la literatura. Obiols i Suari, N. Nº 155. Diciembre 02, pp. 44-52.

INFORME

Crecer leyendo. Medrar Lleendo. Un plan de lectu-

ra para Asturias. Piquín, R. y Antuña, S. Nº 152. Septiembre 02, pp. 55-59.

Promoción de la lectura en el Reino Unido. Delgado, A. Nº 146. Febrero 02, pp. 32-36.

Situación actual de las bibliotecas escolares. Baró, M. y Mañà, T. Nº 146. Febrero 02, pp. 15-24.

LA COLECCIÓN DEL MES

Arte y Literatura. Serie El pequeño Borges. Zendre- ra, A. Nº 150. Junio 02, pp. 59-60.

Asciende, rueda, vuela. Colección Alba y Mayo. De la Torre, J. Mª. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 34-36.

Ediciones Ekaré: libros que cruzan océanos. Silva- Díaz, C. Nº 152. Septiembre 02, pp. 34-36.

Los Museos del Barco de Vapor Saber. Balzola, A. Nº 149. Mayo 02, pp. 48-49.

Senderos de la Historia: una apuesta por la novela histórica juvenil. Sturniolo, N. Nº 155. Diciembre 02, pp. 33-36.

Sin Límites, para llegar más lejos. Vilagut, M. Nº 147. Marzo 02, pp. 62-63.

LA PRÁCTICA

Cuentos vividos. Flon-Flon y Musina o el sinsentido de la guerra. Abril, P. Nº 145. Enero 02, pp. 25-29.

Diario de un bibliotecario. Taller de libros infantiles en la biblioteca de Barañain. Arana, J. Nº 146. Febrero 02, pp. 44-57.

Las hadas animan a leer. Álvarez González, Mª E. Nº 150. Junio 02, pp. 32-36.

Leer para vivir. Martínez Rojas, C. y Molinatti, C. Nº 146. Febrero 02, pp. 25-31.

Niñas de la nube en nuestras aulas. Del Coz García, B. Nº 149. Mayo 02, pp. 27-31.

Poemas, broemas y otros artificios. Una experien- cia de poesía visual. Cano, C. Nº 151. Julio-agos- to 02, pp. 31-33.

LISTA DE HONOR

Lista de Honor de CLIJ 2001. Nº 148. Abril 02, pp. 7-10.

LOS CLÁSICOS

Hermann Hesse: el jardinero del alma. Miralles Con- tijoch, F. Nº 155. Diciembre 02, pp. 20-24.

Un clásico perdido. La isla del doctor Moreau, de H. G. Wells. Manguel, A. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 28-30.

MONOGRÁFICO

Los Premios del año 2001

Informe Premios del 2001. Nº 148. Abril 02, pp. 11-44.

Informe Premios del 2001 (continuación). Nº 148. Abril 02, pp. 45-78.

Panorama del año 01

25 años de casi todo. Fernández, V. Nº 153. Octubre 02, pp. 7-14.

Asturias: crecer y renovarse. Antuña, S. Nº 153. Octubre 02, pp. 70-74.

Asturias: medrar y anovase. Antuña, S. Nº 153. Octu- bre 02, pp. 75-78.

Cataluña: una buena cosecha. Mañà, T. Nº 153. Octubre 02, pp. 15-22.

Cataluña: una collita profitosa. Mañà, T. Nº 153. Octubre 02, pp. 23-28.

Comunidad Valenciana: en el debate y la reflexión. Fluixà, J. A. Nº 153. Octubre 02, pp. 29-38.

Comunitat Valenciana: en el debat i la reflexió. Fluixà, J. A. Nº 153. Octubre 02, pp. 39-45.

Galicia: creatividad y variedad. Fernández, Mª. J. Nº 153. Octubre 02, pp. 46-55.

Galicia: creatividade e variedade. Fernández, Mª. J. Nº 153. Octubre 02, pp. 56-62

País Vasco: estable y completo. Etxaniz, X. Nº 153. Octubre 02, pp. 63-66.

Euskal Herria: egonkorra eta osatua. Etxaniz, X. Nº 153. Octubre 02, pp. 67-69.

Emilio Salgari

Mis memorias. Salgari, E. Nº 154. Noviembre 02, pp. 8-35.

Una vida de esclavitud, una imaginación libre. Pas- cual, E. Nº 154. Noviembre 02, pp. 36-47.

Cronología de Emilio Salgari. Nº 154. Noviembre 02, pp. 48-55.

Salgari desaprovechado en la pantalla. Tébar, J. Nº 154. Noviembre 02, pp. 56-59.

Emilio Salgari en España. Selección bibliográfica. Nº 154. Noviembre 02, pp. 60-61.

REPORTAJE

Bolonia 2002. Blanch, T. Nº 149. Mayo 02, pp. 54-56.

Debate y reflexión sobre bibliotecas. XI Jornadas del Seminario de la Biblioteca «Nova 33». Soto López, Mª I. Y Raviña Rosende, A. Nº 149. Mayo 02, pp. 32-36.

Ha nacido el SOL, un recomendador de libros en internet. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 57-58.

Nuevos espacios para la lectura en el siglo XXI. VII Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura. Fer- nández, V. Nº 145. Enero 02, pp. 44-45.

TINTA FRESCA

Alondra. Gallego, L. Nº 155. Diciembre 02, pp. 37-40.

Atrapada. Nel-lo, D. Nº 150. Junio 02, pp. 37-40.

Conejos de etiqueta. Keselman, G. Nº 149. Mayo 02, pp. 37-40.

L'altra vida d'en Fèlix Suau. Miralles, F. Nº 152. Sep- tiembre 02, pp. 37-40.

La otra vida de Félix Suau. Miralles, F. Nº 152. Sep- tiembre 02, pp. 76-77.

La princesa caprichosa. Álvarez, B. Nº 147. Marzo 02, pp. 37-40.

Maduxes. Trigo, X. R. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 37-40.

Fresas. Trigo, X. R. Nº 151. Julio-agosto 02, pp. 76-77.

Matteomigliako postontziak. Linazasoro, K. Nº 145. Enero 02, pp. 37-39.

El mar de los buzones. Linazasoro, K. Nº 145. Enero 02, p. 40

Misión cumplida. Nesquens, D. Nº 146. Febrero 02, pp. 37-40.

ÍNDICE DE AUTORES

Abril, P. Nº 145. Enero 02. **La práctica.** Nº 151. Julio-agosto 02. **Colaboraciones.** Aguilar Ródenas, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **En teo- ría.**

Álvarez González, Mª E. Nº 150. Junio 02. **La práctica.** Álvarez, B. Nº 147. Marzo 02. **Tinta Fresca.**

Antuña, S. Nº 152. Septiembre 02. **Informe.** Nº 153. Octubre 02. **Panorama.**

Arana, J. Nº 146. Febrero 02. **La práctica.** Aránega, M. Nº 147. Marzo 02. **Autorretrato.**

Balzola, A. Nº 149. Mayo 02. **La colección del mes.** Baró, M. Nº 146. Febrero 02. **Informe.**

Bellver, L. Nº 146. Febrero 02. **Autorretrato.** Bilbao, B. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

Blanch, T. Nº 149. Mayo 02. **Reportaje.** Blanco, T. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

Blasco Grau, J. Nº 150. Junio 02. **Cine y literatura.** Bolta, Mª J. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

Broseta, T. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

Cáceres, Mª T. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.** Nº 150. Junio 02. **Autorretrato.**

Calleja, S. Nº 152. Septiembre 02. **Estudio.** Cano, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **La práctica.**

Cantizano Márquez, B. Nº 150. Junio 02. **Estudio.** Nº 155. Diciembre 02. **Estudio.**

Cañón, M. Nº 150. Junio 02. **En teoría.** Carballude, P. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

Carranza, M. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.** Castellano, P. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

Colomer, T. Nº 145. Enero 02. **En teoría.** Cortizas, A. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**

De Lanuza, E. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 De la Torre, J. M.^a. Nº 151. Julio-agosto 02. **La colección del mes.**
 Del Coz García, B. Nº 149. Mayo 02. **La práctica.**
 Delgado, A. Nº 146. Febrero 02. **Informe.**
 Nº 147. Marzo 02. **Bibliografías.**
 Díaz Armas, J. Nº 155. Diciembre 02. **Ilustración.**
 Dumas, O. Nº 155. Diciembre 02. **Autorretrato.**
 Escarabajal, A. Nº 147. Marzo 02. **Bibliografías.**
 Etxaniz, X. Nº 153. Octubre 02. **Panorama.**
 Farré, Ll. Nº 145. Enero 02. **Autorretrato.**
 Fernández Mosquera, A. Nº 152. Septiembre 02. **Estudio.**
 Fernández, M.^a J. Nº 153. Octubre 02. **Panorama.**
 Fernández, V. Nº 145. Enero 02. **Editorial.**
 Nº 146. Febrero 02. **Editorial.**
 Nº 147. Marzo 02. **Editorial.**
 Nº 148. Abril 02. **Editorial.**
 Nº 149. Mayo 02. **Editorial.**
 Nº 150. Junio 02. **Editorial.**
 Nº 151. Julio-agosto 02. **Editorial.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Editorial.**
 Nº 153. Octubre 02. **Editorial.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Editorial.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Editorial.**
 Nº 145. Enero 02. **Reportaje.**
 Nº 153. Octubre 02. **Panorama.**
 Fernández, A. M.^a. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Fernández-Pacheco, M. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Fluixà, J. A. Nº 147. Marzo 02. **Entrevista.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Entrevista.**
 Nº 153. Octubre 02. **Panorama.**
 Gallego, L. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Tinta Fresca.**
 García i Cornellà, D. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Gascón, M. Nº 147. Marzo 02. **Cine y literatura.**
 Nº 149. Mayo 02. **Cine y literatura.**
 Gilabert, J. Nº 145. Enero 02. **Estudio.**
 Gisbert, F. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Guijarro Zaera, M. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Gutiérrez García, F. Nº 150. Junio 02. **En teoría.**
 Hermida, C. Nº 150. Junio 02. **En teoría.**
 Huanqui, L. Nº 152. Septiembre 02. **Colaboraciones.**
 Keselman, G. Nº 149. Mayo 02. **Tinta Fresca.**
 Krahn, F. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Landa, M. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Latorre, J. M. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Linazasoro, K. Nº 145. Enero 02. **Tinta Fresca.**
 Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Lluch, G. Nº 152 Septiembre 02. **En teoría.**
 Lorenzo, F. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Maldonado, V. Nº 151. Julio-agosto 02. **Autorretrato.**
 Mallorquí, C. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Manguel, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Los clásicos.**
 Mañà, T. Nº 146. Febrero 02. **Informe.**
 Nº 153. Octubre 02. **Panorama.**
 Marçà, V. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Martín, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Historieta.**
 Martínez Rojas, C. Nº 146. Febrero 02. **La Práctica.**
 Miralles Contijoch, F. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Tinta Fresca.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Los clásicos.**
 Molinati, C. Nº 146. Febrero 02. **La práctica.**
 Montesinos Ruiz, J. Nº 149. Mayo 02. **En teoría.**
 Morales, J. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Mosteiro, C. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Moure, G. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Nel-lo, D. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Nº 150. Junio 02. **Tinta Fresca.**
 Nesquens, D. Nº 146. Febrero 02. **Tinta Fresca.**
 Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Nonidez, M. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Obiols i Suari, N. Nº 155. Diciembre 02. **Ilustración.**
 Ordóñez, R. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Osoro Iturbe, K. Nº 145. Enero 02. **Colaboraciones.**
 Pardo, V. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Pascual, E. Nº 154. Noviembre 02. **Monográfico.**
 Perera Santana, Á. Nº 151. Julio-agosto 02. **Estudio.**
 Piquín, R. Nº 152. Septiembre 02. **Informe.**

Raviña Rosende, A. Nº 149. Mayo 02. **Reportaje.**
 Rojas, S. O. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Rosselló, G. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Sáiz Ripoll, A. Nº 147. Marzo 02. **Estudio.**
 Sánchez, J. Nº 149. Mayo 02. **Autorretrato.**
 Sanz Marco, C. Nº 147. Marzo 02. **Estudio.**
 Segura Fernández, E. Nº 146. Febrero 02. **Estudio.**
 Serrano, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Colaboraciones.**
 Sierra i Fabra, J. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Silva-Díaz, C. Nº 152. Septiembre 02. **La colección del mes.**
 Simó, R. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Soldevilla, J. M. Nº 155. Diciembre 02. **Historieta.**
 Soto López, M.^a I. Nº 149. Mayo 02. **Reportaje.**
 Sturniolo, N. Nº 155. Diciembre 02. **La colección del mes.**
 Tébar, J. Nº 154. Noviembre 02. **Monográfico.**
 Thomassen, H. Nº 152 Septiembre 02. **Autorretrato.**
 Trigo, X. R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Tinta Fresca.**
 Urberuaga, E. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Valado, L. Nº 155. Diciembre 02. **Colaboraciones.**
 Vallbona, R. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Vila, A. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Vilagut, M. Nº 147. Marzo 02. **La colección del mes.**
 Zaera, R. Nº 148. Abril 02. **Monográfico.**
 Zendera, A. Nº 150. Junio 02. **La colección del mes.**
 Zimmermann, N. Nº 149. Mayo 02. **Estudio.**

LIBROS

Novedades. De 0 a 5 años

A casa da mosca chosca. Mejuto, E. (adapt.). Il. Mora, S. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 62.
Belluguet. Blake, Q. Il. Blake, Q. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 64.
Bet i Bup. Si jo fos com tu. Cirici, D. Il. Balaguer, M. Ed. Destino, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 61.
Boca cerrada o el poder de los cuentos. Bigot, G. y Matéo, P. Il. Girel, S. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 61.
¡Buenos días! Berner, R. S. Il. Berner, R. S. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 60.
Cierra los ojos. Banks, K. Il. Hallensleben, G. Ed. Juventud, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 60.
ConMigo. Van Genechten, G. Il. Van Genechten, G. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 65.
Conta'm una història trista. Sales, G. Il de la autora. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 47.
De verdad que no podía. Keselman, G. Il. Villamuza, N. Ed. Kókinos, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 59.
Dentro del sombrero. Sáez, J. Il. Sáez, J. Ed. Kókinos, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 64.
Diez amigos. Rosales, I. Il. Odriozola, E. Ed. Imaginarium, Zaragoza, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 59.
¿Dónde está mi mamá? Brown, J. Il. Brown, J. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 60.
Dudú y el orinal. Swoboda, A. Il. Swoboda, A. Ed. Juventud, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 62.
El coratge de Sant Jordi. Blanch, X. Il. Valverde, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 58.
El Gruny s'amaga. Ginesta, M. Il. Ginesta, M. Ed. Barcanova, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 62.
El meu pare. Browne, A. Il. Browne, A. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 59.
El tren de Maisy. Cousins, L. Il. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 62.
Emma no se quiere bañar. Larrío, E. Il. Rovira, F. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 62.
En busca del beso. Melling, D. Il. Melling, D. Ed. Beascoa, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 60.
Huga, la tortuga. Coran, P. Il. Sacré, M.-J. Ed. Bruño, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 60.
La bicicleta de Miffy. Bruna, D. Il. Bruna, D. Ed. Destino, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 61.
La caputxa vermella. Molist, P. Il. Filella, Ll. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 65.
La pelota. Lecaye, O. Il. Lecaye, O. Ed. Corimbo, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 58.
¡Las jirafas no saben bailar! Andreae, G. Il. Parker-Rees. Ed. Montena, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 64.
¡Miedo en casa! Monreal, V. Il. Monreal, V. Ed. Gavio-ta, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 59.
Lola trae regalos. Villamuza, N. Il. Villamuza, N. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 58.
Los oficios de Juan. Rubio, A. Il. Luciano, R. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 59.
L'Ot llegeix un conte. Picanyol. Il. Picanyol. Ed. Baula, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 62.
Mamá, tengo pipí. Van Genechten, G. Il. Van Genechten, G. Ed. Elfos, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 63.
Matías dibuja el sol. Martínez, R. Il. Martínez, R. Ediciones Ekaré, Caracas (Venezuela), 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 57.
Mermelada de fresa. Nesquens, D. Il. Lorenzo, F. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 58.
Mi libro de cuentos preferido. Jeram, A. Il. Jeram, A. Ed. Beascoa, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 61.
Musuka. Zubizarreta, P. Il. Mitxelena, J. Ediciones SM, Arrigorriaga, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 46.
Nora hoa, Xirimola? Urmeneta, A. Il. Urmeneta, A. y Goñi, P. Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 57.
¿Onde perdeu Lúa a risa? Sánchez, M. Il. Fernández, F. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 46.
Os dous corcovados. Méndez, R. (adapt.). Il. Villán, O. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 62.
Pies para la princesa. Da Coll, I. Il. Da Coll, I. Ed. Anaya, Madrid 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 61.
Pío-pío. Sato, W. Il. Futamata, E. Ed. Corimbo, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 58.
Pipí en la hierba. Bonniol, M. Il. Bonniol, M. Ed. Corimbo, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 60.
¡Pobres pies! Petrone, V. Il. Petrone, V. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 58.
Prudencia se preocupa. Henkes, K. Il. Henkes, K. Ed. Everest, León, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 57.
¡Qué asco de libro! Guerrero, A. Il. Guerrero, A. Ed. Alfaguara, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 61.
¿Qué hay dentro? Ashbé, J. Il. Ashbé, J. Ed. Corimbo, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 63.
¡Qué ocupado estoy! Hendry, D. Il. Chapman, J. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 65.
¡Te quiero mucho, Canguro Azul! Chichester Clark, E. Il. Chichester Clark, E. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 59.
Tiburones de agua dulce. Zaera Clausell, R. y Guijarro Zaera, M. Il. Zaera Clausell, R. y Guijarro Zaera, M. Ed. Tandem, Valencia, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 61.
Todos a dormir. Van Genechten, G. Il. Van Genechten, G. Ed. Elfos, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 61.
Truenos y centellas. Il. Chambers, S. Ed. Beascoa, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 63.
Tsé-tsé. Bertrand, F., Corazza, L., Douzou, O. y Gerner, J. Il. Bertrand, F., Corazza, L., Douzou, O. y Gerner, J. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2001. Nº 145. Enero 02, p. 46.
Un cop de cap! Davi, Il. Davi. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 61.
Un puñado de besos. Rodenas, A. Il. Solé Vendrell, C. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 62.
Yoyó se va a jugar. Rowe, J. Il. Rowe, J. Ed. Combel, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 62.
Novedades. De 6 a 8 años
A casa da duna. Alonso, F. Fotografías de Vicente, M. G. Ed. Xerais, Vigo, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 63.
A mi no em veu ningú. Vila, A. Il. Cáceres, M.^a T. Ed. Destino, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 63.

- Barbazul.** Alonso, T. (adapt.) Il. Arbat, C. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 64.
- Bibundé.** Gay, M. Il. Gay, M. Ed. Corimbo, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 63.
- Caga, tió!** Anguera, M. Il. Valverde, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 63.
- Calla un momento.** Johansen, H. Il. Gleich, J. Ed. Lóguez, Salamanca, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 64.
- Canciones infantiles.** Meléndez, M. (selección) Il. Santos, Mª J. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 65.
- Canta'm un conte.** Giménez, T. Il. Julià, C. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 61.
- Chinto e Tom.** Sánchez, G. Il. Fra, I. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 66.
- Compartimos ¡todo!** Munsch, R. Il. Martchenko, M. Ed. Everest, León, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 62.
- Conte llunat.** Sennell, J. Il. Tobella, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 64.
- Corre, corre, Mary, corre.** Bodecker, N. M. Il. Blegvad, E. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 60.
- El ángel del abuelo.** Bauer, J. Il. Bauer, J. Ed. Lóguez, Salamanca, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 63.
- El buen amigo del cielo.** Krahn, F. Il. Krahn, F. Ediciones SM, Madrid, 2001, Nº 147. Marzo 02, p. 67.
- El iglú.** Mets, A. Il. Mets, A. Ed. Corimbo, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 59.
- El llibre màgic.** Company, F. Il. Sabala, Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 61.
- El milagro del oso.** Erlbruch, W. Il. Erlbruch, W. Ed. Lóguez, Salamanca, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 59.
- El país sense nom.** Alcàntara, R. Il. Ginesta, M. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 61.
- El pequeño títere.** Ende, M. Il. Ruano, A. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 48.
- El tesoro del vell pirata.** Molist, P. Il. Clariana, A. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 64.
- Elefante txori-bihotza.** Landa, M. Il. Urberuaga, E. Ed. Anaya-Haritzza, Bilbao, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 66.
- Els embarbussaments de Llorenç.** Giménez, Ll. Il. Mayor, C. Ed. Tandem, Valencia, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 67.
- Faré un munt d'amics/M'he quedat sense amics.** Berca, G. Il. Reixach, L. Rei Edicions, Girona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 65.
- I doncs, Pinot?** Simó, R. Il. Morales, J. Ed. Círculo de Lectores/La Galera, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 67.
- Irri eta barre.** Ormazabal, J. Il. Zabaleta, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 64.
- La bruja diminuta.** Hirono, T. Il. Hirono, T. Ed. Juventud, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 60.
- La cabeza en las nubes.** David, F. Il. Solal, M. Ed. Kókinos, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 63.
- La Cenicienta.** Perrault, Ch. Il. Innocenti, R. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 152. Septiembre 02, p. 63.
- La llamada de Sosu.** Asare, M. Il. Asare, M. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 48.
- La pequeña marioneta.** Vincent, G. Il. Vincent, G. Ed. Zendera Zariquiey/Círculo de Lectores, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 64.
- Laura y el corazón de las cosas.** Silva, L. Il. Sàbat, J. Ed. Destino, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 64.
- Lola en Nueva York.** Gutman, A. Il. Hallensleben, G. Ed. Juventud, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 48.
- Los cinco horribles.** Erlbruch, W. Il. Erlbruch, W. Ed. Juventud, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 63.
- Madlenka.** Sís, P. Il. Sís, P. Ed. Lumen, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 62.
- Magalik badaki.** Zubizarreta, P. Il. Odriozola, E. Ed. Anaya-Haritzza, Bilbao, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 61.
- Mamá fue pequeña antes de ser mayor.** Larrondo, V. Il. Desmarteau, C. Ed. Kókinos, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 47.
- Máquinas.** Poizat, Ch. Il. Poizat, Ch. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 66.
- Maripuzker.** Murua, M. Il. Martiarena I. «Mattin». Ed. Elkar, San Sebastián, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 64.
- Me gusta.** Sobrino, J. Il. Villamuza, N. Ed. Kókinos, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 62.
- Mi padre fue rey.** Robberecht, T. Il. Goossens, P. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 62.
- Micifú e os seus amigos.** Caride, R. Il. Juárez, F. L. Ed. Everest Galicia, A Coruña, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 61.
- O galo Quirico.** Alonso, T. (adapt.) Il. Suárez, A. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 63.
- Óscar el botón.** Nagy, E y Bloom, B. Il. Nagy, E. Ed. Beascoa, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 62.
- Paxaros de papel.** Aleixandre, M. Il. Enríquez, L. Ediciones Xerais, Vigo, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 60.
- ¡Porque siempre va a ser así!** Treiber, J. Il. Antoni, B. Ed. Lóguez, Salamanca, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 65.
- Pulgarcito.** Perrault, Ch. Il. Pacheco, M. A. Ed. Círculo de Lectores/Aura Comunicación, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 64.
- Siete millones de escarabajos.** Comotto, Il. Comotto, Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2001. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 61.
- Sorra a les sabates.** Molist, P. Il. Esplugas, M. Ed. Combel, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 60.
- ¡Todo para mí!** Moost, N. Il. Rudolph, A. Ed. Elfos, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 60.
- Tres deseos para el señor Perro.** Garofalo, G. Il. Garofalo, G. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 47.
- Una pesadilla en mi armario.** Mayer, M. Ilustraciones del autor. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 59.
- Víctor Pedete.** Pelot, D. Il. Mathis, Ed. Beta, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 62.
- ¿Yo y mi gato?** Kitamura, S. Il. Kitamura, S. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2001, Nº 146. Febrero 02, p. 60.

Novedades. De 8 a 10 años

- A contar ovellas.** Pérez, E. Il. Villán, Ó. Ed. Xerais, Vigo, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 65.
- A l'abocador amb en Dinsmore.** Mahy, M. Il. Axelsen, S. Ed. Empúries, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 66.
- Col·leccions.** Clua, T. Il. Cadafalch, Ll. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 62.
- Dos plumas de águila.** Gómez Cerdá, A. Il. Puebla, T. Ed. Everest, León, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 65.
- Dragón.** Bergsma, J. Il. Bergsma, J. Ed. Obelisco, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 49.
- El Libro de las Bestias.** Nesbit, E. Il. Moore, I. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 63.
- El misteri dels Ogres Golafres.** Comelles, S./Cros, A. Il. Pfeil, S. Ed. Barcanova, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 66.
- El pequeño Borges imagina la Biblia.** Cañeque, C. Il. Moscardó, R. Ed. Sirpus, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 49.
- El quadre més bonic del món.** Obiols, M. Il. Olmos, R. Ed. Kalandraka, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 62.
- El rei negre.** Pons, P. Il. Rovira, F. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 65.
- El riure de la hiena.** Girona, R. Il. Brocal, P. y Brocal, M. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 62.
- Els somnis de l'Aurèlia.** Márquez, E. Il. Losantos, C. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 68.
- El vampiro vegetariano.** Frabetti, C. Il. Durán, M. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 62.
- Els ulls d'Abdeslam.** De Manuel i Barrabín, J. Il. Aranda, R. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 61.
- Horazio eta jaguarra.** Txiliku, Il. Odriozola, E. Ed. Elkar, San Sebastián, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 65.
- Karakol Txikiren ipuinak.** Zabala Oiarzabal, K. Il. Probanza, C. Ed. Erein, San Sebastián, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 63.
- Kosk egiten dut.** Mendiguren Elizegi, X. Il. Mitxelena,

- J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 62.
- L'Aurèlia i el robaombres.** Márquez, E. Il. Losantos, C. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 64.
- L'illa animal.** Company, F. Il. Sabala, Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 66.
- La carta de la señora González.** Lairla, S. Il. Lartitegui, A. G. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2002. Nº 150. Junio 02, p. 65.
- La mirada de Pablo.** Ventura, A. Il. Morales, J. y Gòdia, A. Ed. Siruela, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 66.
- La neña que perdió la voz.** Espada, R. Il. De los Reyes, M. Ed. Trabe, Oviedo, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 61.
- La rebelión de los conejos mágicos.** Dorfman, A. Il. Faust, A. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 68.
- La Tona, la Tina i jo anem de vacances.** Enrich, M. Il. Enrich, R. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 63.
- La xiqueta del Benicadell.** Verdú, J. R. Il. Pallarés, A. Ed. del Bullent, Picanya (Valencia), 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 63.
- Las cosas de Berta.** Collinson, R. Il. Santolaya, A. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 63.
- Las historias de Renart.** Poslaniec, Ch. (adapt.) Il. Crozat, F. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 65.
- M'avorreixo, va dir en Pol.** Villalobos, T. Il. Filella, Ll. Ed. Barcanova, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 62.
- Mal día en río Seco.** Van Allsburg, Ch. Il. Van Allsburg, Ch. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2000. Nº 152. Septiembre 02, p. 64.
- Maripuzzle la destrozona.** Chandro, J. C. Il. Ferreira, G. Ed. Palabra, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 68.
- Mitos de Memoria del fuego.** Galeano, E. Il. Arguilé, E. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 66.
- No corazón do bosque.** Fernández Paz, A. Il. Prado, M. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 49.
- Pablo Diablo y el club secreto.** Simon, F. Il. Ross, T. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 66.
- Pamela Panamá.** Monreal, V. Il. Monreal, V. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 66.
- Poemas embrujados.** Montañés Carreño, S. Il. Otero, I. Ed. Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga, Málaga, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 65.
- ¿Quién se ha inventado... el mono?** Russo, L./Scarpatti, I. Il. Catamo, R. Ed. Scorpio, Cerdanyola del Vallès (Barcelona), 2002. Nº 150. Junio 02, p. 66.
- Sam y otros cuentos de animales.** Gordon, N. Il. Flores, L. Ediciones B, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 66.
- Soné que era una bailarina.** Pavlova, A. Il. con cuadros de Edgar Degas, Ed. Serres, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 65.
- También las brujas se van de vacaciones.** Friedrich, J. Il. Scholz, B. Ed. Diagonal/Grup 62, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 61.
- Uno y siete.** Rodari, G. Il. Alemagna, B. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 63.
- ¿Vichela, vichela?** Docampo, X. P. Il. Cobas, X. Ed. Casals, Barcelona, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 65.
- Zape, Katu Jauna.** Díaz Esarte, X. Il. Matxinbarrena, A. Ed. Erein, San Sebastián, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 64.

Novedades. De 10 a 12 años

- A Galiña da Paz.** Sánchez, G. Il. Uhía, M. Ed. Rodeira/Grupo Edebé, La Coruña, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 66.
- Alicia en el País de las Maravillas.** Carroll, L. Il. Autores Varios, Ediciones B, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 67.
- Animals!** Bolta, Mª J. Il. Ruiz, A. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 67.
- Base y el generador misterioso.** Millán, J. A. Il. Ballester, A. Ed. Siruela, Madrid, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 67.
- Benetako pirata.** Egaña, A. Il. Egaña, A. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 69.

IV

INDICE CLIJ

Bota gorriak. Linazasoro, K. II. Ranucci, C. Ed. Anaya-Haritz, Bilbao, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 64.

Buscando amigos para salvar el mundo. Reuter, B. Ed. Siruela, Madrid, 2002. Nº 147. Marzo 02, p. 69.

Caracoles, pendientes y mariposas. Álvarez, B. II. Novoa, T. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 68.

Ciudad Monstrualia. Mircala, J. II. Mircala, J. Ed. Hiperión, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 68.

De tots colors. De Manuel, J. II. Enrich. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 65.

Disfresses. Sala-Valldaura, J. M^a. II. Julià, C. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 67.

El mapa de los sueños. Ramírez Lozano, J. A. II. Cabo, T. Ed. Alfaguara, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 66.

El maravilloso mundo del Abuelo Conejo. Timossi, J. II. Muñoz, E. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 67.

El mundo de Candela. Covadlo, L. II. Infante, F. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 64.

El secret de l'astrònom. Martin, A. y Ribera, J. II. Max. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 65.

El último sordo. Santiago, R. II. García-Clairac, S. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 68.

Hildako baten txangoa. Dueso, A. II. Dueso, A. y Doménech, A. Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 50.

Juego de nombres. Breslin, Th. II. Widdowson, K. Ed. Diagonal/Grup 62, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 66.

La dent de la Clara. Sennell, J. II. Montserrat, P. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 67.

La fada masovera. Marçà, V. II. Pla, R. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2002. Nº 150. Junio 02, p. 68.

La flor más grande del mundo. Saramago, J. II. Caetano, J. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 50.

La màquina dels contes. Cano, C. II. Giménez, P. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 64.

La temible Elena preguntatodo. López Rodríguez, J. II. Galván, J. Ed. Palabra, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 64.

Lila y el secreto de los fuegos. Pullman, Ph. II. Gabán, J. Ediciones B, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 64.

Los pingüinos de Mr. Popper. Atwater, R. y F. II. Lawson, R. Ed. Siruela, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 64.

Maïto Panduro. Moure, G. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 64.

Operació tarrubi. Broseta, T. II. Infante, F. Ed. Barcanova, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 64.

Perdut a Bombai. Miralles, F. II. Aja, D. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 50.

Renata juega al marro, al pimpampún y etcétera, etcétera, etcétera. García Domínguez, R. II. Zabalá, J. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 63.

Thailandiako noodle izugarriak. Cillero, J. II. Olariaga, A. Ed. Alberdania, Irún, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 65.

Tiempo de misterios. Alonso, M. L. II. Fra, I. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 67.

Tira de la cadena. Lawrence, M. Ed. Alfaguara, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 68.

Tres piratas o cuatro. Gutiérrez, A. Solé, F. Ed. Palabra, Madrid, 2001. Nº 149 Mayo 02, p. 63.

Un misterio en el laberinto. Calvino, I. II. Rodero, P. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 64.

Un sueño para todas las noches. Bresner, L. II. Mansó, F. Ed. Lumen, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 68.

Unas invitadas de excepción. Kureishi, H. II. Mulazani, S. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 67.

Vols ser el novio de la meva germana? Carranza, M. II. Sempere, J. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 63.

Xonás, o pescador. Zimnik, R. II. Zimnik, R. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 69.

Novedades. De 12 a 14 años

A casa da luz. Docampo, X. P. II. Cobas, X. Ed. Xerais, Vigo, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 70.

Amar e outros verbos. Fernández, A. M^a. II. Cobas, X. Ed. Everest Galicia. A Coruña, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 65.

Antología de los mejores relatos de terror llevados al cine. Autores Varios. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 69.

Bihotz nahasiak. Morillo, F. II. Odriozola, A. Ed. Ibaizabal, Euba, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 69.

Cuentos tradicionales de Benarés. Jiménez Morote, V. (recuperación y traducción) Ed. J. J. Olañeta, Palma de Mallorca, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 65.

El cayo. Taylor, Th. Ed. Noguer, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 68.

El Diablo en el juego de rol. Martín, A. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 69.

El Gato Mallado y la Golondrina Siñá. Amado, J. II. Piérola, M. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 67.

El hombre que lo tenía todo todo todo. Asturias, M. A. II. Vivas, R. Ed. Siruela, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 70.

El jinete del dragón. Funke, C. II. Funke, C. Ed. Siruela, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 70.

El jugador de frontón. Sáinz de la Maza, A. II. Villa i Declós, J. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 65.

El octavo viaje de Simbad el marino. Fernández Zetta, A. II. Losada, A. Ed. Palabra, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 69.

El secreto del andén 13. Ibbotson, E. Ed. Salamandra, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 70.

El señor Korbes y otros cuentos de Grimm. Grimm, J. y W. II. Dumas, O. Ed. Media Vaca, Valencia, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 67.

El viatge de l'Omoh. Terrades, J. II. Español, M. Ed. Barcanova, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 51.

El Visitante del Laberinto. Ábalos, R. Ed. Debate, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 66.

Els antilladres. Nel-lo, D. II. Sempere, J. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 66.

Galtzerdi suizada. Landa, M. II. Olariaga, A. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 66.

Hasta (casi) 100 bichos. Nesquens, D. II. Arguilé, E. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 70.

Inesaren balada. Etxeberria, H. Ed. Elkar/Argilatetxe Elkartuak, San Sebastián, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 70.

Kea ur gainean. Zaldúa, I. II. Urmeneta, A. Ed. Elkar, San Sebastián, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 67.

La aventura del lago asesino. Lienas, G. II. Valbuena, J. Ed. Diagonal, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 65.

La biblioteca mágica de Bibbi Bokken. Gaarder, J. y Hagerup, K. Ed. Siruela, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 65.

La bruja de Abril y otros cuentos. Bradbury, R. II. Kelley, G. Ediciones SM, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 68.

La guerra de nunca acabar. Gómez Cerdá, A. Ed. Everest, León, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 70.

La leyenda de Rostroazulado. Ordóñez Cuadrado, R. Ed. Alfaguara/Fundación Caja Granada, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 67.

La leyenda del Rey Errante. Gallego García, L. Ediciones SM, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 65.

La siniestra Susie y otras historias para gente rara. Oblong, A. II. Oblong, A. Ediciones B, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 68.

Ladrones en el foro. Lawrence, C. Ed. Salamandra, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 69.

Lehen Kanpamendua. Zubizarreta, P. II. Odriozola, E. Ed. Erein, San Sebastián, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 68.

Los huevos de Pascua. von Schmid, C. II. Staeger, F. Ed. J. J. de Olañeta, Palma de Mallorca, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 70.

Los poderes de Meme. López García, A. Ed. Alba, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 69.

Maia se va al Amazonas. Ibbotson, E. Ed. Salamandra, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 68.

Molly Moon y el increíble libro del hipnotismo. Byng, G. Ediciones SM, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 68.

Un fantasma al atardecer. Nabb, M. Ed. Siruela, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 51.

Una casa con encanto. Maciá, C. II. Bié. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 70.

Yo soy mayor que mi padre. Sorela, P. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 51.

Novedades. Más de 14 años

Amics de mort. Teixidor, E. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 69.

Ammor en Ammán. Vias Mahou, B. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 68.

Aquel verano. Aranguren, M. Ed. Palabra, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 52.

Azeri-zuloa. Esnal, P. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 52.

Bots i barrals. Yeste, D. Ed. Baula, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 72.

Cambio de marcha. Mena, M. Ed. Alba, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 52.

Como un bicho raro. Krahn Uribe, F. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 66.

Contra la barbarie. Ballaz, J. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 69.

Darrera d'una cortina... Pardo, V. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2002. Nº 150. Junio 02, p. 72.

Deborah hondartza bakarti batean. Aristi, P. II. Probanza, C., Ed. Erein, San Sebastián, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 71.

El castillo soñado. Smith, D. Ed. Salamandra, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 70.

El cuento (La serpiente verde). Goethe, J. W. Ed. J. J. de Olañeta, Palma de Mallorca, 2001. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 67.

El gato Angus, el primer morreo y el plasta de mi padre. Rennison, L. Ed. Salamandra, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 72.

El león. Kessel, J. Ed. El Aleph, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 71.

El mal de Gutenberg. Carazo, J. Ediciones SM, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 69.

El mercurio, el azufre y la sal. Nonidez, M. Ed. Everest, León, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 67.

El secret de les paraules. Rosselló, G. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 71.

El segrest de les balenes. Voltas, J. Ed. Columna, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 69.

El soldat que parlava amb els cruecs. Bertran, X. Ed. Barcanova, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 70.

Emozioen kuliska. Kazabon, A. II. Mitxelena, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 71.

En un lugar llamado guerra. Sierra i Fabra, J. Editores Asociados/La Galera, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 66.

Flors de plàstic. Marçà, V. Edicions del Bullent, Picanya (Valencia), 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 72.

Historia de un libro. Martínez Gil, F. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 67.

Itsaslabarreko etxea. Agur Meabe, M. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 71.

Justizia nire esku. Zubeldia, M. Ed. Desclée De Brouwer, Bilbao, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 68.

Krokodiloa ohe azpian. Landa, M. II. Olariaga, A. Ed. Alberdania, Irún, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 66.

L'aposta. Nel-lo, D. Ed. Columna, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 67.

La balada de J. K. Vallbona, R. Ed. Empúries, Barcelona, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 72.

La ciudad de las Bestias. Allende, I. Ed. Montena, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 71.

La mirada de la noche. Latorre, J. M^a. Ediciones SM, Madrid 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 66.

La mudanza de Adán. García Montero, L. II. Serrano, J. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 69.

Las esmeraldas de Cortés. Galván, F. Ed. Palabra, Madrid 2001. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 66.

Las Lágrimas de Shiva. Mallorquí, C. II. Jiménez, P. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 67.

Los Fabulosos Hombres Película. Marías, F. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 71.

Los jefes y los cachorros. Vargas Llosa, M. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 71.

Postales desde tierra de nadie. Chambers, A. Ed. Muchnik, Barcelona, 2001. Nº 152. Septiembre 02, p. 70.



Relatos escalofriantes. Dahl, R. Ed. Alfaguara, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 69.
Respirar bajo el agua. Flinn, A. Ed. Diagonal/Grup 62, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 69.
Retrato del sábado. Konigsburg, E. L. Ed. Everest, León, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 69.
Sense cobertura. García i Cornellà, D. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 71.
Tristes armas. Mayoral, M. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 72.
Un haiku per a l'Alicia. Miralles, F. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 66.
Una altra guerra per a Ney. Mata, J. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 69.
Una visita del pasado. Welsh, R. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 67.
Y montaré caballos salvajes. Blanco, T. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 68.

Cómic

1928. Una historia de Hamburgo. Mainka, M. II. Mainka, M. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 73.
A retirada de sir John Moore. Carreiro, P. Ed. Xerais, Vigo, 2002. Nº 152 Septiembre 02, p. 71.
Alex Clément ha muerto. Rieu, D. II. Lepage, E. Ed. Glénat, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 70.
Clásicos en Jauja. La historia del tebeo valenciano. Porcel, P. Edicions de Ponent/Generalitat Valenciana, Onil (Alicante), 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 72.
Déjà vu. Entrialgo, M. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2002. Nº 150. Junio 02, p. 73.
Diario de un peluquero de señoras. Lejeune, Ph. I. Lejeune, Ph. Ed. Glénat, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 72.
El camino del titiritero. Auladell, P. II. Auladell, P. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2001. Nº 145. Enero 02, p. 53.
El hombre invisible. El Cubri. II. El Cubri. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 70.
El pabellón del azogue. El Roto. II. El Roto. Ed. Círculo de Lectores, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 73.
Esto no es todo. Quino. II. Quino. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 70.
Fábulas de Bosnia. Lavric, T. II. Lavric, T. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 70.
Fantagas. Nine, C. II. Nine, C. Ed. Sinsentido, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 70.
Historias de realismo sucio. Martí. II. Martí. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 68.
Huracán. El guardián del mercurio. Castells, R. II. Castells, R. Ediciones Sinsentido, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 73.
La España del Tebeo. Altarriba, A. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 53.
Los archivos de The Spirit. Eisner, W. II. Eisner, W. Ed. Norma, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 68.
Los cómics de la transición. Lladó, F. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 70.
Los potamoks. Terra incógnita. Sfar, J. II. Munuera, J. L., Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 68.
Maus. Spiegelman, A. II. Spiegelman, A. Ed. Planeta de Agostini, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 53.
Mundo Lirondo. The ultimate collection. La Peña. II. La Peña. Ed. Glénat, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 73.
Paracuellos 5. Giménez, C. II. Giménez, C. Ed. Glénat, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 68.
Plagio de encantos. Autores Varios. Ediciones Sinsentido, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 68.
Swamp Thing. La maldición. Moore, A. II. Bissette, S., Totleben, J., Veicht., Woch., Alcalá y Randall. Ed. Norma, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 72.
Un cuarto de pollo/Llueve. Cachimba, M. II. Cachimba, M. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 68.
Un poco de humo azul... Lapière, D. II. Pellejero, R. Ed. Glénat, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 71.

Vanidad. Durán, L. II. Durán, L. Ed. Sinsentido, Madrid, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 73.
Western. Van Hamme. II. Rosinski, Ed. Norma, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 71.

De aula. Arte

Abecedari pictòric. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 71.
Charlot en Giverny. MacPhail Knight, J. II. Sweet, M. Ed. Serres, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 69.
El mundo mágico de Gaudí. Esteve, C. II. Esteve, C. Ed. Molino, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 69.
El niño de las pulgas. Murillo. Balzola, A. II. Balzola, A. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 71.
Frida Kahlo. Báguena, B. II. Iranzo, B. Ed. La Máscara, Valencia, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 69.
Gaudí para los niños. García, M. Ed. Celeste, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 69.
Las estaciones. Autores Varios. Ed. Serres, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 69.
Un detective en el museo. Nilsen, A. II. Parker, A. Ed. Blume, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 71.

De aula. Ciencias

Alerta océanos. Bramwell, M. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 149 Mayo 02, p. 70.
Animales salvajes. Tuxworth, N. (asesora), Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 74.
Los enigmas de la naturaleza. Sides, H. II. Schneider, J. Ed. Oniro, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 70.
Mi primer libro de animales con ventanitas. Ed. Molino, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 74.
Percebe. Mosquera Roel, F. II. Sánchez Moreno, A. Ed. Primerapersona, A Coruña, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 69.
¿Qué insecto es? Gilvan-Cartwright, Ch. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 74.

De aula. Cine

El mago Chomón. Cano, J. L. II. Cano, J. L. Ed. Xórdica/IberCaja, Zaragoza, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 74.
Imágenes para la sospecha. Autores Varios. Ed. Glénat/Festival Internacional de Cine de Sitges, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 54.
Monstruos, S.A. Disney-Pixar, Ed. Gaviota, Madrid, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 74.
Paul Verhoeven. Carne y sangre. Fernández Valentí, T. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 54.

De aula. Literatura

Antología de cuentos. Premchand. Ed. J. J. de Olaneta/Indica Books, Palma de Mallorca, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 72.
Cuentos de animales y otros cuentos. Quiroga, H. II. Aroca, J. Ediciones de la Torre, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 75.
Cuentos de las 1001 noches. Tébar, J. II. Autores Varios, Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 72.
El libre de les endevinalles. Alcoverro, C. II. Queralt, C. Ed. Barcanova, Barcelona, 2002. Nº 150. Junio 02, p. 74.
El somriure innocent de la pluja. Janer Manila, G. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 73.
James Joyce. Startup, F. II. Cots, S. Ed. Lóquez, Salamanca, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 75.
La Regenta. Alas Clarín, L. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 72.
Pequeña Mitología de Galicia. Miranda, X, Reigosa, A. y Cuba, X. II. Autores Varios, Ed. Xerais, Vigo, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 73.
Zalacaín el aventurero. Baroja, P. II. Gatagán, T. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 75.

De aula. Música

«Soy». Pastor, Luis, Ed. El Europeo/52 p.m., Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 71.

Alaska. Vaquerizo, M. Ed. La Máscara, Valencia, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 54.
Bendita locura. La tormentosa epopeya de Brian Wilson y los Beach Boys. González Balsa, J. Á. Ed. Milenio, Lleida, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 55.
Bob Dylan. La Biografía. Sounes, H. Ed. Mondadori, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 70.
El libro del Rock. Dodd, Ph. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 55.
Janis Joplin. Echols, A. Ed. Circe, Barcelona 2001, Nº 146. Febrero 02, p. 74.
La experiencia es lo último que se pierde. The Moncho Alpuente Experience. Ed. El Europeo/52 PM/Fundación Autor, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 70.
Miénteme mientras me besas. Menéndez Flores, J. Ed. Plaza y Janés, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 70.
Nacha Pop, Magia y precisión. Fernández de Castro, A. Ed. Milenio, Lleida, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 71.
Sopa de Cabra. Blay, P. Ed. Rosa dels Vents, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 70.
Suzanne Vega. Canciones, escritos y poemas. Vega, S. Ed. Celeste, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 73.
Thin Lizzy. La leyenda del rock irlandés. Gómez, J. Ed. Milenio, Lleida, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 71.
Vasos comunicantes. Galindo, B. Ed. Zona de Obras/SGAE, Zaragoza, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 71.

De aula. Sociales

Edu ve demasiado la tele. Lamblin, Ch. II. Faller, R. y Roederer, Ch. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 56.
El barco del pirata. Diario del grumete Jake Carpenter. Platt, R. II. Riddell, Ch. Ed. Parramón, Barcelona, 2001, Nº 145. Enero 02, p. 56.
El libro de etiqueta de Lady Lupina. Cole, B. II. Cole, B. Ed. Destino, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 55.
Els drets i deures dels animals. Delgado, J. F. II. Arànega, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 71.
Julio César. La guerra de las Galias. Zarka, A. M. II. Brouillard, M. Ed. Akal, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 71.
La feina i els diners. Labbé, B. y Puech, M. II. Azam, J. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 74.
Las pirámides. Maruéjol, F. II. Virad, Ph. Ediciones SM, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 71.
Un corazón libre. Martin Luther King. Roig, J. L. y Coronado, C. Ed. Magisterio Casals, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 74.

De aula. Varios

¡Ya escribo! Burrows, R. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 58.
¡Feliz cumpleaños! Davies, G. II. Thatcher, F. Ed. Elfos, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 72.
¿Pero dónde está Ideafix?! Uderzo. II. Uderzo. Ed. Beta, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 75.
¿Qué come el conejo? Powell, R. II. Williams, J. Ed. Beascoa, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 71.
¿Qué es un amigo? Firmin, J. II. Firmin, J. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 58.
Animales salvajes. Hinkler Books Pty Ltd. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 72.
Aprèn els noms dels animals. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 151 Julio-agosto 02, p. 72.
Aprende el abecedario jugando. Besora, R. II. Rovira, F. Ed. Círculo de Lectores, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 75.
Baila, Tanya. Lee Gauch, P. II. Ichikawa, S. Ed. Serres, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 76.
Con los dedos de una mano. Ferrer, I. II. Ferrer, I. Ed. Imaginarium, Zaragoza, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 58.
Diviértete y aprende con Maisy. Cousins, L. II. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 75.
El gran libro de imágenes Teo. Denou, V. II. Denou, V. Ed. Grupo Ceac/Timun Mas, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 72.

El libro de los disfraces. Bull, J. Ed. Molino, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 72.

Els Bum-Bum van al museu. Ginesta, M. II. Luchini. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 76.

Formas. II. Elliot, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 76.

Hoy soy... ¡médico! Berreby, P. II. Bielinsky, C. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 72

Juga i aprèn amb la Laia i el Pep. Boy, A. II. Boy, A. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 147. Marzo 02, p. 76.

Les quatre estacions. Working White Limited. II. Hendra, S. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 71.

Los animales. Ed. Molino, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 57.

Manualidades con cañitas. Follet, V. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 72.

Manualidades con cilindros de cartón. Theulet-Luzié, B. II. Theulet-Luzié, B. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 72.

Números. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 76.

Osito juega. David&Charles Children's Books. II. Wojtowycz, D. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 150. Junio 02, p. 76.

Pandi marinero. II. Taro, O. Ed. Sigma, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 57.

Rojo. Novoa, T. II. Novoa, T. Ed. Santillana, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 56.

Rosa Limón. Tullet, H. II. Tullet, H. Ed. Destino, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 57.

Tu sala de chat. Thompson, B. Ed. Molino, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 72.

Ensayo

Así pasaran muchos años... García Padrino, J. Ed. Servicio de Publicaciones de la UCLM, Cuenca, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 75.

Bibliotecas escolares, ¿para qué? Baró, M, Mañà, T., Vellosillo, I. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 59.

Canto rodado: la literatura oral de los chicos. Silveyra, C. Ed. Santillana, Buenos Aires, 2001. Nº 152. Septiembre 02, p. 74.

Catàleg d'Experiències per al Foment de la Lectura a les Biblioteques de la Xarxa. Ed. Diputació de Barcelona, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 75.

Críticas ejemplares. Autores Varios. Ed. Bitzok, Palma de Mallorca, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 74.

Cuentos que ayudan a crecer. Salomé, J. II. De Mestral, D. Ed. La Máscara, Valencia, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 75.

Diccionario Akal de Pedagogía. Schaub, H. y Zenke, K. G. Ed. Akal, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 75.

Educación en tiempos de neoliberalismo. Torres, J. Ed. Morata, Madrid, 2001. Nº 152. Septiembre 02, p. 73.

Educación para la comunicación. Televisión y Multimedia. Ed. Dto. de Periodismo y Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 74.

Educación en tiempos inciertos. Fernández Enguita, M. Ediciones Morata, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 75.

El arte de contar cuentos a los niños. Isbell, R. y Raines, S. C. Ed. Oniro, Barcelona, 2001. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 74.

El arte de la infancia y la adolescencia. La construcción del significado. Matthews, J. Ed. Paidós, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 75.

El corral de la infancia. Montes, G. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2001. Nº 154. Noviembre 02, p. 75.

El rumor de la lectura. Equipo Peonza. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 74.

El texto iluminado. Autores Varios. Ed. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 74.

En el bosque del espejo. Ensayos sobre las palabras y el mundo. Manguel, A. Alianza Ed., Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 74.

Escribir. Manual de técnicas narrativas. Páez, E. Ed. S M, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 75.

Fantomas contra los vampiros multinacionales. Cortázar, J. II. Teixidó, X. Ed. Destino, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 74.

Gigantes y dragones. Brasey, É. Ed. José. J. de Olañeta, Palma de Mallorca, 2001. Nº 154. Noviembre 02, p. 73.

Guía de virtudes para la familia. Kavelin Popov, L. y Popov, D./Kavelin, J. II. Zueras, M. Ed. Arca, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 73.

Heurística de la comunicación. El aula feliz. López Valero, A. y Encabo Fernández, E. Ed. Octaedro/EUB, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 75.

Historia de la cultura escrita. Del Próximo Oriente antiguo a la sociedad informatizada. Castillo Gómez, A. Ediciones Trea, Gijón, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 73.

Historia portátil de la literatura Infantil. Garralón, A. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 154. Noviembre 02, p. 75.

Humana mente. El mundo la conciencia y la carne. Pozo, J. I. Ed. Morata, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 59.

J. K. Rowling y Harry Potter: el éxito de la magia o la magia del éxito. Vázquez, C. y González, M^a D. Ed. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Vigo, Vigo, 2001. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 74.

J. R. R. Tolkien, el arquitecto de la Tierra Media. Grotta, D. Ed. Andrés Bello, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 74.

La biblioteca, un espai de convivència, un espai educador. Escardó, M. Ed. Centre Unesco de Catalunya; Ayuntamiento de Parets del Vallès, Barcelona, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 73.

La educación infantil en Reggio Emilia. Malaguzzi, L. Ed. Octaedro/Rosa Sensat, Barcelona, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 75.

La educación moral. Durkheim, É. Ed. Morata, Madrid, 2002. Nº 154. Noviembre 02, p. 74.

La información y las bibliotecas en la cultura de masas. Gómez Hernández, J. A. y Saorín Pérez, T. (coord.) Ed. Generalitat de Valencia. Conselleria de Cultura. València, 2001. Nº 154. Noviembre 02, p. 74.

La lectura en España. Informe 2002. Millán, J. A. (coord.) Ed. Federación de Gremios de Editores de España, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 73.

La literatura infantil y juvenil catalana: un siglo de canvis. Colomer, T. (ed.) Ed. Institut de Ciències de l'Educació de la UAB, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 74.

Las bibliotecas escolares: soñar, pensar, hacer. Castán, G. Ed. Díada, Sevilla, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 73.

Las bibliotecas públicas en España. Una realidad abierta. Autores Varios. Ed. Fundación Germán Sánchez Ruipérez/Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura, Madrid, 2001. Nº 146. Febrero 02, p. 75.

Los mil sueños de Elena Fortún. Dorao, M. Ed. Albroque, Cádiz, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 59.

Máscaras de la ficción. Gubern, R. Ed. Anagrama, Barcelona, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 74.

Mejorar la comunicación en niños y adolescentes. López Valero, A. y Encabo Fernández, E. Ed. Pirámide, Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 75.

Patos, elefantes y héroes. Dorfman, A. Ed. Siglo XXI de España, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 73.

Relaciones de (in)dependencia entre oralidad y escritura. Ferreiro, E. (comp.) Ed. Gedisa, Barcelona, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 73.

Siete llaves para valorar las historias infantiles. Colomer, T. (dir.) Ed. Germán Sánchez Ruipérez, Madrid, 2002. Nº 151. Julio-agosto 02, p. 73.

Una historia de la lectura. Manguel, A. Alianza Ed. Madrid, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 74.

Regalo

¡Hay un pelo en mi roña! Larson, G. Ed. Granica, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 63.

¿Qué hora es, Maysi? Cousins, L. II. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 74.

Atlantis el Imperio perdido. Disney. II. Diccio, S. y Phillipson, A. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 61.

Con buena letra. Sabina, J. Ed. Temas de Hoy, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 75.

Cuentos para jugar. Price, M. II. Morozumi, A. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 61.

Cuentos populares españoles. Almodóvar, A. R. II. Autores Varios. Ed. Anaya, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 74.

Cuina de festes i celebracions. Baliu, G. II. Jover, L. I. Ed. La Galera, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 75.

Deportes y diversiones. Satie, E. II. Gabán, J. Ed. Agruparte, Vitoria, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 62.

Descubre los contrarios. II. Thompson, M. Ed. Elfos, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 63.

El libro de las hadas para niños. Autores Varios. II. Hague, M. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 61.

El mundo al revés. Calatayud, M. Ed. Media Vaca, Valencia, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 63.

El niño que nació en Belén. Slegers, L. II. Slegers, L. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 73.

El pequeño Papá Noel. Stohner, A. II. Wilson, H. Ed. Beascoa, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 73.

El sorprendente libro desplegable del T-Rex. Bampton, C. II. Sibbick, J. Ed. Molino, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 74.

Errata. Wood, A. J. II. Alles, H. Ed. Diagonal/Grup 62, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 61.

Guía Exploramundos. Andalucía I. García, M. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 62.

Harry Potter. El libro de las máscaras. Rowling, J.K./Warner Bros. Ediciones B, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 73.

Juegos en el coche. Argüiré, E. II de PAI. Ed. Imaginarium, Zaragoza, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 62.

La antigua Roma. Steele, Ph. II. Maddison, K., Baker, J., McBride, D. Ediciones SM, Madrid, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 75.

La cama de tus sueños. Child, L. Ed. Serres, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 61.

La leyenda de Santa María de la Pena Negra. Santonja, C. II. Alcorlo, M. Ed. Agruparte, Vitoria, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 74.

La pócima de belleza de la Bruja Zelda. Tatcheva, E. Ed. Molino, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 74.

Las aventuras de Don Quijote de la Mancha. De Cervantes, M. II. Drop Ilustración, Ed. Libro-Hobby-Club, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 63.

Les Tres Bessones i Gaudí. Orteu, F. y Sol, J. II. Capdevila, R. Ed. Cromosoma/Destino, Barcelona, 2002. Nº 155. Diciembre 02, p. 73.

Minilibros para soñar. Autores Varios. II. Autores Varios. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 61.

Qui t'estima, Osset? Price, M. II. Williams, S. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 62.

Un escondite en la selva. Davis, E. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 62.

Vine a la masia amb el visor màgic. Faulkner, K. II. Holmes, S. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 63.

Coleccionistas

¡Menudos lectores! Chivelet, M. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 60.

Antoñita la Fantástica/Antoñita la Fantástica y su tía Carol. Casas, B. II. Zaragüeta, M. Ed. EDAF, Madrid, 2000 y 2001. Nº 152. Septiembre 02, p. 72.

Cómics de cine. Gard, J. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 149. Mayo 02, p. 73.

De buena tinta. Autores Varios. Ed. Círculo de Lectores, Barcelona, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 73.

El País del Ocaso y otros cuentos inquietantes para niños. Stoker, B. II. Fitzgerald, W. Ed. Valdemar, Madrid, 2002. Nº 152. Septiembre 02, p. 72.

Jardín de versos para niños. Stevenson, R. L. II. Willcox Smith, J. Ed. Hiperión, Madrid, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 60.

Los humoristas del 27. Autores Varios. Ed. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía/Sinsentido, Madrid, 2002. Nº 149. Mayo 02, p. 73.

Peter Pan. Barrie, J.M. II. Attwell, M.L. y Rackham, A. Ed. Edhasa, Barcelona, 2001. Nº 145. Enero 02, p. 60.

VII

ÍNDICE CLIJ

Reflexiones contra la religión. Twain, M. Ed. Trama, Madrid, 2001. Nº 152. Septiembre 02, p.72.

LIBROS: AUTORES

- Ábalos, R. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Agur Meabe, M. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Alas Clarín, L. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Literatura.**
- Alcántara, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Alcoverro, C. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
- Aleixandre, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Allende, I. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Almodóvar, A. R. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Alonso, F. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Alonso, M. Nº 152. Septiembre. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Alonso, T. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Alonso, T. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Alpuente, M. Nº 151 Julio-agosto 02. **De aula. Música.**
- Altarriba, A. Nº 145. Enero 02. **Cómic.**
- Álvarez, B. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Amado, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Andrae, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Anguera, M. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Aranguren, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Arguilé, E. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Aristi, P. Nº 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Asare, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ashbé, J. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Asturias, M. A. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Atwater, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Atwater, F. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Auladell, P. Nº 145. Enero 02. **Cómic.**
- Báguena, B. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Arte.**
- Baliu, G. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Ballaz, J. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Balzola, A. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Arte.**
- Bampton, C. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Banks, K. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Baró, M. Nº 145. Enero 02. **Ensayo.**
- Baroja, P. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
- Barrie, J. M. Nº 145. Enero 02. **Coleccionistas.**
- Bauer, J. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Berca, G. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Bergsma, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Berner, R. S. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Berreby, P. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Varios.**
- Bertran, X. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Bertrand, F. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Besora, R. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
- Bigot, G. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Blake, Q. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Blanch, X. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Blanco, T. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Blay, P. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Música.**
- Bloom, B. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Bodecker, N. M. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Bolta, Mª J. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Bonniol, M. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Boy, A. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
- Bradbury, R. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Bramwell, M. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Ciencias.**
- Brasey, É. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Breslin, Th. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Bresner, L. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Broseta, T. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Brown, J. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Browne, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Bruna, D. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Bull, J. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**
- Burrows, R. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
- Byng, G. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Cachimba, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **Cómic.**
- Calatayud, M. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Calvino, I. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Cano, C. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Cano, J. L. Nº 150. Junio 02. **De aula. Cine.**
- Cañeque, C. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Carazo, J. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Caride, R. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Carranza, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Carreiro, P. Nº 152. Septiembre 02. **Cómic.**
- Carroll, L. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Casas, B. Nº 152. Septiembre 02. **Coleccionistas.**
- Castán, G. Nº 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Castells, R. Nº 147. Marzo 02. **Cómic.**
- Castillo Gómez, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Chambers, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Chandro, J. C. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Chichester Clark, E. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Child, L. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Chivelet, M. Nº 145. Enero 02. **Coleccionistas.**
- Cillero, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Cirici, D. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Clua, T. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Cobas, X. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Cole, B. Nº 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
- Collinson, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Colomer, T. Nº 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Nº 152. Septiembre 02. **Ensayo.**
- Comelles, S. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Comotto, Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Company, F. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Company, F. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Coran, P. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Corazza, L. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Coronado, C. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Sociales.**
- Cortázar, J. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Cousins, L. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
- Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Covadlo, L. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Cros, A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Cuba, X. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Literatura.**
- Da Coll, I. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Dahl, R. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Davi, Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- David&Charles Children's Books. Nº 150. Junio 02. **Novedades. Varios.**
- David, F. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Davies, G. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**
- Davis, E. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- De Cervantes, M. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- De Manuel, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- De Manuel i Barrabín, J. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Delgado, J. F. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Sociales.**
- Denou, V. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Varios.**
- Díaz Esarte, X. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Disney. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Disney-Pixar. Nº 150. Junio 02. **De aula. Cine.**
- Docampo, X. P. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Dodd, Ph. Nº 145. Enero 02. **De aula. Música.**
- Dorao, M. Nº 145. Enero 02. **Ensayo.**
- Dorfman, A. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 152. Septiembre 02. **Ensayo.**
- Douzou, O. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Dueso, A. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Durán, L. Nº 150. Junio 02. **Cómic.**
- Durkheim, É. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Echols, A. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Música.**
- Egaña, A. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Eisner, W. Nº 151. Julio-agosto 02. **Cómic.**
- El Cubri. Nº 154. Noviembre 02. **Cómic.**
- El Roto. Nº 147. Marzo 02. **Cómic.**
- Encabo Fernández, E. Nº 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Ende, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Enrich, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Enrialgo, M. Nº 150. Junio 02. **Cómic.**
- Equipo Peonza. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Erlbruch, W. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Escardó, M. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Esnal, P. Nº 145. Enero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Espada, R. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Esteve, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Arte.**
- Etxeberria, H. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Faulkner, K. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Fernández Enguita, M. Nº 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Fernández de Castro, A. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Música.**
- Fernández Paz, A. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Fernández Valentí, T. Nº 145. Enero 02. **De aula. Cine.**
- Fernández Zetta, A. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Fernández, A. Mª. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ferreiro, E. Nº 152. Septiembre 02. **Ensayo.**
- Ferrer, I. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
- Firmin, J. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
- Flinn, A. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Follet, V. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**

- Frabetti, C. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Friedrich, J. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Funke, C. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Gaarder, J. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Galeano, E. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Galindo, B. N° 149. Mayo 02. **De aula. Música.**
- Gallego García, L. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Galván, F. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- García Domínguez, R. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- García i Cornellà, D. N° 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- García Montero, L. N° 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- García, M. N° 145. Enero 02. **Regalo.**
N° 149. Mayo 02. **De aula. Arte.**
- García Padrino, J. N° 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Gard, J. N° 149. Mayo 02. **Coleccionistas.**
- Garofalo, G. N° 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Garralón, A. N° 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Gay, M. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gerner, J. N° 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Giménez, C. N° 151. Julio-agosto 02. **Cómic.**
- Giménez, L. N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Giménez, T. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ginesta, M. N° 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
N° 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Girona, R. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Goethe, J. W. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Gómez Cerdá, A. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Gómez Hernández, J. A. N° 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Gómez, J. N° 149. Mayo 02. **De aula. Música.**
- González Balsa, J. A. N° 145. Enero 02. **De aula. Música.**
- González, M^a D. N° 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Gordon, N. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Grotta, D. N° 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Gubern, R. N° 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Guerrero, A. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Guijarro Zaera, N° 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gutiérrez, A. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Gutman, A. N° 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Hagerup, K. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Hendry, D. N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Henkes, K. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hidalgo, H. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Hirono, T. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ibbotson, E. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
N° 154. Noviembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Isbell, R. N° 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Janer Manila, G. N° 146. Febrero 02. **De aula. Literatura.**
- Jeram, A. N° 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Jiménez Morote, V. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Johansen, H. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Kavelin Popov, L. N° 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Kavelin, J. N° 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Kazabon, A. N° 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Keselman, G. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Kessel, J. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Kitamura, S. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Konigsburg, E.L. N° 154. Noviembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Krahn Uribe, F. N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
N° 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Kureishi, H. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- La Peña, N° 150. Junio 02. **Cómic.**
- Labbé, B. N° 146. Febrero 02. **De aula. Sociales.**
- Lairla, S. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lamblin, Ch. N° 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
- Landa, M. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
N° 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lapière, D. N° 152. Septiembre 02. **Cómic.**
- Larrio, E. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Larrondo, V. N° 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Larson, G. N° 145. Enero 02. **Regalo.**
- Latorre, J. M^a. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lavric, T. N° 146. Febrero 02. **Cómic.**
- Lawrence, C. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lawrence, M. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Lecaye, O. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Lee Gauch, P. N° 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
- Lejeune, Ph. N° 155. Diciembre 02. **Cómic.**
- Lienas, G. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Linazasoro, K. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Lladó, F. N° 146. Febrero 02. **Cómic.**
- López García, Á. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- López Rodríguez, J. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- López Valero, A. N° 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Macía, C. N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- MacPhail Knight, J. N° 151. Julio-agosto 02. **De aula. Arte.**
- Mahy, M. N° 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mainka, M. N° 147. Marzo 02. **Cómic.**
- Malaguzzi, L. N° 146. Febrero 02. **Ensayo.**
- Mallorquí, C. N° 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Manguel, A. N° 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Mañá, T. N° 145. Enero 02. **Ensayo.**
- Marçà, V. N° 147. Marzo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
N° 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Marías, F. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Márquez, E. N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
N° 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martí, N° 149. Mayo 02. **Cómic.**
- Martín, A. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Martín, A. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Martínez Gil, F. N° 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Martínez, R. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Maruéjol, F. N° 151. Julio-agosto 02. **De aula. Sociales.**
- Mata, J. N° 154. Noviembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Matéo, P. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Matthews, J. N° 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Mayer, M. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Mayoral, M. N° 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Mejuto, E. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Meléndez, M. N° 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Melling, D. N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mena, M. N° 145. Enero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Méndez, R. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mendiguren Elizegi, X. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Menéndez Flores, J. N° 149. Mayo 02. **De aula. Música.**
- Mets, A. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Millán, J. A. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Millán, J.A. N° 152. Septiembre 02. **Ensayo.**
- Miralles, F. N° 145. Enero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
N° 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Miranda, X. N° 146. Febrero 02. **De aula. Literatura.**
- Mircala, J. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Molist, P. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
N° 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Monreal, V. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
N° 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Montañés Carreño, S. N° 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Montes, G. N° 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Moore, A. N° 155. Diciembre 02. **Cómic.**
- Moost, N. N° 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Morillo, F. N° 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Mosquera Roel, F. N° 149. Mayo 02. **De aula. Ciencias.**
- Moure, G. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Munsch, R. N° 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Murua, M. N° 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nabb, M. N° 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nagy, E. N° 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nel-lo, D. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
N° 151. Julio-agosto 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nesbit, E. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nesquens, D. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
N° 147. Marzo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nilsen, A. N° 146. Febrero 02. **De aula. Arte.**
- Nine, C. N° 154. Noviembre 02. **Cómic.**
- Nonidez, M. N° 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Novoa, T. N° 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
- Obiols, M. N° 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**

- Oblong, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ordoñez Cuadrado, R. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ormazabal, J. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Orteu, F. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Páez, E. Nº 149. Mayo 02. **Ensayo.**
- Pardo, V. Nº 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Pavlova, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Pelot, D. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Pérez, E. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Perrault, Ch. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Perrault, Ch. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Petrone, V. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Picanyol, Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Plans, J. J. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Platt, R. Nº 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
- Poizat, Ch. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Pons, P. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Popov, D. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Porcel, P. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
- Poslaniec, Ch. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Powell, R. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**
- Pozo, J. I. Nº 145. Enero 02. **Ensayo.**
- Premchand. Nº 146. **Febrero 02. De aula. Literatura.**
- Price, M. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Price, M. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Puech, M. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Sociales.**
- Pullman, Ph. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Quino. Nº 146. Febrero 02. **Cómic.**
- Quiroga, H. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
- Raines. S. C. Nº 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Ramírez Lozano, J. A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Reigosa, A. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Literatura.**
- Rennison, L. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Reuter, B. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Ribera, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rieu, D. Nº 154. Noviembre 02. **Cómic.**
- Robberecht, T. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Rodari, G. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rodenas, A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Roig, J. L. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Sociales.**
- Rosales, I. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Rosselló, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Rowe, J. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Rowling, J. K. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Rubio, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Russo, L. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Sabina, J. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Sáez, J. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Sáinz de la Maza, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sala-Valldaura, J. M.ª. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sales, G. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Salomé, J. Nº 154. Noviembre 02. Nº 145 Enero 02. **Ensayo.**
- Sánchez, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sánchez, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Santiago, R. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Santonja, C. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Saorín Pérez, T. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
- Saramago, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Satie, E. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Sato, W. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Scarpati, I. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Schaub, H. Nº 146. Febrero 02. **Ensayo.**
- Sennell, J. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Sfar, J. Nº 149. Mayo 02. **Cómic.**
- Sides, H. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Ciencias.**
- Sierra i Fabra, J. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Silva, L. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Silveyra, C. Nº 152. Septiembre 02. **Ensayo.**
- Simó, R. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Simon, F. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Sís, P. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Slegers, L. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Smith, D. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Sobrin, J. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Sol, J. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Sorela, P. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sounes, H. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Música.**
- Spiegelman, A. Nº 145. Enero 02. **Cómic.**
- Startup, F. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
- Steele, Ph. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Stevenson, R. L. Nº 145. Enero 02. **Coleccionistas.**
- Stohner, A. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Stoker, B. Nº 152. Septiembre 02. **Coleccionistas.**
- Swoboda, A. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Tatcheva, E. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Taylor, Th. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Tébar, J. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Literatura.**
- Teixidor, E. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Terrades, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Theulet-Luzié, B. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Varios.**
- Thompson, B. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Varios.**
- Timossi, J. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Treiber, J. Nº 154. Noviembre. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Tullet, H. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
- Tuxworth, N. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Ciencias.**
- Twain, M. Nº 152. Septiembre 02. **Coleccionistas.**
- Txiliku. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Uderzo. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
- Urmeneta, A. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vallbona, R. Nº 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Van Allsburg, Ch. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Van Genechten, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Van Hamme. Nº 152. Septiembre 02. **Cómic.**
- Vaquerizo, M. Nº 145. Enero 02. **De aula. Música.**
- Vargas Llosa, M. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Vázquez, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **Ensayo.**
- Vega, S. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Música.**
- Vellosillo, I. Nº 145. Enero 02. **Ensayo.**
- Ventura, A. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Verdú, J. R. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Vias Mahou, B. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Vicente, M. G. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Vila, A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Villalobos, T. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Villamuza, N. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vincent, G. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Voltas, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Von Schmid, C. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Welsh, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Wood, A. J. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Yeste, D. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Zabala Oiarzabal, K. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Zaera Clausell, R. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Zaldúa, I. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Zarka, A. M. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Sociales.**
- Zenke, K. G. Nº 146. Febrero 02. Nº 145 Enero 02. **Ensayo.**
- Zimnik, R. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Zubeldia, M. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. Más de 14 años.**
- Zubizarreta, P. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**

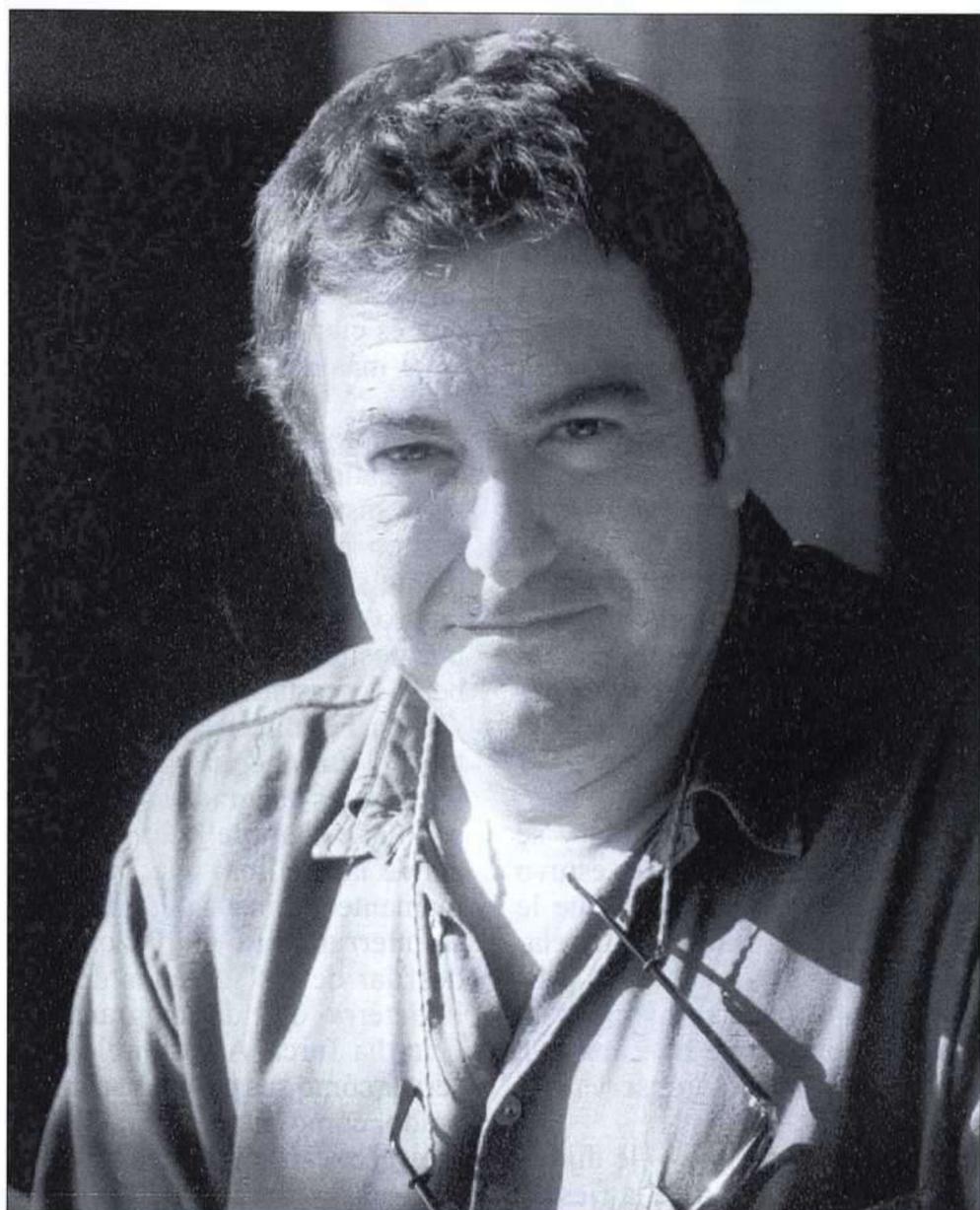
LIBROS: ILUSTRADORES

- Aja, D. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Alcalá. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
- Alcorlo, M. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Alemagna, B. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Alles, H. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Antoni, B. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Aranda, R. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Aránega, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Sociales.**
- Arbat, C. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Arguilé, E. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Aroca, J. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
- Asare, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ashbé, J. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Atwell, M. L. Nº 145. Enero 02. **Coleccionistas.**
- Auladell, P. Nº 145. Enero 02. **Cómic.**
- Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Axelsen, S. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Baker, J. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Balaguer, M. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ballester, A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Balzola, A. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Arte.**

- Bauer, J. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Benton, T. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Varios.**
 Bergsma, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Berner, R. S. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Bertrand, F. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Bié, Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Bielinsky, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Varios.**
 Bisette, S. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
 Blake, Q. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Blegvad, E. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Bonniol, M. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Boy, A. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
 Brocal, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Brocal, P. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Brouillard, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Sociales.**
 Brown, J. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Browne, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Bruna, D. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Cabo, T. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Cáceres, Mª T. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Cachimba, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **Cómic.**
 Cadafalch, L. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Caetano, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Cano, J. L. Nº 150. Junio 02. **De aula. Cine.**
 Capdevila, R. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Carreiro, P. Nº 152. Septiembre 02. **Cómic.**
 Castells, R. Nº 147. Marzo 02. **Cómic.**
 Catamo, R. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Chambers, S. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Chapman, J. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Chichester Clark, E. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Clariana, A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Cobas, X. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Cole, B. Nº 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
 Comotto, Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Corazza, L. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Cots, S. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
 Cousins, L. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Crozat, F. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Da Coll, I. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Davi, Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 De los Reyes, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 De Mestral, D. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
 Desmarteau, C. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Diccico, S. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Doménech, A. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Douzou, O. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Drop Ilustración. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Dueso, A. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Dumas, O. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Durán, L. Nº 150. Junio 02. **Cómic.**
 Durán, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Edens, C. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Egaña, A. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 10 a 14 años.**
 Eisner, W. Nº 151. Julio-agosto 02. **Cómic.**
 El Cubri, Nº 154. Noviembre 02. **Cómic.**
 El Roto, Nº 146. Marzo 02. **Cómic.**
 Elliot, M. Nº 150. Junio 02. **De aula. Varios.**
 Enrich, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Enrich, Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Enríquez, L. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Entrialgo, M. Nº 150. Junio 02. **Cómic.**
 Erlbruch, W. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Erlbruch, W. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Español, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Espluga, M. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Esteve, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Arte.**
- Faller, R. Nº 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
 Faust, A. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Felina, L. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Felina, L. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Fernández, F. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Ferreira, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Ferrer, I. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
 Filella, L. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Firmin, J. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
 Fitzgerald, W. Nº 152. Septiembre 02. **Coleccionistas.**
 Flores, L. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Fra, I. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Funke, C. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Futamata, E. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gabán, J. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Galván, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 García-Clairac, S. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Garofalo, G. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Gatagán, T. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
 Gay, M. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Gerner, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Gilvan-Cartwright, Ch. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Ciencias.**
 Giménez, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **Cómic.**
 Giménez, P. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Ginesta, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Girel, S. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Gleich, J. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Gòdia, A. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Goñi, P. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Goossens, P. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Guerrero, A. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Guijarro Zaera, M. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hague, M. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Hallensleben, G. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Hallensleben, G. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Hendra, S. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Varios.**
 Henkes, K. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Hirono, T. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Holmes, S. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
- Ichikawa, S. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
 Infante, F. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Innocenti, R. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Irazo, B. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Arte.**
- Jeram, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Jiménez, P. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
 Jover, L. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Juan, A. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Juárez, F. L. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Julià, C. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Kelley, G. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Kitamura, S. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Krahn, F. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- La Peña, Nº 150. Junio 02. **Cómic.**
 Laritegui, A. G. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Lavric, T. Nº 146. Febrero 02. **Cómic.**
 Lawson, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Lecaye, O. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Lejeune, Ph. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
 Lepage, E. Nº 154. Noviembre 02. **Cómic.**
 Lorenzo, F. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Losada, A. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Losantos, C. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Luchini, Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
 Luciano, R. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Maddison, K. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Mainka, M. Nº 147. Marzo 02. **Cómic.**
 Mansot, F. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Mañà, T. Nº 145. Enero 02. **Ensayo.**
 Martchenko, M. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Martí, Nº 149. Mayo 02. **Cómic.**
 Martínez, R. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Mathis, Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 «Mattin». Martiarena, I. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Matxinbarrena, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Max, Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Mayer, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**

- Mayor, C. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 McBride, D. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Melling, D. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Mets, A. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Mircala, J. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Mitxelena, J. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Nº 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
 Monreal, V. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Montserrat, P. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Moore, I. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Mora, S. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Morales, J. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Morozumi, A. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Moscardó, R. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Mulazzani, S. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Munuera, J. L. Nº 149. Mayo 02. **Cómic.**
 Muñoz, E. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Muro, R. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
- Nagy, E. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nine, C. Nº 154. Noviembre 02. **Cómic.**
 Novoa, T. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Oblong, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Odríozola, A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Odríozola, E. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Olariaga, A. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 149. Mayo 02. **Novedades. Más de 14 años.**
 Olmos, R. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Otero, I. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Pacheco, M. A. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 PAI. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Pallarés, A. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Parker, A. Nº 146. Febrero 02. **De aula. Arte.**
 Parker-Rees, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Pellejero, R. Nº 152. Septiembre 02. **Cómic.**
 Petrone, V. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Pfeil, S. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Phillipson, A. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Picanyol, Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Piérola, M. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Pla, R. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Poizat, Ch. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Prado, M. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Probanza, C. Nº 150. Junio 02. **Novedades. Más de 14 años.**
 Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Puebla, T. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Queralt, C. Nº 150. Junio 02. **De aula. Literatura.**
 Quino. Nº 146. Febrero 02. **Cómic.**
- Rackham, A. Nº 145. Enero 02. **Coleccionistas.**
 Randall. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
 Ranucci, C. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Reixach, L. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Riddell, Ch. Nº 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
 Rodero, P. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Roederer, Ch. Nº 145. Enero 02. **De aula. Sociales.**
 Rosinski. Nº 152. Septiembre 02. **Cómic.**
 Ross, T. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Rovira, F. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
 Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Rowe, J. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Ruano, A. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Rudolph, A. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Ruiz, Á. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sabala. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Sàbat, J. Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Sacré, M-J. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Sáez, J. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Sales, G. Nº 145. Enero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Sánchez Moreno, A. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Ciencias.**
 Santolaya, A. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Santos, Mª J. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Schneider, J. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Ciencias.**
 Scholz, B. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Segovia, C. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Sempere, J. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Serrano, J. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. Más de 14 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Sibbick, J. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Sís, P. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Slegers, L. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Solal, M. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Solé, F. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Solé Vendrell, C. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Spiegelman, A. Nº 145. Enero 02. **Cómic.**
 Staeger, F. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Suárez, A. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Sweet, M. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Arte.**
 Swoboda, A. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Taro, O. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
 Teixidó, X. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**
 Thatcher, F. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**
 Theulet-Luzié, B. Nº 149. Mayo 02. **De aula. Varios.**
 Thompson, M. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Tobella, M. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Totleben, J. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
 Tullet, H. Nº 145. Enero 02. **De aula. Varios.**
- Uderzo. Nº 147. Marzo 02. **De aula. Varios.**
 Uhía, M. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Urberuaga, E. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Urmeneta, A. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Valbuena, J. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Valverde, M. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 155. Diciembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Van Allsburg, Ch. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Van Genechten, G. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Vaysset, G. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**
 Veicht. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
 Vila i Declós, J. Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
 Villamuza, N. Nº 146. Febrero 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 151. Julio-agosto 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Villán, Ó. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 8 a 10 años.**
 Vincent, G. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Virad, Ph. Nº 151. Julio-agosto 02. **De aula. Sociales.**
 Vivas, R. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Widdowson, K. Nº 152. Septiembre 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Willcox Smith, J. Nº 145. Enero 02. **Coleccionistas.**
 Williams, J. Nº 154. Noviembre 02. **De aula. Varios.**
 Williams, S. Nº 145. Enero 02. **Regalo.**
 Wilson, H. Nº 155. Diciembre 02. **Regalo.**
 Woch. Nº 155. Diciembre 02. **Cómic.**
 Wojtowycz, D. Nº 150. Junio 02. **De aula. Varios.**
- Zabala, J. Nº 149. Mayo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Zabaleta, J. Nº 154. Noviembre 02. **Novedades. De 6 a 8 años.**
 Zaera Clausell, R. Nº 150. Junio 02. **Novedades. De 0 a 5 años.**
 Zaragüeta, M. Nº 152. Septiembre 02. **Coleccionistas.**
 Zimnik, R. Nº 147. Marzo 02. **Novedades. De 10 a 12 años.**
 Zueras, M. Nº 154. Noviembre 02. **Ensayo.**

Hasier Etxeberria



Hasier Etxeberria Canales nació en Elgoibar (Guipúzcoa), en 1957. Es escritor y periodista. En su extensa obra en euskera, en los terrenos de la narrativa, literatura juvenil y gastronomía, cabe destacar las novelas *Mugetan* (1989) (*En*

las fronteras), *Arrainak ura baino* (1999) (*Más que el pez el agua*), así como el libro de relatos *Karramarroaren aztarnak* (1997) (*Las huellas del cangrejo*). Su libro *Inesaren Balada* fue finalista en el Premio Abril en 2002.

Acaba de publicar en euskera y en castellano un libro de entrevistas con cinco escritores vascos *Bost Idazle*, «*Cinco escritores vascos*». (*Conversaciones con Atxaga, Izagirre, Lertxundi, Saizarbitoria y Sarrionandia*).

Es, asimismo, autor de multitud de programas y documentales en Euskal Telebista desde 1983, la mayoría de ellos de carácter cultural: *Fahrenheit*, *Beti eskamak kentzen*, *Babel*, *Ez dago larrosarik...* Hoy presenta, en la misma cadena, el programa de literatura *Sautrela*, y colabora como columnista en diversos medios.

Entre los premios recibidos, figuran. Ciudad de Irún de novela, Gabriel Aresti de narración, y, como periodista, el premio Rikardo Arregi, Antena de Oro de Televisión...

Bibliografía

Mugetan, San Sebastián: Elkar, 1989.

Karramarroaren aztarnak, San Sebastián: Elkar, 1997.

Arrainak ura baino, San Sebastián: Kutxa, 1999.

Inesaren balada, San Sebastián: Elkarlanean, 2002. Ed. en castellano y catalán —*La balada de Inesa*, (*La balada d'Inesa*)—, en Editores Asociados, 2002.

Bost Idazle, «*Cinco escritores vascos*». (*Conversaciones con Atxaga, Izagirre, Lertxundi, Saizarbitoria y Sarrionandia*), Irún: Alberdania, 2002.

La decisión de Fermín

Hasier Etxeberria

Sin contar gatos, pájaros ni perros, entre todos los animales que Fermín el granjero tiene en su granja, —vacas, cerdos, patos, cerdos, cabras, conejos...—, son las gallinas quienes más felicidad le dan siempre. Muchas veces, Fermín pasa horas enteras sin poder apartar la vista de sus hermosas gallinas, distraído del todo, hasta que alguien le interrumpe diciendo que no es muy normal pasarse la vida entera tal y como la pasa él, admirando animales tan simples y sucios como las gallinas. Otros le dicen que sería comprensible verlo así de hipnotizado y alelado por causa de algún otro animal de compañía más normal, como un perro, un gato, una tortuga o, incluso, un periquito enjaulado. Los amigos le dicen que su afición tan exagerada por las gallinas no es del todo corriente, que es enfermiza, y que mejor haría vendiéndolas todas, o, mejor aún, regalándoselas a las monjitas del vecino convento.

—Un día te las secuestraremos todas sin que te des cuenta y haremos un buen caldo con ellas —le dicen a veces sus amigos para que rabie—. Y también haremos un hermoso colchón con sus plumas.

Pero es en vano. Ya ni se enfada cuando se lo dicen. Antes, cuando alguien se atrevía a decir delante de él que la gallina es, de por sí, un animal repugnante, Fermín se encendía como una tea y se lanzaba a la discusión como si de una piscina llena se tratara. Ahora ni se inmuta. Se limita a sonreír y decir entre dientes:

—Ya, ya, ¡qué sabrán estos pollos de gallinas!

Sí, todo el mundo lo sabe: a Fermín le gustan con locura las gallinas. Le encantan. No lo oculta. Es un apasionado. Siempre le han gustado. Por eso nunca viaja. No podría alejarse de su granja, o pasar una noche sin saber que sus queridas compañeras están cerca. En una ocasión que faltó dos días enteros por haber acudido a la boda de un primo suyo en la capital, no fue capaz de disfrutar de nada, ni de la boda, ni de la capital. Y eso que había dejado al cuidado del gallinero al único amigo en el que confiaba: José Luis, el psicólogo, el mismo que tantas veces le dice que debería tomarse unas vacaciones e ir al extranjero para cambiar de aires y ver un poco de mundo.

En el tiempo que duró la boda y se alojó en casa de sus parientes, estuvo continuamente inquieto. Notaba que le faltaba algo y que la vista no se le relajaba sobre ninguna persona ni cosa. Miraba a todas partes nerviosamente sin pensar siquiera en lo que buscaba con los ojos. Los parientes lo observaban, preocupados.

—Estate tranquilo, primo —le dijo el recién casado—, y disfruta de la fiesta.

Pero no hubo forma. Sólo cuando regresó a su granja y vació medio saco de maíz a sus amigas, pudo recuperar el equilibrio que toda persona necesita para no volverse del todo loca.

Desde entonces, Fermín no ha vuelto a abandonar la granja, pero sabe que su amigo el psicólogo tiene fama de ser

muy buen profesional, y que si le dice que debe tomarse un respiro y alejarse de las gallinas por un tiempo, ha de ser por algún motivo serio. Sabe también que lo que se dice de él por ahí es del todo falso, aunque debe reconocer que sí, que es cierto que le asusta un poco alejarse más de lo debido de sus queridas amigas. Y eso que, puestos a pensar, con la tecnología actual, con los comederos automáticos y el sistema de goteo que tiene instalados en el gallinero, por un tiempo podrían arreglárselas perfectamente sin él. Sus amigos, o el tío Alejandro cuidarían encantados de ellas. Es una posibilidad que, por si acaso, no debería descartar en un futuro.

Sí, a Fermín, de las gallinas le gusta todo, y por encima de las demás cosas, los andares tan graciosos que tienen. Eso es lo que siempre le ha hecho más gracia de las gallinas: esa manera tan propiamente gallinácea de caminar, ese paso interrumpido y a plazos, parecido al desfilar de los soldados de la reina de Inglaterra, o al de los granaderos de la Guardia Turca. A Fermín le encanta observar cómo sus gallinas se mueven en el prado, cómo picotean en el camino, cómo rebuscan lombrices y semillas con sus patas, y cómo extienden y encogen a golpes telescópicos el cuello emplumado para conseguir tragar las piedrecitas que eligen con esmero.

Cuando un automóvil pasa y levanta polvareda en el camino de la granja, o cuando algún autobús o taxi trae o lleva a alguien del convento, Fermín se extasia viendo huir precipitadamente a las



ALBERTO ÁLVAREZ PEÑA.

gallinas, con esa costumbre tan graciosa y tan suya que tienen de echar el cuerpo a un lado y otro alternativamente, como si quisieran aprovechar la inercia de la

caída, ahora a un lado, ahora al otro, para ir a más velocidad. Cuando una gallina corre, no hay manera de decidir si es grácil o torpe del todo. Fermín, en mo-

mentos como ése, ha llegado a llorar de felicidad. Extasiado.

Y no digamos nada del cacareo: para él no existe música mejor ni sinfonía tan



ALBERTO ÁLVAREZ PEÑA.

agradable como el cacareo interminable de las gallinas, roto, de vez en cuando, por el quiquiriquí del gallo de turno. Es el *summum*.

La gallina es, para Fermín, el animal más perfecto que existe, un verdadero fenómeno de la naturaleza. Y tal como ha quedado expuesto, no sólo por causa de los hermosos huevos que ponen (que también, porque, ¿quién es el tonto o la tonta a quien no maravilla un huevo?). Lo de la cáscara, la clara y la yema, con su pequeña burbuja de aire incluida, es uno de los espectáculos más redondos que se pueden encontrar en la naturaleza. Y un gran misterio, como es bien sabido. Porque, ¿quién es el listo o la lista que se atreve a responder a la vieja pregunta sobre lo que iba primero, si la gallina o el huevo?

Es, en verdad, un misterio enorme que ni los grandes filósofos escolásticos han podido jamás responder definitivamente.

Fermín ha pensado muchas veces en ello. Por lo visto está relacionado incluso con problemas más graves que conciernen al Universo entero. La del huevo y la gallina es una pregunta importante como pocas, y responderla ayudaría mucho a comprender el origen de la vida y de todas las cosas que existen. Fermín está convencido de ello. Todo el mundo se ha parado alguna vez a pensar en la pregunta, todo quisque se la ha planteado, pero nadie ha sido capaz de responderla todavía. Es por eso uno de los mayores misterios e incógnitas: ¿qué fue primero, la gallina o el huevo?

A Fermín, que lo ha leído todo sobre las gallinas, le gusta recordar que en África, más concretamente en Burkina Faso, viven los mossi, una gente que se toma la vida con filosofía a pesar de que, seguramente, no han oído hablar nunca de Aristóteles ni de Silesio. Se sabe que los miembros de esa tribu piensan, y con

razón, que si el huevo está en la gallina, también la gallina ha de estar forzosamente en el huevo, y de ese modo zanzan, de una vez por todas, la difícil cuestión.

Además, entre los mossi, quien roba un huevo recibe el mismo castigo que quien roba una gallina, puesto que al robar un huevo para sí, priva a toda la comunidad de la posibilidad de comer una gallina. Aunque, a decir verdad, la peor parte se la llevan las almas de los antepasados, ya que, siguiendo la tradición, cada vez que se sacrifica un ave, hay que ofrecérsela a ellas previamente. Por eso, cada vez que alguien come un huevo, los espíritus se quedan sin ofrenda y sin nada de nada.

Para los mossi, quien roba y come un huevo, comete en verdad un delito muy grave pues, además de todo lo dicho hasta ahora, un huevo del que no nace la cría, rompe un ciclo biológico y altera el orden natural de las cosas.

Tras reflexionar por millonésima vez sobre el huevo y la gallina de los mossi, para Fermín finalmente llega la hora de tomar una determinación: va a hacer caso a su amigo, yéndose una temporada larga de vacaciones.

Cuando su amigo José Luis y el tío Alejandro acuden a su llamada, se alegran de la decisión que Fermín ha tomado. Le preguntan adónde piensa ir, y Fermín responde que a dónde diablos esperan que vaya a ir de no ser al lugar con el que siempre ha soñado, a África. Que para una vez que se decide, no va a ser para ir a Torreldones.

—Eso está muy bien, Fermín —le responde el tío Alejandro—. En África podrás ver la sabana y animales salvajes en semilibertad todavía: elefantes, cebras y, si te descuidas, hasta leones. A ti siempre te han gustado mucho los animales.

—Pero ¿cómo te las arreglarás allí si no sabes hablar ni una palabra de inglés ni francés? —pregunta el amigo psicólogo.

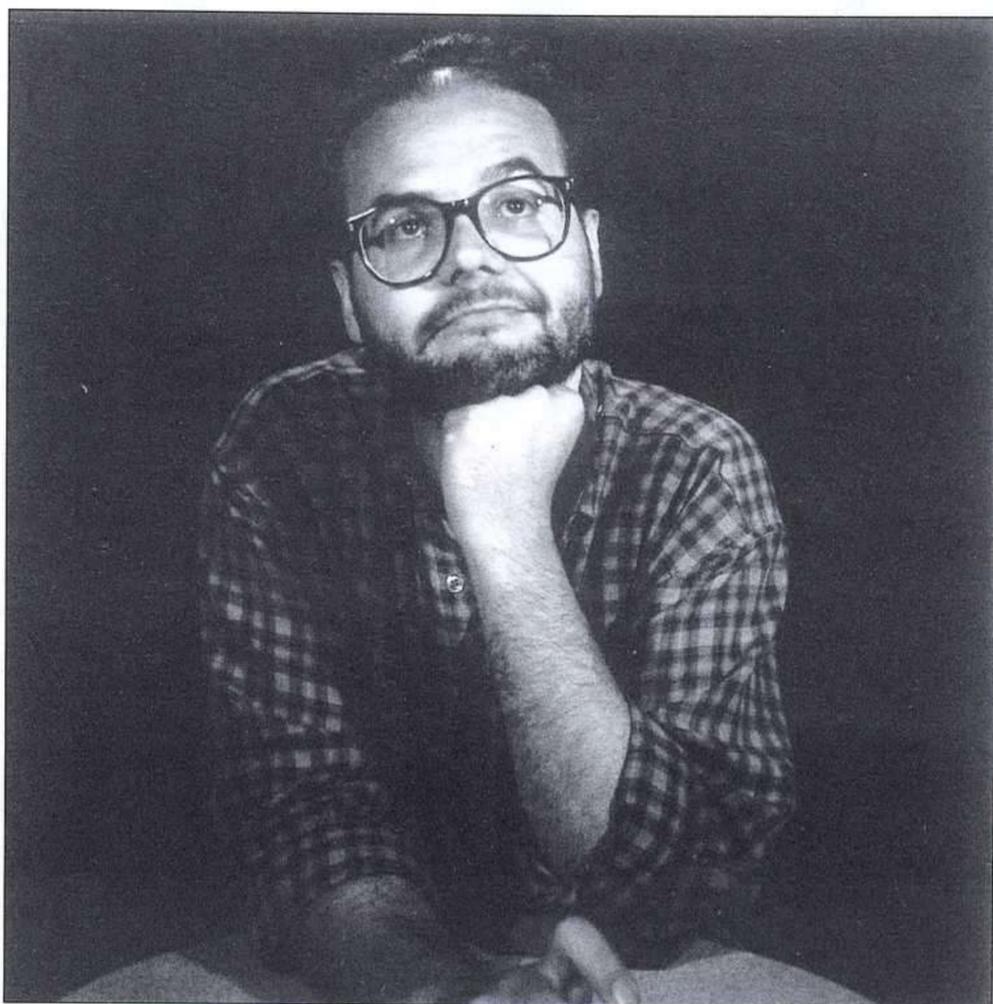
—No me preocupa mucho. Ya me las arreglaré. Hay buena gente en todas partes —responde Fermín.

En el gallinero, cuando por undécima vez da las últimas instrucciones para el perfecto cuidado de sus amigas las gallinas, se le escapa una pregunta:

—¿Creéis que habrá algún aeropuerto en Uagadugú, la capital de Burkina Faso?

AUTORRETRATO

Alberto Álvarez Peña



Nací en Xixón (Asturies) en marzo de 1966. Aunque toda mi familia procede de Salas, en el Occidente asturiano. Allí fue donde escuché los primeros cuentos y leyendas referidos a la mitología astur, de labio de mis abuelos. Así pues, quizá les deba a ellos esta afición por las historias del pasado.

Con el tiempo he ido especializándome en temáticas de corte histórico y etnográfico, tal vez debido a mi interés por la arqueología y las tradiciones populares.

El proceso es bien sencillo. Salgo al monte y a las pequeñas aldeas que salpican nuestra orografía. Una vez allí charlo y entrevisto a los pastores o a la gente de mayor edad, depositarios de la literatura oral, tantas veces despreciada

por un mal entendido desarrollismo. Anoto y grabo las leyendas (también cuestiones como medicina popular, toponimia, etc.) y, de vuelta a casa, trato de recrearlas en el papel con mayor o menor fortuna. Confieso que a veces están cargadas de una iconografía y puesta en escena que me desborda, dignas de cualquier superproducción cinematográfica o del más puro surrealismo.

En mi mente aún conservo frescas las leyendas del cuélebre de Corao (Cangas d'Onís), una especie de dragón serpenti-forme que, una vez muerto, su calavera dio sombra y cobijo a las vacas que pacían tranquilamente. O la del cuélebre de Villasimpliz (Llena) con cuya osamenta construyeron el armazón de una capilla. Y así tantas otras que nada tie-

nen que envidiar a los universos mágicos de Tolkien.

En cuanto a las influencias en mi trabajo como dibujante, supongo que se me notará la mano del cómic, y entre los autores que más me marcaron debo mencionar al clásico Harold Foster, y a gente del cómic histórico francés como Jean Claude Auclair o François Bourgeon, entre otros.

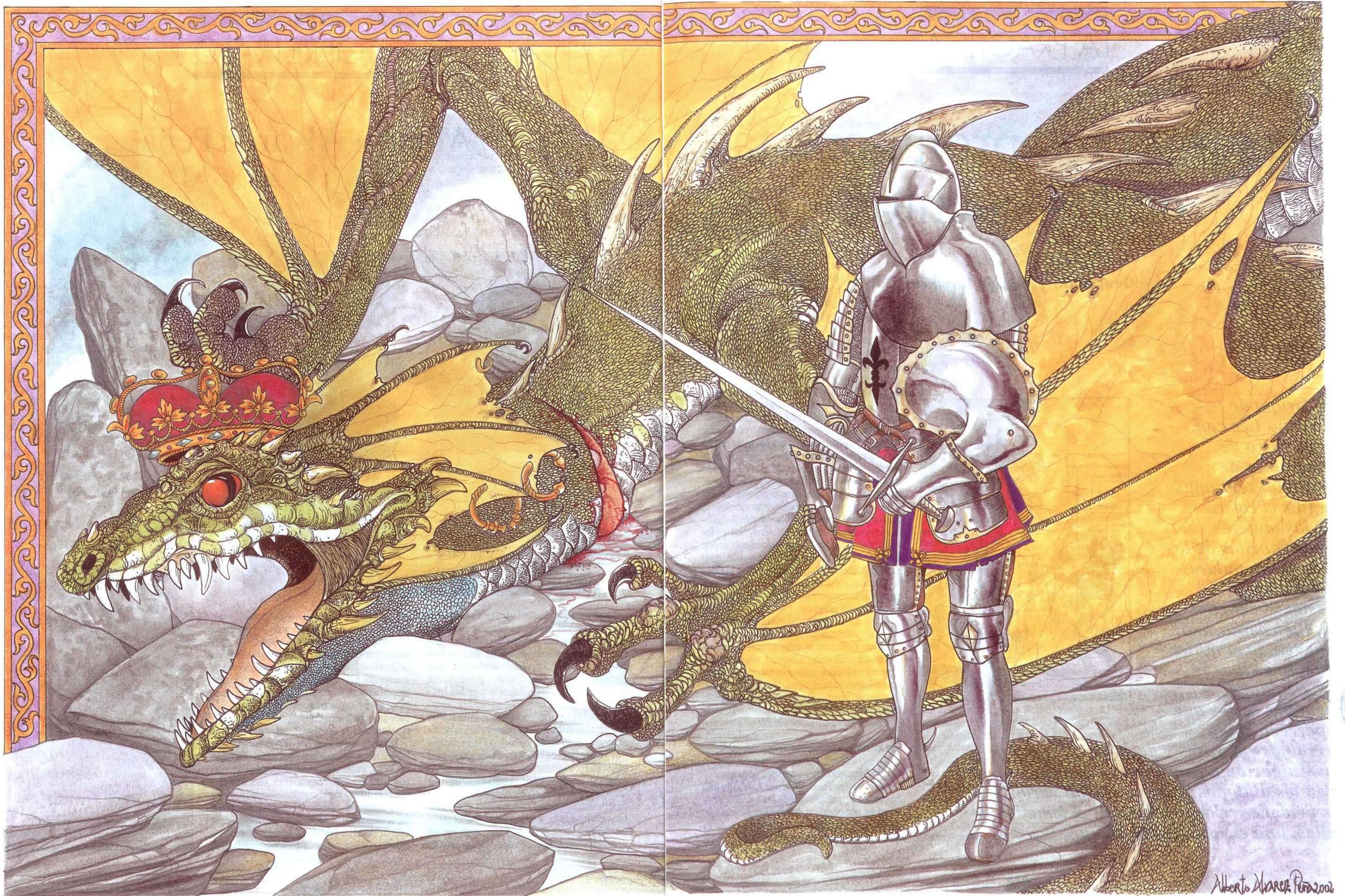
Si algún día dejase de dibujar, fuese cual fuese el motivo, creo que no podría dejar de recopilar esos cuentos y leyendas, quizá en espera de que otros ilustradores pudieran darles vida en el papel y no se perdieran para siempre.

Desde 1996, colaboro en la revista *Asturies* del Conceyu d'Estudios Etnográficos Belenos, como ilustrador y articulista.

Bibliografía

- Asturias mágica*, Gijón: Conceyu Bable, 1992, 1995 y 2001.
- Lliendes tradicionales de Piloña*, Gijón: Adyca, 1996.
- Lliendes tradicionales de Llena*, Gijón: Adyca, 1997.
- Lliendes de la Marina*, Gijón: Adyca, 2000.
- Trasgu*, Gijón: VTP, 2000.
- Ayalgues. Lliendes de tesoros*, Gijón: VTP, 2001.
- Cuélebre*, Gijón: VTP, 2001.
- Mitología asturiana*, Gijón. Picu Urriellu, 2001.
- Conxuros y responsorios*, Gijón: VTP, 2002.
- Los celtas en Asturias*, Gijón. Picu Urriellu, 2002.
- Nuberu*, Gijón: VTP, 2002.
- Simbología mágico-tradicional*, Gijón. Picu Urriellu, 2002.

AUTORRETRATO



Alberto Alvarez Pardo

Las mujeres protagonistas de los cuentos

Grupo de Trabajo Lee.con*

El Grupo de Trabajo Lee.con, del Centro de Profesores de Almería, se propuso seguir el rastro de las mujeres protagonistas de los cuentos populares españoles, y destacar aquellos que muestran una imagen de la mujer que no es la más tradicional, aquellos en los que aparecen como heroínas valerosas y decididas. Fue una investigación compartida en el aula, con los alumnos, que realizaron varias actividades relacionadas con el tema, entre ellas, una exposición de dibujos.



S. CALLEJA, CUENTOS DE SIEMPRE, J. J. DE OLANETA, 1992.

El cuento es un texto que desde siempre ha tenido cabida en la escuela, sobre todo en los niveles de Educación Infantil; un texto literario que apasiona a los niños y niñas y que los anima siempre a entrar en ese mundo maravilloso y apasionante de la lectura. Empezar a leer con voz misteriosa, elevando el tono en algunos momentos, e incluso bajando hasta hacerlo casi inaudible en los momentos de mayor misterio, modificar la voz cuando cambiamos de personaje y ser desde el terrible ogro capaz de devorarlos a todos hasta la tierna princesa enamorada es la mejor manera de conseguir silencio y la atención absoluta del público.

Algunos lo consideran incluso como un instrumento terapéutico que puede ser muy útil para ayudar al niño a resolver sus problemas internos. Para nosotros ha sido además un instrumento de investigación para avanzar en el conocimiento de lenguaje escrito y un modo de trabajar la coeducación.

En busca de heroínas

En el pasado curso académico, el centro de nuestra investigación han sido los cuentos populares españoles. Hemos querido conocerlos, profundizar en ellos, ofrecer un nuevo acercamiento a nuestra tradición. Pero en esta ocasión, con

nuestra mirada crítica, hemos querido abordar aquellos cuentos populares españoles que nos muestran una imagen de la mujer que no es la más tradicional en este tipo de literatura, pero no porque los cuentos originales no nos mostrasen ese tipo de mujer, sino porque el papel predominante del hombre en nuestra sociedad ha silenciado y en muchos casos tergiversado las historias cuyas protagonistas eran heroínas o mujeres valerosas y decididas. Nuestra labor se ha centrado en proyectar luz sobre estos personajes, exponerlos a la crítica, sacarlos del anonimato, puesto que muchos de ellos son muy poco conocidos; ofrecer los cuentos que tal vez no son tan populares, pero que duermen en nuestra tradición oral esperando a que alguien los despierte.

Los cuentos tradicionales han sido transmitidos durante años por mujeres. Como afirma Alison Lurie: «Mientras la literatura se hallaba casi exclusivamente en manos de los hombres, eran las mujeres las que inventaban y transmitían oralmente las historias». Y añade: «... en los cuentos de niños y del hogar de los hermanos Grimm se encuentran 61 personajes femeninos con poderes sobrenaturales en contraposición a veintiún hombres y niños».

Cuando esa tradición oral ha pasado al texto escrito, irremediablemente lo ha hecho bajo la supervisión de los hombres que eran los que marcaban los gustos de la sociedad. De esta manera, unos textos con valores feministas, o con personajes femeninos con cualidades altamente positivas, eran modificados sin contemplación alguna, o en el mejor de los casos silenciados como *El príncipe durmiente*, en el que es el príncipe y no la princesa el que es rescatado por una mujer activa. Como sigue afirmando Lurie: «En los cuentos folclóricos originales se encuentra todo lo que los editores victorianos censuraron; sexo, muerte... Y especialmente iniciativa femenina».

Y nuestra tradición oral no ha corrido mejor suerte; por ello, buscar aquellos personajes femeninos que resultan valerosos, activos, dignos de encomio, no ha sido tarea fácil y al fin hemos conseguido salvar sólo unos pocos de la criba.

Para nuestra labor hemos manejado los cuentos recogidos por Antonio Ro-



Uno de los dibujos de la exposición «Las mujeres: protagonistas de cuentos» sobre La niña que salió de un huevo, adaptado por Antonio Rodríguez Almodóvar (*Cuentos de la Media Lunita*, de Algaida).

dríguez Almodóvar, Calleja, Fernán Caballero o José María Guelbenzu...

En los cuentos de Calleja, como hemos podido comprobar, adquieren gran protagonismo las mujeres: en unos casos son valerosas, en otros tienen poderes sobrenaturales, en otros demuestran «ánimo esforzado y varonil», como se afirma en el cuento *Mari-Flora*. Resulta curioso que para resaltar la valentía y el coraje de una mujer, el adjetivo que había que aplicarle era el de «varonil».

Nuevos aires en el campo del lenguaje escrito

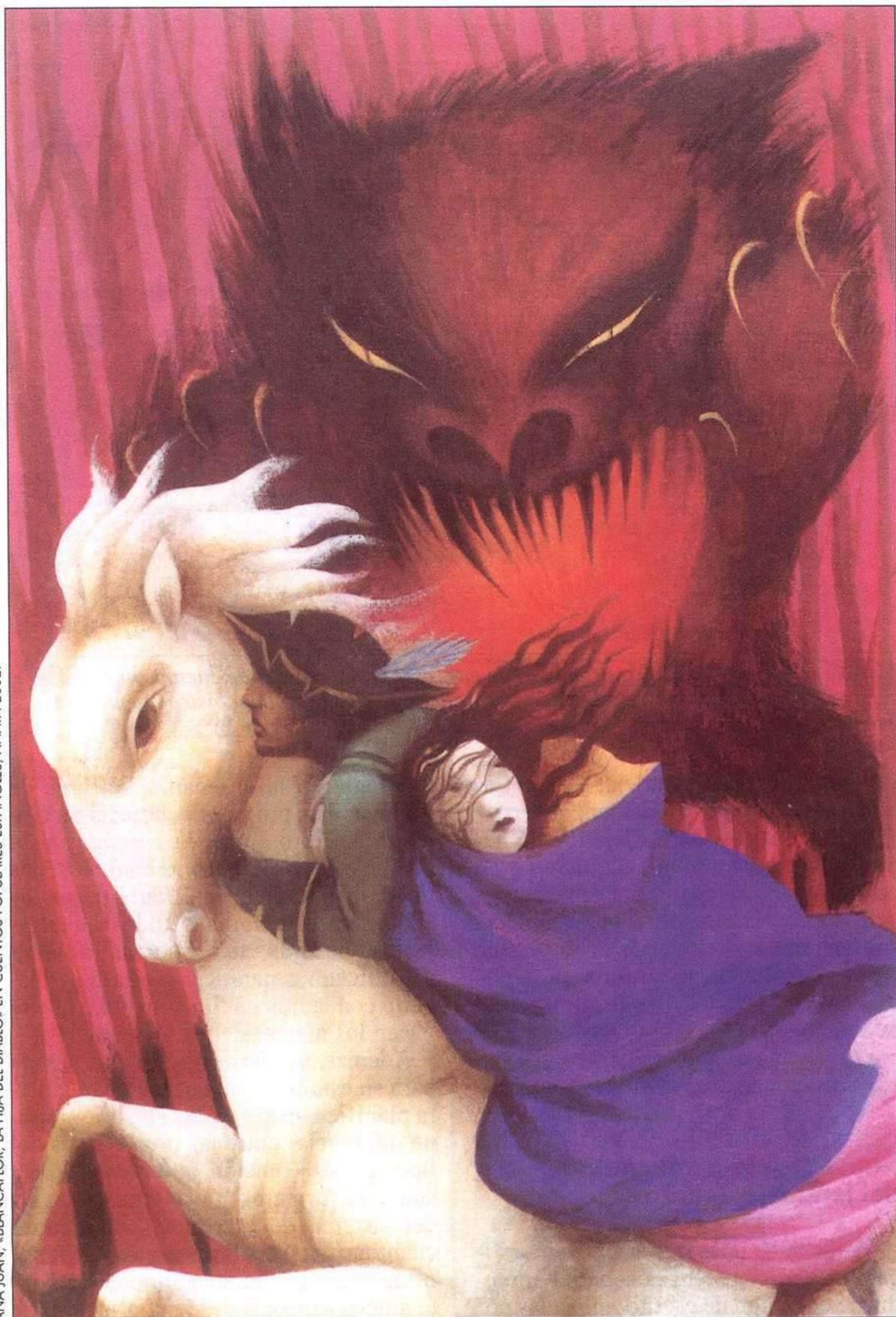
Desde hace unas décadas, las investigaciones psicogenéticas sobre el aprendizaje del lenguaje escrito, iniciadas por Emilia Ferreiro han demostrado que los niños y niñas van formándose hipótesis de manera progresiva sobre lo que es leer y escribir, y que estas ideas surgen de su contacto e interacción con el lenguaje escrito y que cuanto mayor es esta interacción, mayor es también su conocimiento y avance en este campo.

Esto nos ha llevado, desde hace unos años y siguiendo las propuestas de Myriam Nemirovsky, a cambiar nuestra me-

todología en la enseñanza del área de Lengua. Esta propuesta, que está recogida en su libro *Sobre la enseñanza del lenguaje escrito... y temas aledaños*, nos invita a introducir en el aula desde las edades más tempranas todos aquellos textos que en la vida cotidiana los adultos utilizamos para leer o escribir y hacerlo con la misma funcionalidad que lo hacen los mayores en la vida real.

Además, usamos estos mismos textos para su estudio y análisis en el aula. Para planificar este análisis ella nos propone diferenciar entre las propiedades del tipo de texto (función, autor, léxico, personajes, formato...) y las propiedades del sistema de escritura (propiedades cuantitativas y cualitativas, tipo de letra, ortografía...), y trabajar simultáneamente ambos aspectos desde el principio de la escolarización para formar niños y niñas cada vez más capaces de producir y de interpretar textos.

Dentro del amplio abanico de textos escritos que utilizamos en el aula, el cuento tiene un papel protagonista por ser uno de los que más gustan a nuestros alumnos y alumnas y, ¿para qué engañarnos?, a sus maestras y maestros también. En cursos pasados lo hemos trabajado siguiendo las secuencias «Las



ANA JUAN. «BLANCAFLOR, LA HIJA DEL DIABLO» EN CUENTOS POPULARES ESPAÑOLES, ANAYA 2002.

diferentes versiones de un mismo cuento» o «Cuentos a través de un personaje», también propuestas por Myriam Nemirovsky con las que hemos disfrutado muchísimo.

El pasado curso escolar se nos ocurrió darle un pequeño cambio y utilizar este texto para investigar sobre el papel de la mujer y canalizar a través de él el tema

de la coeducación. Ha sido un tema muy interesante que nos ha conectado, como casi siempre que empezamos una aventura desde este enfoque, con muchos textos y con muchos colectivos de fuera de la escuela, que han participado en nuestro proceso de conocimiento del lenguaje escrito y de nuestra educación en general.

Nuestra secuencia didáctica

La secuencia didáctica la elaboramos en un grupo de trabajo del centro de profesores de Almería, Lee.con (lectura y escritura desde el punto constructivista), formado por profesoras y profesores de diferentes niveles educativos desde primer ciclo de Primaria hasta Bachillerato, pero con un objetivo común: avanzar en nuestro proceso de aprendizaje como enseñantes.

Como ya mencionábamos anteriormente, centramos el campo de investigación en los cuentos populares españoles, sobre todo, para acotar un poco el campo de acción.

En un primer momento hablamos con nuestros alumnos y alumnas del papel que desempeñaban las mujeres en los cuentos que ellos conocían y, como esperábamos, en la mayoría de los casos este papel es excesivamente pasivo; ellas acatan la voluntad de sus padres, que tienen incluso el poder de elegir con quién casarlas. A partir de ahí, la propuesta que hicimos entonces a los niños y niñas fue que leyeran muchos cuentos para buscar algunos en los que las mujeres sean valientes, inteligentes y decidan sobre su propio destino.

Así comenzamos a leer muchos cuentos y fuimos haciendo varios análisis paralelos, según la propuesta de Myriam Nemirovsky. En el de las propiedades del tipo de texto nos centramos en los siguientes aspectos: personajes, autor, fórmulas fijas, léxico, estructura del texto, formato, relación imagen-texto, modo de lectura.

En cuanto a las propiedades del sistema de escritura, cada grupo abarcó las que consideró adecuadas a las características de sus alumnos, de manera que en el aula de primero se organizaron ficheros de personajes para trabajar las letras o ficheros de principios y finales o de títulos, que nos resultaron muy útiles para trabajar separación de palabras y, en cursos superiores, se trabajó con más profundidad la ortografía, la puntuación, las categorías gramaticales, etc.

De este proceso, que nos tomó todo el primer trimestre del curso, conseguimos sacar un listado de cuentos con personajes femeninos que tenían esos valores que consideramos importantes no sólo

para los hombres, sino también para las mujeres: arrojo, valentía, astucia, inteligencia, generosidad...

Una vez seleccionados los cuentos, en cada aula se trabajó con uno o dos con mayor profundidad. Se analizó a la protagonista femenina y se buscaron aquellos valores que mejor la definían. Después hicimos una descripción de la protagonista, según nos la imaginamos por la lectura, resaltando sobre todo esos valores que anteriormente habíamos encontrado en ella.

Se dibujó el personaje en una de las escenas del cuento que más llamó la atención de los alumnos. En las lecturas previas a este trabajo nos propusimos no mostrar ningún tipo de ilustración para que no influyera sobre estos dibujos posteriores o en la manera de imaginar a nuestras protagonistas.

Después, volvimos a releer el cuento con el objetivo de encontrar párrafos en los que se pudieran ver los valores que adjudicamos a la protagonista.

Por último, la descripción, algunas ilustraciones, el argumento y algunos párrafos significativos formaron parte de cada uno de los paneles de una exposición en la que mostramos los cuentos cuyas protagonistas femeninas tienen valores dignos de resaltar.

Paralelamente a todo este trabajo en el aula, en el grupo de trabajo, diseñamos el esquema de trabajo y la secuencia didáctica, leímos cuentos y ayudamos a seleccionar los que reunían las características necesarias para estar en esta exposición, y buscamos que ésta tuviese la relevancia y la repercusión que el tema se merecía. Tuvimos la suerte de que a varios organismos públicos y asociaciones les interesó el tema y aportaron la dotación económica necesaria para elaborar una exposición que pudiera rotar por otros centros y una guía didáctica que explica nuestra metodología en este trabajo, así como otras posibles sugerencias para trabajar con los cuentos. La exposición va acompañada también de una pequeña colección de libros referentes al tema en cuestión.

Por último, organizamos la presentación oficial de la exposición a la que asistieron todos los alumnos y alumnas que habían participado en este trabajo. Cada clase preparó un pequeño texto so-

bre lo más relevante de su trabajo y un representante de la clase lo leyó en voz alta el día de la presentación.

Contamos con la presencia de Antonio Rodríguez Almodóvar, recopilador de muchos de los cuentos con los que habíamos trabajado, de representantes de algunas de las administraciones o asociaciones que habían colaborado con nosotros y de varios periodistas de la prensa local e incluso regional.

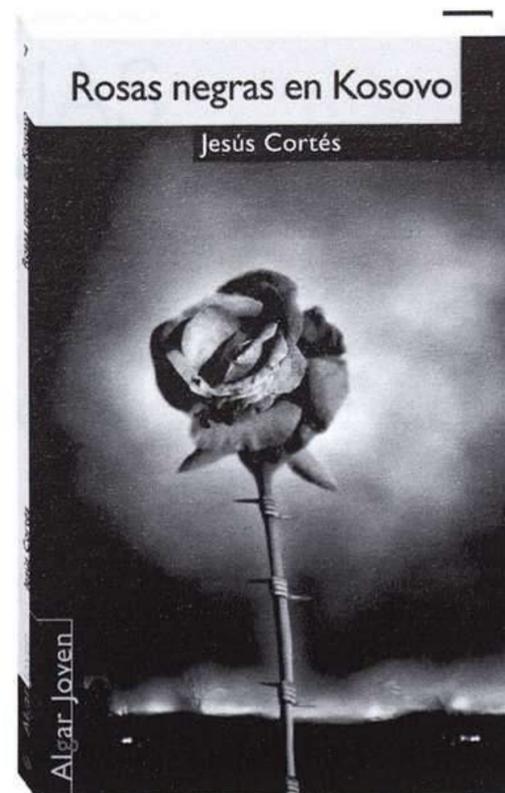
Así, al día siguiente, el periódico fue el protagonista indiscutible en todas nuestras aulas, se leyeron todas las noticias y se compararon y, en algunos casos, se redactó la noticia para el periódico del cole.

Pero no nos hemos quedado en la exposición, algunos hemos continuado y ese trabajo de análisis del cuento nos ha servido para inventar nuestros propios cuentos en el aula con protagonistas femeninas valerosas y decididas, que pasarán a formar parte de nuestra biblioteca de aula.

Una aventura con principio pero sin final

Hace ya unos años iniciamos nuestro trabajo partiendo de este enfoque, lo que nos ha hecho replantearnos nuestro papel de docentes como transmisores de un conocimiento ya establecido que hay que parcelar para que los alumnos lo puedan ir asimilando, e intentar asumir la definición de enseñar que nos da Delia Lerner: «Enseñar es plantear problemas a partir de los cuales sea posible reelaborar los contenidos escolares y también proveer toda la información necesaria para que los niños puedan avanzar en la reconstrucción de esos contenidos. Enseñar es promover la discusión sobre los problemas planteados, es brindar la oportunidad de coordinar diferentes puntos de vista, es orientar hacia la resolución cooperativa de las situaciones problemáticas. Enseñar es alentar a la formulación de conceptualizaciones necesarias para el progreso en el dominio del objeto de conocimiento, es propiciar redefiniciones sucesivas hasta alcanzar un conocimiento próximo al saber socialmente establecido. Enseñar es, finalmente, alentar a los niños a plantearse

¿Crecen rosas en el campo de batalla?



Rosas negras en Kosovo

Jesús Cortés

160 págs., 7,00 €

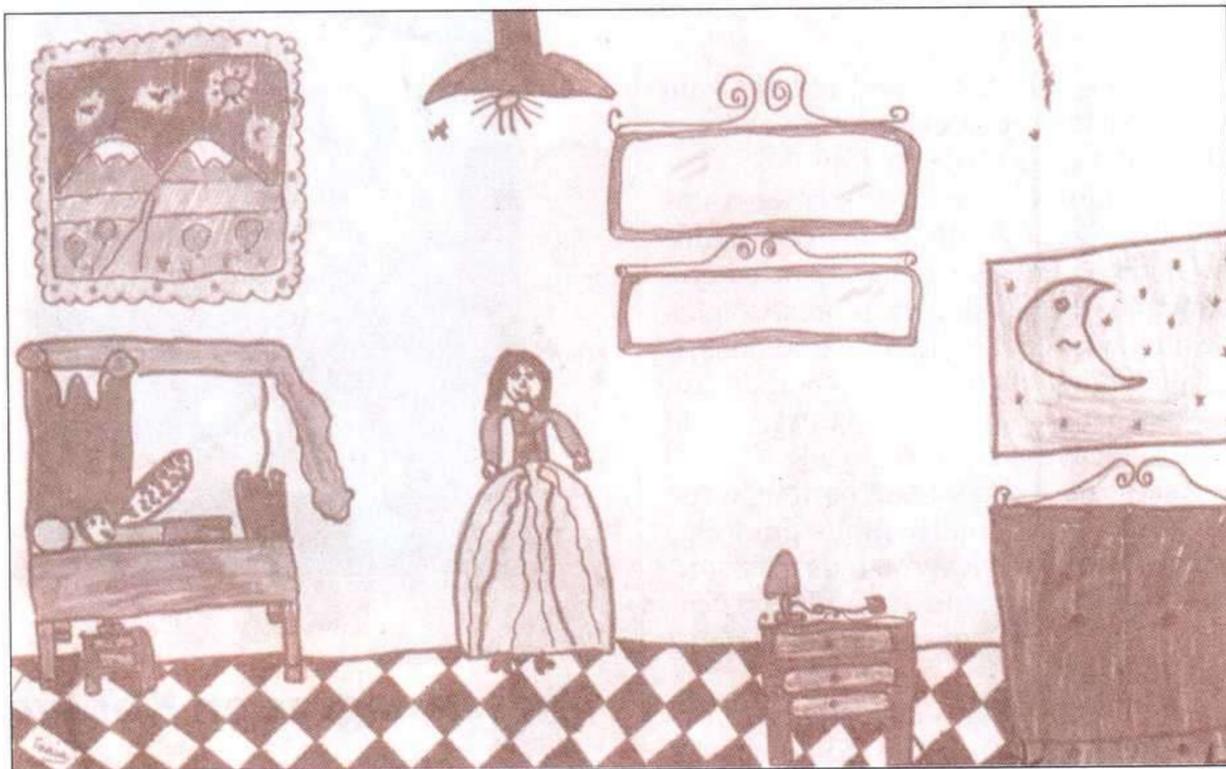
Formato: 13 × 20,5 cm

ISBN: 84-95722-06-2

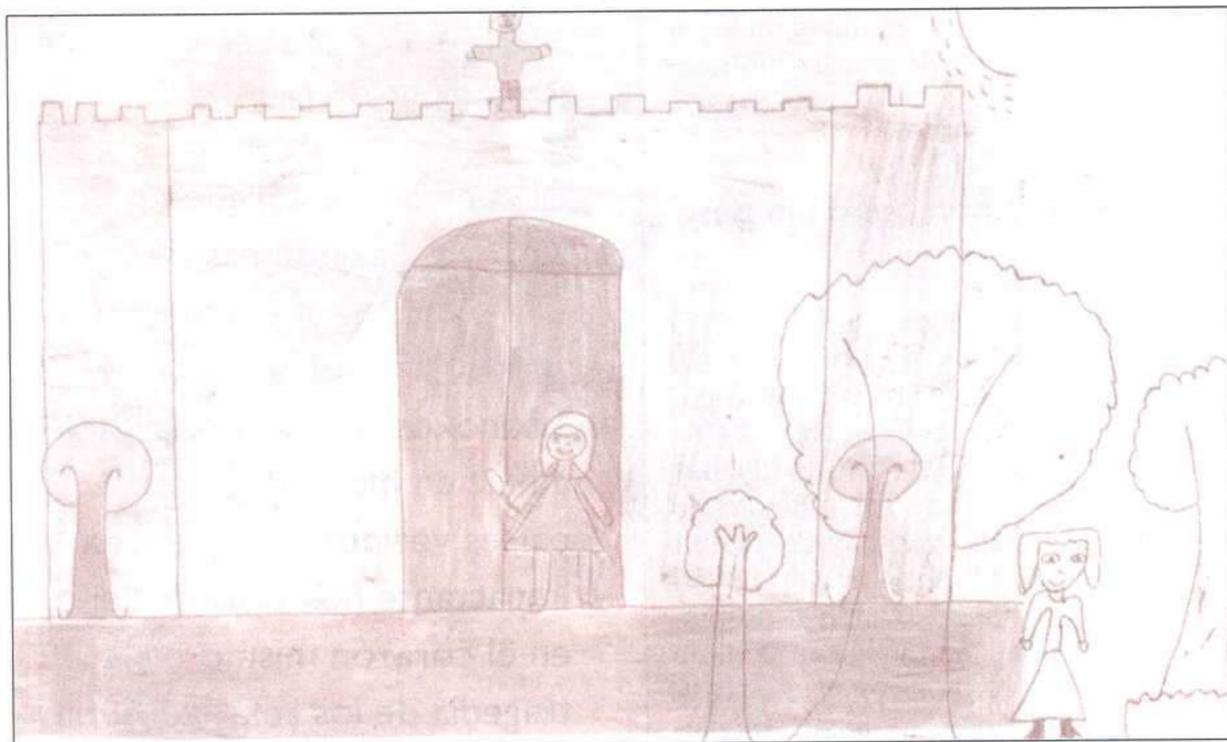
La guerra ha estallado en Kosovo. Las bombas de la OTAN castigan el régimen serbio, y la población albanokosovar se ve obligada a huir en masa hacia los países vecinos. Esta historia impactante nos sitúa de lleno en el corazón mismo de la tragedia de los refugiados, un drama inherente a todas las guerras contemporáneas.

AlgaR
EDITORIAL

Apdo. Correos 225
46600 ALZIRA



Dibujo de los alumnos para El Bello Durmiente, adaptación de A. Rodríguez Almodóvar (Cuentos de la Media Lunita, de Algaida).



Dibujo de los alumnos para El príncipe encantado, adaptación de A. Rodríguez Almodóvar (Cuentos de la Media Lunita, de Algaida).

nuevos problemas que no se hubieran planteado fuera de la escuela».

Intentamos que desde muy pequeños tengan a su alcance todo tipo de materiales escritos, que participen en su propio proceso de enseñanza analizando cuáles son las cosas «que le ayudan a aprender» y cuáles las dificultades con las que se encuentran, que tengan la oportunidad de contrastar con sus compañeros, padres, madres, maestro o

maestra... sus teorías acerca del lenguaje.

Y estamos seguros de que todo este proceso es un largo camino sin retorno y sin final, pero un recorrido maravilloso y emocionante que os invitamos a emprender si aún no lo habéis hecho. ■

*Grupo Lee.con está integrado por Carmen Cañabate Carmona, Encarna Cruz Hernández, M^a Jesús García Escarabajal, M^a José Irigaray Fernández, Basilio Romero García, Adrián Zapata Ibáñez, M^a Isabel Zapata Ibáñez.

Bibliografía

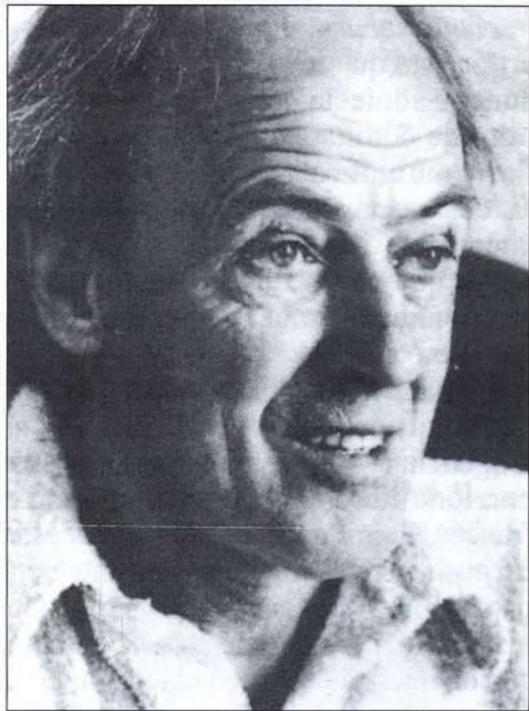
- Alafau, Felipe, *Cuentos españoles de antaño*. Prólogo y traducción Carmen Martín Gaité; Madrid: Siruela, 1991.
- Bettelheim, Bruno, *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Barcelona: Grijalbo 1986.
- Chevalier, Máxime, *Cuentecillos tradicionales en la España del Siglo de Oro*, Madrid: Gredos, 1975.
- Cien cuentos populares españoles*. Selección de José A. Sánchez Pérez; prólogo de Carmen Bravo Villasante, Palma de Mallorca: J. J. De Olañeta, 1992.
- Cuentos populares españoles I*. Edición de José María Guelbenzu, Madrid: Siruela, 1996.
- Cuentos populares españoles II*. Edición de José María Guelbenzu, Madrid: Siruela, 1997.
- Hadas, princesas, brujas, curiosas, caprichosas, ingeniosas, compasivas, madrastras, valientes y otras heroínas de Calleja*. Prólogo de Carmen Bravo Villasante, Palma de Mallorca: J. J. de Olañeta, 19
- El recreo de mis hijos: cuentos de Calleja*. Prólogo de Carmen Bravo Villasante, Palma de Mallorca: J. J. De Olañeta, 1991.
- Lerner, Delia y Alicia Palacios, *El aprendizaje de la lengua escrita en la escuela*, Buenos Aires: Aique, 1992.
- Lurie, Alison, *No se lo cuentes a nadie. Literatura infantil, espacio subversivo*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998.
- Nemirovsky, Myriam, *Sobre la enseñanza del lenguaje escrito y temas aledaños*. México D. F.: Paidós, 2001.
- Rodríguez Almodóvar, Antonio, *Los cuentos populares o la tentativa de un cuento infinito*, Murcia: Universidad de Murcia, 1989.
- Rodríguez Almodóvar, Antonio, *Cuentos al amor de la lumbre*, Madrid: Anaya, 1992.
- Rodríguez Almodóvar, Antonio, *Cuentos de la media lunita*, Sevilla: Algaida. 1990.

La biblioteca de Matilda

Emilio Pascual*

MATILDA

PRIMERA EDICIÓN: 1988



ROALD DAHL
(1916-1990)

Matilda Wormwood tuvo la suerte —o quizá no— de nacer en una familia adinerada; Matilda Wormwood tuvo la desgracia —o quizá no— de nacer en una familia estúpida y tramposa. El negocio de su padre consistía en estafar a los clientes desprevenidos, revendiendo coches de segunda mano «de pacotilla» convenientemente amañados; la ocupación de su madre, jugar al bingo. Habilidad y perspicacia que no les bastó para advertir la precocidad increíble de su hija.

Con año y medio, Matilda hablaba perfectamente, y su vocabulario era igual al de la mayor parte de los adultos y superior al de muchos. A los tres había aprendido a leer sola en los periódicos y en las revistas del tipo *Auto-car* y *Motor* que rondaban por su casa. A los cuatro leía de corrido. De forma natural, empezó a desear una biblioteca. Pero «en aquel ilustrado hogar», donde no faltaba un «precioso» televisor del último modelo, «él único libro que había era uno titulado *Cocina fácil*, que pertenecía a su madre». Cuando Matilda comprendió que por ahí tenía la vía cegada, se dirigió a la biblioteca pública del pueblo.

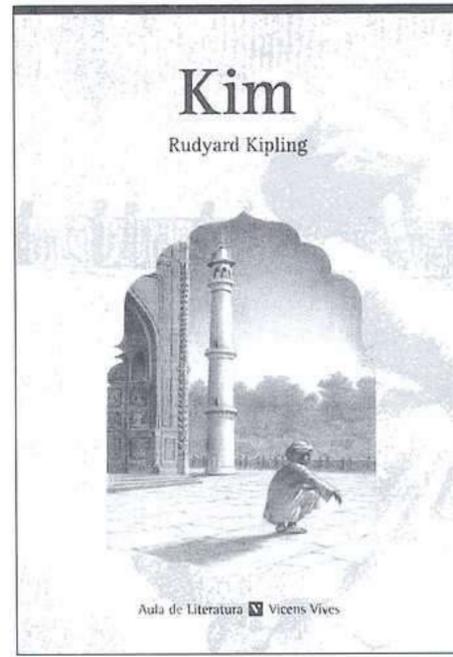
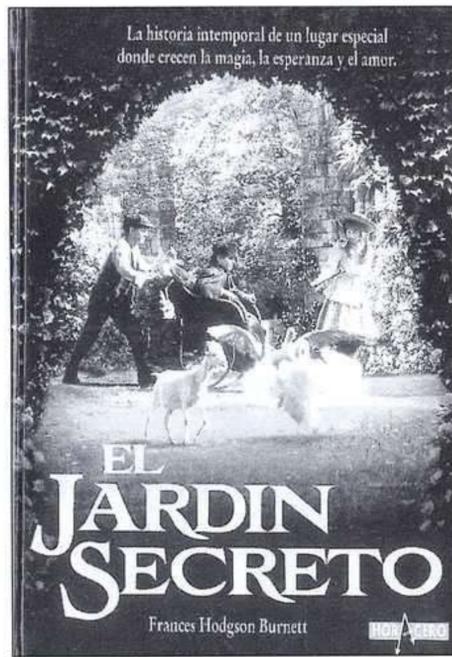
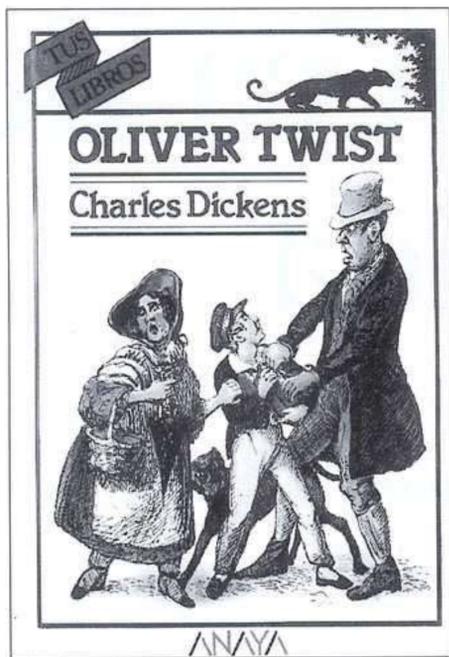
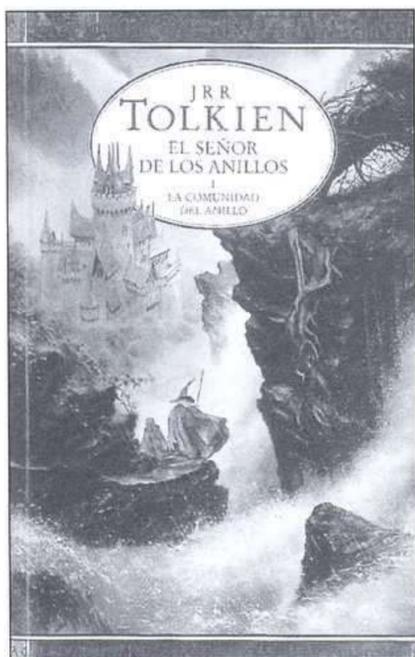


QUENTIN BLAKE, MATILDA,
ALFAGUARA, 1989.

En dos semanas se leyó todos los libros infantiles. No todos le parecieron «bonitos», e incluso algunos los encontró decididamente malos. El que más le gustó fue *El jardín secreto*. Era «un libro lleno de misterio. El misterio de la habitación tras la puerta cerrada y el misterio del jardín tras el alto muro». Matilda pidió un libro «bueno de verdad», uno «de los que leen los mayores».

La bibliotecaria, entre asombrada y vengativa, puso en sus manos *Grandes esperanzas*, no sin cierta sensación de culpabilidad. Una semana después, Matilda, fascinada por Dickens, preguntó a

BIBLIOTECAS IMAGINARIAS



la bibliotecaria si aquel autor no había escrito más libros. Durante los seis meses siguientes leyó *Nicholas Nickleby* y *Oliver Twist*; *Jane Eyre*, *Orgullo y prejuicio*, *Tess d'Urberville* y *Kim*; el *Viaje a la Tierra*, de Mary Webb, y *Alegres compañeros*, de Priestley; *El hombre invisible*; *El viejo y el mar*, *El ruido y la*

furia y *Las uvas de la ira*; *Brighton parque de atracciones*, de Graham Greene, y *Rebelión en la granja*.

Cuando descubrió que el servicio de préstamo le permitía trasladar en pequeñas dosis la biblioteca pública a su casa, convirtió su dormitorio en sala de lectura. «Navegó en tiempos pasados con Jo-

seph Conrad. Fue a África con Ernest Hemingway y a la India con Rudyard Kipling. Viajó por todo el mundo, sin moverse de su pequeña habitación de aquel pueblito inglés».

A los cinco años y medio fue a la escuela. Para entonces ya había leído a Tolkien, casi todo Dickens, *Just so stories* 1 de Kipling, *El pony rojo*, de Steinbeck —que tuvo que reponer de su bolsillo, porque su padre, en un arrebato de furor, lo redujo a papelote—, y *El león, la bruja y el armario*, de C. S. Lewis, escritor este que le parecía «muy bueno», aunque adolecía de un grave defecto: su falta de comicidad. Sabía hacer quintillas y multiplicaba como una calculadora, cosa nada sorprendente si se tiene en cuenta el razonamiento de Matilda: «¿Por qué no va a hacer las cosas el cerebro humano “mucho mejor que un trozo de metal”?»

Su maestra, la adorable señorita Honey, que advirtió en seguida el talento, la «inteligencia asombrosa» de la niña, le proporcionó libros «de álgebra, geometría, francés, literatura inglesa y otras cosas». En ausencia de otra ocupación intelectual para su portentoso cerebro, Matilda logró restaurar un poquito de justicia en un rincón de nuestra desordenada tierra. El resto pertenece, pues, al mundo mágico de los cuentos o al misterio de la realidad intransitable. Sólo puedo añadir que me hubiera gustado tener una maestra como la dulce señorita Miel. ■

*Emilio Pascual es escritor y editor



QUENTIN BLAKE, MATILDA, ALFAGUARA, 1989.

LIBROS

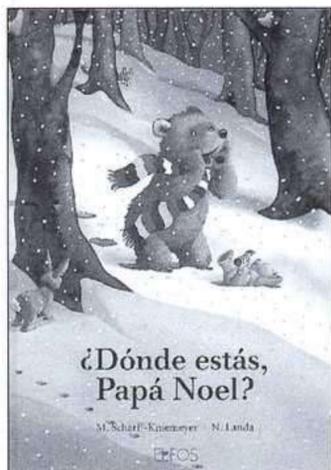
DE 0 A 5 AÑOS

¿Dónde estás, Papá Noel?

Norbert Landa.
Ilustraciones de Marlis Scharff-Kniemeyer.
Traducción de Rita Schnitzer.
Editorial Elfos.
Barcelona, 2002.
36 págs./9,95 €
ISBN: 84-8423-120-8
Existe ed. en catalán
—*On ets, Pare Noel?*—.

Toby es un osito que, puesto que duerme todo el invierno, no conoce la nieve, ni celebra la Navidad como los otros animales del bosque, ni sabe quién es Papá Noel. Así pues, cuando llega el momento de hibernar, Toby se hace el dormido, pero se escapa de casa para ir en busca de Papá Noel. Éste le encontrará perdido en el bosque nevado y lo llevara hasta casa. En primavera, cuando él y su madre se despierten, disfrutarán de los regalos que les ha dejado Santa Claus.

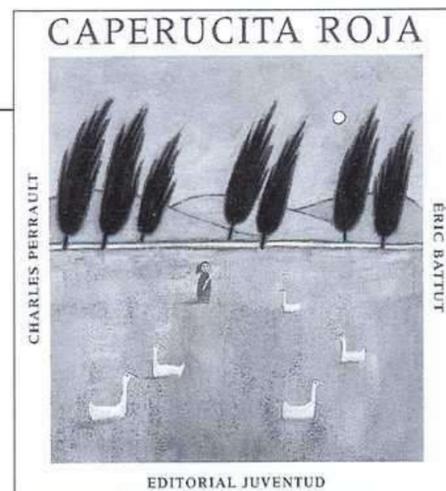
Una tierna y ocurrente historia para amenizar estas fiestas y darse cuenta de que hay muchos modos de celebrar la Navidad. Un texto extenso, pero adecuado para leer en voz alta, salpicado de diálogos, que los prelectores podrán seguir sin problema a través de una ilustraciones que no son originales en su manera de presentar a los osos y demás animales humanizados, pero bien realizadas, detallistas y acordes con el tono de la narración, no exenta de humor.



Caperucita Roja

Charles Perrault.
Ilustraciones de Éric Battut.
Traducción de Alfonso Nadal.
Colección Cuadrada.
Editorial Juventud.
Barcelona, 2002.
33 págs. / 11,90 €
ISBN: 84-261-3265-0
Existe ed. en catalán
—*La Caputxeta Vermella*—.

Éric Battut, un joven y conocido ilustrador francés, ha sucumbido, como muchos otros, al encanto de los cuentos clásicos sobre los que vuelve para darnos su particular visión. Con un estilo sintético, minimalista, en el que destaca el trabajo sobre el color por encima del trazo, nos presenta esta *Caperucita* tan roja, amarilla, blanca y negra, como colores base. El paisaje domina, se impone sobre los personajes, pequeñas figuras perdidas en la inmensidad de la naturaleza. La presencia constante de unos negros y puntiagudos cipreses, con aureola roja,



parecen anunciar el trágico final de esta niña confiada. Por lo demás, el ilustrador se sirve de la elipsis para ahorrarnos imágenes crudas como la muerte de la abuela a manos del lobo —la abuela ni siquiera aparece—, o la de la propia Caperucita. El lobo, solo en la cama, relamiéndose, con la ropa de Caperucita a los pies de la cama quizá resulta más sobrecogedor que otra imagen más explícita.

Un trabajo muy pictórico, muy esteticista, muy metafórico, de notable impacto visual. En la misma colección, este artista se atreve también con *Barba Azul*, con una puesta en escena muy teatral, en azul y negro, con toques de rojo.

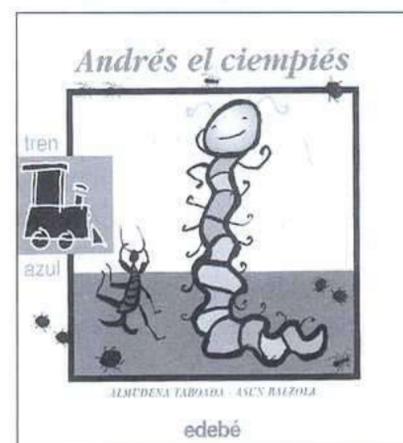
Andrés el ciempiés

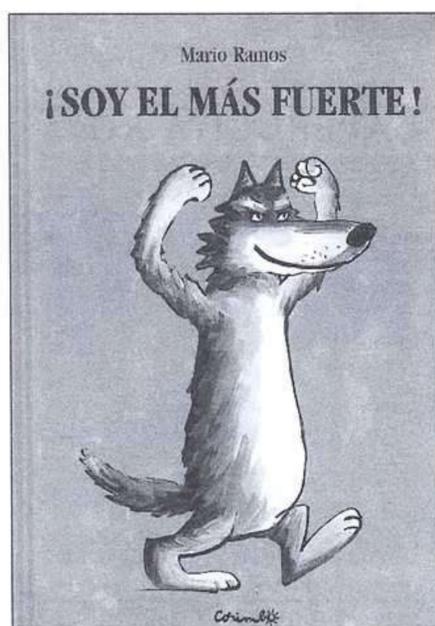
Almudena Taboada.
Ilustraciones de Asun Balzola.
Colección Tren Azul, 45.
Editorial Edebé.
Barcelona, 2002.
26 págs./ 4, 10 €
ISBN: 84-236-6116-4

Andrés, el ciempiés, pasa de ser el hazmerreír del bosque a convertirse en el Fred Astaire con el que todas las chicas quieren bailar el chachachá. Lo suyo es serio: tiene una patita al revés que le impide andar bien. El tejón, lejos de burlarse, le invita a subir sobre su lomo y le promete cuidar de él. Su primera excursión juntos les lleva hasta la fiesta de Pepa Tijereta, que enseñará al ciempiés a bailar el chachachá. Su pata al revés le convertirá en el rey del ritmo.

Divertido cuento sobre la superación

de las propias limitaciones, narrado de manera sencilla pero sin renunciar a una cierta riqueza y variedad en el lenguaje poco habitual en los textos para prelectores y primeros lectores. El resto, el punto de dulce locura y desenfreno que pide la historia, lo pone la «maestra» Asun Balzola, con su habitual estilo, con sus dibujos de marcados y gruesos contornos, de aparente tosquedad, pero tan frescos y expresivos. Un cuento perfecto para la lectura en voz alta o para ensayar la lectura en solitario, facilitada por la tipografía de letra ligada.





¡Soy el más fuerte!

Mario Ramos.
Ilustraciones del autor.
Traducción de Rafael Ros.
Editorial Corimbo.
Barcelona, 2002.
32 págs./8 €
ISBN: 84-8470-085-2
Existe ed. en catalán
—*Sóc el mes fort*—.

Reírse de los poderosos, o de los que se creen los más fuertes es siempre una sana y necesaria práctica. Mario Ramos, conocido y apreciado ilustrador belga de origen portugués, lo hace utilizando como cabeza de turco al lobo, uno de los personajes más temidos de los cuentos populares. Sin embargo, su lobo, más que malo, es un tonto presumido que se dedica a pasear ufano por el bosque y a preguntar a todo quisqui quién es el más fuerte. Una a una sus víctimas de otros cuentos —los tres cerditos, Caperucita, los enanitos...— le responden sin dudar que él es el más fuerte. Hasta que encuentra a una especie de sapito que, con descaro, le espeta que la más fuerte es su mamá...

Más que un cuento, es una broma, un chiste muy bien construido a base de una combinación equilibrada de texto e imágenes, estas últimas centradas en la figura del lobo, de la que Ramos extrae toda su expresividad, y de sus compañeros de bosque. Una propuesta sencilla, pero cuidada en todos sus detalles —el diseño de las páginas, las ilustraciones y el lenguaje del texto—, que nos hará sonreír, pero que encierra unas cuantas moralejas: siempre hay alguien más fuerte, o la vanidad es mala consejera.



Los mejores días

Heinz Janisch.
Ilustraciones de Helga Bansch.
Traducción de Frank Schleper.
Editorial Edelvives.
Zaragoza, 2002.
32 págs./ 10,67 €
ISBN: 84-263-4903-X
Existe ed. en catalán —*Els millors dies*— en Baula.

Combinación explosiva la de estas dos creadoras austriacas que han alumbrado este álbum fantástico, con tantas lecturas como lectores de todas las edades se atreven a sumergirse en él. Desde el optimismo, del positivismo, se nos proponen algunos «mejores días», días, por ejemplo, en los que todos pueden volar, en los que todos se besan, en los que las sombras son de colores, en los que todos se sienten artistas. Apenas una frase pa-

ra describir estos «mejores días» y una doble página para desarrollar visualmente la idea del enunciado, dejando que la imaginación aflore en nuestras mentes y en unas imágenes bellas y sugerentes, elegantes y expresivas, dinámicas y humorísticas.

Un álbum que atrapa nuestra mirada como un imán y toda una invitación a la lectura compartida, a filosofar sobre cómo son para cada uno los «mejores días». Para Marina, la niña del libro, son aquellos en los que deja volar su imaginación e inventa historias. Pues, eso.

Patito busca a su mamá

Rocío Antón/Lola Núñez.
Ilustraciones de Ana López Escrivá.
Colección Esta es Otra Historia, 1.
Ediciones SM.
Madrid, 2002.
29 págs./ 4,50 €
ISBN: 84-348-8654-5

Dirigida a niños a partir de 4 años, esta nueva colección de pequeños álbumes ilustrados anima a la lectura mediante unos textos rimados y repetitivos inspirados en un cuento popular. No se trata propiamente de una adaptación, sino de tomar prestado el referente y crear una historia distinta, casi un juego de adivinanzas. En este caso, dicho referente es *El patito feo*. A partir de ese personaje, las autoras montan un sencillo argumento, un juego de identidades, en el que el patito se propone encontrar a su madre. Puesto que no sabe quién

es, va preguntando a todos los animales que encuentra: a la rana, a la ardilla, al conejo, al erizo...

Es un cuento acumulativo, construido a base de preguntas y respuestas casi idénticas, que permiten al prelector anticipar parte del relato. El tema de la propia identidad, del autoconocimiento, y también de las diferencias con los que nos rodean subyace en esta propuesta que no es novedosa, pero en este caso cuenta con la complicidad de unas espectaculares ilustraciones, que aportan la dosis de humor, muy detallistas, con un variado juego de encuadres, que enriquecen la trama y hacen volar la imaginación. Otro aspecto a destacar es el diseño de la colección, atractivo y elegante.



DE 6 A 8 AÑOS



El auto del Sr. Pulga

Daniel Barbot.

Ilustraciones de Isabel Mas.
Colección Ponte Poronte.
Editorial Ekaré.
Caracas (Venezuela), 2002.
28 pág./6,90 €
ISBN: 980-247-260-8

El Sr. Pulga es un fabricante de coches muy especial. Para cada cliente, diseña un modelo especial, ajustado a sus necesidades. Así, el coche del cantante de rock es como un estudio de grabación con ruedas y el del chef parece una cocina a gasolina. Pero el gran invento de este genio será el coche saltador, más conocido como Auto-Pulga, pensado para sortear atascos de tráfico. Solo que será peor el remedio que la enfermedad.

Con mucho humor, y el respaldo de unas brillantes imágenes que lo dicen todo, este escritor canadiense convierte en cuento lo que para muchos es una pesadilla diaria: el caos circulatorio de las ciudades. Pero no hay que asustarse, el relato es puro divertimento, sin moralina. María Isabel Mas, una ilustradora venezolana radicada en Barcelona, le sigue la broma y caricaturiza muy bien a los personajes y las situaciones, con un estilo cuidado, profuso en detalles, con un adecuado juego de encuadres que transmite muy bien la idea de caos circulatorio.

Sóc molt Maria

Mercè Anguera.

Ilustraciones de Mabel Piérola.
Editorial Cercle de Lectors/La Galera.
Barcelona, 2002.
48 págs./15 €
ISBN: 84-246-3416-0
Edición en catalán.
Existe ed. en castellano
—*Muy María*—.

Maria está convencida de que es una niña limpia, ordenada, espabilada, ágil. Se lo han dicho sus padres y abuelos. Pero el día de la boda de su tía, a Maria, vestida para la ocasión, se le ocurre bajar a la plaza a jugar al fútbol con dos amigos, para hacer tiempo. Luego se suben a una higuera, para hablar y llenarse los bolsillos de higos, por si el banquete de boda no es de su agrado. Total, que cuando la recogen sus padres, la niña está hecha un desastre. Se gana una bronca y que le digan que es irresponsable, traviesa, etc. Entonces a la niña le entra



la lógica duda existencial: ¿Cómo soy en realidad?

Magnífico cuento sobre los entresijos de la personalidad, que aclara perfectamente a los más pequeños que nuestro carácter lo conforman buenas y no tan buenas virtudes. Narrado en primera persona, el planteamiento demuestra que la autora conoce el funcionamiento de la mente infantil, tan radical, tan poco atento a los matices. Le ayuda en el empeño y a las mil maravillas Mabel Piérola, con esas imágenes incompletas de Maria, con los picados y contrapicados, los encuadres cinematográficos, con la expresividad de los rostros. La «foto» completa de Maria aparece al final, en una doble página desplegable de una horizontalidad que contrasta con la verticalidad del resto de páginas, cuando ella ya sabe cómo es. Una maravilla de álbum para acoger el cuento ganador del Premio Hospital de Sant Joan de Déu 2002.

¡Qué lata de rata!

Lauren Child.

Ilustraciones de la autora.
Adaptación de Miguel Angel Mendo.
Editorial Serres.
Barcelona, 2002.
36 págs./13,50 €
ISBN: 84-8488-058-3

La creadora de Ana Tarambana (Clarice Bean, en el original), una de las ilustradoras más de moda en Gran Bretaña y Estados Unidos, recientemente premiada con la Kate Greenaway Medal, ataca de nuevo con un cuento sobre un rata que sueña con convertirse en la mascota de un humano. Pone un anuncio en una tienda de animales y, por increíble que parezca, encuentra quien la quiera. Eso sí, su dueño está convencido de que ha adquirido una linda gatita.

Child se sirve de esta historia estrambótica, planteada con sutil ironía, para hablar de cómo tratamos a los animales domésticos. Con su estilo particular, con esos espectaculares *collages* de fotos y dibujos, con su especial utilización de la tipografía, nos invita a entrar en una serie de sofisticados escenarios, en casas en las que viven las mascotas que la rata envidia. Es todo un catálogo de decoraciones de interiores, en las que estos animales de compañía disfrutan de las más modernas comodidades, pero en soledad.





L'elefant Joan busca promesa

Davi.
Ilustraciones del autor.
Colección Muntanya Encantada.
Editorial Cadí.
Barcelona, 2002.
69 págs./ 4,75 €
ISBN: 84-474-0699-7
Edición en catalán.

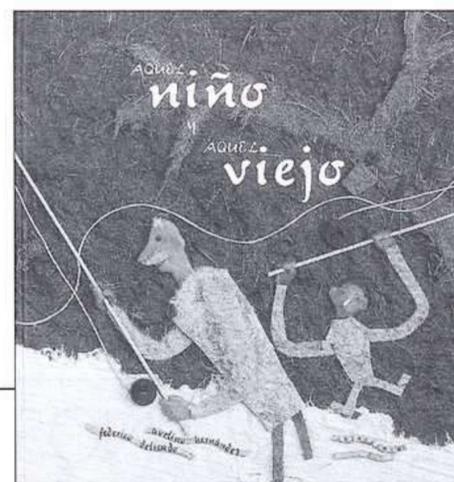
Joan, el elefante, cree llegado el momento de poner fin a su soltería. Le pesan, además de los kilos, los años que hace que vaga solo por la selva africana. Se pone manos a la obra y un día se cruza en su camino una vaca suiza, Roser, de vacaciones en África. El flechazo, por ambos lados, es fulminante. Pero Joan es nuevo en esto del amor y tiene que encontrar la manera de declararse a Roser. Según él, una imagen vale por mil palabras, así que se pinta de blanco con manchas negras.

Descabellada y divertidísima historia de amor salvaje que, no obstante, entre disparate y disparate, refleja muy bien la sintomatología del enamoramiento, de una manera muy gráfica. Davi, tanto con las palabras, como con los dibujos, se muestra chistoso, pero también incisivo. Texto e imágenes forman un todo que nos hace sonreír por igual, aunque a veces las imágenes hablen por sí solas. La vaca Roser disfrazada de «guiri» es de antología, como también lo es la imagen de Joan disfrazado de vaca suiza.

Aquel niño y aquel viejo

Avelino Hernández.
Ilustraciones de Federico Delicado.
Colección Libros para Soñar.
Editorial Kalandraka.
Pontevedra, 2002.
40 págs./10 €
ISBN: 84-8464-121-X
Existen ed. en catalán
—*Aquell nen, aquell vell*—,
gallego —*Aquel neno e aquel vello*— y euskera —*Ume hura eta agure hura*—.

Encuentro de dos soledades, la de un niño al que sus padres, famosos, no prestan mucha atención, y un viejo acostumbrado a estar con mucha gente, y ahora solo tras su jubilación. El niño, desde la casa de su abuela, donde sus padres le han dejado mientras viajan, ve al viejo que cada día se acerca al río a pescar, aunque nunca



atrapa a la presa. El viejo también ve al niño mirando desde la ventana, y piensa que necesita un juguete para no aburrirse. Ambos acabarán haciéndose el regalo de la mutua compañía.

De forma alterna, en cada doble página, conocemos la situación de estos dos personajes destinados a encontrarse. Con ternura, mediante un texto descriptivo y, no obstante, tan revelador de sentimientos, el autor nos plantea un tema que afecta a niños y adultos: la soledad o, lo que es lo mismo, la necesidad que tenemos de relacionarnos. Delicado, por su parte, en un cambio radical de estilo, se sirve del *collage*, inspirado en el *wabi-sabi*, técnica japonesa que utiliza materiales «pobres», para crear unas imágenes en las que no faltan los reflejos, las sombras, o la expresividad de los rostros. Un universo de texturas —telas, cera, barro, objetos metálicos, cuerda, etc.— para hablar de sentimientos.

Marrastuidazu gutun bat

Patxi Zubizarreta.
Ilustraciones de Marko Armaspach.
Editorial Desclée de Brouwer.
Bilbao, 2002.
32 págs. / 11 €
ISBN: 84-330-1585-0
Edición en vasco.
Existe ed. en castellano
—*Dibújame una carta*—.

La madre de Ainhoa tiene que partir a un largo viaje. Durante los días que está fuera se comunica a través de unas postales con su hija, a las que ésta responde con unos dibujos, por ello el título de la obra: Dibújame una carta.

Patxi Zubizarreta nos plantea de una manera poética la relación familiar, el miedo de los padres ante un peculiar via-

je del cual pudiera no volver Ageda, la madre de Ainhoa. Pero sobre todo el lector se identifica con Ainhoa, esa niña que todavía no sabe leer, que desea comunicarse con su madre, que la añora y que es feliz cuando al final vuelve Ageda a casa, pero que desconoce el viaje que ha tenido que realizar su madre.

Las ilustraciones de Marko Armaspach, con claras influencias del mundo del cómic, reflejan con gran claridad el tono del texto, destacando la evolución que se da en las cartas-dibujos de Ainhoa, el paso de la alegría y la ilusión al enfado.

Sin duda, este *Marrastuidazu gutun bat* es una excelente obra infantil, un buen libro literario en esta nueva apuesta editorial dentro de los libros ilustrados para los más pequeños... y no tan pequeños. *Xabier Etxaniz.*



DE 8 A 10 AÑOS

Des de la finestra

Lola Casas.

Ilustraciones de Anne Decis.
Colección Ala Delta. Serie Blava, 2.
Editorial Baula.
Barcelona, 2002.
53 págs./ 5,60 €
ISBN: 84-479-1011-3
Edición en catalán.

Todo aquello que podemos ver asomados a la ventana, desde el cielo, con su luna, sus nubes, o el paso de las estaciones, hasta a los niños en la plaza jugando, las motos que rompen el silencio de la noche, las tiendas del barrio, los árboles, etc. se convierte en materia de poesía en la manos expertas de Lola Casas, maestra y escritora, y buena conocedora del público al que se dirige. Son poemas rimados, unos cortos, otros largos, algunos más complicados, aunque también los hay breves como un suspiro. Versos que fluyen juguetones, frescos, para proponernos que paremos atención a las cosas que nos rodean, que las miremos con la ingenuidad o la curiosidad de la primera vez, y fantaseemos sobre ellas. El lenguaje, cuidado pero asequible, nos descubre otra cara de las cosas que vemos cada día, que comemos, etc. Unos divertidos dibujos de Anne Decis, en blanco y negro, agrandan la lectura. Un buen título, de un género escaso, para esta renovada colección Ala Delta, con un *look* muy acertado y actual.



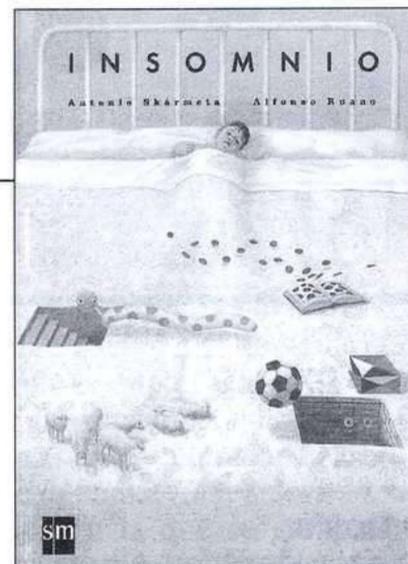
Insomnio

Antonio Skármeta.

Ilustraciones de Alfonso Ruano.
Ediciones SM.
Madrid, 2002.
29 págs./10,25 €
ISBN: 84-348-8832-7

Un padre le cuenta a su hijo insomne un cuento sobre un niño que no quería dormir porque temía que si cerraba los ojos no podría ver las cosas increíbles que pueden pasar en cualquier momento como, por ejemplo, que el pez de la pecera arranque a volar, o que un queso se coma al ratón.

Esta es la fantástica historia que nos narran al unísono, en perfecta comunión, el escritor chileno Antonio Skármeta y el ilustrador Alfonso Ruano, un tándem que ya firmó ese otro magnífico álbum, *La composición*. En esta ocasión, el escritor aparca el tema político, y fabula sobre el insomnio en un texto breve, escrito con



maestría, con imaginación, fino humor y sorpresa final. Ruano, por su parte, en su estilo hiperrealista, refleja con el mismo acierto, en el mismo plano, el realismo y la fantasía del cuento. Es minucioso y elegante en el dibujo de los interiores, hace un tratamiento muy natural de la expresividad de los personajes, sobre todo del niño, y con la misma pericia nos transporta al plano de los sueños, de las cosas imposibles, del surrealismo. Una lectura diferente, estimulante, susceptible de diversas interpretaciones dirigida a todos los públicos. Un álbum magnífico y sugerente.

Luzi, Fer!

Jon Suarez.

Ilustraciones de Mikel Valverde.
Colección Mendi Sorgindua.
Editorial Aizkorri.
Bilbao, 2002.
45 págs./ 5 €
ISBN: 84-8263-331-7
Edición en vasco.

La vida de los gemelos Luzia y Fernando cambia cuando descubren que algo pasa a sus padres. No duermen en la misma cama, han separado los cepillos de dientes, etc. Luzia y Fernando, van a vivir a casa de la abuela, lo que les lleva a convertirse en Luzi y Fer, dos pequeños diablos. Incluso en clase tienen peleas y enfrentamientos, y así se granjean el enfado de la profesora, de la abuela y los padres.

Partiendo de esta situación, muy cercana a una problemática social real, Jon Suarez logra crear un ambiente propicio

para que el lector, una vez aclarado el malentendido, sonría ante nuestras reacciones y nuestras actitudes.

Luzi, Fer!, escrito con un lenguaje vivo, atrapa al lector desde el principio; la brevedad de la historia, junto con la abundancia de acontecimientos, hacen que nos encontremos ante una obra amena y muy bien narrada, donde el autor —con la ayuda de las ilustraciones de Mikel Valverde— consigue plenamente su objetivo; entre otras cosas, entretener y hacer pasar un buen rato al lector. *Xabier Etxaniz.*



DE 10 A 12 AÑOS

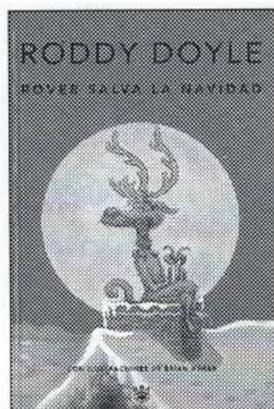
Rover salva la Navidad

Roddy Doyle.

Ilustraciones de Brian Ajhar.
Traducción de Victoria Alonso.
Editorial RBA.
Barcelona, 2002.
160 págs./12 €
ISBN: 84-7901-929-8

Roddy Doyle, uno de los jóvenes escritores irlandeses más aclamados, ganador del Brooker Prize en 1993 y autor de *The Commitments*, la historia de unos jóvenes irlandeses que forman un grupo musical llevada al cine con éxito por Alan Parker en 1991, nos brinda otra libro juvenil en su habitual línea de humor y desenfado a raudales. Nos hizo reír con *La venjança dels mofetes* (Columna, 2000), y ahora se supera con esta descabellada, absurda, alocada peripecia del perro Rover, una pandilla de cuatro niños y dos lagartos que ayudarán a Papá Noel a repartir los regalos de Navidad a tiempo. Porque el pobre hombre (?) no cuenta esta vez con Rudolph, su reno estrella, aquejado por una inoportuna gripe.

Con una estructura tan estrambótica como la historia que cuenta, con capítulos-broma, con interpelaciones constantes al lector, interrupciones en la natural secuencia de la acción para volver sobre una cuestión anterior, con advertencias ubicadas en recuadros especiales de la página, la aventura va avanzando. El lenguaje coloquial, las referencias constantes a músicos y otros iconos de la cultura popular actual, a su libro infantil anterior, en el que aparece también Rover, la fina ironía, son otros ingredientes de esta lectura explosiva, irreverente, divertidísima, acompañada de unos dibujos hilarantes.

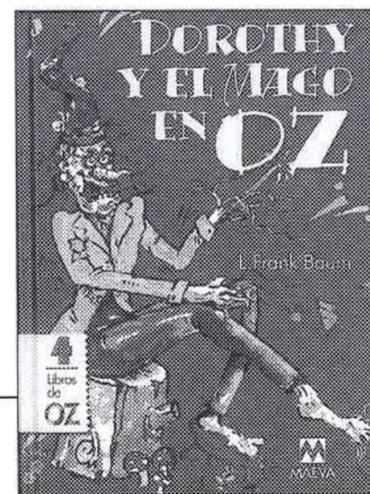


Dorothy y el Mago de Oz

L. Frank Baum.

Traducción de Marcial Souto.
Colección El Baúl de los Libros Sabios. Serie Libros de Oz, 4.
Editorial Maeva.
Madrid, 2002.
230 págs./15 €
ISBN: 84-95354-86-1

El mejor homenaje que se podía hacer en España al *Mago de Oz*, cuyo centenario se celebró en todo el mundo en el 2000, era publicar el resto de libros de la serie, hasta completar los 14, escritos por Baum entre 1900 y 1919. Esto está haciendo Maeva Ediciones, que ha puesto a nuestro alcance, por primera vez, *El País de Oz*, *Ozma de Oz*, y *Dorothy y el Mago de Oz*, además de *El Camino de Oz* y *La Ciudad Esmeralda de Oz*, con salida prevista para febrero.



En esta aventura, un fuerte terremoto hace caer a Dorothy, su gatito Eureka, su primo Zeb y un caballo por un gran agujero hasta una ciudad subterránea, hecha toda de cristal. Se salvarán todos gracias a la princesa de Oz.

Poco más se puede añadir a todo lo dicho ya sobre el autor y sobre este clásico de la LIJ que, en palabras de la escritora Alison Lurie, «se adelantaron a su tiempo tanto política como científicamente. Están llenos de inventos que no aparecieron en el mercado hasta muy avanzado el siglo». En el mismo artículo (publicado en *The New York Review*, del 22 de octubre de 2000), Lurie destaca que la serie fue, en algunos momentos, censurada, como en los años 30 y 40 en Estados Unidos, por sus mensajes subversivos, por decirles a los niños que se puede escapar de la gris vida cotidiana a un país de hadas y vivir allí sin peligro excitantes aventuras.

Freddy, el detective

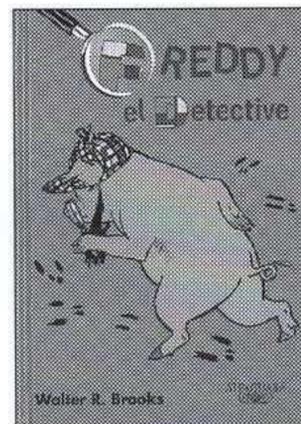
Walter R. Brooks.

Ilustraciones del autor.
Traducción de Atalaire.
Editorial Alfaguara.
Madrid, 2002.
264 págs./10 €
ISBN: 84-204-6555-0

Freddy, el detective es uno de los veintiséis títulos de la serie sobre este cerdito inteligente y polifacético (digno abuelo de Babe, el cerdito valiente), creada por Walter R. Brooks (1886-1958), y convertida en un clásico de la LIJ norteamericana. El pasado octubre, Freddy cumplió 75 años, pero sus aventuras no han perdido un ápice de frescura.

Freddy vive en una granja, la de los Bean, en la que los animales disfrutan de todas las comodidades posibles y ayudan al amo en tareas como el cuidado y la limpieza del jardín y del huerto. Entre la comunidad animal hay pactos

que permiten vivir en paz y armonía a todas las especies, incluidos gatos y ratas. Cuando algún bicho se salta la ley no escrita, entra en escena Freddy, convertido en un Sherlock Holmes porcino, y pone orden. A fin de que sus actuaciones sean más efectivas y los infractores castigados, se nombra un juez, y unos policías y se monta una cárcel, toda una parodia de nuestra administración de justicia. Pero Freddy también echará una mano a los humanos, en la captura de unos cacos muy peligrosos. En fin, un texto delicioso, con unos personajes muy bien caracterizados, muy humanos en sus virtudes y sus flaquezas. El humor y las buenas intenciones presiden este clásico al que ahora tenemos finalmente acceso.



DE 12 A 14 AÑOS

Una cuestión de tiempo

Michael Hoeye.

Traducción de Silvia Alemany.

Editorial Montena.

Barcelona, 2002.

304 págs./ 13,90 €

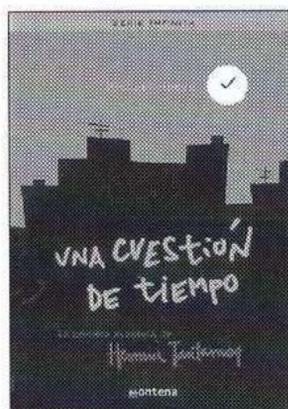
ISBN: 84-8441-167-2

Existe edición en catalán

—Una qüestió de temps—.

El joven ratón Hermux Tantamoq, hábil relojero, lleva una vida tranquila y apacible, sólo alterada por los excesos de su insufrible vecina Tuckla, una excéntrica y posmoderna magnate de la cosmética. Cuando un día entra en su tienda la encantadora Linka Perflinger, «aventurera, temeraria y aviadora», Hermux se enamora de ella perdidamente. Pero Linka Perflinger desaparece misteriosamente, y Hermux tendrá que convertirse en un intrépido detective para encontrarla. Mientras la busca, el ratón resolverá un enmarañado caso de espionaje industrial, al que no es ajena Tuckla, en el que dos laboratorios luchan por encontrar la fórmula de la eterna juventud.

Una entretenida novela de intriga, protagonizada por un personaje encantador, educado, amante del arte y de la música y amigo leal, a quien el amor transforma en un «héroe a su pesar». Bien construida y narrada con habilidad, es una historia que avanza ágilmente, en breves capítulos y con peripecias continuas, sin desvelar el misterio hasta el final. El norteamericano Michael Hoeye propone, con esta novela, un nuevo y original estilo para el género detectivesco. Se agradece, porque su lectura resulta realmente interesante.



El Señor de los Ladrones

Cornelia Funke.

Ilustraciones de la autora.

Traducción de Roberto Falcó.

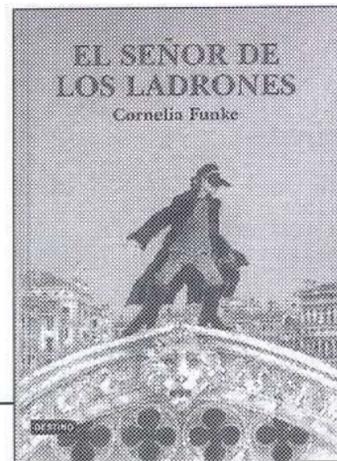
Editorial Destino.

Barcelona 2002

368 págs./ 13,25 €

ISBN: 84-233-3437-6

La tranquila y anodina vida del detective veneciano Víctor Getz cambia cuando llegan a su oficina los Hartlieb, un matrimonio alemán que busca a sus sobrinos, los huérfanos Próspero y Bonifacio, de 12 y 5 años. Los chicos se han escapado de casa porque no están de acuerdo con los planes que sus tíos tienen para ellos —adoptar al pequeño y enviar al mayor a un internado—, y todas las pistas indican que están en Venecia. El detective los localiza enseñada, y comprueba que viven con una pandilla de niños sin familia, liderados



por un misterioso cabecilla que se hace llamar el Señor de los Ladrones. La cuestión es que el detective no puede evitar simpatizar con ellos.

Interesante y entretenida novela de Cornelia Funke (una autora a tener en cuenta), en la que se combinan elementos propios de los relatos de misterio, policíacos y fantásticos, y en la que no falta ni el humor, ni la crítica a un mundo adulto en el que apenas se escucha a los niños. Una aventura muy bien tramada, que va ganando emoción a medida que se entrecruzan las peripecias de los distintos personajes, todos ellos muy bien dibujados, poco convencionales y muy atractivos. Y de trasfondo, un tema que entra de lleno en los intereses de los lectores de estas edades: la lucha entre el deseo de independencia y la necesidad del amparo adulto en la que se debaten los protagonistas, que Funke plantea sin excesivo dramatismo y con un acertado toque de humor final.

Silverwing

Keneth Opperl.

Traducción de Alejandro Palomas.

Colección Las Tres Edades, 92.

Editorial Siruela.

Madrid, 2002.

291 págs./ 18 €

ISBN: 84-7844-615-X

Este escritor canadiense se ha hecho famoso con sus novelas de murciélagos, tres hasta el momento: *Silverwing*, *Sunwing* y *Firewing*. La idea se le ocurrió cuando leyó que estos animales tan denostados recorrían miles de kilómetros huyendo de los fríos inviernos. Pensó que en tal viaje podían sucederles muchas aventuras. Así nació *Silverwing* (Alasplateadas), nombre de la especie a la que pertenece el joven Shade, el protagonista; inquieto y curioso, querrá saber por qué los murciélagos no pueden volar de día, qué destino les espera o dónde está su padre. Shade se pierde

cuando su colonia parte hacia tierras calientes, y encuentra a Marina, una murciélagu Brightwing anillada, con la que vivirá peligrosas aventuras hasta encontrar de nuevo a los suyos.

No sólo es una aventura iniciática emocionante, sino que estos animales tienen por fin voz y una compleja sociedad en la que cada especie tiene su religión y mitología. Y, además, con su maestría narrativa, Opperl nos ha permitido experimentar las sensaciones de estos animales, tan parecidas a las nuestras. Seguimos paso a paso la evolución de Shade, un héroe de carne y hueso, con sus contradicciones y su capacidad para aprender de los errores. Esperamos la próxima entrega, porque la novela deja muchos interrogantes abiertos.



MÁS DE 14 AÑOS

El centro del laberinto

Agustín Fernández Paz.

Colección Algar Joven, 8.

Editorial Algar.

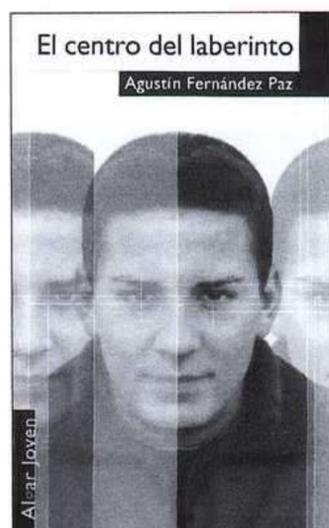
Valencia, 2002.

224 págs./8 €

Edición original en gallego —*O centro do laberinto*—, en Xerais.

Europa, año 2054. Sara Mettmann, miembro de la poderosa organización G-12, que controla el destino de Europa desde la sombra, decide viajar a Galicia, tierra de sus antepasados y ahora considerada una ZNC (zona no civilizada). El motivo: examinar unos enigmáticos petroglifos y, de paso, compartir con David, su hijo adolescente, unas vacaciones «en familia» que le permitan recuperar la comunicación, cada vez más difícil, con el muchacho. Ya en Galicia, David desaparece misteriosamente.

Interesante novela de ciencia ficción, en la que, al hilo de una intriga bien tramada, Fernández Paz lanza un claro y enérgico alegato contra una sociedad globalizada y antidiversidad. A través de un personaje joven y muy creíble, David, para quien el viaje supone el descubrimiento de sus raíces y la entrada en la vida adulta —experimenta su primer amor, se enfrenta a las ideas de su madre, toma sus propias decisiones—, el autor consigue plantear, sin caer en el fácil panfleto, toda una serie de temas de gran actualidad que, sin duda, forman parte de las preocupaciones de un amplio sector de la juventud de hoy.



Els llops de la Lluna Roja

Josep Francesc Delgado.

Colección L'Odissea, 130.

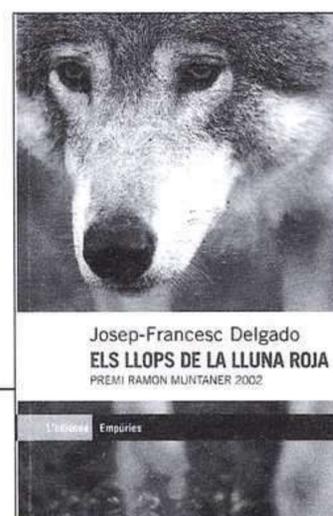
Editorial Empúries.

Barcelona, 2002.

343 págs./ 11 €

ISBN: 84-7596-960-7

Delgado retoma los escenarios y algunos personajes de su obra *Ulldevellut* —escrita junto a Herminia Mas y situada en la comarca del Berguedà (Pirineo catalán)— para hablar de lobos y de la entrada de las tropas nacionales en esa parte de Cataluña al final de la guerra civil. La protagonista es, en este caso, la hija de Herminia (el personaje principal de *Ulldevellut*), Maria, pastora como su madre, que vivirá una experiencia increíble de contacto con los lobos, siguiendo a su perro mastín, Fílix, enamorado de una loba.



Delgado asegura, al final del libro, no haber inventado nada. Para construir la novela ha recogido anécdotas sobre el terreno acerca del final de la guerra civil en la comarca catalana, algunas provenientes de su propia familia, y la proeza de Herminia, que acaba siendo la líder de un grupo de lobos, también está documentada en muchos estudios de etólogos sobre esta especie en todo el mundo. Esto no resta, al contrario, mérito a esta novela emocionante (Premio Ramon Muntaner 2002), en la que se entrelazan con naturalidad los acontecimientos históricos, con la peripecia vital de Maria, que narra estos hechos a su nieta. En 1939, esta niña dejará de serlo para convertirse en mujer, después de haber averiguado cómo son los lobos y cómo son los hombres, más allá de las leyendas y de los tópicos. Una lectura difícil de olvidar.

Nigra

Jordi Ortiz.

Colección Antaviana Jove, 35.

Editorial Barcanova.

Barcelona, 2002.

179 págs./7,70 €

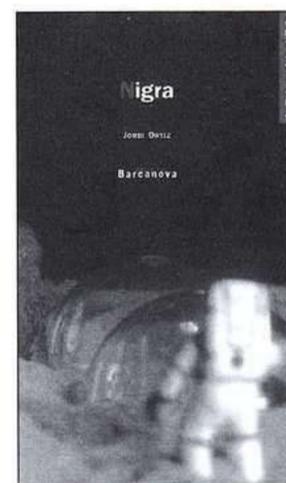
ISBN: 84-489-1011-7

Edición en catalán.

Entretenida novela de ciencia ficción sobre la colonización de la Luna. El relato, no centrado en la descripción de los avances técnicos, sino en la historia de esta colonización, en los personajes que lucharon por crear las cinco colonias, en las maniobras políticas y económicas que desde la Tierra se orquestaron para evitar la excesiva independencia de los selenitas, se inicia hacia el 2119. Estamos en la última colonia creada en la Luna, Nigra, en la cara oculta, inaugurada en el 2112, y construida sobre la superficie con un material creado y desarrollado en el planeta, el vítrex, capaz

de aislar del frío y del calor, de almacenar energía. A partir de ahí, hay un *flash back* que nos sitúa en el 2014, momento en que se crea el Consejo para la Explotación del Espacio Exterior y se pone en marcha el primer proyecto de establecer bases en la Luna. De ahí vamos avanzando cronológicamente hasta el 2179, cuando los selenitas consiguen tener su propia constitución.

Ciencia ficción sí, pero también novela histórica, en la que sigue muy bien el proceso político-económico de la creación de estas bases lunares a través de los momentos culminantes y de sus protagonistas. Una obra de protagonismo coral, narrada con eficacia, sin juegos de artificio, y con verosimilitud y modestia.





Tintín. El sueño y la realidad.

Michael Farr.
Zendrera Zariquiey.
Barcelona, 2002.
206 págs./ 29,50 €
ISBN 84-8418-126X
Existe ed. en catalán
—*Tintín. El somni i la realitat*—.

El minucioso trabajo de análisis de las aventuras de Tintín que ha realizado el periodista y tintinólogo Michael Farr sólo es comparable al inusual detallismo con que Hergé (1907-1983) edificó uno de los pilares más importantes del cómic mundial. Desde el primer álbum, *Tintín en el país de los Soviets*, hasta la inconclusa *Tintín y el arte alfa*, Hergé centró sus esfuerzos en conseguir la máxima verosimilitud hasta en el más nimio detalle de cada viñeta. El archivo del autor era tan espectacularmente completo que, desde el cohete (construido a escala para situar a los personajes en cada momento) de *Objetivo la Luna*, hasta los muebles de las habitaciones donde se desarrollan las aventuras del joven reportero, tienen su origen en fotografías, gráficos y bocetos sacados de la realidad.

Farr ha reunido toda esa documentación y la ha ordenado cronológicamente y nos cuenta la historia de cada álbum a modo de un «cómo se hizo». *Tintín. El sueño y la realidad* no podría ser mejor título, sobre todo cuando ambos conceptos están tan cerca en el mundo del tebeo. Sin duda un gran trabajo de investigación que no sólo agrada a los tintinólogos, sino al público en general que tenga curiosidad por los entresijos de una gran obra. *Gabriel Abril.*
■ A partir de 16 años.

El día que cambié a mi padre por dos peces de colores

Guión de Neil Gaiman.
Dibujos de Dave McKean.
Editorial Norma.
Barcelona, 2002.
58 págs./ 18 €
ISBN: 84-8431-582-7

Neil Gaiman es uno de los guionistas de cómic británicos de más prestigio. Su éxito con la serie *The Sandman*, le ha dado un estatus suficiente para ampliar su faceta de escritor en otros campos como el cine y la televisión. *El día que cambié a mi padre por dos peces de colores* es un cuento surrealista no exento de mensaje, en el que los deseos y las obsesiones se mezclan con una realidad cotidiana. Un niño maravillado ante la

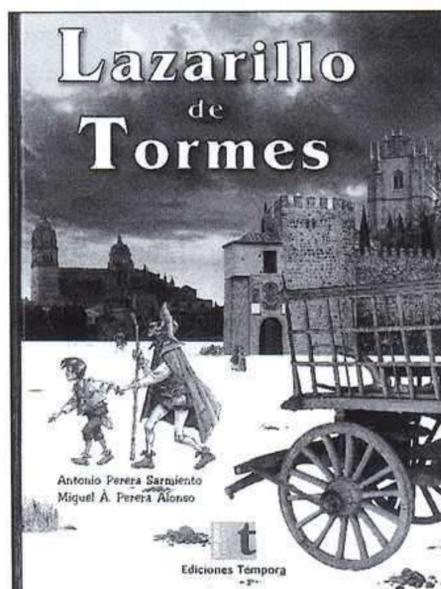


perspectiva de poseer dos peces de colores propiedad de un amigo, decide cambiarlos por su padre, cuyo único interés, según él, es leer el periódico. Después del lógico enfado de su madre, tendrá que recuperar a su progenitor, pero éste ya ha sido cambiado moneda de cambio en varias transacciones en cadena, cuya pista deberá seguir nuestro protagonista para que las cosas en su casa vuelvan a ser como antes.

Dave McKean se encarga de las ilustraciones jugando con diferentes materiales: fotografías, superposición de papeles, diferentes técnicas de dibujo, para resaltar aun más la combinación de fantasía y la realidad. *Gabriel Abril.*
■ A partir de 14 años.

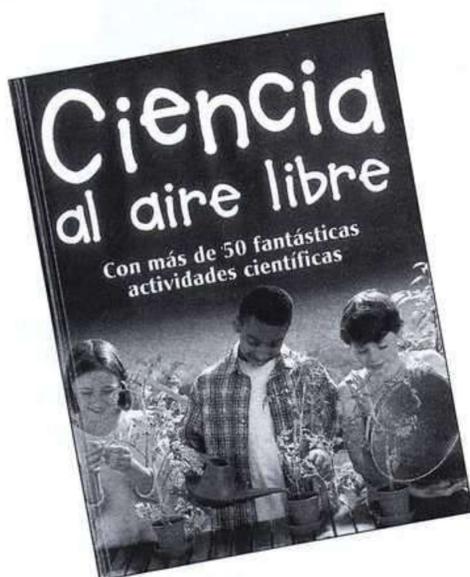
Lazarillo de Tormes

Antonio Perea Sarmiento (Adapt. Fotos e il.)
Miguel Ángel Perea Alonso (Diseño y maquetación).
Colección Clásicos con Chispa, 1.
Editorial Témpora.
Madrid, 2002.
64 págs./17 €
ISBN: 84-95906-70-8



Muchas son las adaptaciones de grandes obras de la literatura universal que se han ido sucediendo a lo largo de los años con resultados desiguales. Antonio Perea y Miguel Ángel Perea Alonso, inauguran una nueva colección titulada genéricamente Clásicos con Chispa, en la que, en formato de cómic, se recrearán clásicos de la literatura española como *La Celestina* o *El Buscón Don Pablos*. En esta ocasión el protagonista no es otro que el Lazarillo de Tormes y sus diferentes amos. Las artimañas, trucos y engaños utilizados para combatir el hambre son el hilo conductor sobre el que se sustenta el argumento de este clásico popular. La gran novedad de esta obra reside, sin embargo, en el estupendo trabajo gráfico que han hecho los autores, combinando fotografías de paisajes reales con los personajes dibujados. Así, nos encontramos con una obra curiosa (sólo hace años se hizo una versión de *Don Quijote* de la misma forma) cuyo objetivo, despertar el interés de los más jóvenes hacia unas obras a las que probablemente no tendrían un acceso tan directo, se ha cumplido con creces. *Gabriel Abril.*
■ A partir de 14 años.

CIENCIAS



Ciencia al aire libre

Chris Maynard.

Traducción de Josefina Caballero Guerrero.

Editorial Molino.

Barcelona, 2002.

48 págs./28,56 €

ISBN: 84-272-4852-0

El jardín de casa es algo más que un espacio para el juego al aire libre, puede llegar a convertirse en un laboratorio donde realizar experimentos sencillos de biología, zoología o meteorología. Es la propuesta de este álbum, que explica paso a paso, con ayuda de fotos, cómo estudiar ciencias en el jardín. Comprobar qué les sucede a las plantas cuando les falta luz y agua, averiguar cómo se propaga el sonido, atraer a los pájaros y observar su comportamiento, calcular la edad de los árboles, aprender a distinguir la cabeza de la cola de un gusano son algunas de los experimentos que se plantean en estas páginas. Además de los experimentos, el libro ofrece información científica a nivel muy divulgativo, de manera amena, aunque rigurosamente científica.

En total, son más de 50 actividades científicas, para las que se pueden utilizar sencillas herramientas de jardinería o elementos fáciles de encontrar en casa.

■ A partir de 10 años.

¿También tienen sentimientos los animales?

David L. Rice.

Ilustraciones de Trudy Calvert. Traducción de Carlos Martínez Rueda.

Editorial Obelisco.

Barcelona, 2002.

32 págs./10,75 €

ISBN: 84-7720-931-6

Compasión, fidelidad, pena, falsedad, amor de padres, amor romántico, venganza, júbilo, espíritu de colaboración, decisiones democráticas, ingenio, comunicación, amor a la belleza son sentimientos o capacidades que creíamos que sólo podían experimentar o tener los humanos, pero que también tienen algunos animales irracionales. Si no, ¿cómo explicar que una madre gorila tomará en sus brazos a un niño que había caído en el foso que ella ocupaba en el zoológico y lo depositara a las puertas

Selvas tropicales

Helen Sherman (asesora técnica).Traducción de M^a Amparo Sánchez.

Colección Abre los Ojos.

Editorial Pearson Educación.

Madrid, 2002.

48 págs./12 €

ISBN: 84-205-3601-6

En un tono muy desenfadado, el libro nos descubre los secretos de las selvas tropicales, de los animales que tienen ahí su casa y su vida. Una información que se nos suministra tanto en los textos, como en unas espectaculares fotografías que también hay que saber leer. Abre los ojos no es simplemente el nombre de la colección, es una invitación a sumergirnos en un hábitat con sus propias leyes y descubrir cómo se desenvuelven en él las distintas especies.

Las hormigas cortahojas son capaces



del recinto donde fue rescatado por los cuidadores?; ¿cómo interpretar que un hipopótamo rescatará a un joven antilope de las fauces de un cocodrilo, lo llevara hasta la orilla del Nilo y lo protegera hasta que el animal murió a causa de las heridas?; ¿o cómo calificar a un castor que golpea con la cola el suelo, señal de que hay un peligro cerca, para conseguir que sus congéneres se refugien en sus guaridas y le dejen el campo libre para comer tranquilamente?

David L. Rice ha recopilado historias reales sobre animales que demuestran que tienen sentimientos y reacciones similares a los humanos que, hasta ahora, eran considerados como estrictos comportamientos instintivos. Los científicos están cambiando de opinión al respecto, a la luz de estos y muchos otros ejemplos aportados por naturalistas y etólogos. Una lectura que nos dará qué pensar, muy bien ilustrada con unos dibujos que reflejan los sentimientos animales.

■ A partir de 10 años.

de arrancar todas las hojas de un árbol en una noche; el tigre de la India, con una capacidad para ver en la oscuridad cinco veces superior a la de una persona, es un cazador nocturno de ciervos y jabalíes; la iguana verde es inofensiva, pero puede alcanzar el tamaño de una persona son el tipo de informaciones que proporciona esta obra amena, llena de curiosidades sobre la fauna y la flora, presentadas en breves textos a modo de pies de foto. En la misma colección encontramos: *Dinosaurios*, *El espacio* y *Océanos*.

■ A partir de 10 años.



LITERATURA

La volta al món en vuitanta contes

Albert Jané.

Ilustraciones de Judit Morales y Adrià Gòdia.

Editorial Edebé.

Barcelona, 2002.

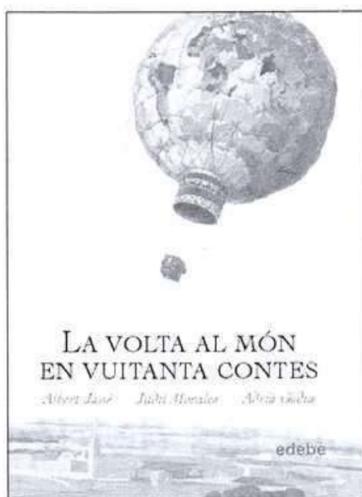
141 págs./20 €

Edición en catalán.

Existe ed. en castellano

—*La vuelta al mundo en ochenta cuentos*—.

Albert Jané nos invita a dar la vuelta al mundo en un transporte muy especial: la imaginación. A tal efecto reúne en este álbum ochenta cuentos, fábulas, o leyendas de todo el mundo. El viaje comienza en Cataluña, con un cuento que explica el origen de la sopa de ajo, luego recorre-



mos casi toda Europa y de ahí saltamos a Asia y Oceanía. Vamos al continente americano desde Alaska hasta Tierra de Fuego, y de ahí saltamos el Atlántico y seguimos el rastro de cuentos y leyendas africanos, hasta llegar a la Península Ibérica, a la Comunidad Valenciana.

El libro es destacable por muchos motivos: por la idea del contenido, los textos, la reescritura del autor, que nos permite una lectura fácil y fresca y, al mismo tiempo, respetuosa con el referente, y por las ilustraciones, tan mágicas como los cuentos. Morales y Gòdia nos acercan, en la parte visual, a la estética y los símbolos de otras culturas, pero sin traicionar su estilo propio. Un álbum para degustar poco a poco, a pesar de la brevedad de las historias, en compañía o en soledad, en el aula o en casa. Un acervo cultural muy importante que no deberíamos permitir que se perdiera.

■ A partir de 12 años.

Cuentos y leyendas de la Edad Media

Jacqueline Mirande.

Ilustraciones de Enrique Flores.

Traducción de María Durante.

Colección Tus Libros. Cuentos y Leyendas, 3.

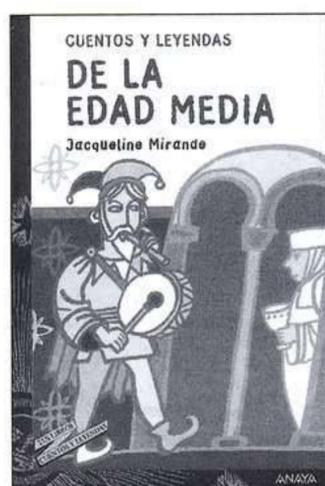
Editorial Anaya.

Madrid, 2002.

136 págs./6,20 €

ISBN: 84-667-1322-0

Con un atrevimiento nada gratuito, la escritora Jacqueline Mirande repasa algunos de los géneros literarios de la Edad Media, del cantar de gesta a los cuentos



de amor cortés, pasando por los «fabliaux» (cuentos en verso humorísticos o morales) o la literatura satírica. Se inspira en textos de los siglos XI y XII y cuenta sus historias de forma llana, sin su forma original —en verso, la mayoría—, sin los giros y fórmulas de la época, en un lenguaje actual, directo, asequible y ameno, en el que los términos más específicos se explican a pie de página. Y, para empezar, un plato fuerte: su versión «light» de la *Chanson de Roland*, del siglo XI, que narra la aniquilación de la retaguardia del ejército de Carlomagno en Roncesvalles en el siglo VIII. Los 3.998 versos de rima asonante que tenía el original, quedan aquí convertidos en una narración de apenas catorce páginas.

No es que se quiera desvirtuar estos géneros, sino divulgarlos, propiciar un primer contacto con los personajes y sus hazañas, que después puede fructificar y acercarnos a las fuentes, a los originales. En la misma colección, se nos permite este acceso sencillo a la mitología del Antiguo Egipto, de Roma y Grecia.

■ A partir de 12 años.

MÚSICA



Foreign land

Christina Rosenvinge.

Colección LCD, 24.

El Europeo/52 P.M.

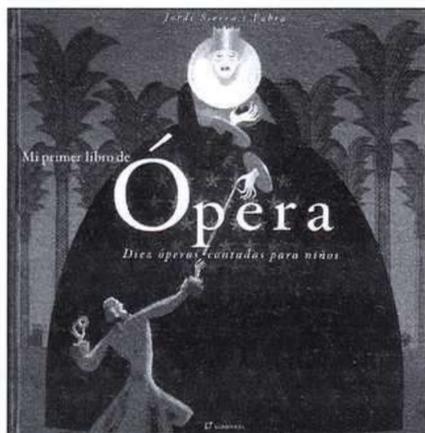
Madrid, 2002.

90 págs./15,95 €

ISBN 84-95561-12-3

El último trabajo discográfico de Christina Rosenvinge es una experimental colección de canciones con una orientación alternativa muy diferente a la de sus discos más conocidos. Compuesto y grabado enteramente en Estados Unidos y acompañado de un «libro-clip» con fotografías del escritor y pareja de la cantante, Ray Loriga, *Foreigner land* es un resumen de las vivencias de la artista: cambio de residencia, ser madre, cumplir años, ruptura con su anterior discográfica y cambio de idioma. Por esto último las canciones están cantadas en inglés y traducidas al español posteriormente. Rosenvinge ha hecho, además, una gira por pequeños locales (incluso llegó a tener de público a Lou Reed) a lo largo de Norteamérica en los que ha desnudado sus sentimientos con canciones de corte intimista. Un sobresaliente, por tanto, para la cantautora, por el riesgo de sacar adelante un trabajo tan personal que significa una ruptura con el pasado y un volver a empezar desde cero, cosa a la que, a buen seguro, no se atreverían muchos artistas. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.



Mi primer libro de ópera

Jordi Sierra i Fabra.

Ilustraciones de Autores Varios.
Editorial Diagonal/Grup 62.
Barcelona, 2002.

156 págs./25 €

ISBN: 84-9762-033-X

Existe ed. en catalán

—*El meu primer llibre d'òpera*—.

Jordi Sierra i Fabra, archiconocido y multipremiado escritor de LIJ y, además, experto en música rock, nos sorprende ahora con este álbum en el que novela, narra, cuenta a los niños los argumentos de diez óperas: *Jolanta*, de Chaikovsky; *El elixir de amor*, de Donizetti; *Turandot*, de Puccini; *Simplicius Simplicissimus*, de Karl Amadeus Hartmann; *Las hadas*, de Wagner; *Guillermo Tell*, de Rossini; *Aida*, de Verdi; *Carmen*, de Bizet; *El príncipe Ígor*, de Borodín; y *La flauta mágica*, de Mozart. Una selección equilibrada, entre las muchas posibles, de óperas famosas y no tan conocidas, con argumentos muy diversos, del drama a la comedia. En esta ocasión, Sierra i Fabra, aficionado a la música clásica y a la ópera desde pequeño, ejerce de sumo narrador, y se toma las licencias necesarias para que los textos funcionen como cuentos para niños, lo que en algunos casos es difícil, como en *Carmen* o *Aida*. En este cometido le han ayudado algunos de los mejores ilustradores del país con sus dibujos.

El álbum, de espectacular diseño, con una ordenación interior clara, atractiva y fácil de consultar, incluye una breve biografía de los compositores y un dibujo y unos pocos datos al pie de los teatros en los que fueron estrenadas o representadas las óperas, sin olvidar una discografía al final. Una obra que hacía mucho que esperábamos.

■ A partir de 10 años.

Las óperas del Real para los más jóvenes

Fernando Palacios.

Ilustraciones de Jesús Gabán.
Edita AgrupArte Producciones.
Victoria-Gasteiz, 2002.

229 págs./ 24 €

ISBN: 84-95423-24-3

Durante la temporada operística del Teatro Real de Madrid correspondiente a 1998-99, Fernando Palacios, músico y pedagogo de la música, escribió la sección *Para los más jóvenes* en los programas de mano de las funciones. En esas páginas, el autor, con la ayuda de los dibujos de Jesús Gabán, explicaba a los neófitos las características de cada ópera, daba unas pinceladas sobre el compositor de la música y sobre el origen del texto inspirador del libreto y, finalmente, re-

ducía al formato de cuento tradicional el drama o la comedia base de cada ópera.

Ahora, esta sección ha desaparecido de los programas de mano de las óperas del Real, pero Palacios ha recogido todos estos textos que pueden ser muy útiles en educación musical, en este libro que reproduce también los dibujos de Gabán a todo color. El estilo ameno de Palacios, su claridad expositiva, que no simplificación, nos acerca, a los intrínsecos del género operístico de manera atractiva. Es un recorrido por treinta y siete óperas, de *Orfeo*, de Monteverdi, considerada la primera ópera, a la contemporánea *La Señorita Cristina*, de los 80, de Luis de Pablo, con el terror como género de base. Un libro imprescindible, que no hará enrojecer a los expertos y resultará muy útil a los que se asoman por primera vez a este arte total que es la ópera.

■ A partir de 12 años.

El maestro invita a un concierto

Leonard Bernstein.

Ilustraciones de María Pascual.
Traducción de Juan Pablo Fernández-Cortés.

Colección Las Tres Edades, 96.
Editorial Siruela.

Madrid, 2002.

403 págs./29,50 €

ISBN: 84-7844-642-7

Existe ed. en catalán —*El mestre us invita a un concert*—.

El prestigioso compositor y director de orquesta Leonard Bernstein (1918-1990), autor de *West Side Story*, presentó, entre 1958 y 1972, «Conciertos para jóvenes», emitidos por la CBS. Eran unas lecciones magistrales sobre música, en las que él ejercía de brillante comentarista, pianista solista y director al frente de la Orquesta Filarmónica de Nueva York. En total fueron 53 conciertos concebidos para jóvenes de 8 a 18 años, que descubrieron, guiados por el maestro, los conceptos básicos

de la música (el solfeo, el contrapunto, los acordes, la melodía, los intervalos, etc.), de manera amena, y no sólo con ejemplos prácticos, sino a través de comparaciones entre compositores de música clásica y de música moderna, verdaderos referentes del público al que se dirigía.

Los guiones de estas «lecciones» magistrales fueron publicados en su momento, y hace años que se pedía a gritos una reedición. Aquí está, por primera vez traducida al castellano y catalán, en un volumen muy cuidado que incluye quince de estas lecciones de Bernstein. Eso sí, al volcar a papel estas clases, los ejemplos musicales que en televisión interpretaba la orquesta o el propio Bernstein aquí aparecen en forma de partitura que hay que saber leer. Salvado este obstáculo, los textos de Bernstein, sus análisis y comparaciones sobre la música, nos llegarán con la misma fuerza. Un lujo.

■ A partir de 14 años.





La Marta

Mandy Stanley.

Adaptación de Núria Font i Ferré.
Editorial Cruïlla.
Barcelona, 2002.
8 págs./ 10,56 €
ISBN: 84-661-0454-2
Edición en catalán.

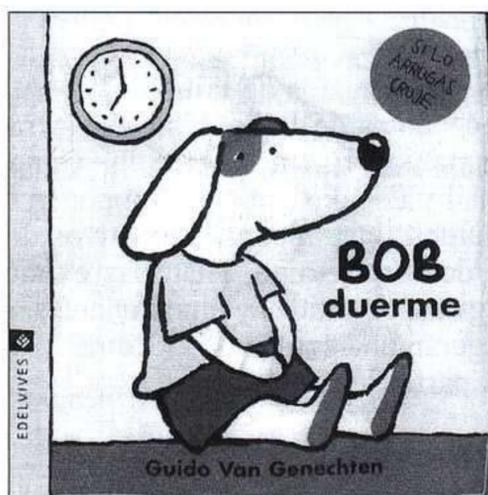
Libro de tela acolchada, con dibujos de líneas claras y precisas, que muestran a la conejita Marta, su ropa, sus juguetes y su familia. La última página lleva un espejo y unas orejas de terciopelo que crujen al tocarlas. También se puede colgar en la cama del bebé. Un buen «libro» para aprender a mirar.

■ A partir de 6 meses.

Bob duerme

Guido Van Genechten.

Ilustraciones del autor.
Editorial Edelvives.
Zaragoza, 2002.
8 págs./ 4,50 €
ISBN: 84-263-4826-2



Libro de tela de pequeño formato, con páginas «crujientes», en el que se muestran los preparativos del perro Bob para irse a la cama: hace pis, se baña, se peina, se lava los dientes, se pone el pijama... Un libro lavable, agradablemente ruidoso y a prueba de niños.

■ A partir de 6 meses.

Jazzy en la selva

Lucy Cousins.

Ilustraciones de la autora.
Traducción de Esther Rubio.
Editorial Serres.
Barcelona, 2002.
26 págs. 18,75 €
ISBN: 84-8488-057-5
Existe edición en catalán
—*Jazzy a la jungla*—.



Espectacular libro troquelado de gran formato y llamativas ilustraciones, en el que el pequeño lémur Jazzy y su mamá juegan al escondite en la selva. Página a página, y siempre por sorpresa, van apareciendo una veintena de animales, que los niños pueden identificar y nombrar. Un nuevo y excelente libro de Lucy Cousins, la autora de la ratita Maisy.

■ A partir de 3 años.



Kiko ya se viste solo

Salva Lenam.

Ilustraciones de Santi Roman.
Colección Kiko.
Editorial Art Enterprise.
Barcelona, 2002.
20 págs./ 4,90 €
ISBN: 84-95761-90-4
Existe edición en catalán
—*En Kiko ja es vesteix sol*—.

Título de la colección para preescolares Kiko, pensada para familiarizar a los niños pequeños con los primeros hábitos cotidianos —comer, dormir, vestirse—, las primeras relaciones personales —los padres, los abuelos, los amigos— y las primeras actividades fuera de casa —ir a la escuela, al médico, a la playa—. La colección completa son diez minilibros ilustrados que se presentan en una caja del tipo guarda CDs con un tejado que imita una casa, muy apropiado para regalo, y que también pueden adquirirse individualmente.

■ A partir de 5 años.

El meu portàtil. L'alfabet dels animals

John-Paul Early.

Adaptación de Núria Font i Ferré.
Editorial Cruïlla.
Barcelona, 2002.
19 €
ISBN: 84-661-0414-3
Edición en catalán.



Abecedario con imágenes de animales, presentado en un estuche que imita a un ordenador portátil y que contiene 24 minilibros y una pantalla «mágica» sobre la que se puede escribir y dibujar con un punzón cuantas veces se quiera. Un buen libro de regalo, que ofrece muchas posibilidades de juego.

■ A partir de 3 años.

Mateo de paseo por... El Museo Thyssen

Marina García.

Ilustraciones de la autora.

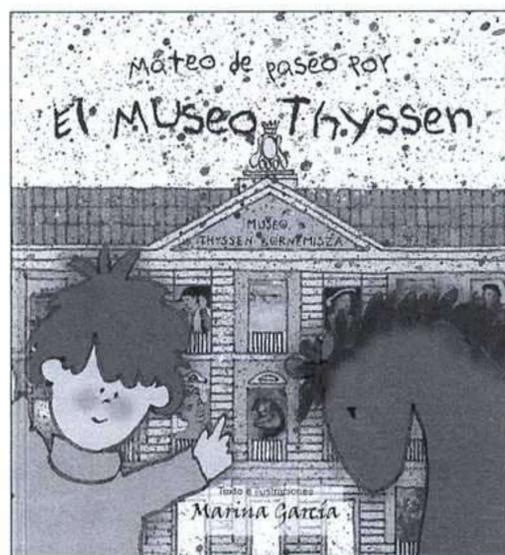
Editorial Serres.

Barcelona, 2002.

44 págs./ 14 €

ISBN: 84-8488-068-0

Existe edición en inglés —*Mateo at the Museum... A trip to the Thyssen*—.



Nueva serie de arte para niños, pensada para dar a conocer los museos españoles. Este primer título, dedicado al Museo Thyssen, cuenta la aventura de Mateo cuando va a visitar el museo con su abuela y se encuentra con un inesperado guía: Azul, el caballo de *El Sueño* de Franz Marc.

■ A partir de 8 años.

Dodó en la escuela

Yves Got.

Ilustraciones del autor.

Traducción de Jordi Jiménez.

Editorial Destino.

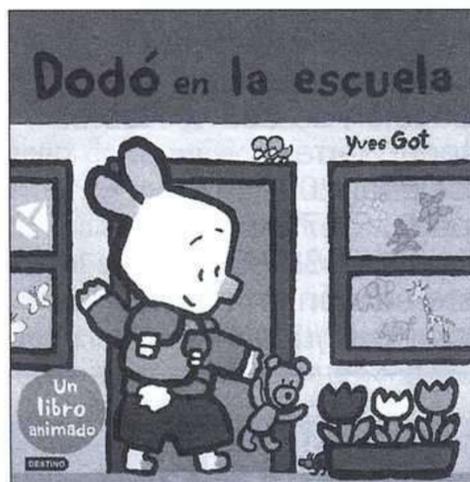
Barcelona, 2002.

16 págs./ 21,75 €

ISBN: 84-233-3372-8

Existe edición en catalán

—*En Didó a l'escola*—.



Libro-juego desplegable que se transforma en tres escenarios de la escuela del conejito Dodó. Contiene abundantes elementos móviles y recortables, y las figuras de cinco personajes —Dodó, sus amigos y la maestra— para jugar con ellos en los distintos ambientes. Lleva, además, dos minilibros: un cuento sobre Dodó y otro para pintar.

■ A partir de 3 años.

24 por segundo

Bjorn Sortland y Lars Elling.

Traducción de Cristina Gómez Baggethun.

Colección Alba y Mayo/Arte.

Ediciones de la Torre.

Madrid, 2002.

44 págs./ 11,80 €

ISBN: 84-7960-319-4

Un apasionante recorrido por la historia del cine de la primera mitad del siglo XX, contada como un cuento y con excelentes ilustraciones en color. Al final,



un práctico resumen ofrece datos sobre los personajes y las películas que aparecen en el relato.

■ A partir de 10 años.

Cuentos de animales de todo el mundo

Naomi Adler.

Ilustraciones de Amanda May.

Traducción de Remedios Diéguez.

Editorial Elfos.

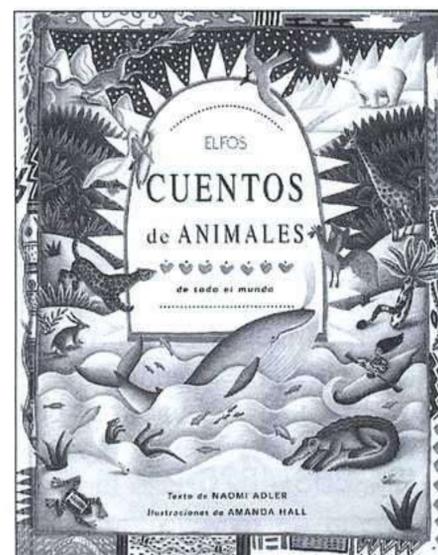
Barcelona, 2002.

80 págs./ 13,75 €

ISBN: 84-8423-112-7

Existe edición en catalán

—*Contes d'animals de tot el món*—.



Nueve cuentos de la tradición oral, y procedentes de India, China, Australia, Alemania, Tailandia, Kenia, Canadá, Brasil y Estados Unidos, componen este volumen ilustrado con llamativos dibujos de corte étnico. Historias exóticas, mágicas, divertidas y emocionantes, que aseguran una entretenida lectura.

■ A partir de 8 años.



El Mago de Oz

L. Frank Baum.

Ilustraciones de W. W. Denslow.

Traducción de Concha Cardeñoso.

Editorial El Aleph.

Barcelona, 2002.

274 págs./ 49 €

ISBN: 84-7669-594-2

Existe ed. en catalán en Empúries

Volumen conmemorativo del centenario de la publicación de *El Mago de Oz*, en EE.UU. el año 2000. Se trata de una espléndida edición de lujo, con amplia documentación gráfica, que recoge el texto anotado por el experto en LIJ norteamericano Michael Patrick Hearn y un prefacio del reconocido especialista Martin Gardner. El libro, que recoge los dibujos originales de Denslow, algunos no publicados hasta ahora, aporta también numerosos detalles no conocidos de la vida del autor y de la repercusión de este clásico de la LIJ. Un libro imprescindible.

Nuestros niños

Anatole France.

Ilustraciones de M.B. de Monvel.

Traducción de Francesc Gutiérrez.

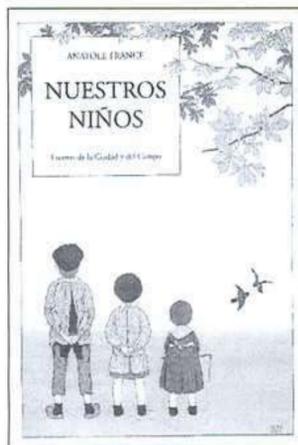
Editorial J. J. de Olañeta.

Palma de Mallorca, 2002.

43 págs./ 14 €

ISBN: 84-9716-156-4

Un relato breve en cuatro episodios, *Paquita*, y ocho semblanzas o escenas relacionadas con las actividades infantiles —juegos, escuela, familia—, componen este álbum firmado por Anatole



France (1844-1924), que fue publicado en 1887. Con unos textos de tono poético y evocador, acompañados por los exquisitos dibujos de M.B. de Monvel, y editado con el habitual buen gusto de Olañeta, es un libro con auténtico sabor de época, ideal para coleccionistas.

Tic Tac

Mercè Llimona.

Ilustraciones de la autora.

Ediciones B.

Barcelona, 2002.

24 págs./ 11,99 €

ISBN: 84-666-0996-2

Edición en catalán.

Existe edición en castellano.



Edición en homenaje a la gran ilustradora catalana Mercè Llimona (Barcelona 1914-1997). Se trata de un antiguo cuento, publicado por primera vez en 1942, pensado para enseñar las horas a los niños pequeños. Un sencillo texto, que la autora revisó en 1976, y unas extraordinarias ilustraciones en blanco y negro y en color, muestran las distintas actividades que una niña realiza a lo largo de un día, y la ilustración de cubierta incluye unas manecillas móviles para que los niños puedan marcar las horas.

Cuentos de infancia

Ana María Matute.

Ilustraciones de la autora.

Editorial Martínez Roca.

Barcelona, 2002.

224 págs./ 20 €

ISBN: 84-270-2858-X

Preciosa edición de los cuentos que escribió e ilustró Ana María Matute



(Barcelona, 1925) entre los 5 y los 14 años. Este material, que está depositado en la Biblioteca de la Boston University, se edita ahora por primera vez, prologado por Ana María Moix. Son nueve cuentos, acompañados por el facsímil de *El duende y el niño* (el primero de los que escribió a la edad de 5 años), en el que, además de apreciarse la excelente caligrafía, inusual en una niña de esa edad, y la precisa composición de las páginas ilustradas, lo que denota a una buena y observadora lectora, ya está presente, como señala Moix, uno de los temas recurrentes en la obra de Matute: la pereza.

Mis primeras 80.000 palabras

Edición de Vicente Ferrer.

Ilustraciones de AA.VV.

Colección Libros para Niños, 11.

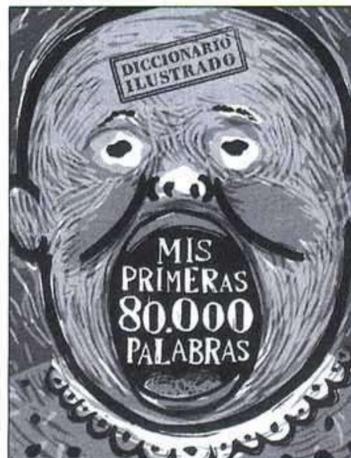
Editorial Media Vaca.

Valencia, 2002.

276 págs./ 30 €

ISBN: 84-932004-3-3

Con un título que hace referencia a los clásicos vocabularios para niños, este libro es, en realidad, un espléndido catálogo de ilustradores organizado como un diccionario. En él se recoge la obra de 231 artistas de 20 países que, a petición de los editores, han elegido su palabra favorita, han hecho una ilustración alusiva y han seleccionado, tras buscar en distintos diccionarios, la definición más ajustada a su gusto. El resultado, un original diccionario para coleccionistas, que puede resultar muy del agrado de los lectores jóvenes.



AGENDA

Premios y premiados

● La OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil) ha fallado el prestigioso y más antiguo premio de LIJ que se concede en nuestro país, el Lazarillo, en sus modalidades de creación literaria e ilustración. En la primera categoría la ganadora ha sido Laida Martínez Navarro (Bilbao, 1965), por la obra inédita *Max*. Licenciada en Psicología por la Universidad del País Vasco, la autora ha obtenido diversos galardones de cuentos, algunos de ellos publicados.

En *Max* nos cuenta las aventuras de un niño de 8 años que es tartamudo, odia los bocadillos de chorizo y se cree a pie juntillas las historias de miedo suministradas por su hermana Ane. De hecho, ella cree que con un buen susto, su hermano se curaría de la tartamudez.

Los accésit en esta categoría fueron para José Antonio Ramírez Lozano, por *El tren de los aburridos*, y para Daniel Nesquens y *Días de clase*.

El Lazarillo de Ilustración ha recaído en el ilustrador catalán, Carles Arbat (Becanó—Girona—, 1973), por *La ciutat dels ignorants*, cuyo texto también firma el ilustrador.

La historia nos sitúa en La Ciudad de los Ignorantes, tan aburrida que el sol había caído del cielo. Sus habitantes no sentían curiosidad por nada, jamás se hacían preguntas, hasta que un día descubrieron dónde estaba escondido el sol y vieron que existían los colores y otras cosas más allá de su aburrida monotonía.

Los accésit fueron para Enjamio y *Ocho hermosos cuentos de los hermanos Grimm* y Mercé Sendino por *Sueños de lana*.

Los ganadores del Lazarillo perciben un premio en metálico de 6.000 euros, mientras que los que obtienen uno de los cuatro accésits se llevan 1.300 euros cada uno.

● *Pulgarcito*, primer libro de una colección de Círculo de Lectores y Aura Comunicación consagrada a los cuentos de siempre pero reinterpretados desde la ilustración por artistas de hoy, ha conseguido el premio al libro mejor editado del Ministerio de Educación y Cultura



MIGUEL ÁNGEL PACHECO, PULGARCITO, CÍRCULO DE LECTORES, 2002.

en la categoría infantil/juvenil. Las ilustraciones de este magnífico álbum son de Miguel Ángel Pacheco, que hacía años que no cogía los pinceles.

Además, los originales de esta colección Cuentos Clásicos Ilustrados, conforman una exposición que se inauguró el pasado 13 de diciembre en el Centro Cultural de Círculo de Lectores, bajo el título de «Imágenes del siglo XXI para historias de siempre».

● El Premio Joaquim Ruyra de narrativa juvenil en catalán ha recaído este año en la obra *La gent de pedra*, de Carme J. Huertas (Sant Just Desvern, 1958), escritora surgida del colectivo literario Cisca Lafell, y agente comercial de metales. El libro explica la historia de una tribu que vive en la Edad de Piedra, mientras que a su alrededor se ha iniciado ya el proceso hacia el Neolítico. La novela, con un claro mensaje ecologista que habla de la convivencia mágica con la naturaleza, será publicada en la primavera de este año por La Galera, editorial convocante del premio junto a Enciclopèdia Catalana.

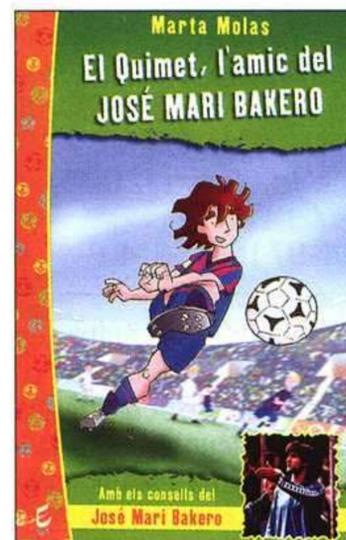
● Mariano Casas ha ganado el Premio Enric Valor de narrativa juvenil en catalán con *Sabor a crim*, una novela de intriga, una historia de crímenes en un ambiente rural. Edicions del Bullent, convocante del premio junto al Ayuntamiento de Picanya (Valencia), editará la obra próximamente.

● El Círculo Literario de Madrid concede un premio anual que, en su primera edición, ha recaído en la Asociación de Revistas Culturales de España (Arce), en «reconocimiento a su labor a favor de la difusión de la cultura en general y de la literatura en particular».

● La Fundación Bartolomé March de Palma de Mallorca ha concedido el Premio Bartolomé March al ensayo *La verdad de las mentiras*, de Mario Vargas Llosa. En el libro, el escritor analiza 36 novelas y libros de relatos del siglo XX que, según él, pueden considerarse clásicos. Entre los títulos elegidos están *Cuentos góticos*, de Isak Dinesen, *La condición humana*, de André Malraux; o *Sostiene Pereira*, de Antonio Tabucchi.

Fue noticia...

● El ámbito de la literatura y el del deporte parecen muy alejados, pero no son incompatibles, ni irreconciliables. El pasado 2 de diciembre tuvimos un ejemplo magnífico de colaboración entre ambos mundos. La sala de actos del Museu i Centre d'Estudis del l'Esport Dr. Melchor, de Barcelona, sede de la Secretaria General de l'Esport de la Generalitat de Catalunya, se llenó hasta la bandera de deportistas y gentes vinculadas al mundo del libro y la lectura, en la presentación de una colección de libros, editados por Empúries, con los que se pretende fomentar la lectura en las escuelas y también transmitir valores como la solidaridad, el compañerismo, el esfuerzo... tan presentes en el mundo de deporte.



La idea surgió de las conversaciones entre el futbolista José Mari Bakero y la escritora, maestra y psicopedagoga, Marta Molas, y fue bien acogida por la Secretaria General de l'Esport y Empú-

ries. Los libros presentan una historia de ficción en la que destacados deportistas tienen un papel en la aventura y, en las últimas páginas, hablan de las lecturas que marcaron su infancia y adolescencia. Los primeros títulos de esta colección fruto del matrimonio entre literatura y deporte son: *El Quimet, l'amic de José Mari Bakero*, *El Xavi, l'amic del Pau Gasol*, *La Gemma, l'amiga de l'Araceli Segarra*.

Publicaciones



● *Lápiz*, la revista de arte contemporáneo editada por Publicaciones de Estética y Pensamiento S.L. y dirigida por José Alberto López, cumple 20 años de existencia. Esta proeza no sólo la convierte en la revista de arte decana de España, sino en la publicación de estas características que más años se ha mantenido de manera ininterrumpida en este país. Además, *Lápiz* es una de las cinco revistas de arte más influyentes en el panorama internacional y en la más relevante editada en lengua española. ¡Felicidades!

Información: Tel. 91 522 29 72

● *Calco*, el boletín de información para grandes y pequeños lectores que publica la Campaña de animación a la lectura de la comarca de Pamplona, en su número de enero contiene artículos sobre «Juglares en el siglo XXI», de Javier Tárrega, y sobre la actualización de los

cuentos populares, firmado por Roser Ros, además de una entrevista con el autor de LIJ Josep Albanell, también conocido como Joles Sennell, y otros muchos textos de narradores de cuentos de distintas países y culturas que viven ahora en España. Las ilustraciones de este número consagrado al cuento son de Elena Odriozola.

Información: Tel: 948 26 32 25. e-mail: firaeduc@jet.es

● La editorial Kalandraka que, desde Galicia, ha hecho una apuesta tan valiente por la edición de álbumes ilustrados de producción propia publicados en gallego, euskera, castellano y catalán, se lanza ahora a la edición en inglés de algunos de los títulos de sus colecciones. Entre ellos, *The Little White Rabbit (O coelliño branco)*, con texto de Xosé Ballesteros e ilustraciones de Óscar Villán, que le valieron el Premio Nacional de Ilustración 1999; *Where did Moon lose her laughter? (¿Dónde perdió la luna su sonrisa?)*, de Miriam Sánchez, con las ilustraciones de Federico Fernández que le han valido el Premio Nacional de Ilustración 2002; o *Eleven adventurous ladies (Once damas atrevidas)*, de Oli, con dibujos de Helle Tomassen.

Información: Kalandraka. Tel. 986 860 276. E-mail: editora@kalandraka.com

● Pablo Núñez es el ilustrador de la revista *Peonza* de octubre de 2002, la última que ha llegado a nuestra redacción. De los muchos artículos interesantes de este número, destacaremos la entrevista al escritor Gustavo Martín Garzo, y el primer artículo de una nueva sección, «Una imagen en mil palabras», en la que se analizan los dibujos del norteamericano Burne Hogarth, uno de los más importantes ilustradores que ha tenido Tarzán en su paso por el mundo de la historieta.

Convocatorias

● La Fundación Santa María, con motivo de su 25 cumpleaños, ha aumentado sustancialmente la dotación económica de sus premios Vaixell de Vapor, de literatura infantil y Gran Angular, de narrativa juvenil, ambos en lengua catalana,

que se eleva hasta los 24.000 euros cada uno. Hasta el 15 de febrero hay tiempo para enviar los originales a estas convocatorias, con el premio en metálico más importante de cuantas se hacen en el ámbito de la literatura en catalán.

Información: Editorial Cruïlla. Balmes 245. 4º. 08006 Barcelona. Tel. 93 237 63 44.

● El Grupo Editorial Luis Vives está detrás de los premios Ala Delta, de literatura infantil, y Alandar, de juvenil, en lengua castellana. Los escritores que quieran participar en cualquiera de los dos, deben enviar los originales a la editorial antes del 10 de mayo. Los ganadores obtendrán 12.100 euros y verán su obra publicada en las colecciones Ala Delta y Alandar.

Información: Edelvives. Xauradó, 25. 28034 Madrid. Tel. 91 334 48 83.

● Los jóvenes de 13 a 16 años, a través de sus centros escolares o de las bibliotecas, pueden participar ya en el Premio Protagonista Jove, que promueve el Consell Català del Llibre y la Associació Catalana d'Amics del Llibre Infantil i Juvenil (Acali). Dentro de los centros y bibliotecas hay que organizarse por grupos de edades, uno de 13-14 años y otro de 15-16 años. Cada participante debe leerse los cuatro libros que un comité de expertos ha seleccionado para cada tramo de edad lectoro y darles una puntuación de 1 a 4. Los títulos de esta convocatoria son: en la categoría de 13-14 años —*Amb els peus enlaire* (Barcanova), de Agustín Fernández Paz; *Una altra guerra per en Ney* (Cruïlla), de Jordi Mata; *El siurell del vent* (Ediciones B), de W. Nicholson; y *En un lloc anomenat guerra* (La Galera/Tàndem), de Jordi Sierra i Fabra—; y en la de 15-16 años —*Montedidio* (La Magrana), de Erry Luca; *Respirar sota l'aigua* (Empúries), de Alex Flinn; *Quina passada!* (Empúries), de Marie-Aude Murail; y *Nigra* (Barcanova), de J. Ortiz—.

Hasta el 12 de abril hay tiempo para enviar las papeletas de votación. Entre los centros participantes se sortearán dos lotes de cincuenta libros.

Información: Consell Català del Llibre per a Infants i Joves. Tel. 93 215 42 54 E-mail: cclij@retemail.es

Carta a la directora

En el número 152 de vuestra revista apareció un artículo firmado por Rosa Piquín y Severino Antuña sobre el Plan de Fomento de la Lectura «Crecer Leyendo-Medrar Lleendo» en Asturias. En este artículo se afirma que «la valoración global fue muy buena, salvo en el caso de Oviedo, la capital, como consecuencia de la escasa implicación de las bibliotecas públicas».

Consideramos que esta afirmación ha de ser matizada. En la breve nota adjunta, firmada por mí como coordinadora pero en representación de todos los bibliotecarios, hacemos un repaso rápido (apenas una enumeración) de las actividades llevadas a cabo el último año así como nuestra visión sobre la campaña «Crecer leyendo-Medrar Lleendo».

No está en nuestro ánimo entablar ningún tipo de polémica porque no es nuestro estilo y lo consideraríamos un «insulto» a la revista, pero sí creemos conveniente dar nuestro punto de vista.

Hace poco (8 y 9 de octubre de 2002), en las jornadas técnicas para bibliotecarios organizadas por la Consejería de Educación y Cultura del Principado de Asturias que, bajo el título de «La biblioteca pública y la animación a la lectura», se celebraron en Nava (Asturias), los bibliotecarios de la Red de Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Oviedo intentamos transmitir a nuestros compañeros la «filosofía» y estilo de trabajo que preside nuestro quehacer diario.

Partimos de la concepción de la biblioteca como un lugar abierto y tolerante y de unos objetivos fundamentales tan sencillos como atraer usuarios a las bibliotecas y fomentar la lectura tanto recreativa como informativa.

Un fondo tan amplio como permitan los presupuestos y tan adecuadamente seleccionado como permitan nuestros conocimientos junto con la organización y ejecución de actividades de fomento de la lectura, son, a nuestro juicio, las mejores herramientas para alcanzar nuestros objetivos.

Consideramos las actividades como la parcela más enriquecedora y gratificante de nuestro trabajo cotidiano ya que nos permiten superar retos, vencer dificultades, mejorarnos a nosotros mismos y entusiasmar a los usuarios.

Si, como parece ser por mucho que no estemos de acuerdo, las cifras mandan y extraemos estas de la Memoria del año 2001, podríamos hablar de 1.811 asistentes a las sesiones de cuenta-cuentos infantiles celebradas en las bibliotecas fuera del horario lectivo, de 1.397 escolares pertenecientes a 22 centros que visitaron la exposición de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez *¡Hay que ver!* durante los tres meses en los que la muestra rotó por las bibliotecas, de los 3.518 escolares que visitaron las bibliotecas públicas en visitas organizadas fruto de la colaboración con los colegios; podríamos hablar de 7 clubes de lectura que, con una media de 15 personas, venimos celebrando desde 1997, de un taller de creación literaria de cuya calidad da fe el he-

cho de que se celebra ininterrumpidamente desde el año 1993; podríamos hablar de un taller de animación a la lectura en el Hospital Materno-Infantil, de clubes de lectura infantiles y juveniles, exposiciones bibliográficas, encuentros con autores, puntos de lectura, préstamos colectivos...

No se nos ocurriría pensar que todo está hecho porque falta mucho por hacer, pero en la medida de nuestras posibilidades y con la humildad de quien conoce sus propias limitaciones, creemos que nuestra implicación tanto personal como profesional en el fomento de la lectura es total.

Por este motivo, la presentación de la campaña Crecer Leyendo despertó nuestro entusiasmo y, desde los primeros contactos oficiosos y casi personales que mantuvimos con sus responsables, ofrecimos nuestra colaboración.

La concreción de la campaña defraudó, sin embargo, todas nuestras expectativas. De las 11 bibliotecas que componen la Red municipal ovetense sólo 4 pudieron participar en la campaña puesto que la selección de centros se había hecho en función de las bibliotecas escolares seleccionadas en la convocatoria «Asturias: Espacio Educativo 2001», los ejemplares de los libros propuestos (uno por centro) nos parecieron realmente escasos para desarrollar cualquier actividad, por muy bien que funcione el préstamo interbibliotecario o intensa sea la relación biblioteca escolar-biblioteca pública, se nos ofrecieron visitas de ilustradores que nos habían visitado recientemente y por este motivo los rechazamos, se nos pidió que formáramos grupos de lectura en bibliotecas en las que ya estaban formados, pero no se atendieron nuestras peticiones para recibir visitas de autores, se dejaron sin atender inscripciones porque no se alcanzaba el número mínimo... A pesar de todo se montaron las exposiciones propuestas en las cuatro bibliotecas seleccionadas, cada una de ellas elaboró sus propias propuestas de dinamización, se concertaron visitas escolares no solo con los centros incluidos en la campaña sino con todos aquellos de su entorno más próximo y se consiguió formar un grupo para un taller de creación literaria en la biblioteca de San Claudio.

Si la campaña Crecer Leyendo no obtuvo una buena valoración en Oviedo no fue, como afirman Rosa Piquín y Severino Antuña «como consecuencia de la escasa implicación de las bibliotecas públicas» sino por la falta de atractivo que la mayoría de las acciones tenían para ellas. Lo que es bueno para unos no tiene que serlo necesariamente para todos y deberían haberse tenido en cuenta los diferentes puntos de partida, «conocer las necesidades, recorrer la pluralidad de espacios de las Asturias» antes de hacer las propuestas.

Convencidos como estamos de que también se crece escuchando, esperamos que las puertas de la colaboración sigan abiertas.

Agustina Álvarez Julbes

Coordinadora de la Red de Bibliotecas Públicas. Ayuntamiento de Oviedo.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



¡ SUSCRÍBETE !
 PUEDES QUEDAR
 ENCANTADO...

Boletín de suscripción CLIJ

Envíe este cupón a:

Editorial Torre de Papel, S. L.

Amigó 38, 1.º 1.ª - 08021 Barcelona (España)

Tel. 93 414 11 66 - Fax 93 414 46 65

E-mail: revista.clij@coltmail.com

administracion.clij@coltmail.com

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 55,64 €, incluido IVA (61,81 € precio venta quiosco) por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
- Envío cheque bancario por 55,64 €
- Contrarrembolso 4,21 €.

A partir del mes de (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Nombre

Apellidos

Profesión

Domicilio

Población

Código Postal Provincia

Teléfono

País Fecha

Envíos especiales:

- Península y Baleares certificado 72,12 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 75,73€
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 84,14 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto en dólares

| | Aéreo | Aéreo certificado |
|---------|----------|-------------------|
| Europa | 127,65 € | 138,47 € |
| América | 158 \$ | 168 \$ |
| Asia | 190 \$ | 200 \$ |

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

Domiciliación bancaria

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

| | | | |
|---------|---------|----|-----------|
| Entidad | Oficina | DC | Nº cuenta |
|---------|---------|----|-----------|

Fecha

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Banco o Caja Sucursal

Domicilio

Población C. P. Provincia

Muy señores míos:

Ruego a ustedes que hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Torre de Papel, S.L., Amigó 38, 1.º 1.ª, 08021 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada; los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Nombre

Apellidos

Profesión

Domicilio

Firma

EL ENANO SALTARÍN

De ángeles y demonios

«Los ángeles pueden volar porque se toman a sí mismos a la ligera».

G. K. Chesterton

Debo confesarles una cosa: yo fui iniciado a la lectura por un ángel. Y no se trata de una licencia poética sino una verdad estricta y literal. Para explicarme les pido un poco de paciencia porque, como dijo Jack el Destripador, hay que ir por partes. El cuento empieza cuando yo era un enano aprendiz en la Dwarf Primary School. En aquella lejana era las escuelas eran todavía lugares de alegría y trabajo, puesto que los pedagogos y demás burócratas aún no habían arrasado el sentido común y el saber práctico y sencillo de los maestros. Todavía la palabra, la conversación y el asombro eran los modestos materiales con los que se amasaba el pan de la sabiduría y se saciaba con él el hambre de los espíritus. Porque hay que saber que existieron unos tiempos en los que esto era no sólo posible sino habitual. De modo que con buenos maestros y buenos libros nos íbamos horneando sin prisas pero también sin pausas ni pamplinas. De los maestros otro día les hablaré, pues lo merecen sin duda. Pero es de los libros de lo que quiero tratar ahora. No tendríamos más allá del centenar y medio en la biblioteca, un confortable salón semicircular cuyos ventanales daban a poniente. En ese salón me fue dado conocer al mundo y las palabras que lo designan. Leer en ese espacio era un ceremonial lento y gozoso, una apacible y al tiempo inquietante transición entre el mundo real y ese otro mundo que iba tomando forma y que se nos entregaba con sólo leer, en silencio y recogidos en nosotros mismos como felices fetos flotantes, las primeras páginas de un libro indicado por alguno de aquellos admirados maestros. Ésa era una sabrosa soledad, una liturgia que se repetía tantas veces como libros íbamos leyendo. Y aquí aparecen los ligeros ángeles voladores...

En esa lejana época que les refiero, la religión era un ordenador del mundo, un fértil y rico proveedor de esas grandes narraciones que los humanos precisan para andar sin temor por el universo mundo. Por entonces en las escuelas se estudiaba Historia Sagrada, una inacabable saga de las andanzas, venturas y desventuras de la raza humana en los albores de sus primeros pasos. La expresión misma de Historia Sagrada, términos que hoy, tiempo de ciencias exactas, suenan sin duda como un oxímoron, eran una irresistible tentación a la lectura, un conjuro mágico que abolía el tiempo. Eran, recuerdo, unos libros enormes, que había que poner sobre un atril, de pesadas tapas de piel rojiza. Las páginas eran también amplias, los márgenes generosos y las letras capitales, sólidas y casi sonoras, eran en sí mismas un reclamo admirable. ¡¡Y qué decir de las ilustraciones!! Todas a tamaño de página, orladas con finas estampaciones, de colores poderosamente vivos, protegidas por unas láminas de fino papel de seda que había que pasar con las palmas de las dos manos, con la prudente cautela de

quien acaricia el aire invisible. Pero vayamos a los ángeles... En la primera página impar de aquellos libros de Historia Sagrada, nos aguardaba un ángel montaraz, cabellos de oro fulgentes, descomunal espada en mano, capa azul sobre unas portentosas alas de blancas plumas y una sonrisa luminosa que venía a endulzar su fiera primera. Arcángeles, ángeles, querubines, serafines y potestades creo recordar que era la sonora alcurnia de esos ligeros pájaros del cielo. Supe sólo muy luego que Gabriel era su nombre y arcángel su rango en la escala de seres alados buenos, cuando di en conocer también que Satanás era un ángel malo... Mis compañeros de la Dwarf School no eran capaces de comprender mi compasión por ese ángel caído en desgracia, rojo, azufrado y doliente. Pues bien, ese hermoso Gabriel tronante advertía al lector de la verdad histórica de las hazañas que iba a leer, y le prevenía además de las malas artes con las que el ex ángel Satanás podía sorberle el entendimiento y aun la voluntad y el albedrío. Recuerdo hoy aún con placentero espanto aquellas dos figuras contrapuestas, hermosamente enemigas: el Bien y el Mal en su estado más puro, con toda la turbadora plenitud que emanaba de su opuesta semejanza.

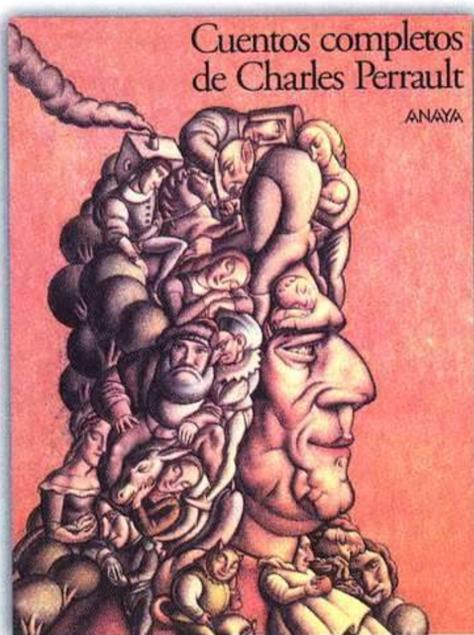
En las dos primeras láminas del primero de los libros sagrados descubrí con alegría y con espanto, una tarde dorada de otoño, a Adán y Eva desnudos, gráciles, inocentes y felicísimos en el paraíso en la primera de las ilustraciones; en la segunda ilustración, tras la leve lámina de papel de seda, Adán y Eva abandonaban su paraíso, pesarosos, cabizbajos y entristecidos. Junto al gran árbol una hermosa serpiente lleva en su boca una manzana roja y tersa, ofreciéndosela al lector. Mucho más tarde, lejos ya de la cándida niñez, llegaría a saber que esa jugosa manzana era el símbolo de lo que ha erguido al hombre sobre la tierra y le ha condenado a ser por siempre él mismo: el conocimiento.

El Enano Saltarín.



ALBERTO ÁLVAREZ PEÑA

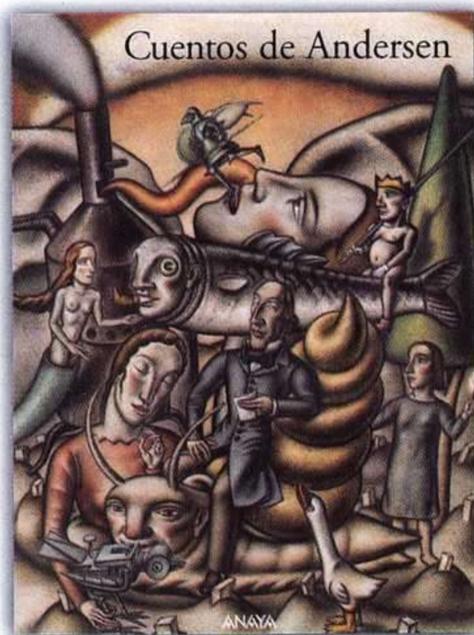
Grandes Cuentos Ilustrados para lectores del siglo XXI



Cuentos completos de Charles Perrault

Prólogo de Gustavo Martín Garzo
272 págs.

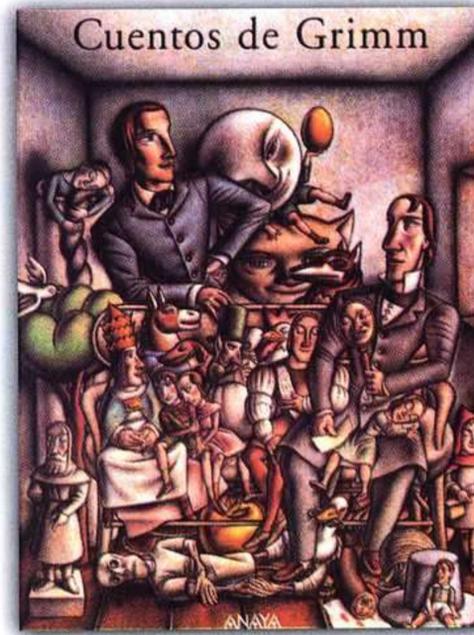
A través de los cuentos y sus moralejas, Perrault avisa a los niños de que, por muy favorecedor que se presente el destino, es la voluntad y el esfuerzo lo que obtiene recompensa.



Cuentos de Andersen

Prólogo de Gustavo Martín Garzo
272 págs.

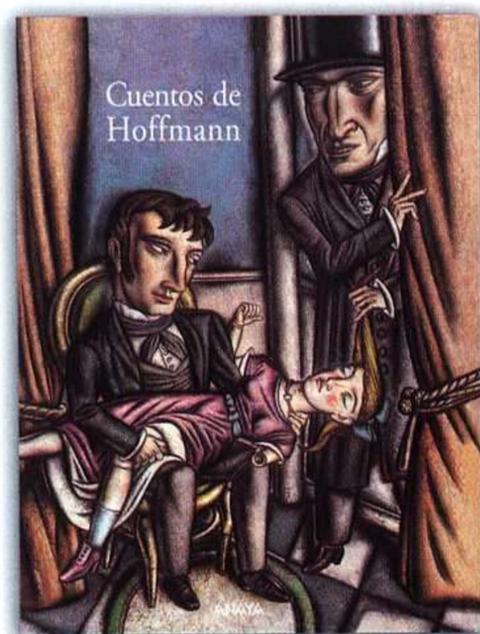
Una cuidada selección de cuentos de Hans Christian Andersen, en los que el amor, la belleza y la nostalgia constituyen el marco de referencia en el camino del personaje en busca de la felicidad.



Cuentos de Grimm

Prólogo de Gustavo Martín Garzo
240 págs.

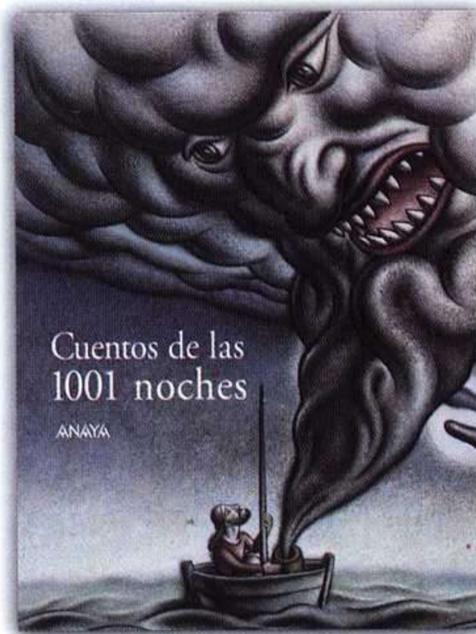
Los cuentos más representativos de los hermanos Grimm, donde se narra la «aventura de la vida», una aventura en la que los protagonistas son recompensados por su virtud tras superar difíciles pruebas.



Cuentos de Hoffmann

Prólogo de Luis Mateo Díez
304 págs.

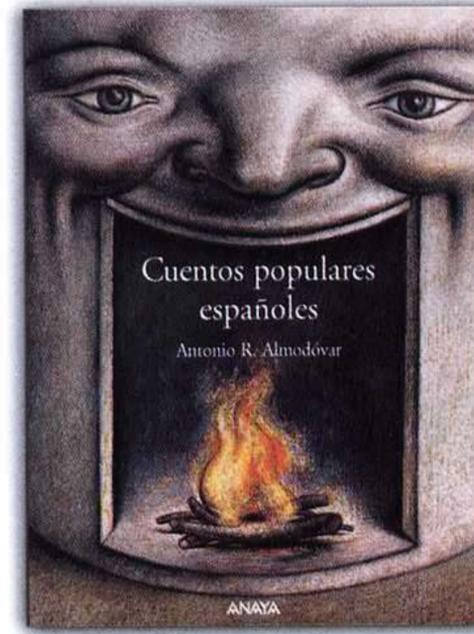
El poderoso mundo mágico descrito en estos cuentos recrean fantasías infantiles y hallan la correspondencia simbólica con aspectos esencialmente humanos.



Cuentos de las 1001 noches

Contados por Juan Tébar
200 págs.

Estos cuentos no solo consiguieron contener la cuchilla vengadora de un rey irritado; también lograron detener el tiempo durante varios siglos de manera que llegaron a nuestros oídos.

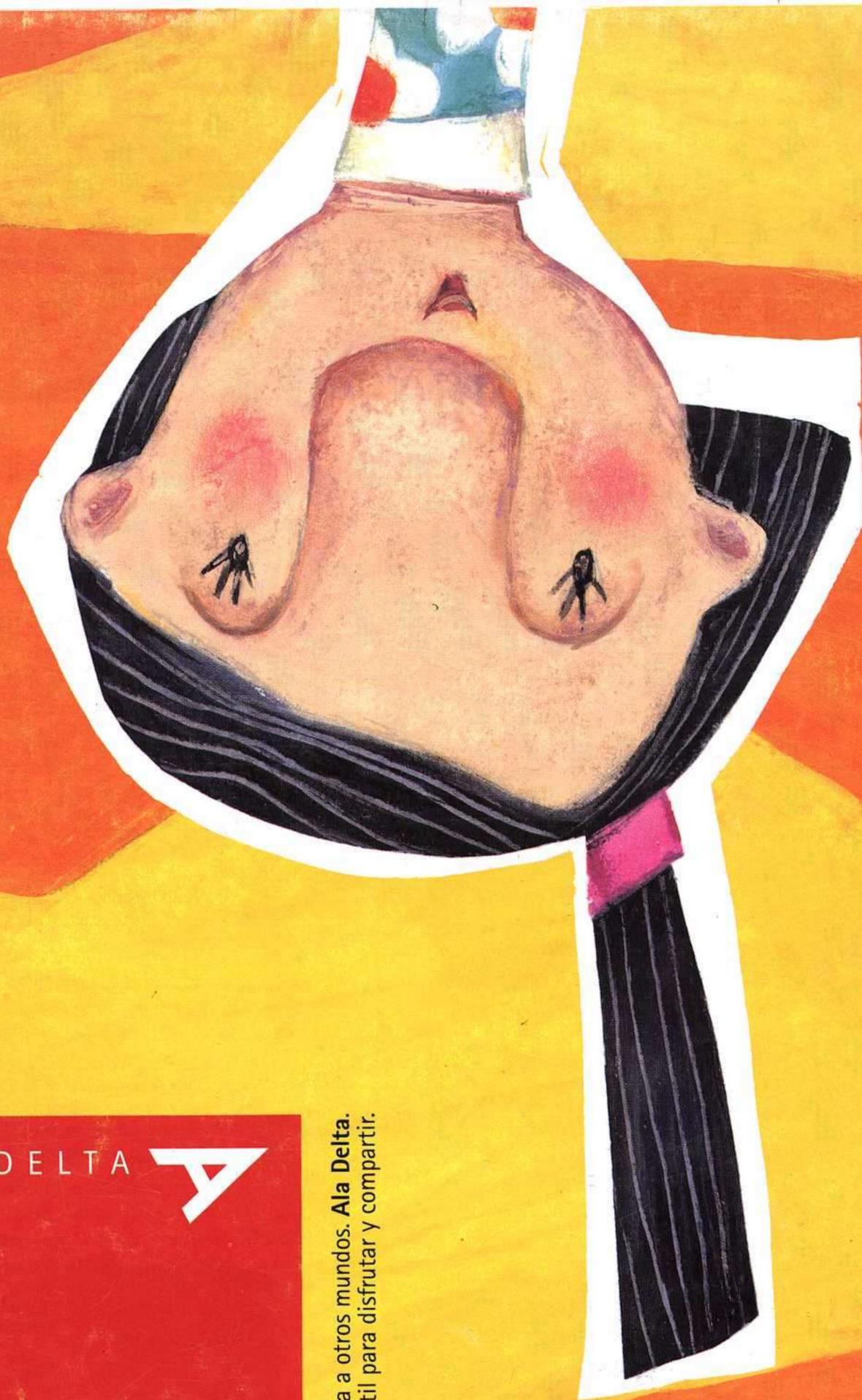


Cuentos populares españoles

Prólogo de José María Merino
320 págs.

Garbancito, el gallo Kirico, el tragaldabas, la zorra o el lobo son algunos de los personajes que dan vida a estos cuentos de la tradición oral española, recopilados por Antonio Rodríguez Almodóvar.

ANAYA



ALA DELTA



Vuela

¡Vive tu libro!

Abre las páginas de tu vida a otros mundos. Ala Delta. Una nueva colección de literatura infantil para disfrutar y compartir.

EDELVIVES

| | |
|------------------------------|----------------------|
| Mariella Terzi | ¿De vacaciones? |
| Daniel Nesquens | El canario de Br... |
| Wendy Orr | La Isla de Nim... |
| Juan Fariñas | Desde el corazón |
| Pilar Mateos | La princesa que... |
| Consuelo Jiménez de Cisneros | Aún quedan plin... |
| Sylvain Trudel | El niño que soñ... |
| Patriela Wrightson | Las peceas de in... |
| Carmen Gómez Ojea | La niña de plau... |
| Joan Manuel Gisbert | Agualuna |
| Antonio García Teijeiro | Versos de agua |
| Gonzalo Moure | Maíto Panduro |
| Dierry Lenain | Toño se queda t... |
| Christophe Mirancourt | Una bruja horrib... |
| German Sánchez Espeso | El corazón del s... |
| Manuel L. Alonso | Viejos amigos, n... |
| Paxi Zubizarreta | El anillo de Mida... |
| José Antonio del Cañizo | Con la música a... |
| Ricardo Alcantara | Tomás y el lápiz... |
| Montserrat del Amo | La cometa verde |
| Ulises Cabal | El misterio del c... |
| Gilles Gauthier | El gran proble... |